

leSoleil

ÉVALUATION MUNICIPALE

LA BANLIEUE, UN RÊVE TOUJOURS PLUS COÛTEUX

→ 2 à 4

Entrevue au *Soleil*

GILLES TAILLON

VIDE SON SAC → 5 et 6

Prix de l'essence à Québec

LA RÉGIE DE L'ÉNERGIE A LE FEU
VERT POUR ENQUÊTER → 34

Funérailles de la
policière Mélanie Roy

Un baume sur
la tristesse → 8 et 9

Allez-y, lisez à voix haute

YUhouuuZU!

Parfait! Vous êtes enfin prêt à crier votre joie lorsque la vague de saveurs Yuzu déferlera sur vos papilles gustatives!

Présentez ce coupon dans un comptoir Yuzu sushi et obtenez gratuitement un Maki 5 morceaux Taru Giu au tartare de bœuf épicé au miso.



YU
ZU.
CA

*Achat minimum de 20\$ avant taxes. Valable du 7 sept. au 7 oct. 2009. Un seul coupon par visite. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

Hausse de l'évaluation des maisons	BEAUPORT	CAP-ROUGE	CHARLESBOURG	LAC-ST-CHARLES	L'ANC.-LORETTE	LORETTEVILLE
La moyenne de l'évaluation pour Québec est passée de 160 873 \$ à 211 162 \$, une hausse de 31 %.	2005 : 144 123 \$ 2008 : 187 869 \$ 30 % Hausse de la valeur des terrains vacants 44 %	2005 : 197 404 \$ 2008 : 257 207 \$ 30 % Hausse de la valeur des terrains vacants 75 %	2005 : 145 301 \$ 2008 : 190 907 \$ 31 % Hausse de la valeur des terrains vacants 56 %	2005 : 128 463 \$ 2008 : 173 635 \$ 35 % Hausse de la valeur des terrains vacants 35 %	2005 : 158 061 \$ 2008 : 208 582 \$ 32 % Hausse de la valeur des terrains vacants 49 %	2005 : 134 497 \$ 2008 : 178 317 \$ 33 % Hausse de la valeur des terrains vacants 83 %

Le prix des maisons bondit

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Le rêve des jeunes familles de s'acheter un bungalow pour élever leurs enfants devient de plus en plus cher à Québec. La pénurie d'espace affectant la capitale a fait grimper la valeur des maisons de 31 % au cours des trois dernières années. Et se faire construire est tout aussi onéreux alors que le prix des rares terrains encore vacants a explosé de 55 % depuis 2005.

Québec dévoilait hier son nouveau rôle d'évaluation, cet exercice grâce auquel l'administration évalue la valeur des propriétés afin d'établir le compte d'impôt foncier de ses citoyens. Signe de la santé économique de la capitale, la maison moyenne vaut maintenant 211 162 \$, contre 160 873 \$ en 2005.

Durant son exercice de réévaluation des 166 000 propriétés sur son territoire, la Ville de Québec a noté que les maisons situées dans les secteurs plus éloignés du centre-ville ont gagné plus rapidement en valeur. «En périphérie, la valeur des terrains a augmenté substantiellement», observe Pierre Huot, directeur du Service de l'évaluation de la Ville.

La plus forte hausse se trouve dans le secteur de Lac-Saint-Charles où la valeur des propriétés a augmenté de 35 %. Une maison moyenne y vaut mainte-



nant 173 635 \$, contre 128 463 \$ en 2005.

BUNGALOW-VILLE

«Le bungalow est un phénomène très Québec. Les gens, plus qu'ailleurs, viennent habiter ici parce qu'ils veulent vivre dans un banga-

low et avoir 10 000 à 15 000 pieds carrés de terrain», note le maire Régis Labeaume, à la suite de cet exercice.

Et voilà, l'administration cherche à trouver comment continuer à attirer cette clientèle alors qu'une pénurie de terrains pointe à l'horizon.

Selon les évaluations de la Ville, les espaces encore vacants pourront soutenir le développement au rythme actuel pour seulement quatre ou cinq ans encore.

Déjà, le prix de ces rares terrains encore libres a explosé de 55 % en moyenne depuis 2005. Et encore,

leur valeur a carrément doublé à Saint-Augustin-de-Desmaures (103 %) en trois ans à peine. Tout comme pour la valeur des maisons, la plupart des secteurs en périphérie ont vu le prix des terrains vacants gonfler de façon importante, tout particulièrement à Loretteville

DE RETOUR

CE SOIR 19 h
LA VIE EN VERT

AVEC PASCALE TREMBLAY

UNE ADEPTE DU VÉLO ASSISTÉ
TESTE POUR NOUS L'EFFICACITÉ
DU SCOOTER ÉLECTRIQUE.

telequebec.tv



Télé-Québec



**Le scooter électrique :
un concept qui tient la route ?**

QUÉBEC (avant fusions)	SAINT-ÉMILE	SAINT-AUGUSTIN	SILLERY	SAINTE-FOY	VAL-BÉLAIR	VANIER
2005 : 153 664 \$ 2008 : 203 942 \$	2005 : 145 562 \$ 2008 : 191 361 \$	2005 : 202 563 \$ 2008 : 258 312 \$	2005 : 317 723 \$ 2008 : 419 774 \$	2005 : 187 097 \$ 2008 : 244 293 \$	2005 : 132 916 \$ 2008 : 176 158 \$	2005 : 126 516 \$ 2008 : 258 312 \$
33 %	32 %	28 %	32 %	31 %	33 %	29 %
Hausse de la valeur des terrains vacants 45 %	Hausse de la valeur des terrains vacants 78 %	Hausse de la valeur des terrains vacants 103 %	Hausse de la valeur des terrains vacants 33 %	Hausse de la valeur des terrains vacants 65 %	Hausse de la valeur des terrains vacants 79 %	Hausse de la valeur des terrains vacants 64 %

de 31 %



Le maire Régis Labeaume a présenté hier le nouveau rôle d'évaluation. Le coût de la résidence moyenne franchit le cap des 210 000 \$ dans la capitale. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

le vice-président du comité exécutif de Québec, Richard Côté. Il faut absolument garder des terrains pour ça, parce qu'il y a un marché extrêmement important. Ce sont souvent de jeunes familles.»

Mais voilà, il n'existe pas pour l'instant de solution simple, reconnaît Régis Labeaume. «De dire qu'on va trouver d'autres terrains, c'est pas si simple.» Cette délicate question fait d'ailleurs partie du mandat du comité sur la mobilité durable mis sur pied par le maire. «C'est toute la question de l'aménagement du territoire, des transports, de la densification douce. C'est le gros mandat qu'a le Comité sur la mobilité durable. Le défi, il est là. De bâtir avec les terrains qui se font plus rares», résume le maire.

Ce dernier dit ne pas vouloir en venir à tenter de convaincre les citoyens de délaissé le rêve du bungalow pour se tourner vers des habitations plus denses. «On ne commencera pas à influencer sur le choix des gens. C'est pas notre affaire. Ceci dit, s'il y a moins de place ou si c'est moins accessible parce que la valeur des terrains augmente, c'est à nous d'avoir un plan pour faire en sorte qu'il soit agréable d'habiter dans le centre-ville. Au niveau de l'environnement, de l'architecture, que ce soit attrayant. Mais on ne commencera pas à dire aux gens où aller habiter», de dire M. Labeaume.

Pour l'instant, le rôle d'évaluation semble toutefois indiquer que les condos ont nettement moins la cote que les bons vieux bungalows. Durant les trois dernières années, leur valeur a augmenté moins rapidement, affichant une hausse s'établissant tout de même à 25 %.

«Le bungalow est un phénomène très Québec. Les gens, plus qu'ailleurs, viennent habiter ici parce qu'ils veulent vivre dans un bungalow et avoir 10 000 à 15 000 pieds carrés de terrain»

— Le maire Régis Labeaume

«Ce qui est dangereux, c'est qu'on voit les gens qui veulent absolument un bungalow s'installer à Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier ou à Stoneham»

— Le vice-président du comité exécutif de Québec, Richard Côté

«C'est toute la question de l'aménagement du territoire, des transports, de la densification douce. C'est le gros mandat qu'a le Comité sur la mobilité durable. Le défi, il est là. De bâtir avec les terrains qui se font plus rares»

— Le maire Régis Labeaume

«On s'en va pas vers une croissance super élevée, mais il n'y a aucun mur devant nous»

— Pierre Huot, directeur du Service de l'évaluation de la Ville

Québec deux fois plus riche qu'en 2002

Québec est deux fois plus riche qu'au moment des fusions, révèle le nouveau rôle d'évaluation 2010-2011-2012. Après une décennie de stagnation, la capitale a vu la valeur de son parc immobilier — qui compte aujourd'hui 166 000 propriétés — doubler depuis 2002.

Le maire Régis Labeaume voit dans cette augmentation de la valeur des propriétés un bon signe. «Généralement, dans la classe moyenne, les propriétaires de maisons unifamiliales se basent là-dessus pour créer leur fonds de retraite», a-t-il indiqué en conférence de presse hier.

«OPÉRATION NEUTRE»

Mais attention, même si les propriétaires voient la valeur de leur maison augmenter du tiers, leur compte de taxes n'augmentera pas d'autant, a-t-il tenu à préciser d'emblée.

Le taux de taxation par 100 \$ d'évaluation sera diminué lors du prochain budget afin de refléter la nouvelle valeur des propriétés. M. Labeaume a promis une «opération neutre» en conférence de presse hier, son parti s'étant engagé à limiter toute hausse de taxes à l'inflation.

Reste toutefois que les taxes scolaires pourraient, elles, augmenter plus rapidement. La Ville n'ayant aucun levier sur celles-ci, M. Labeaume rappelle qu'il revient aux commissions scolaires de fixer leur taux d'imposition.

CRISE PAS CRISE

À noter, le nouveau rôle d'évaluation ne tient pas compte de la crise économique ayant éclaté

en octobre 2008. La valeur des maisons est celle au 1^{er} juillet 2008, date référence retenue par la Ville.

Tout indique toutefois que ces données sont toujours valides, selon M. Labeaume. «Est-ce que notre chiffre du 1^{er} juillet 2008 est toujours pertinent? La réponse est oui. [...] Il n'y a pas eu de baisse de valeur, mais peut-être que depuis il y a eu une augmentation moins importante que ces trois dernières années.»

Si la valeur des maisons augmente du tiers, le compte d'impôt foncier n'augmentera pas d'autant, dit le maire

Le maire tire cette évaluation du nombre de permis de construction qui est resté le même, voire a augmenté entre les mois d'août 2008 et d'août 2009. «Il n'y a pas d'indicateur qui nous permet de dire qu'on s'en va vers un mur. On s'en va pas vers une croissance super élevée, mais il n'y a aucun mur devant nous», explique Pierre Huot, directeur du Service de l'évaluation de la Ville.

Les propriétaires peuvent consulter dès aujourd'hui leur rôle d'évaluation sur le site Internet de la Ville. Ceux qui souhaiteraient contester leur évaluation ont jusqu'au 30 avril pour demander une révision.

Lors du dernier rôle, la Ville avait reçu 2366 contestations, sur un total de 160 000 propriétés (en 2005).



VERSA

HUÎTRE À 1\$ LORS DES 4 À HUÎTRE

L'UNIQUE BAR À HUÎTRES À QUÉBEC

VERSA
RESTAURANT - BAR

Pour joindre notre chroniqueur : fbourque@lesoleil.com

François Bourque



Vos maisons s'envolent

S'il s'en trouve parmi vous qui n'avez pas encore vérifié la nouvelle valeur de leur maison, je sens qu'il sera difficile d'avoir votre attention.

Je peux comprendre, j'ai fait pareil dès que l'information a été placée sur le site Internet de la Ville, hier midi.

Alors aussi bien régler ça tout de suite : voici l'adresse : www.ville.quebec.qc.ca. C'est le bouton Nouveaux rôles d'évaluation, à gauche, sous la rubrique Sujets de l'heure. Quand vous serez calmés, vous reviendrez et on pourra causer. Allez, je vous attends.

D'abord, quelques points saillants :

1 - La valeur des maisons unifamiliales de l'agglomération de Québec a augmenté de 31 % en moyenne entre 2005 et 2008. C'est moins que les 40 % des trois années précédentes, mais mieux que les rendements boursiers...

2 - La valeur des maisons a continué à croître au cours de la dernière année, même si le rythme a ralenti. Cela suggère que l'économie de Québec va bien et ne souffre pas trop de la crise. Pour Lévis, on le saura l'an prochain, mais il n'y a pas de raison pour que ce soit différent.

3 - La hausse du prix des terrains

(42 %) est plus importante que celle des maisons, blocs appartements et commerces, ce qui illustre la rareté des terrains à Québec.

4 - La valeur des maisons unifamiliales croît plus vite que celle des condos et grosses conciergeries.

5 - La hausse des maisons unifamiliales est plus forte dans les quartiers du Nord comme Lac-Saint-Charles (35 %), là où les résidences sont moins chères.

6 - La valeur des maisons à Saint-Augustin a progressé moins vite que la moyenne. Explication possible : les maisons y sont plus chères et le poids de la congestion sur les routes commence à se faire sentir.

7 - La valeur de la maison unifamiliale moyenne passe à plus de 211 000 \$ sur le territoire de l'agglomération de Québec. La maison moyenne la plus élevée reste celle de Sillery (près de 420 000 \$) et la moins élevée, celle de Vanier (environ 163 000 \$).

Je vous entends poser cette année encore la même question et la Ville, donner la même réponse : non, la hausse de la valeur de votre maison n'entraîne pas de hausse de taxe. Pas automatiquement. Comme Québec l'a fait lors des rôles pré-

cedents, l'administration Labeaume va abaisser les taux de taxe en proportion équivalente à la hausse des valeurs; il n'y aura donc pas de hausses de taxes massives. Il est souhaitable que les commissions scolaires fassent de même en offrant aussi des réductions de taxes.

Pas de hausses massives donc, mais plusieurs éléments vont influencer le prochain compte de taxes :

1- Les maisons dont la valeur a augmenté plus que la moyenne paieront plus de taxes; le contraire est vrai aussi.

2- Il est probable que Québec voudra cette année encore augmenter les taxes d'un pourcentage proche de l'inflation.

3- Les variations dépendront des décisions politiques du prochain budget : niveau des services, projets spéciaux, etc.

4- Le rattrapage fiscal résultant des fusions n'est pas encore complété à Sillery et Sainte-Foy, ce qui signifie des hausses de taxes supplémentaires pour leurs citoyens

Malgré le bond spectaculaire de la valeur des maisons à Québec depuis six ans, il y a encore du «retard» par rapport à des grandes villes comme Montréal, Toronto ou Vancouver.

Un bungalow qui vaut 200 000 \$ à Québec en vaut peut-être 300 000 \$ à Montréal.

« **Malgré le bond spectaculaire de la valeur des maisons à Québec depuis six ans, il y a encore du «retard» par rapport à des grandes villes comme Montréal, Toronto ou Vancouver** »

Or les salaires payés ailleurs ne sont pas toujours beaucoup plus élevés qu'à Québec.

Cela veut dire que les citoyens de Québec consacrent en proportion moins d'argent que les autres pour se loger : en moyenne, 21 % du revenu à Québec, plus de 30 % en Colombie-Britannique.

En d'autres mots, les citoyens de Québec ont souvent plus d'argent que les autres pour mieux s'habiller, pour sortir, pour magasiner. C'est une autre façon de définir la qualité de vie.

Taxes scolaires : de légères hausses en vue

Daphnée Dion-Viens

ddviens@lesoleil.com

Même si la valeur de votre maison vient de bondir de 31 %, votre compte de taxes scolaires, lui, n'augmentera que de quelques points de pourcentages au cours des prochaines années.

Au Québec, la très grande majorité des commissions scolaires ré-

clament déjà aux contribuables le maximum qui leur est permis, c'est-à-dire 0,35 \$ pour chaque tranche de 100 \$ de l'évaluation municipale. Pour une maison dont la valeur est passée de 200 000 \$ à 260 000 \$ en trois ans, l'augmentation de 31 % se traduirait en théorie par une hausse de... 210 \$.

Mais c'est sans compter la loi 43 qui, depuis 2006, limite la ponction des commissions scolaires

dans les poches des citoyens. En plus d'étaler l'augmentation de la valeur des maisons sur trois ans,

La loi 43 limite le taux de taxation au niveau de l'inflation

cette loi introduit une réduction du taux de taxation limité au ni-

veau de l'inflation. Le ministère calcule le taux d'inflation pour chacune des commissions scolaires selon l'augmentation de leurs dépenses respectives.

Dans la région, cette règle vaut pour les commissions scolaires de la Capitale (centre de Québec) et des Premières-Seigneuries (est de Québec). Si le taux d'inflation est fixé à 2 %, l'augmentation du compte de taxes scolaires sera

de 14 \$, par exemple, pour une maison dont la valeur est passée de 200 000 \$ à 260 000 \$.

Dans la région de la capitale, une seule exception confirme la règle : la commission scolaire des Découvreurs (ouest de Québec), où les calculs sont différents en raison de la valeur élevée des maisons. Dans ce secteur, le taux de taxation devrait même diminuer légèrement au cours des prochaines années.

lesoleil.cyberpresse.ca

VIDÉO

Le dernier hommage rendu à la policière Mélanie Roy morte en devoir : cyberpresse.ca/le-soleil/photos-et-videos



DÉMOCRATIE !

Le commentaire vidéo de P.-Paul Noreau : cyberpresse.ca/le-soleil/opinions

CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler ? lesoleil.cyberpresse.ca

NOS BLOGUES



RICHARD THERRIEN

Victoire pour les syndiqués de TQS

Venez en discuter avec notre chroniqueur télé, qui carbure littéralement à son petit écran.

cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

SOMMAIRE

affaires – bourse 0 et 0
agenda arts 0
décès 0
divertissements 0 et 0
éditorial – opinion 0 et 0
gens de passion 0

horoscope 0
loteries 0
petites annonces 0
sports 0
société 0
télévision 0

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous : nouvelles@lesoleil.com

Rédaction 418 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394
Renseignements 418 686-3233
Abonnements 418 686-3344

Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com

Floride 954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca

Petites annonces 418 686-3311

Appel sans frais 1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com

MÉTÉO

Max. 0
min. 0
Xyz



MÉTÉO EN DÉTAIL
→ 00

Accumulation de pluie en mm (avant hier)
Ce mois-ci : 0 L'an dernier : 0
Cet été : 0 L'été dernier : 0

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730.



FAIT DE PLUS DE 50 % DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

POSSIBILITÉ DE DÉMISSION

Taillon regrette de laisser le parti à «l'extrême droite»

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Si le cancer le force à abandonner la course, Gilles Taillon sera tenné par un regret : avoir laissé l'ADQ aux mains d'Éric Caire et de ses «sbires» d'extrême droite.

«Ce qui me torture le plus, c'est de laisser le champ libre à ces gens-là», a confié M. Taillon au *Soleil*, hier. Confronté à un retour du cancer qu'il a vaincu en 2005, l'aspirant chef dira d'ici demain s'il continue la course tout en combattant la maladie.

«C'est épouvantable, poursuit l'ex-député de Chauveau. C'est clair que si ma maladie m'amène à partir, ils ont le champ libre. C'est une attitude, des idées et une stratégie d'extrême droite» qui sévissent dans le camp Caire.

POLITICIEN BLESSÉ

Le politicien est blessé par les reproches quant aux assauts menés au cours des derniers jours sur le curriculum vitae d'Éric Caire. Lui qui se dit la cible d'attaques constantes orchestrées en sous-main par son adversaire, le député de La Peltre.

«Dans une course, il faut éviter ces choses-là, convient M. Taillon. Mais eux [le camp Caire], ils pratiquent ça à tour de bras. À un moment donné, tu es tanné de tendre la joue.»

Il en a particulièrement contre certains propos tenus sur des blogs et qui l'accusent «de tous les maux». Il nomme les sites de Joanne Marcotte, réalisatrice de *L'illusion tranquille*, de Pierre Morin, directeur de cabinet de leader parlementaire de l'ADQ, et de l'ex-députée de Charlesbourg, Catherine Morissette.

«Moi, je déplore le ton hargneux et les attaques virulentes de ces gens-là, dit M. Taillon. Ils sont à la solde de M. Caire. [...] Ils font les basses œuvres, et lui joue

à «Je n'attaque personne». Voyons donc. On est exactement comme aux États-Unis. L'extrême droite qui dénigre constamment.»

Il semble que la «gang de sbires» de M. Caire a finalement fait sortir M. Taillon de ses gonds. «Vous ne m'avez jamais vu avant vendredi débâter contre quiconque, note l'ex-numéro deux de l'ADQ. Mais là, c'est trop.»

DÉÇU DES MÉDIAS

Le politicien ne cache pas une certaine déception par rapport à certains médias, dont *Le Soleil*, qui ont critiqué ses sorties des derniers jours. Les attaques du camp Caire, elles, n'étaient jamais soulevées, dit-il. «Vous ne dénoncez pas ça, mais vous êtes prompts à écrire des articles pour dire : «Ah, c'est effrayant ce qu'il est dur». Il n'est pas dur. Il est écœuré.»

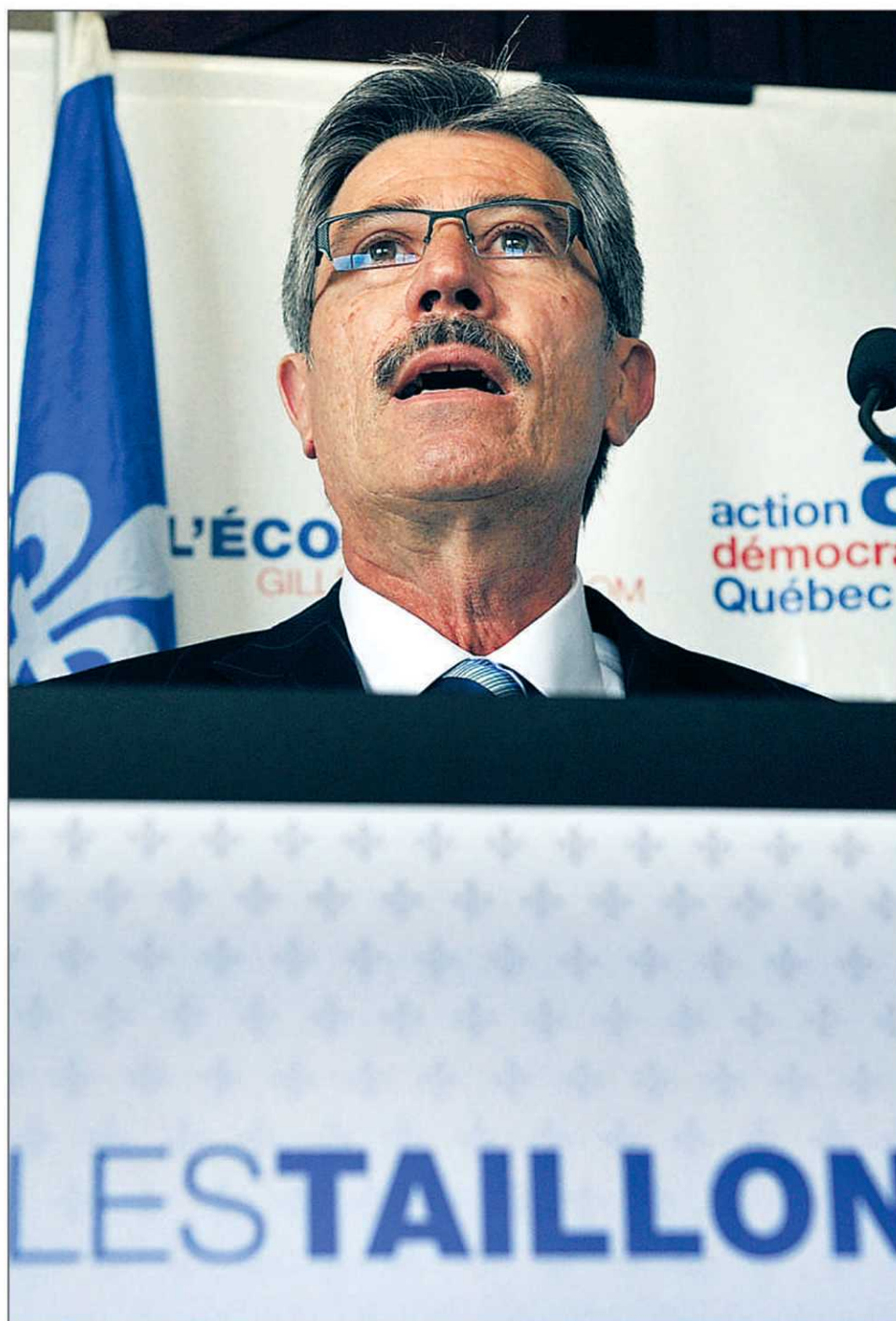
D'autant qu'il était légitime de poser des questions sur le CV de M. Caire, maintient M. Taillon.

Tant que sa décision finale n'est pas rendue, M. Taillon refuse d'abandonner la lutte

«Si tu n'as pas de bac, tu l'enlèves, persiste M. Taillon. Et s'il l'a mis, c'est parce qu'il sait que pas de bac, il ne pourra pas être premier ministre. Il y a des limites à tricher.»

Il juge aussi très minces les chances que l'autre candidat, Christian Lévesque, accède aux plus hautes fonctions de l'État québécois sans détenir un diplôme d'études collégiales.

«Ça va être dur en maudit, croit M. Taillon. Quand les gars n'ont pas les qualifications minimales ni en formation ni en expérience pour être techniciens... Ils ne passeraient pas un concours pour être techniciens au gouvernement du



Gilles Taillon juge très minces les chances que l'autre candidat, Christian Lévesque, accède aux plus hautes fonctions de l'État québécois sans détenir un diplôme d'études collégiales.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Québec. [...] Ce serait dommage pour l'ADQ.»

Tant que sa décision finale n'est pas rendue, M. Taillon refuse d'abandonner la lutte. Il songe actuellement à une formule de «course modifiée» où il ne participerait qu'aux débats, et laisserait ses coprésidents François Bonnardel et Linda Lapointe faire une tournée du Québec. Cela lui permettrait de suivre

ses traitements quotidiens à Gatineau, qui peuvent débuter d'un jour à l'autre.

«C'est tout un coup de poing en pleine face que j'ai reçu vendredi, souligne M. Taillon. Je ne l'ai pas trouvé drôle du tout. Je ne l'ai dit à ma femme que dimanche matin.»

«Mais je ne suis pas encore parti», laisse-t-il tomber, en insistant sur chaque mot.



NOUVEAUTÉ

CE SOIR 19 h 30

TOUTE UNE FAMILLE!

NARRATION : YVON DESCHAMPS

CETTE SEMAINE : MES ENFANTS, TES ENFANTS, MA MAISON

IMMERSION DANS LA FAMILLE RECOMPOSÉE LANDAIS-ROY OÙ CHACUN DES MEMBRES ESSAIE DE TROUVER SA PLACE.

telequebec.tv

 Télé-Québec

Famille recomposée :
fragiles les relations à 7 ?

Pour joindre notre chroniqueur : glavoie@lesoleil.com

Gilbert Lavoie

Triste sortie de piste

Lendemain de veille à l'ADQ : Gilles Taillon ne terminera peut-être pas la course à la direction de son parti à cause d'une récidive du cancer qui l'avait affligé en 2005.

C'est toujours triste, la maladie. Mais c'est encore plus triste de voir quelqu'un comme M. Taillon, qui avait gagné le respect de ses pairs à l'Assemblée nationale, se retirer de cette façon. On ne se grandit pas en tentant de diminuer les autres.

Officiellement, M. Taillon est encore dans la course. Mais dans les faits, il

n'est plus là. Tout le monde reconnaît que son arrivée aux côtés de Mario Dumont a contribué au succès de l'ADQ en 2007, et qu'il a fait un bon travail dans le dossier de la Caisse de dépôt. Mais lorsque la maladie impose un choix entre la politique et la vie, on choisit la vie. De toute manière, je ne vois pas comment on pourrait demander aux adéquistes d'élire un chef qui devra mettre toutes ses énergies ailleurs que dans la politique pendant plusieurs mois.

Si Gilles Taillon abandonne, ses partisans comme François Bonnardel et Linda Lapointe auront des décisions dif-

ficiles à prendre. La guerre avec Éric Caire et Christian Lévesque a laissé des cicatrices profondes sur les organisations. De plus, Caire et Lévesque se situent un peu aux antipodes idéologiques chez les candidats à la direction de ce parti. Finalement, les membres du petit caucus de députés sont éparpillés un peu partout : Janvier Grondin rêve encore à une candidature de Gérard Deltell, Marc Picard appuie Éric Caire, François Bonnardel a préféré Nathalie Normandeau à une participation à la course, et Sylvie Roy, la chef intérimaire, est tenue à la neutralité.



« La guerre avec Éric Caire et Christian Lévesque a laissé des cicatrices profondes sur les organisations »

Un diplôme pour devenir premier ministre?

La controverse entourant le curriculum vitae d'Éric Caire a ravivé les discussions autour de la formation des élus. Est-ce que les diplômes comptent sur les bancs de l'Assemblée nationale? Quelle formation académique devrait avoir un chef de parti politique? Le Soleil a posé la question à quatre experts, aux opinions parfois diamétralement opposées.

Daphnée Dion-Viens

ddviens@lesoleil.com

De Maurice Duplessis à Jean Charest, le Québec a vu défiler des premiers ministres bardés de diplômes. Ils ont tous été avocats, ou encore économistes. À une exception près, mais non la moindre : René Lévesque.

Aussi loin qu'on remonte dans l'histoire politique du Québec, les élus ont toujours été plus instruits que la population en général, fait remarquer Louis Massicotte, politologue à l'Université Laval. « Mais ça n'a jamais été vu comme un enjeu, dit-il. Une formation universitaire peut être un atout, mais ce n'est pas un incontournable. »

Si les avocats arrivent à bien tirer leur épingle du jeu, ajoute M. Massicotte, c'est que leur for-

mation les incite à prendre position. « Le rôle d'un avocat, c'est de prendre une cause et de faire ressortir tous les bons arguments pour convaincre les gens que cette position est la bonne. En politique, ça peut être un plus », explique-t-il.

Mais peu importe les diplômes, c'est le jugement, le leadership et la capacité de gérer les relations humaines qui fait un bon premier ministre ou chef de parti, poursuit le politologue. C'est ce qui explique notamment la grande cote de popularité de René Lévesque. L'ancien chef du Parti québécois a abandonné ses études en droit à

Peu importe les diplômes, c'est le jugement, le leadership [...] qui fait un bon premier ministre

L'Université Laval, qu'il jugeait d'un « ennui mortel », écrit-il dans son autobiographie.

RIEN À VOIR

De son côté, Pierre Drouilly, sociologue à l'UQAM, affirme qu'il n'y a aucun lien entre un bon leader politique et sa formation académique. « Ça n'a aucun

rapport. Une formation académique ne peut pas nuire, mais ça n'aide pas non plus. Pour être chef, ça prend des bonnes idées, de l'empathie envers les gens, du flair politique... Tout ça n'a rien à voir avec les diplômes. »

Même son de cloche de la part de Christian Dufour, politologue à l'École nationale d'administration publique (ENAP) : « Tout citoyen peut devenir premier ministre, peu importe sa formation. En démocratie, c'est fondamental », dit-il.

LA NORME

Mais son collègue de l'Université Laval, Réjean Pelletier, croit plutôt que le baccalauréat est maintenant devenu la norme pour quelqu'un qui aspire à diriger un parti politique. « Dans une société comme la nôtre où les gens sont plus instruits que jamais, il faut idéalement avoir un bac, ou au moins être passé par l'université. »

La preuve, ajoute-t-il, c'est qu'Éric Caire, candidat à la direction de l'ADQ, est allé jusqu'à embellir son CV pour rentrer dans la norme.

« Dans la société d'aujourd'hui, on veut avoir des gens plus instruits, alors on peut s'attendre des élus qu'ils le soient également. »

Quelle formation académique devrait avoir un chef de parti?

« Aucune. La démocratie, ce n'est pas un concours universitaire. Ce sont des individus qui votent pour un autre individu. Il ne faut pas confondre formation académique et compétence. Il y a des gens très intelligents qui n'ont pas de diplôme et l'inverse est aussi vrai. C'est un élément qui peut jouer, mais ce n'est pas fondamental. C'est même honteux de penser le contraire »

— Christian Dufour, politologue à l'École nationale d'administration publique

« Le baccalauréat est devenu un incontournable. De nos jours, il faut avoir idéalement un baccalauréat, ou au moins être passé par l'université. La preuve, c'est qu'on cherche à embellir les CV, à mettre plus de formation que moins. Aujourd'hui, c'est devenu la norme. La société est de plus en plus instruite; alors on conçoit mal qu'à ce niveau, un élu n'ait pas de formation »

— Réjean Pelletier, politologue à l'Université Laval

Du 10 au 20 septembre 2009

SAIL

www.sailbaron.com

SAIL LAVAL
2850, avenue Jacques-Bureau
Laval H7P 0B7

SAIL BELOEIL
1085, boul. de l'Industrie
Beloeil J3G 4S5

SAIL QUÉBEC (Centre Labourgneuf)
5200, boul. des Gradins
Québec, G2J 0B8

GRANDE VENTE
DE SURPLUS D'INVENTAIRE DES MANUFACTURIERS
UNIQUEMENT AUX MAGASINS SAIL!

SPÉCIAL POUR LES CHASSEURS

À L'ACHAT D'UNE ARME À FEU*, OBTENEZ UNE CARTE-CADEAU
D'UNE VALEUR DE

50\$ À 100\$



*À l'achat d'une arme à feu au prix régulier de :
250 \$ à 499,99 \$, obtenez une carte-cadeau de 50 \$
500 \$ à 749,99 \$, obtenez une carte-cadeau de 75 \$
750 \$ et plus, obtenez une carte-cadeau de 100 \$

Contre une majorité Labeaume

Marc Boucher envisage de se présenter comme conseiller indépendant

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Marc Boucher avait appuyé Régis Labeaume en 2007 pour succéder à sa défunte femme, la mairesse Andrée P. Boucher. Deux ans plus tard, le même homme envisage sérieusement de se présenter aux élections du 1^{er} novembre pour tenter de priver le maire d'une majorité à l'hôtel de ville.

«Je donnerai ma réponse le 25 septembre. Et les chances sont que ce soit positif... à moins qu'on me coupe une jambe ou que je tombe en bas d'un escalier», a déclaré M. Boucher en entrevue au *Soleil*, hier.

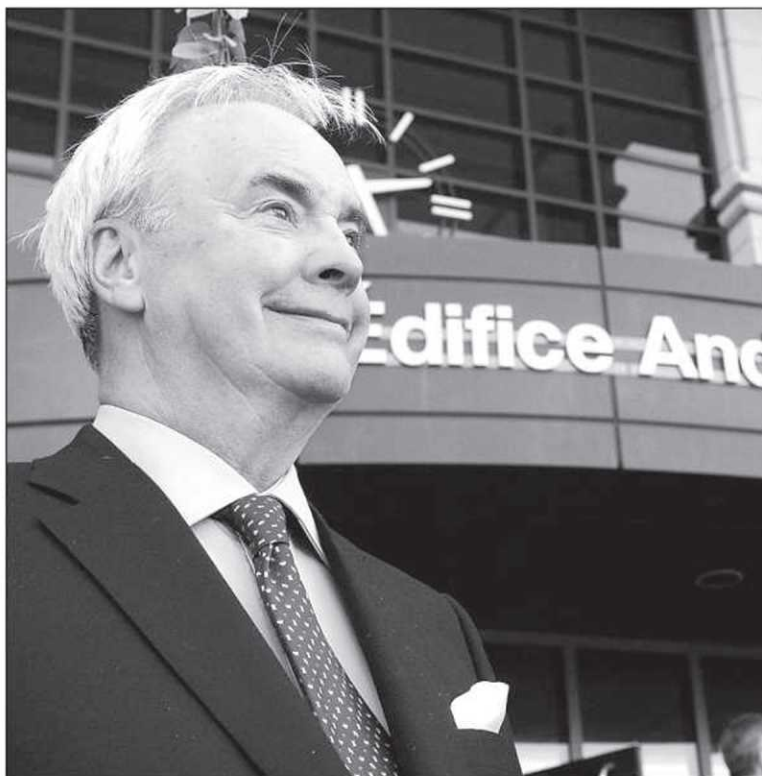
Ayant définitivement écarté l'idée de se présenter à la mairie, ce dentiste de profession compte briguer le poste de conseiller dans le district qu'il habite depuis une cinquantaine d'années, soit celui du Plateau. Des partisans sont d'ailleurs présentement à pied d'œuvre dans le secteur pour colliger les 25 signatures nécessaires pour

présenter sa candidature, a-t-il confirmé.

M. Boucher compte surtout faire campagne contre une majorité Labeaume à l'hôtel de ville. «M. Labeaume a souvent dit que ça le dérangeait, une opposition. Ça le dérangeait parce que ça ne lui permettait pas d'aller assez vite dans ses dossiers. Je suis tout à fait de l'avis contraire. Si les gens de Québec suivaient mon conseil, on ne voterait que pour de véritables indépendants, pas des embauvés», dit-il, en pied de nez aux affirmations du maire disant avoir formé une équipe d'indépendants et non un véritable parti politique.

ÊTRE MEILLEUR

Marc Boucher n'achète pas les arguments du maire et craint même de le voir «faire ce qu'il veut» s'il est majoritaire. «Est-ce que ça a été deux ans d'enfer pour Andrée Boucher? Même pas. À Sainte-Foy, elle a été majoritaire une fois en 16 ans. C'est sûr qu'on préfère toujours que ce qu'on propose passe plus facilement. Autrement, ça t'invite à être meilleur. Tu améliores les



Le mari de la défunte Andrée P. Boucher compte briguer le poste de conseiller dans le district du Plateau. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

idées que tu proposes. Je le tiens de la bouche du cheval, Andrée ne s'est jamais plainte de ça.»

Pour Marc Boucher, le rôle du maire est avant tout d'animer le conseil, de faire voter des propo-

sitions. «Si ce qu'on présente a de l'allure pour l'ensemble de la communauté, les gens vont voter pour.»

Après l'avoir soutenu en 2007, M. Boucher se révèle en profond désaccord avec M. Labeaume sur plusieurs sujets.

«J'écoutais le maire avancer le fait qu'il révisait la rémunération des élus parce qu'il disait qu'un maire, ça peut faire ce que ça veut, peut donner des bons. C'est absolument faux. C'est seulement possible si le maire est majoritaire! La meilleure preuve, c'est qu'au dernier conseil, Andrée était loin d'être majoritaire et ils [le Renouveau municipal] ont nommé des gens où ils voulaient aux commissions et au RTC.»

Si M. Boucher confirme sa candidature, le district du Plateau verra ainsi pas moins de cinq candidats arpenter ses rues pour convaincre les électeurs de les appuyer.

«Si je pose ma candidature, j'offre l'expérience que j'ai. Bien sûr, je n'étais pas assis à la table du conseil, mais c'était à peu près comme : j'étais assis à la mairie, c'est encore mieux.»

Jusqu'à dimanche, on célèbre le GRAND LANCEMENT DES COLLECTIONS AUTOMNE-HIVER



Chandails allemands
col montant

Boreli 79\$
Ugo Boreli

Fils de bambou, facile d'entretien,
lavable, choix de 8 couleurs.



Complets

DANIEL HECHTER
PARIS

100 % laine, super 120
et super 140. 4 saisons.
Nouvelles couleurs
automne 2009.

299\$



NOUVEL ARRIVAGE!

Pantalons
100 % laine, super 120.

99\$

uomo
ungaro
U

Taille extensible
MODÈLE
AMÉLIORÉ!



Recevez

25\$ en chèque-cadeau
pour chaque tranche
d'achat de **100 \$**.

www.francoiscote.com

Face aux Galeries de la Capitale
418.624.7337

Complexe Germain-des-Prés
418.657.1760

FÉRAUD
PARIS

SERICA
MADE IN ITALY

TED BAKER
LONDON

SAINT HILAIRE
BOGOSSE

Francois Côté
COLLECTION
Le nouveau leader québécois
en élégance masculine



Photos à titre indicatif seulement. Les offres ne peuvent être jumelées ou associées à une autre promotion en magasin. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Valable jusqu'à épuisement de la marchandise.

«C'est une dure épreuve pour le corps policier de la Ville de Lévis. Je salue le courage de tous les collègues qui ont mis la main à la pâte. [...]

Naturellement, je ne peux pas faire autrement que de me situer aussi comme mère de famille. Le courage de la famille est impressionnant.»

— Danielle Roy Marinelli, mairesse de Lévis



«C'est vraiment triste. Elle avait le même âge que moi. On se rend compte que même si t'as 21 ans, t'es pas éternel.»

— Maxime Brindamour, ami d'enfance de Mélanie Roy

«Même si on est loin, on fait tous le même travail. Ça nous attriste tous de voir qu'elle a perdu la vie aussi tôt. Ça nous fait prendre conscience qu'on fait un travail, mais que la vie, c'est important aussi. Une chose comme ça, ça fait réaliser que certaines fois, il faut faire plus attention.»

— Constable Martin Bérubé, police de Montréal

«On a eu une journée exceptionnelle aujourd'hui [hier], on a eu une mobilisation de toute la communauté policière. Ça a pris toute la semaine, on a eu de l'aide de tous les services au Québec. Pour nous, aujourd'hui, c'était la journée pour accompagner Mélanie dans son dernier repos. Et la température aidant, on a pu le faire avec tout le décorum requis.»

— Jean-François Roy, directeur de la police de Lévis

Imposante solidarité policière

Marc Allard
mallard@lesoleil.com

La solidarité des policiers québécois a mis un léger baume sur la tristesse de la famille et des proches de Mélanie Roy, hier, lors des funérailles civiles de cette policière de Lévis morte la semaine dernière dans un accident alors qu'elle était en devoir.

Provenant de corps policiers de partout au Québec, de la Sûreté du Québec et de la GRC, et même de l'Ontario et de Winnipeg, près d'un millier de policiers, mais aussi des pompiers, des ambulanciers et des agents de protection de la faune, se sont joints à la famille et aux proches de la jeune policière pour lui rendre un dernier hommage à l'église Saint-Ignace-de-Loyola, à Beauport.

Délégué par la famille pour s'adresser aux médias, l'oncle de Mélanie Roy, Pierre Roy, s'est dit très touché par ce soutien. «On se pose toujours la question, au début : "Est-ce qu'on y va [pour des funérailles] civiles ou privées?". J'étais peut-être sceptique, mais c'est vraiment merveilleux de faire des funérailles civiles comme ça, surtout pour ma nièce», a-t-il dit. «Il y a une solidarité vraiment incroyable au niveau des corps policiers.»

«PARTIE TROP TÔT»

À la fois solennelles et très émotives, les funérailles se sont dérou-



Provenant de corps policiers de partout au Québec, de la Sûreté du Québec et de la GRC, et même de l'Ontario et de Winnipeg, près d'un millier de policiers, mais aussi des pompiers, des ambulanciers et des agents de protection de la faune, se sont joints à la famille et aux proches de la jeune policière pour lui rendre un dernier hommage. — PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

lées dans une église bondée, même au sous-sol, où la cérémonie était diffusée sur de grands écrans. Les policiers et les premiers répon-

dants composaient une bonne partie de l'assistance. Mais les proches, les amis et les connaissances de Mélanie Roy, dont la fa-

mille est bien connue dans le quartier du Vieux-Moulin, à Beauport, se sont aussi présentés en grand nombre à ses funérailles. Parmi les

quelques témoignages entendus durant la cérémonie, celui de Marie-Pierre, la cousine de Mélanie Roy, a particulièrement ému la

Les 2009 sont sur leur départ.

MDX

578\$

PAIEMENT PAR MOIS
EN LOCATION 48 MOIS*

PDSF

52 900\$

RABAIS À L'ACHAT COMPTANT

-9 000\$

43 900\$

PRIX À L'ACHAT COMPTANT



ACURA
DEVANT.

ACURA
Optima
QUÉBEC

www.acuraoptima.com
418 622-8180 1 888 21 ACURA
4901, boulevard des Galeries, Québec

* Offre d'une durée limitée applicable à la location pour usage personnel seulement de modèle neuf Acura MDX 2009 (YD2829JN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 578 \$ moyennant un versement initial de 5 888 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le MDX. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits de registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 895 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0 \$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 96 000 km pour 48 mois au taux de 0,15 \$ pour le MDX. Sujet à approbation de crédit. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Les offres de paiement en location incluent les rabais applicables. Le paiement en location du MDX inclut un rabais de 9 000 \$ applicable avant les taxes. Photo à titre indicatif seulement. * Le PDSF est de 52 900 \$ pour une nouvelle Acura MDX 2009 (YD2829JN). Les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 895 \$ ainsi que les frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, les droits sur pneus neufs et les taxes sont en sus. Le rabais de 9 000 \$ sur le MDX est applicable avant les taxes.



DE RETOUR

CE SOIR 20 h ■ LES FRANCS-TIREURS

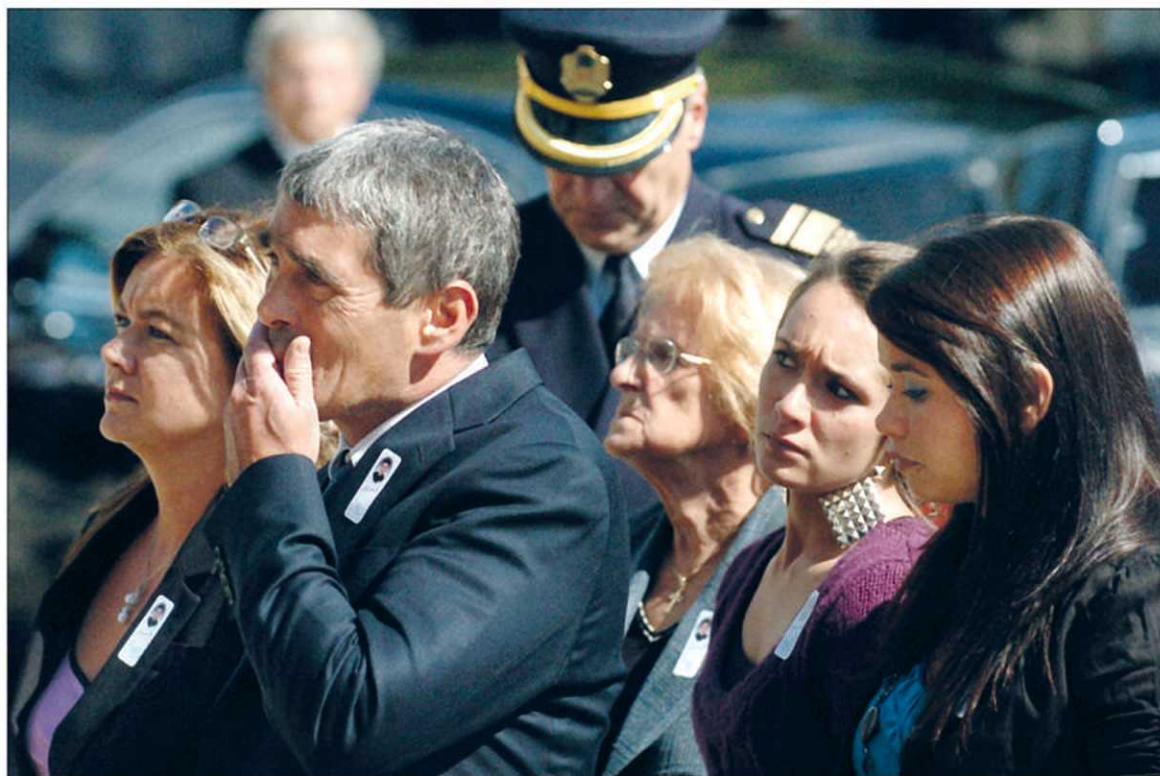
AVEC PATRICK LAGACÉ ET RICHARD MARTINEAU

TROIS VICTIMES DES PRÉSUMÉS FRAUDEURS EARL JONES ET VINCENT LACROIX TÉMOIGNENT DE L'HORREUR DE LEUR SITUATION.

telequebec.tv



Bandits à cravate : trois victimes en colère



Le soutien des corps policiers a mis un certain baume sur la douleur des proches de Mélanie Roy.

foule. La voix étouffée par les sanglots, la jeune femme a décrit celle qui était aussi sa grande amie comme une jeune adulte souriante et généreuse, animée d'une grande joie de vivre et avec laquelle on ne s'ennuyait jamais.

«[Tu étais] une amie très chère, qui demandait peu et qui donnait

beaucoup. [...] Tu es partie trop tôt», a dit sa cousine, suscitant des applaudissements nourris de la foule.

Le directeur de la police de Lévis, Jean-François Roy, a quant à lui salué le dévouement de Mélanie Roy, «une jeune femme qui a réalisé son rêve en devenant poli-

cière et qui a fait le sacrifice de sa vie pour servir et protéger la population lévisienne». «Même si son passage parmi nous à titre de collègue fut de courte durée, a-t-il ajouté, elle nous laisse un souvenir impérissable.»

Mélanie Roy ne travaillait que depuis le mois de juin à la police

de Lévis. Jean-François Roy, qui avait rencontré la policière de 21 ans lors de sa cérémonie d'assermentation, a dit avoir été marqué par sa poignée de main vigoureuse et son sourire.

Durant son homélie, le prêtre a pour sa part souligné que la jeune policière avait aussi été bénévole pour Enfant Soleil et qu'elle n'hésitait jamais à aider ses amies étudiantes à l'École nationale de police de Nicolet, notamment en vue des tests physiques.

«Tout ce que tu as eu, tu l'as obtenu grâce à tes efforts», ont également souligné durant la cérémonie ses amies de Nicolet, Marion et Rachelle. «Tu avais les compliments faciles, mais tu étais gênée d'en recevoir.»

Au terme de la cérémonie, la sœur jumelle de Mélanie, Valérie, qui est actuellement en processus d'embauche à la Sûreté du Québec, a reçu des mains de la mairesse Danielle Roy Marinelli le drapeau de la Ville de Lévis, tandis que la plus jeune sœur de Mélanie, Mélissa, recevait le képi de la police de Lévis.

Avant la cérémonie funéraire à l'église Saint-Ignace-de-Loyola, l'urne de Mélanie avait été escortée par des centaines de policiers, de pompiers et d'ambulanciers qui marchaient en cadence dans les rues de Beauport.

Parti de la coopérative funéraire La Seigneurie, sur l'avenue Clément, l'un des deux cortèges est entre autres passé sur l'avenue du Vieux-Moulin face à la maison familiale de Mélanie Roy, devant laquelle des fleurs et une pancarte disant «Au revoir Mélanie» avaient été déposées.

ENQUÊTE

Mélanie Roy est morte en devoir le lundi 7 septembre. La jeune femme, qui travaillait depuis trois mois à la police de Lévis, répondait à un appel d'urgence, dans le secteur Saint-Nicolas, à Lévis, lorsqu'elle a heurté le pilier d'un viaduc sur l'autoroute 20.

La Sûreté du Québec a ouvert une enquête pour comprendre ce qui a pu provoquer l'accident mortel. On ne sait toujours pas si une autre voiture lui aurait coupé la route ou si une erreur d'inattention ou une défaillance du véhicule serait en cause. Toutes les hypothèses ont été retenues par la SQ, mais aucune conclusion n'a encore été dévoilée.

En attendant, la mairesse de Lévis, Danielle Roy Marinelli, souhaite que les membres de la famille de Mélanie Roy puissent garder le courage dont ils ont fait preuve depuis le drame et aux funérailles, hier. «Je pense qu'ils vont en avoir besoin pour le futur.»



Côté culture, Sébastien Diaz veut tout voir!

NOUVEAU MAGAZINE CULTUREL

CE SOIR 21 h ■ VOIR

AVEC SÉBASTIEN DIAZ

POUR VOIR ET TOUT SAVOIR SUR L'UNIVERS DES ARTS ET SPECTACLES : DOSSIERS, CHRONIQUES ET CRITIQUES!

INVITÉS : DANY LAFERRIÈRE, MACHA LIMONCHIK, WAJDI MOUAWAD

telequebec.tv



Pour joindre notre chroniqueur : jsgagne@lesoleil.com**Jean-Simon Gagné**

La trop grande séduction

Avez-vous remarqué? Chaque fois qu'il y a des élections dans l'air, le gouvernement fédéral trouve quelques milliards de dollars sous le paillason.

Mieux, on jurerait qu'il redécouvre les chômeurs, les pauvres, les étudiants et tous ceux à qui l'argent manque, le reste du temps.

Soudain, il pousse à tous les ministres un petit cœur supplémentaire qui bat la chamade à cause de l'injustice du monde. Soudain, les premiers ministres se passionnent pour des sujets inhabituels comme le transport en commun ou même l'aide internationale. Soudain, il y a urgence d'agir dans toutes les directions.

Quand votre ministre préféré se met à pleurer sur le destin des bébés salamandres atteints de strabisme à cause du réchauffement climatique, dites-vous bien que le rendez-vous électoral n'est pas loin.

En avril 2005, le premier ministre libéral Paul Martin avait conclu une entente de 4,5 milliards \$ avec le NPD pour sauver son gouvernement minoritaire. Je vous parle

d'un printemps que les moins de 20 ans ont bien fait de ne pas connaître. En l'espace de 34 jours, le gouvernement libéral aux abois avait effectué des promesses totalisant plus de 25 milliards \$.

Mais les conservateurs n'ont pas été en reste. À la fin de l'été dernier, à l'approche de la campagne électorale, le gouvernement Harper a joué les Pères Noël avec quelques mois d'avance. Dans la seule journée du 3 septembre 2008, *Le Devoir* a calculé que les ministres conservateurs avaient distribué pas moins de 4,3 milliards \$ en promesses de toutes sortes, à travers le Canada. Une orgie budgétaire qu'un commentateur comparait à un Noël du campeur, mais avec un budget digne d'une écurie de Formule 1.

Ces jours-ci, le gouvernement conservateur annonce qu'il veut consacrer près de 1 milliard \$ pour améliorer le programme d'assurance emploi. Tout ça juste au moment où il a besoin du soutien du NPD pour se maintenir au pouvoir.

Oui, je vous le concède, la politique produit parfois de bien étranges compagnons de lit. Mais l'essentiel est ailleurs. Au

cours de la dernière année, selon Statistique Canada, environ 387 000 emplois sont disparus à travers le Canada, dont plus de 60 000 au Québec. Sans compter qu'une vaste coalition regroupant des syndicats, des chambres de commerce et bon nombre de municipalités supplie depuis des mois le gouvernement de se montrer plus généreux.

Mieux vaut tard que jamais. Mais fallait-il vraiment attendre la menace d'élections pour annoncer une réforme?

Je vous laisse en juger. Après tout, il est facile de prendre son temps quand on ne fait pas partie des dizaines de milliers de chômeurs qui n'arrivent pas à toucher des prestations du programme d'assurance emploi.

«Avant, on me décrivait comme un indigent, un démuné, un prestataire puis un bénéficiaire, résumait un humoriste américain. Après, j'ai été un contribuable à faible revenu, un chômeur de longue durée et un travailleur en situation de reclassement. Aujourd'hui, me voilà devenu un enjeu électoral. Je suis toujours aussi pauvre, mais au moins, j'ai un sacré vocabulaire.»



Reste qu'avec le recul, la générosité préélectorale montre vite ses limites.

Une bonne partie des milliards promis par le gouvernement Martin, en 2005, sont disparus en fumée. Et il est probable que le milliard promis par les conservateurs pour l'assurance emploi disparaisse si des élections sont déclenchées.

Sauver le monde, en somme, mais à la condition d'être réélu. Sinon, il n'y a qu'à attendre la prochaine opération séduction, euh, les prochaines élections.

C'est à l'approche de la campagne électorale que le gouvernement s'aperçoit que le smog est devenu tellement intense qu'on n'y voit plus rien. Et dans sa volonté d'agir à toute vitesse, plutôt que de faire diminuer la pollution, il fait installer des panneaux de signalisation en braille.

Accident mortel : la jeune automobiliste libérée

Le juge Alain Morand a ordonné hier la mise en liberté provisoire d'Émilie Boutin, la jeune automobi-

liste de 23 ans de Saint-Apollinaire accusée d'avoir causé la mort d'une motocycliste et des lésions à deux

autres par négligence criminelle en conduisant alors que sa capacité était affaiblie par la drogue.

Le mois dernier, à Lotbinière, la jeune femme a heurté la moto conduite par une résidente de 47 ans de Mascouche. Les deux motocyclistes qui l'accompagnaient ont été blessés en évitant d'être

heurtés eux aussi car la prévenue aurait roulé carrément dans leur voie, selon ce que la SQ avait révélé à la suite de l'accident.

Une ordonnance de non-publication demandée à l'enquête sur mise en liberté provisoire par l'avocat d'Émilie Boutin, une infirmière sans antécédents judiciaires, empêche pour le moment les médias d'informer le public de la preuve substantielle exposée par la procureure de la Couronne, M^e Sandra Rioux, et des motifs avancés par le juge en rendant sa décision. Avant que la jeune prévenue soit libérée, son père et elle ont dû souscrire chacun un engagement de 10 000 \$.

Il sera en outre interdit à Émilie Boutin de conduire, sauf pour se rendre à son travail ou pour obtenir des soins médicaux. Enfin, le juge lui a interdit de consommer alcool et drogue ainsi que de se rendre dans les bars.

On procédera à l'orientation du dossier le 11 novembre.

Richard Hénault

« Si mes orthèses m'ont transporté au sommet du Kilimandjaro sans douleurs, imaginez où les vôtres pourraient vous mener...! »

Orthèses 3D sur mesure
CONSULTATION GRATUITE
Plus de 60 cliniques partout au Québec

Couvert par vos assurances collectives

WWW.CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM

CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE

418 683-7433 (PIED)
1 877 785-7433 (PIED)

Marcel Bouchard, Animateur TVA et client satisfait

Le monde est beau

PARIS
DÉPARTS DE QUÉBEC
Vol aller-retour à partir de

295\$ Septembre
345\$ Octobre

air transat

VISITEZ LE WWW.AIRTRANSAT.COM OU COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES.

Départs de Québec. Prix par personne en classe Économie, valides à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse et sont valides pour certains départs en septembre ou octobre 2009. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ, ainsi que la destination sélectionnées. Les tarifs sont valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes, DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant, si applicables, ne sont pas inclus.

Tant qu'il y en aura !

PLUS POUR MOINS



D'ÉCONOMIE D'ESSENCE



TECHNOLOGIE DE POINTE



ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ AVANCÉ



VALEUR DE REVENTE



FIABILITÉ, MOINS D'ENTRETIEN



HONDA CIVIC DX
2009

17 190\$
— **3 200\$**
13 990\$

HONDA
Charlesbourg
EN TOUTE CONFIANCE!

4650, 3^e Avenue Ouest, Charlesbourg (Québec)
(autoroute de la Capitale, sortie 1^{re} Avenue)

1 866 660-0604

www.hondacharlesbourg.com



AUGMENTATION DE LA FRÉQUENTATION AU RTC

Subvention surprise du gouvernement

Éric Moreault

emoreault@lesoleil.com

Le Réseau de transport de la Capitale a un heureux problème sur les bras : ses autobus débordent à l'heure de pointe. Mais une annonce surprise du gouvernement du Québec pourrait permettre au RTC d'ajouter 80 000 heures de service à sa centaine de parcours.

Cette bonne nouvelle s'ajoute à une autre pour le RTC : l'effet des Fêtes du 400^e, qui avait fait exploser la demande, se maintient en 2009. En 2008, la fréquentation avait connu une hausse de 10,3 %. Or, depuis les six premiers mois de 2009, on a ajouté une augmentation de 0,3 % de l'achalandage. C'est peu, mais ça signifie qu'un nombre croissant de citoyens ont adopté l'autobus. D'où la volonté d'offrir encore plus, pour attirer encore plus.

La ministre des Transports, Julie Boulet, a répondu positivement aux demandes des sociétés de transport du Québec de pouvoir offrir plus de services lors de son passage à leur colloque, la semaine dernière. «Une belle surprise», selon Claude Lévesque, le directeur des communications du RTC, puisqu'elle dépasse les intentions déjà annoncées par le gouvernement Charest.

L'effet des Fêtes du 400^e, qui avait fait exploser la demande, se maintient en 2009

L'annonce était tellement inattendue que le RTC doit maintenant faire approuver ses intentions — et le financement qui va avec — par son conseil d'administration et par la Ville de Québec. Le gouvernement provincial est prêt à défrayer la moitié des coûts liés à une hausse de l'offre de services.

En entrevue au *Soleil*, M. Lévesque était incapable, hier, de préciser les fréquences de quels parcours seraient revues, mais l'essentiel des autobus supplémentaires seraient déployés aux heures de pointe, notamment pour les parcours Métrobus 803 (prévu en 2011) et 804 (prévu en 2012).

Si les 80 000 heures se matérialisent, le RTC aura augmenté en bout de ligne son offre de services de 20 % depuis 2005. Il offre actuellement 1 272 310 heures pour desservir les 46 871 000 passages dans ses autobus (projection pour 2009).

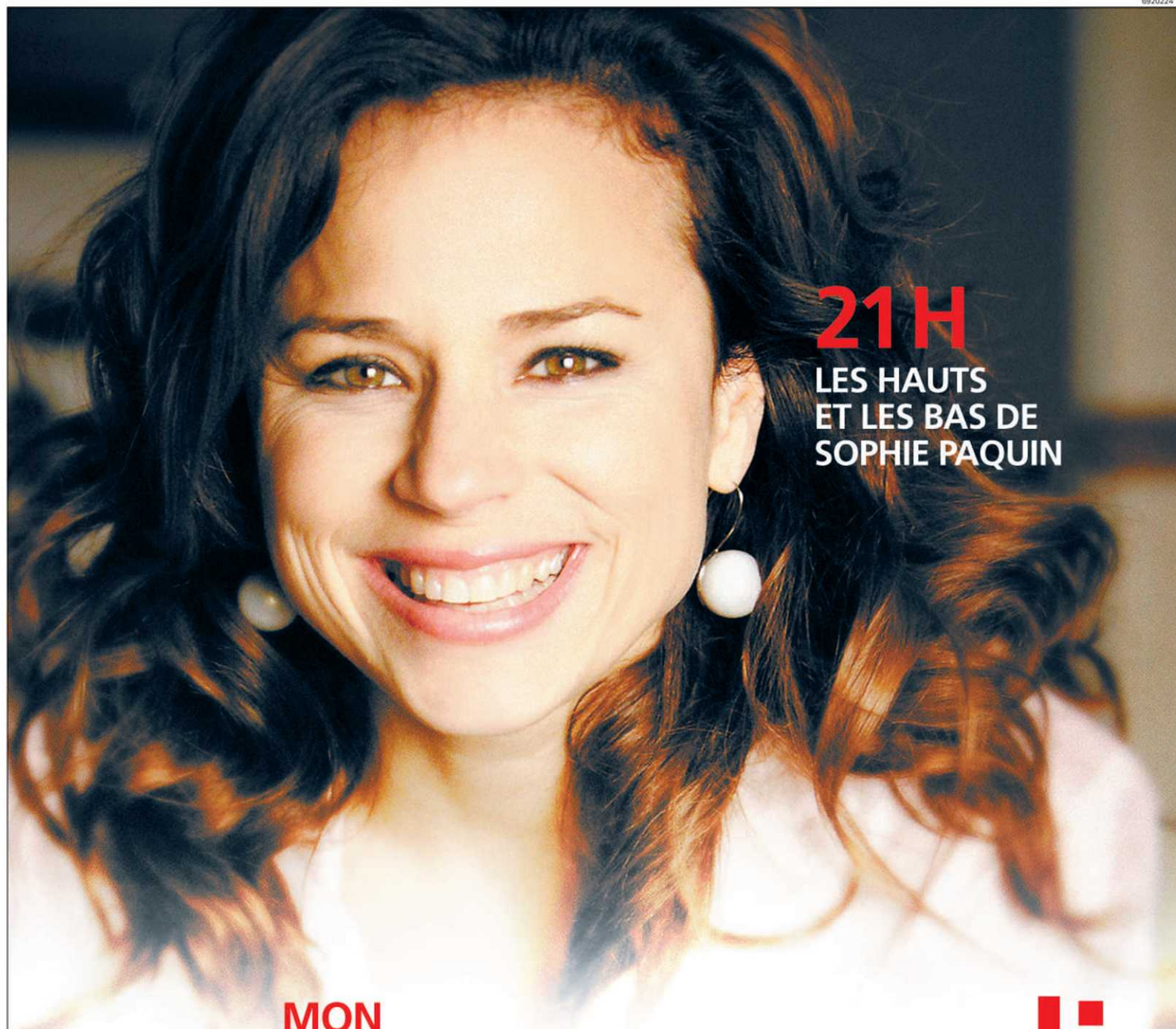
Que le RTC obtienne le feu vert ou pas, la congestion devrait diminuer sur les parcours Métrobus 800, 801 et 802 d'ici un mois avec l'entrée en service des autobus articulés. Le RTC a pris livraison des sept premiers auto-

bus et aura les 13 autres d'ici la fin du mois. Le nouveau garage

ne sera toutefois pas prêt à les recevoir avant trois à quatre se-

maines. On effectue les correctifs exigés par les architectes après

que le garage eut été livré au RTC «dans le respect du budget».



21 H
LES HAUTS
ET LES BAS DE
SOPHIE PAQUIN

MON
mercredi
À RADIO-CANADA


TÉLÉVISION

	19 H	VIRGINIE
	19 H 30	L'ÉPICERIE
	20 H	LE MOMENT DE VÉRITÉ

 Radio-Canada.ca/television

L'indépendant André Demers prévoit une lutte serrée dans Saint-Louis-Sillery

Jean-François Néron
jfnéron@lesoleil.com

Le retrait de la vie municipale du conseiller Paul Shoiry

brouille les cartes dans le district Saint-Louis-Sillery. Un départ qui fait souffler un peu plus les trois candidats en lice, étant convenu que l'ancien

Le conseiller sortant, l'indépendant André Demers, est un de ceux qui brigueront les suffrages dans le district maintenant fusionné de Saint-Louis-Sillery.

Ce dernier sollicite donc un second mandat dans ce district où sont regroupés 40 % des électeurs qui constituent son actuel district de Saint-Louis (jusqu'au 1^{er} novembre). Les 60 % restants proviennent du district de Sillery. M. Demers souligne que la décision de se présenter dans le district de Saint-Louis-Sillery était déjà prise avant même que M. Shoiry annonce qu'il ne renouvelait pas son mandat.

Il affrontera le représentant du Défi Vert, Sylvain Dion, mais surtout la candidate de L'Équipe Labeaume, Francine Lortie. Une candidature jugée sérieuse en regard de son expérience. Elle a notamment été présidente de la



André Demers — PHOTO YAN DOUBLET

Chambre de commerce de Québec.

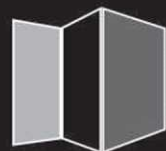
Lors de son lancement de campagne, hier, M. Demers a avoué qu'il devra batailler ferme. «Les gens devront faire un choix. Est-ce qu'ont fait du Labeaume mur-à-mur»? questionne-t-il. Selon lui, la présence d'un candidat indé-

pendant permet d'avoir une distance critique sur les projets présentés par le maire.

Par exemple, en y apportant certains correctifs. «M. Labeaume ne me fera pas croire qu'il va avoir une opposition à l'interne [dans son parti]», soutient le candidat indépendant. Ça ne veut pas dire qu'il votera contre tous les projets proposés. Au contraire, ils comptent appuyer les propositions qu'il juge pertinentes.

M. Demers a quitté le Renouveau municipal de Québec à l'été. Il se disait moins à l'aise à l'intérieur du parti. Il n'était pas d'accord avec le rejet de la candidature de la conseillère Francine Bouchard pour représenter le parti à l'élection du 1^{er} novembre. Elle siège maintenant comme indépendante. Aussi, il a pris durement le départ de son ancien chef, Alain Loubier.

C'est ta vie,
c'est ton choix...



**SALON
EMPLOI FORMATION**
Toutes les perspectives s'offrent à vous

AUJOURD'HUI DERNIÈRE JOURNÉE • Centre des congrès de Québec
Emplois • Formations spécialisées • Aide à l'emploi • Entrepreneurat
Entrée gratuite • Apportez votre C.V. • Entrevues sur place

Les exposants

Action emploi Saskatchewan	Intact Assurance
Agence Hélène Roy Ltée	La Capitale groupe financier
Association des directeurs généraux des municipalités du Québec	La Financière Sun Life
Association des francophones du Nunavut	L'Attitude massothérapie
Attraction Nord	Les Entreprises Mab Power
Beljob.ca	Les Résidences Allegro
Café Starbucks	Les Services de Sécurité ADT
Camo-route. CSMO de l'industrie du transport routier au Québec.	Les Services Financiers Primera
Centre hospitalier affilié universitaire de Québec	Ministère du revenu du Québec
Choi FM	Olymel
Collège François-Xavier-Garneau-Formation professionnelle et Continue	ONG Conseil Canada
Communications Promo-Tel	Option-travail / CJE Sainte-Foy
Corporation des officiers municipaux agréés du Québec	Ordre des CMA du Québec
COSTCO WHOLESALE	Place aux jeunes en région
Destination Mauricie	Regroupement des Centres de la petite enfance des Régions de Québec et de Chaudière-Appalaches
Entreprise - Location d'autos	Service d'Aide et de Soins M.P. Inc.
Fonction Publique Québécoise	Service d'Hôtellerie Prestige Inc.
Forces Canadiennes	Steve Vermette Consultant
Gendarmerie royale du Canada	Immunotec
Groupe CFAQ (CFAQ / CFAQ-Service + / IVPQ / APVQ)	Techsol Marine
	Toastmasters District 61
	Union des municipalités du Québec

Les partenaires



**LA TÊTE
DE L'EMPLOI**
Pour chercheurs d'emploi, de formation et les curieux.

beljob.ca
Vivement lundi!

www.emploiinformation.com

Chauffez plus et dépensez moins... Grande vente des manufacturiers

POÊLES • FOYERS • CHEMINÉES • INSTALLATION • MANTEAUX • ACCESSOIRES



GD36 par Napoléon **-50%**

Du 16 au 20 septembre 2009

QUÉBEC

5690, boulevard Pierre-Bertrand Nord
418 622-8500

BEAUCÉ

2036, chemin de la Rivière
418 882-5879

www.maconnex.com



Poêle 1450 par Napoléon **999 \$**



Poêle aux granules Spirit, par Bosca

2150 \$
Prix régulier: 3 050 \$



Foyer FP2 par Valcourt
-30%

MAÇONNEX

RBQ 8004-8085-14



ERSA

VIVE LA VIRÉE DE FILLES
TOUS LES JEUDIS DE 5 À 8 POUR
TOUTES LES FILLES
ON COUPE LA FACTURE EN DEUX

VERSA
RESTAURANT-BAR

432, RUE DU PARVIS, NOUVO ST-ROCH • 523.9995 • WWW.VERSARESTAURANT.COM

Hadfield dans son Hawk One

Pierre Asselin
passelin@lesoleil.com

Aux commandes d'un vieux F-86 Sabre, un des premiers chasseurs à réaction de l'histoire, l'astronaute canadien Chris Hadfield réalise un rêve d'enfance : piloter le tout premier avion qu'il a vu dans le ciel.

«Le tout premier souvenir que j'ai de l'aviation, c'est quand j'étais un enfant, de voir l'escadrille des Golden Hawks [prédécesseurs des Snowbirds]. Et cet avion-ci en faisait partie.» Chris Hadfield est arrivé hier à Québec aux commandes

de son Hawk One, un des trois avions qui forment l'escadrille du patrimoine centenaire, avec un F-18 et un Tutor. Ces trois avions accompagnent les neuf Tutor de l'équipe des Snowbirds à des événements pendant l'année.

En tout, le programme du centenaire prévoit que 100 villes seront survolées pour souligner ces 100 ans. Le centenaire commémore le premier vol propulsé au Canada, réalisé par le Silver Dart à Baddeck (en Nouvelle-Écosse) le 23 février 1909.

La douzaine d'avions se posaient hier à l'aéroport de Québec après avoir survolé la Beauce, la Rive-

Sud et la capitale. Ils doivent survoler Québec à nouveau aujourd'hui à l'heure du dîner.

Le Hawk One est le seul F-86 Sabre au pays qui soit encore en état de voler, et Chris Hadfield est l'un des cinq hommes formés pour le piloter. Leur formation se limite à un manuel d'instructions. «C'est un monoplace et le premier vol se fait tout de suite en solo, mais nous sommes tous des pilotes habitués à des avions de haute performance. J'ai volé sur 75 différents avions auparavant, alors ça ne m'a pas posé de problème.»

«C'est un des avions les plus agréables à piloter, poursuit-il. Sur

un F-18, il faut que les commandes passent par un ordinateur afin que l'avion soit capable de faire ce qu'un F-86 peut faire naturellement. Piloter cet avion, c'est comme voler avec ses propres ailes...»

L'histoire du F-86 est d'ailleurs étroitement liée à celle de notre aviation. Le Canada a en effet fabriqué près de 1800 exemplaires de cet avion, à Montréal, pendant les années 50 et 60. Le Tutor des Snowbirds est quant à lui canadien à 100 % puisqu'il a été conçu et fabriqué ici.

L'ex-pilote des Forces armées souligne la place importante que le Canada a su se tailler pendant ces 100 ans. «Il faut se rappeler que De Havilland est à l'origine de Spar, qui a construit le bras spatial. Et c'est tout cela qui fait qu'aujourd'hui une Canadienne comme Julie Payette se voit confier le rôle

d'ingénieure de vol sur un vaisseau spatial. Tout ça arrive en droite ligne de notre histoire.»

Chris Hadfield ne passe que deux jours cette semaine à bord de son avion. Il retourne ensuite à la NASA, avant de partir pour la Russie la semaine prochaine en prévision de la mission à laquelle participe Guy Laliberté.

M. Hadfield s'occupe de la famille de l'astronaute américain Jeff Williams. Il a toutefois eu l'occasion de côtoyer et d'apprécier Guy Laliberté. «J'aime bien Guy Laliberté. C'est un homme intelligent et il est en parfaite condition physique. Ce n'est pas n'importe qui qui accepterait de passer six mois dans une petite ville de Russie pour travailler, étudier et s'entraîner loin de tout son confort. C'est un homme de vision et j'espère qu'il va pouvoir partager son expérience avec d'autres.»

Marlin Chevrolet agrandit sa famille...

LES  **BUICK** ET LES **GMC**
ENTRENT SUR LE PLANCHER !

Maintenant 3 fois plus de choix!

MARLIN
CHEVROLET BUICK GMC

Centre de service pour l'entretien et la garantie de

 **CHEVROLET**,  **BUICK**,  **PONTIAC** et **GMC**

et le seul à l'Est du Québec pour **HUMMER**

Autoroute Charest, sortie Frank-Carrel
www.marlinchevrolet.ca

418 688-1212

EN BREF

Généreuses offrandes des spectateurs et des internautes au Moulin

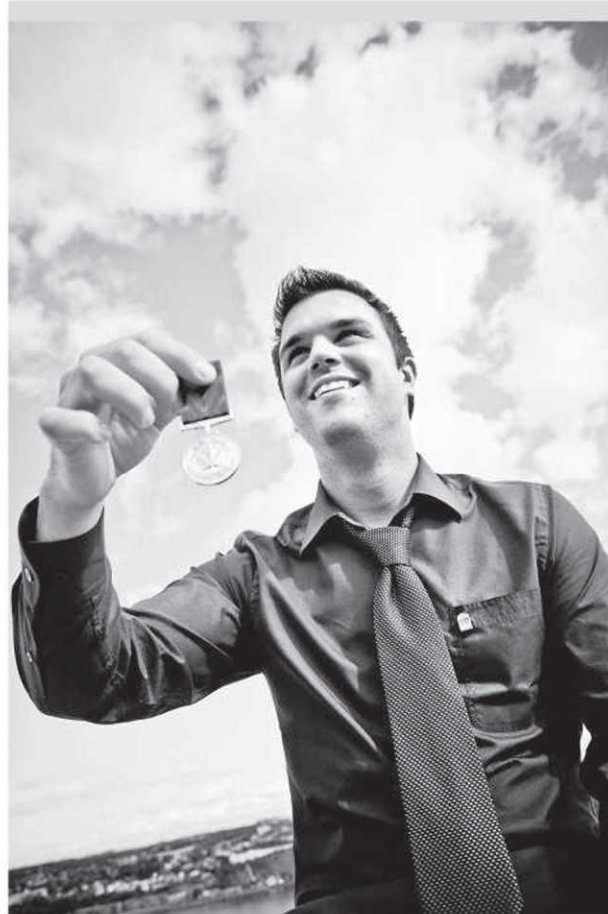
→ Les offrandes des spectateurs du Moulin à paroles devraient permettre aux organisateurs de surnager, de boucler le budget sans douleur. «On a passé le chapeau!» lance la metteuse en scène et co-organisatrice, Brigitte Haentjens. Aussi, les dons des internautes auraient afflué. «On n'aura pas de dépassement de coûts.» L'équipe ayant enfanté la lecture publique offerte sur les plaines d'Abraham estimait devoir amasser quelque 140 000 \$. Manquait, pour financer l'aventure, une subvention du gouvernement québécois évaluée à 20 000 \$... qui n'a jamais été versée. D'où l'appel au soutien populaire. Alors, vous remettez ça l'an prochain? «C'est trop gros!» Satisfait et émue de la participation, M^{me} Haentjens n'aurait pas l'énergie d'investir encore trois mois à temps plein, en plus de son emploi, dans une telle épopée.

Baptiste Ricard-Châtelain

Tous avec Corriveau : une nouvelle qui n'en est pas une

→ Oups! L'équipe de campagne du maire de Saint-Augustin-de-Desmaures aurait-elle envoyé un courriel un peu trop vite? Hier, nous avons reçu un communiqué de presse qui devait être rendu public aujourd'hui, au cours d'une conférence de presse convoquée à 10h30... Pas de grande surprise toutefois : Marcel Corriveau annonce que tous les conseillers de sa municipalité, même ceux de l'opposition, se présentent sous sa houlette pour le scrutin du 1^{er} novembre. La nouvelle est connue depuis des mois. Nous apprenons néanmoins que les deux anciens partis politiques de la municipalité fusionnent pour engendrer Horizon Saint-Augustin – Équipe Corriveau, la seule formation politique inscrite auprès du Directeur général des élections pour représenter les Augustinois. Pour plus de détails, jetez un coup d'œil au site Web de la troupe : www.horizonsaint-augustin.com

Baptiste Ricard-Châtelain



TROIS CITOYENS DE LA RÉGION HONORÉS

Trois citoyens de la grande région de Québec ont été décorés de la Médaille de la bravoure, hier, à Rideau Hall. En août 2007, Tommy Thériault et Frédérick Dionne ont secouru un jeune garçon au large de l'Île-du-Prince-Édouard, et Louis-Paul Courbron (photo) a plongé dans les eaux de la rivière Yukon, avec son cousin, pour sauver la vie d'un enfant malmené par les rapides. Des médailles pour services distingués ont également été remises à l'agent Richard Gagné, de la Sûreté du Québec, pour ses 30 ans de carrière exemplaire, et à Jean-Claude Paquet, directeur du service des incendies de Saint-Raymond. En tout, la gouverneure générale, Michaëlle Jean, a décerné 24 prix pendant la cérémonie.

— PHOTO LE SOLEIL, RENAUD PHILIPPE

MOBILISATION DE PRODUCTEURS LAITIERS EN FRANCE

La grève du lait trouve écho ici

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Des camions de lait pleins à ras bord, vidés de leur contenu dans les champs. Des distributions gratuites du précieux liquide blanc dans les marchés publics. Des échauffourées entre producteurs et industriels laitiers, dont les usines tournent au ralenti. La spectaculaire grève du lait qui secoue la France vient réconforter le Québec dans son choix de la gestion de l'offre et l'érige même en modèle pour plusieurs fermiers européens.

Si vous pensez que les agriculteurs brassent la cage au Québec, vous n'avez rien vu. Depuis jeudi, dans quatre pays d'Europe, environ le tiers des producteurs de lait sont en grève. C'est la France qui mène le bal, suivie par l'Allemagne, la Belgique et le Luxembourg. Les pays voisins, l'Italie en tête, songent à joindre le mouvement.

«Ce n'est que le début de la mobilisation. La grève est illimitée. Pour qu'elle soit efficace, il faut que l'on mobilise plus de 50 % des producteurs. Je rappelle que l'on distribue d'abord gratuitement le lait, avant de vider les tanks», a indiqué Christian Mauthon, vice-président national

de l'Association des producteurs de lait indépendants, au journal français *La Dépêche*.

Les grévistes accusent les intermédiaires de doper leurs profits sur le dos des agriculteurs et des consommateurs

Les grévistes protestent contre la baisse des prix aux producteurs, qui ont fondu de 40 % en l'espace d'un an, tandis que les prix au détail augmentaient d'un peu plus de 10 % pendant la même période.

Leur conclusion : les intermédiaires dopent leurs marges de profits sur le dos des agriculteurs et des consommateurs.

Il faut dire que le marché mondial du lait traverse un creux sans précédent. Au même moment, l'Europe prépare la disparition de ses quotas laitiers, prévue pour 2014, les haussant un peu plus chaque année, ce qui entraîne un surplus de production et une chute des prix.

Pour éviter les faillites en cascade de leurs membres, les associations de producteurs laitiers demandent donc à la Commission européenne de ne plus toucher aux quotas de lait et même de revenir à un système où le

prix de la matière première serait déterminé en fonction des coûts de production.

LE MODÈLE QUÉBÉCOIS

Pour Marcel Groleau, président de la Fédération des producteurs de lait du Québec, la crise européenne devient «une belle occasion pour nous de faire la promotion de la gestion de l'offre», qui garantit aux producteurs un revenu supérieur aux coûts de production en échange d'un approvisionnement stable et prévisible du marché intérieur.

L'effet sur les prix pour la période 2007-2009? Les producteurs ont vu leur paie augmenter de 1,6 % tandis que les consommateurs assumaient une hausse du prix au détail de 5 %.

«Les producteurs là-bas nous voient comme un modèle», ose dire le producteur laitier de Thetford Mines, après avoir été invité en juin par le congrès de l'European Milk Board, organisme représentant 100 000 producteurs européens répartis dans 14 pays. M. Groleau a présenté le système canadien de gestion de l'offre et «c'est exactement ce qu'ils veulent», dit-il.

Le président de la FPLQ est impressionné par le taux de participation à la grève. «C'est énorme parce que jeter son lait, c'est se priver de revenus, ce n'est pas rien», analyse-t-il.

Daniel-Mercier Gouin, professeur à l'Université Laval, attend impatiemment de voir si le mouvement s'étendra à toute l'Europe. «Si ça chauffe pas mal dans la rue, le politique va s'énervier», croit-il.

DÉRÈGLEMENTATION

Pour l'instant, les fonctionnaires de la Commission européenne tiennent mordicus à la déréglementation. Pour plaire à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), ils préfèrent attacher les subventions aux fermes plutôt qu'aux produits et se rabattent temporairement sur des subventions à l'exportation, qui représentent environ 5 % de la production totale de lait en Europe, pour éviter la disparition de trop nombreuses exploitations.

Sylvain Charlebois, chercheur en sécurité alimentaire et vicedoyen aux études supérieures à la faculté d'administration de l'Université de Regina, est un grand partisan du libre marché car il est convaincu que le consommateur en sort gagnant. Selon lui, le cas de l'Europe prouve simplement que les producteurs laitiers ne savent pas encore gérer les risques des cycles économiques. Les Canadiens devraient s'y mettre, selon lui, car «l'OMC ne va pas changer d'idée (sur la déréglementation) même si la France vire capot».



Chambre de commerce
de Québec
Agir ensemble sur
l'économie régionale

Active depuis 1809



M. François Morneau, conseiller publicitaire, TVA Québec, M. Alain Kirouac, vice-président exécutif et directeur général, Chambre de commerce de Québec, Mme Liliane Laverdière, présidente, Chambre de commerce de Québec, vice-présidente, développement des affaires, Mouvement des caisses Desjardins, Mme Martine Levasseur, directrice de compte, Centre financier aux entreprises Desjardins de Québec, M. Marc Fournier et M. Pierre Samson, copropriétaires, Éditions Gladius International, M. Jacques Hallé, directeur général, Centre financier aux entreprises Desjardins de Québec, M. André Rivard, conseiller publicitaire, Le Soleil.



Entreprise lauréate Août 2009

Le mercredi 26 août dernier, le prix du Mérite commercial Desjardins du mois d'août 2009 a été remis officiellement aux Éditions Gladius International.



FIDÉIDES 2010

Finaliste « Entreprise de l'année » à la soirée des Fidéides 2010.

Le Mérite commercial Desjardins est un prix mensuel qui vise à souligner le dynamisme et le succès obtenu par des entreprises ayant une place d'affaires dans les régions de la Capitale-Nationale, de Kamouraska et de la Chaudière-Appalaches. Lors du gala des Fidéides, qui se tient le 11 mars 2010, deux entreprises parmi les lauréates du Mérite commercial Desjardins se verront attribuer le titre d'Entreprise de l'année des régions de la Capitale-Nationale, de Kamouraska et de la Chaudière-Appalaches dans les catégories Petite entreprise et Moyenne-grande entreprise.

Information : 418 692-3853, poste 221
Pour obtenir le cahier de candidature :
www.ccquebec.ca/mcd

Les Éditions Gladius International... Quand les affaires deviennent un jeu!

En 1993, après des études comme agent de conservation de la faune, Marc Fournier et deux de ses amis décident de créer eux-mêmes leur emploi en inventant un jeu de société sur l'environnement. Ignorant tout du milieu des affaires, mais passionnés de défis, les trois jeunes entrepreneurs conçoivent Nature Enjeux, un jeu questionnaire portant sur la faune, la flore et l'environnement. Mais on ne devient pas riche avec un jeu de société... Quelques

années difficiles passent et en 1996, Marc Fournier s'associe à Pierre Samson. Nouveau départ, nouvelle entité : les Éditions Gladius International voient le jour. Les deux associés étaient à des milles de se douter que quelques années plus tard, leur entreprise deviendrait l'un des joueurs majeurs de l'industrie des jeux de société au Canada et qu'ils iraient même jusqu'à impressionner les gens de DreamWorks, Disney et Marvel...

Aujourd'hui, le porte-folio des Éditions Gladius International est plus qu'impressionnant. Parmi les jeux de société les plus en demande pour animer les soirées entre amis, on retrouve La Classe de 5^e, Paquet Voleur, Le Cercle, Amos Daragon, mais aussi des jeux mettant en vedette les héros préférés des tout-petits comme Flash McQueen, Dora l'Exploratrice, Diego, Caillou et plus encore.

L'entreprise de Québec qui emploie une vingtaine de personnes se fait un devoir de faire fabriquer tous ses jeux au Québec. Avec un marché contrôlé par des multinationales qui font fabriquer leurs jeux en Orient, ils ont choisi de se distinguer en offrant aux consommateurs des produits de qualité supérieure tout en restant compétitifs. La stratégie permet à Gladius de se démarquer de ses concurrents et d'arriver à mettre en marché 25 nouveautés en 2008 et presque autant en 2009.

Les jeux des Éditions Gladius International sont aujourd'hui disponibles chez tous les marchands de jeux et jouets au Québec, en plus d'être distribués en France et en Belgique.



Jouer, c'est vivre une aventure qui nous permet, le temps d'une partie, d'oublier tout le reste. Alors, à vous de jouer!

Marc Fournier et Pierre Samson, copropriétaires

Desjardins
Conjuguer avoirs et être

GOUVERNEUR
HÔTEL
SAINT-JOY QUEBEC

rockdétente

TVA

leSoleil

DÉPENSES DE LISE THIBAUT

Début puis interruption de la préenquête

Richard Hénault

rhenault@lesoleil.com

temps de s'achever avant même que soit rendue la décision de la

Cour d'appel d'ordonner ou non au juge de la Cour du Québec de sur-

seoir à sa préenquête. Certaines informations laissent croire, en ef-

fet, que la préenquête ne durerait que trois ou quatre jours.

La préenquête sur les dépenses de Lise Thibault, l'ancienne lieutenant-gouverneur, venait tout juste de s'amorcer, hier matin, quand elle a été suspendue en attendant un signe en provenance de la Cour d'appel.

Débouté en Cour supérieure, lundi, M^e Michel Massicotte, l'avocat de M^{me} Thibault, s'est adressé à la Cour d'appel dès hier matin. Comme il l'avait fait la veille, il s'est toutefois empressé de demander à la juge France Thibault d'entendre sa requête à huis clos. De nouveau, l'avocat a invoqué le fait que la procédure en cause était incidente à la préenquête qui, elle, se déroule nécessairement à huis clos.

Le procureur du Directeur des poursuites criminelles et pénales, M^e Pierre Lapointe, a pour sa part modifié sa position quant au huis clos demandé par son confrère. Alors qu'il n'avait formulé aucun commentaire lundi, il s'est dit d'accord avec M^e Massicotte, hier, reconnaissant que les motifs invoqués par ce dernier allaient aborder le contenu de la preuve présentée à la préenquête.

La juge Thibault a donc entendu à huis clos la requête lui demandant d'ordonner au juge Pierre Verdon, de la Cour du Québec, de surseoir à la préenquête. C'était la seule demande de M^e Massicotte, mais on peut présumer qu'il a présenté cette requête afin de se donner le temps d'en préparer une autre visant, elle, à obtenir la permission d'assister à la préenquête et d'y intervenir.

La juge Thibault a pris l'affaire en délibéré et, en fin de journée, elle n'avait toujours pas rendu de jugement. Malgré tout, la préenquête a été interrompue en attendant ce jugement.

On peut présumer que le juge Verdon a ainsi agi afin que la décision de la juge Thibault ait toujours un sens, peu importe le moment où elle la rendra. Sinon, il y avait la possibilité que la préenquête ait le

David Fortin aperçu avec un adulte

→ Le jeune David Fortin, disparu depuis le 10 février du domicile familial, à Alma, serait encore en vie et se trouverait dans la région de Montréal, a confirmé son père, Éric Fortin, hier. M. Fortin dit avoir appris il y a environ un mois et demi que son fils serait en compagnie d'un homme âgé d'une quarantaine d'années qui l'aurait pris sous son aile, il y a quelques mois. Éric Fortin soutient que la Sûreté du Québec a rencontré et interrogé cette personne à deux reprises. Pierre-Hughes Boisvenu, qui dirige l'Association des familles de victimes de personnes assassinées ou disparues, s'est lui aussi fait transmettre des informations à ce sujet.

La Presse Canadienne



Les Capitales de Québec – B45, bâton de baseball en bouleau jaune

Je touche du bois!

JE CONTRIBUE
À LA RÉDUCTION
DES ÉMISSIONS
DE CO₂

Je choisis le matériau bois!

www.coalitionbois.org

Coalition
BOIS Québec

Choisir le bois à la place d'autres matériaux de construction réduit les quantités de CO₂ émises dans l'atmosphère.

L'utilisation d'un mètre cube de bois évite l'émission d'une tonne de CO₂.

Trafiquant enlevé, séquestré et volé

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Un des deux individus de Beau-
pré accusés d'avoir enlevé, sé-

questré et volé un trafiquant de
stupéfiants a été mis en liberté
provisoire, hier, moyennant le
dépôt d'une somme de 1000 \$.

Jeudi dernier, Bobby Tremblay,

20 ans, et son complice allégué de
47 ans, Benoît Blanchette, au-
raient enlevé le plaignant au mo-
ment où il se trouvait à l'extérieur
du domicile d'une amie. Masqués
et armés de «petits revolvers

noirs», selon ce qu'a indiqué la
procureure de la Couronne,
M^e Mélanie Ducharme, les deux
hommes auraient donné
quelques coups de poing au plai-
gnant avant de lui attacher les
mains et de lui recouvrir les yeux.
«On sait que tu vends des pilules
aux p'tites filles, aurait dit l'un
des deux hommes. Tu dois avoir
de l'argent. Si tu parles pas, on va
te tuer!»

Sur ce, le trafiquant a été en-
traîné vers une voiture et le trio
s'est dirigé vers sa résidence
pour y trouver de l'argent. Entre-
temps, les ravisseurs s'étaient
emparés des 300 \$ à 500 \$ que
l'homme avait sur lui.

Chez le trafiquant, les choses se
sont gâtées pour les deux voleurs
car le plaignant a réussi à sortir
de l'auto pour demander au res-
ponsable du stationnement de
prévenir la police. Les prévenus
n'ont pas attendu la suite des
choses et ils ont immédiatement
pris la fuite.

Ayant en main la description du
véhicule, les policiers ont vite in-
tercepté les deux individus et une
séance d'identification a permis
au plaignant de désigner les deux
prévenus avec un degré de certi-
tude de 70 %. Les agents ont
trouvé dans la voiture un étui et
des balles de revolver.

Par ailleurs, les policiers ont
saisi chez le plaignant 4600 \$ pro-

venant de la vente de stupéfiants.
L'individu possède d'ailleurs des
antécédents judiciaires en cette
matière, a souligné l'avocat du
prévenu, M^e Marc Gobeil.

«Je suis assommée de ça», a dé-
claré la mère de Tremblay qui, a-
t-elle indiqué, n'a eu affaire avec
la justice qu'une seule fois, à
15 ans, pour une affaire de
drogue. De son côté, le prévenu a
déclaré, répondant à une ques-
tion de la juge Micheline Paradis,
que l'homme qui se trouvait avec
lui était le père d'un ami.

«On se demande comment un in-
dividu avec un tel profil se re-
trouve avec de pareilles accusa-
tions», a pour sa part déclaré la
juge en rendant sa décision.
Parmi les conditions de mise en li-
berté provisoire, elle a ordonné à
Tremblay de se trouver chez lui
entre 22h et 7h.

Elle lui a interdit de communi-
quer avec le plaignant et son com-
plice allégué, de consommer al-
cool et drogue, ainsi que de se
rendre dans les bars, et de possé-
der des armes. En outre, le jeune
homme devra se rapporter à la
SQ une fois par semaine et sa
mère a dû souscrire un engage-
ment de 500 \$.

On procédera à l'orientation du
dossier le 28 septembre alors que
l'enquête sur mise en liberté pro-
visoire de Blanchette a été repor-
tée à aujourd'hui.

18 et 19 septembre 2009
J'y vais, j'y trouve
1 100 emplois
à Drummondville

60 employeurs sur place

DÉFI EMPLOI DRUMMOND 7^e édition

156 POSTES	- MÉTIERS SPÉCIALISÉS
118 POSTES	- SOUTIEN ADMINISTRATIF
19 POSTES	- INFORMATIQUE
52 POSTES	- ADMINISTRATION
35 POSTES	- INGÉNIEURS ET SPÉCIALISTES
48 POSTES	- SANTÉ
170 POSTES	- ALIMENTATION
14 POSTES	- ÉDUCATION
14 POSTES	- SUPERVISEURS ET CONTREMAÎTRES
163 POSTES	- AGRICULTURE
22 POSTES	- VENTE ET REPRÉSENTATION
211 POSTES	- MANŒUVRES ET JOURNALIERS
86 POSTES	- DIVERS

... et plusieurs autres à venir !

Édifice Roger-Lauzon
570, rue Saint-Amant à Drummondville
Heures d'ouverture :
Vendredi 18 septembre 2009 de 9h à 18h
et samedi 19 septembre 2009 de 9h à 15h

SDED
Société de développement
économique de Drummondville
(C.L.D. DRUMMOND)

Emploi Québec
Centre-du-Québec

En arrivant par l'autoroute 20, il faut tourner à gauche au cinquième feu de circulation sur le boul. Saint-Joseph.
Pour information, appeler la SDED au 819 477-5511 ou Emploi-Québec au 819 475-8431, poste 379.

Transport collectif dans Lotbinière

Un nouveau service de transport
collectif vient d'être mis en place
dans Lotbinière. Appelé Écobus
Lotbinière, ce service effectue
trois allers-retours par jour, du
lundi au vendredi, entre Laurier
Station, Saint-Apollinaire et le
parc-o-bus de la route du Pont, à
Saint-Nicolas. Le service est as-
suré par un véhicule de 15 places

du Groupe Autobus Auger.
Jusqu'au 28 septembre, il en
coûte 3 \$ pour un aller-retour. Par
la suite, ce tarif sera appliqué
pour un aller simple. Cette initia-
tive a reçu le support financier de
la MRC de Lotbinière, de Trans-
port Québec et des municipalités
de Laurier Station et de Saint-
Apollinaire. **Pierre Pelchat**

Le Petit Séminaire de Québec
dans le Vieux-Québec pour y rester !

Pour ne pas fermer de portes à votre enfant, profitez de celles qui vous sont ouvertes !
PORTES OUVERTES • le 4 octobre 2009 de 10 h à 16 h

Le Petit Séminaire de Québec prépare nos leaders de demain. Des programmes d'études qui permettent une triple certification à la hauteur des attentes de chacun.

Pour réserver une place au Petit Séminaire de Québec ou pour obtenir des renseignements, composez le 418 694.1020 # 233.

www.psq.qc.ca
6, rue de la Vieille-Université, Québec QC G1R 5X8

LE PETIT SÉMINAIRE DE QUÉBEC
PARTENAIRE DE L'ÉCOLE DES URSULINES DE QUÉBEC

SÉBIQ
Société d'éducation bilingue internationale du Québec

ib
International Baccalaureate

Fillion peut payer, affirme Genex

Guy Benjamin

gbenjamin@lesoleil.com

M^e Marc Delisle, a bien tenté de convaincre la juge de ne pas se substituer au syndic, et de laisser ce dernier faire son travail d'enquête sur la solvabilité ou non de l'animateur. La juge a refusé ce délai supplémentaire qui serait imposé à Genex.

Jeff Fillion possède des actifs nets de 500 000 \$, et a donc les moyens de payer les 380 000 \$ réclamés par son ancien employeur. Telle est la prétention de Genex Communications et Patrice Demers, qui pourront, dès ce matin, devant la Cour supérieure, commencer à faire la preuve des avoirs de l'animateur.

Fillion s'est présenté chez un syndic jeudi dernier pour présenter un avis d'intention de soumettre une proposition à ses créanciers. Cette mesure est prise lorsqu'une personne prétend être incapable de payer ses dettes, ces dernières étant plus élevées que ses biens.

L'animateur a posé ce geste à quelques heures du début d'un procès fixé depuis trois mois, procédure par laquelle Genex veut récupérer la portion des sommes versées à Sophie Chiasson et Pierre Jobin, et que Fillion doit assumer par décision du tribunal.

L'animateur a été condamné à verser 153 000 \$ à Sophie Chiasson, et 75 000 \$ à Jobin. En ajoutant une portion des frais légaux encourus par les procès, et les intérêts, le total atteint maintenant 380 000 \$.

DÉCISION DE LA COUR

Règle générale, lorsqu'une personne présente un avis d'intention de soumettre une proposition à ses créanciers, toutes les procédures contre cette personne sont stoppées. Sauf si la Cour supérieure en décide autrement.

La juge Danielle Blondin a décidé hier que le procès contre Fillion suivrait son cours normal. Selon la juge, le recours de Fillion devant un syndic a toute l'apparence d'une mesure dilatoire. Stopper le procès causerait un préjudice sérieux à Genex qui tente depuis mai 2008 de récupérer les sommes qui lui sont dues, a ajouté la juge. Genex est le seul créancier de Fillion.

Genex devra donc démontrer que Fillion s'est départi de ses biens afin de se retrouver dans une situation d'insolvabilité. Ainsi, l'animateur aurait fait don de sa maison, évaluée à 425 000 \$ en 2005, à sa conjointe, résidence incluse aujourd'hui dans une fiducie.

Le même exercice sera fait concernant des actions dans le club de golf La Tempête et le régime enregistré d'épargne retraite, afin de ramener ces avoirs dans le patrimoine de l'animateur.

PAS ADMISSIBLE

Si la Cour supérieure donne raison à Genex, Jean-François Fillion ne sera plus admissible à la loi sur les faillites, a fait valoir M^e Carl Leclerc.

L'avocat de l'animateur,

Exclusivement vous



AGATHA PARIS • APANAGE • APRIORI • BARONIA • CHLOROPHYLLE • DELMOD • GEIGER
HÖRST • JACKPOT • LAMARTHE • LANCEL • LUCIA • MEPHISTO • NAOT • ROBERTO CAPUCCI
SARAH PACINI • SIMONE PÉRÈLE • SOURIS MINI • TAG HEUER • THE NORTH FACE

PLACE DE LA CITÉ
exclusivement votre

Le coroner Bouliane n'est plus

L'avocat avait bataillé ferme avec la justice pour son rôle dans la vente d'autobus scolaires à Cuba



Marc-André Bouliane
— PHOTO THÉÂTRE LE SOLEIL

Josianne Desloges
jdesloges@lesoleil.com

La vie mouvementée du controversé coroner Marc-André Bouliane s'est achevée dimanche. Devenu célèbre pour ses enquêtes publiques percutantes sur la sécurité autour des autobus scolaires, le juriste et homme d'affaires est ensuite tombé en disgrâce en vendant ce même type de véhicules à Cuba.

Portrait d'un homme qui restera longtemps dans les mémoires...

L'avocat est décédé d'une tumeur cérébrale à l'âge de 59 ans. Depuis 2006, il avait réintégré le Barreau et repartait à neuf après 20 ans de tumulte.

Marc-André Bouliane fut nommé coroner en 1986, mais ce n'est qu'en 1992 que son nom a commencé à être sur toutes les lèvres lorsqu'il s'est penché sur la sécurité du transport scolaire. Le problème était de taille : une trentaine d'enfants en six ans avaient été frappés à mort par les véhicules qui les transportaient. Le coroner n'avait pas hésité à provoquer tout un branle-bas médiatique en faisant parader à la barre les ministres des Transports, de l'Éducation et de la Sécurité publique de l'époque (Sam Elkas, Michel Pagé et Claude Ryan). À l'issue de l'enquête, il avait notamment recommandé de renouveler la flotte d'autobus jaunes pour éliminer les véhicules à long nez.

Trois ans plus tard, il a été suspendu avec solde, le temps de faire enquête pour déterminer s'il s'était placé en conflit d'intérêts en œuvrant au sein de Lagarto. L'entreprise, menée entre autres par sa conjointe, vendait des autobus d'occasion à Cuba. Un simple concours de circonstances, selon l'accusé, qui s'était défendu d'avoir commis des gestes illégaux et disait envisager depuis longtemps de démarrer une petite entreprise sur l'île qui l'avait séduit.

La saga judiciaire de 10 ans s'est conclue par une entente à l'amiable et la démission de M. Bouliane.

L'homme au caractère bouillonnant n'aura laissé personne indifférent. «C'est un coroner qui allait droit au but, sans se soucier des remous qu'il allait causer, dans le meilleur intérêt de la population et des enfants», a déclaré son frère, Jean-Louis Bouliane.

FAITES VITE!

Vous rénovez?
C'est le temps de passer à l'action!

~~24~~
16

Plafonnier pluie tropicale
Miroir
Robinetterie
Jets de massage
Porte verre trempé

~~20~~
16

36" X 36"
Pluie tropicale, tablette, robinetterie incluse, jets de massage, verre trempé et plus.

~~Rég.: 2199\$~~
SPÉCIAL: 1099\$

~~28~~
12

40" X 40"
Pluie tropicale, tablette, robinetterie incluse, jets de massage, verre trempé, radio Led et plus.

~~Rég.: 2400\$~~
SPÉCIAL: 1495\$

20 jets

MODÈLE DISCONTINUÉ

~~Rég.: 4300\$~~ • SPÉCIAL: **1795\$**

BAINS TOURBILLONS DÉMOS À LIQUIDER

~~Rég.: 4999\$~~ • SPÉCIAL: **2499\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

~~Rég.: 3999\$~~ • SPÉCIAL: **1999\$***

ÉQUIPE LABEAUME

Candidate au Registre des lobbyistes

Pierre-André Normandin

panormandin@lesoleil.com

Après avoir jeté à la poubelle le dossier du Capitole parce que son propriétaire avait fait appel à un lobbyiste, Régis Labeaume a recruté une candidate dont le nom figure au Registre des lobbyistes.

À l'emploi de la firme de relations publiques National, Line-Sylvie Perron, qui se présente dans le district du Vieux-Québec—Montcalm, représentait jusqu'à récemment deux clients tentant d'obtenir des changements dans l'attribution de subventions gouvernementales. En entrevue au *Soleil*, la femme, qui est en congé sans solde depuis le 2 septembre, a toutefois précisé que ce travail de lobbyisme occupait moins de 1 % de son emploi du temps, ces contrats étant d'une valeur de moins de 10 000 \$. «Je fais ça accessoirement. Je ne suis pas une lobbyiste, je suis conseillère en affaires publiques et en communications.»

L'association Hebdo Québec, qui défend les intérêts des journaux hebdomadaires québécois, a fait appel à ses services afin de «modifier les critères d'éligibilité aux programmes d'aide aux médias régionaux», indique sa fiche d'inscription au Registre des lobbyistes.

La Société Économusée, qui fait la promotion des métiers d'arts, a également retenu les services de M^{me} Perron afin de planifier des rencontres avec le ministère de la Culture et de la Société de développement des entreprises culturelles, la SODEC. Et ce, «dans le but de recevoir du financement pour consolider et développer son réseau».

À LA POUBELLE

En avril dernier, Régis Labeaume s'était attiré les foudres de l'Association des lobbyistes du Québec après avoir jeté à la poubelle le dossier du Capitole pour le réhabiliter quelques semaines plus tard. «Ceux qui pensent m'influencer en envoyant un lobbyiste qui me connaît, ça va être non. La porte va se fermer très vite», avait-il déclaré au *Journal de Québec*. «S'il veut me parler directement, on est là, mais par l'intermédiaire d'un lobbyiste, c'est non», avait-il ajouté.

Line-Sylvie Perron assure ne pas avoir été vexée par les propos du maire. «Je n'ai aucun problème avec ça. Je suis très fière du métier de conseillère en communication

que j'exerce. Il y a une loi qui existe, un registre, et je me conforme au règlement québécois», dit-elle.

Elle dit respecter l'opinion du maire face aux lobbyistes. «Il y a toutes sortes d'opinions quant au recours aux professionnels ou pas. Toutes les opinions sont valables. Il y a des gens qui aiment passer par un intermédiaire. Il y en a qui ont besoin de le faire. Il y en a qui ne le souhaitent pas. Il n'y a pas de bonne réponse. Il y a l'opinion de chacun. Je respecte ça parce que [M. Labeaume] traduit une partie de l'opinion des gens.»

A-t-il changé d'opinion? Impossible de savoir, Régis Labeaume a refusé hier de répondre à toute question du *Soleil* sur le travail de lobbyisme de sa candidate.

Vérification faite auprès du bureau du commissaire au lobbyisme, rien n'empêche M^{me} Perron de poser sa candidature, assure un porte-parole, Pierre Morin. En fait, la loi prévoit simplement une période de temps durant laquelle un élu ne peut agir comme lobbyiste après avoir démissionné. À l'inverse, aucune phase de transition n'est nécessaire pour qu'un lobbyiste se présente à une élection.

Rappelons que toute personne tentant d'influencer les décisions gouvernementales est tenue de s'inscrire au Registre des lobbyistes du Québec, loi décrétée par l'ancien premier ministre Bernard Landry. Ayant œuvré longtemps au sein du Parti québécois, Line-Sylvie



La candidate Line-Sylvie Perron et Régis Labeaume — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Perron a d'ailleurs été directrice de cabinet de ce dernier alors qu'il était chef de l'opposition, tout

comme d'André Boisclair. Depuis 2007, elle travaille à la firme de relations publiques National.

OSEZ l'innovation!

Seize projets, neuf pays :
une nouvelle manière de voir
l'architecture!

Et vous, où aimeriez-vous vivre?
Faites-nous le savoir!

Jusqu'au 16 octobre, participez au concours
Innovation en architecture sur le

www.ville.quebec.qc.ca

ERRATUM

Il s'est glissé une erreur dans le contenu de notre annonce publiée dans le *Soleil* du samedi 12 septembre. La promotion « Prix employés Lincoln » étant terminée, vous auriez dû y retrouver: **0% d'intérêt sur 60 mois à l'achat du modèle Lincoln MKZ AWD 2010.** Toutes nos excuses à notre distinguée clientèle!

DESJARDINS
FINANCEMENT AUTO COLLECTION

Vous pourriez gagner :

- un forfait d'hébergement à l'hôtel Château Laurier Québec;
- un forfait V.I.P. à l'Aquarium du Québec;
- et d'autres prix de participation!

**COLLOQUE
SUR
L'INNOVATION**
1 ARCHITECTURE +
HABITATION COLLECTIVE

VILLE DE
QUÉBEC

Ottawa

Pour joindre notre chroniqueur : rgiroux@lesoleil.com

Raymond Giroux

«L'insurrection opiniâtre»

Le ministre Stockwell Day a cru déceler du «progrès» en Afghanistan malgré une analyse contraire des auteurs du cinquième Rapport sur l'engagement du Canada dans ce pays.

En fait, il était bien difficile de croire que le responsable du comité ministériel sur l'Afghanistan avait bien lu le même document qu'on avait remis aux médias 45 minutes plus tôt, hier.

Certes, M. Day a reconnu du bout des lèvres, en conférence de presse, que la situation était difficile, mais tel n'était pas son message du jour.

Le gouvernement joue une partie délicate. D'une part, il doit respecter les militaires qui tombent au combat pour une cause que rejette une majorité de la population.

Pas question, autrement dit, de les abandonner à leur sort sans appui officiel. D'ailleurs, même les adversaires de la mission admirent et soutiennent les soldats.

Mais d'autre part, le gouvernement ne peut et ne veut ouvrir la porte à une prolongation de la mission militaire. À la veille de la rencontre de ce matin en-

tre le président Obama et le premier ministre Harper, le patron des forces américaines réclamait devant le Congrès plus de troupes et plus de temps pour vaincre l'insurrection.

Le Stephen Harper frondeur et belliqueux n'est plus. Il a compris que l'opinion publique ne suivra pas un va-t-en-guerre à tout prix, et assure par tous les moyens que la mission se terminera comme prévu, en juillet 2011. Je commence à le croire.

C'est d'ailleurs la meilleure façon de ne pas soulever de débat oiseux : même quand des jeunes de chez nous perdent la vie dans la région de Kandahar, l'émotion populaire ne se transforme pas en remise en question de la suite des événements.

Le rapport gouvernemental évoque les défis que représente cette «insurrection opiniâtre», selon sa propre expression. Opiniâtre, elle l'est certainement parce que pour le quatrième trimestre consécutif, «le climat de sécurité a continué à se détériorer», y lit-on.

Et cet aveu décrit la situation avant le 30 juin, soit avant la campagne électorale et les élections dont le caractère honnête reste à prouver, pour tout dire. Imaginons le contenu du prochain rapport, qui couvrira la période du 1^{er} juil-

let au 30 septembre!

Le document explique aussi dans quel borborygme les États-Unis et l'OTAN se retrouvent présentement, lorsqu'il note que la présence de militaires supplémentaires a eu pour effet d'engendrer plus de violence encore de la part des insurgés.

Pourquoi écrire alors que «le trimestre s'est révélé fécond» pour notre engagement, après avoir admis l'absence de nouvelles initiatives de réconciliation nationale et noté la «corruption endémique» du gouvernement afghan?

Nous avons construit cinq écoles dans la province de Kandahar depuis 2008. Bravo, mais 180 des 364 écoles sont demeurées fermées pour cause d'insécurité. On ne donne aucune précision sur le sort des cinq écoles canadiennes.

Que réserve l'avenir? L'issue est «incertaine», constate le rapport dont les quelques nouvelles positives cachent mal la déprime profonde qu'elles recouvrent.

Ottawa donne l'impression de chercher à tuer le temps en attendant la fin de la mission. Le gouvernement s'est engagé à poursuivre son œuvre «civile» après cette date, mais sans rien préciser.

Au rythme actuel, avec un président Karzaï réélu mais seul et au bord de



«**Nous avons construit cinq écoles dans la province de Kandahar depuis 2008. Bravo, mais 180 des 364 écoles sont demeurées fermées pour cause d'insécurité. On ne donne aucune précision sur le sort des cinq écoles canadiennes**»

l'illégitimité, et des seigneurs de la guerre et des trafiquants de drogue en charge du gouvernement, il n'y aura plus personne avec qui reconstruire après juillet 2011.

Nous ignorons toujours comment se concrétisera l'aide canadienne après cette date butoir. En fait, sera-t-il même possible de demeurer en Afghanistan dans deux ans?

Délires & Délices est de retour au Grand Bourg!

ON S'Y RETROUVE!
DU 10 SEPTEMBRE AU 8 NOVEMBRE 2009

ENFANT
6 CHOIX DE MENUS
EN TOUT TEMPS
3,95\$

Régalez-vous de délicieuses Côtes levées ou d'un Filet de truite et crevettes

à **17,95\$**

l'assiette, taxes et service en sus

un verre de vin en fût (rouge ou blanc) ou un verre de bière (10 oz) INCLUS



GAGNEZ
UNE SOIRÉE
DÉLIRANTE!

10 TIRAGES D'UNE VALEUR DE 250\$ CHACUN

Le vendredi 9 avril : souper pour 2 au Grand Bourg et transport spécial à la Salle Albert-Rousseau pour assister au spectacle de Jean-Michel Anctil. Aussi : 30\$ en certificats-cadeaux *benjo*!

(Règlements disponibles au Resto-Brasserie Le Grand Bourg)



RESTO-BRASSERIE
LE GRAND BOURG



NOUVEAU

leSoleil

rockdétente
107.5

FM93

rythme 91.9

Le Parc du Québec

ÉVENTUELLE PANDÉMIE DE GRIPPE A (H1N1)

Les infirmières aussi veulent être compensées

Valérie Gaudreau
vgaudreau@lesoleil.com

Après les médecins, les infirmières aussi souhaitent négocier des conditions spéciales dans l'éventualité d'une pandémie de grippe A (H1N1).

Il y a trois semaines, la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ) a demandé une rencontre avec le ministère de la Santé pour voir à la possibilité de s'entendre dès maintenant sur la façon de compenser les travailleurs qui devraient faire face à une vague de grippe beaucoup plus grave que celle du printemps.

Les demandes pourraient toucher les lieux de travail, les horaires ou la rémunération, illustre la présidente de la FIQ, Régine Laurent.

Le hic, c'est que M^{me} Laurent s'inquiète de ne pas avoir encore reçu de réponse du ministère. «On n'a pas eu de retour pour planifier une date, rien. On comprend qu'il est en train de gérer les demandes des médecins, mais c'est nous qui serons sur la première ligne si jamais survient une pandémie», poursuit la



Les demandes des infirmières pourraient toucher les lieux de travail, les horaires ou la rémunération, selon Régine Laurent, présidente de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec.

présidente de la Fédération, qui représente 57 000 infirmières, infirmières auxiliaires et inhalothérapeutes.

Au ministère de la Santé, la porte-parole Dominique Breton confirme que le Comité patronal de négociation du secteur de la santé et des services sociaux a été mandaté pour voir à la possibilité d'une entente nationale. «Une rencontre devrait avoir lieu en septembre», indique-t-elle, sans toutefois s'avancer sur le contenu des discussions. «C'est un peu prématuré. Ce sera précisé à la suite de la première rencontre.»

Hier, on apprenait que les omnipraticiens et les spécialistes demandent à Québec des garanties dans l'éventualité d'une pandémie de grippe. Une table de concertation a été mise sur pied. Une rencontre a eu lieu cette semaine et une autre est prévue la semaine prochaine.

LES OMNIPRATICIENS

Les omnipraticiens demandent en outre au ministère d'être compensés si jamais ils devaient temporairement fermer leur cabinet. Ils aimeraient aussi bénéficier d'une prime de risque. Les montants de 250 \$ à 500 \$ l'heure ont été avancés. «C'est ce qui a été négocié en Alberta. Ce montant nous apparaît juste», indique le porte-parole de la Fédé-

ration des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ), Jean-Pierre Dion.

La FMOQ demande aussi à Québec de garantir une couverture d'assurance pour les médecins qui pourraient devoir des actes dans des lieux autres que ceux où ils pratiquent habituellement.

Au total, la Fédération voit la possibilité de créer un cadre durable qui pourrait être applicable à toute forme de pandémie.

Hier, la FMOQ s'est défendu de vouloir tirer avantage de la situation. «Ce n'est pas un moyen de négociation. Personne ne veut faire de coup d'éclat avec ça. Les médecins sont conscients de leur devoir, mais ils veulent être épaulés et avoir un cadre de travail clair», indique M. Dion. Il souhaite en arriver à une entente d'ici la fin du mois de septembre, bien qu'il juge la mi-octobre plus réaliste.

COURS BOURSIER
CONFÉRENCE: «COMMENT S'ENRICHIR SANS TROP D'EFFORT»

LE MOMENTUM POUR INVESTIR EST TRÈS PROMETTEUR
La récession est terminée. Les compagnies ont commencé à déclarer des profits et nous sommes à l'aube d'une reprise. Difficile de trouver un meilleur «timing» pour vous intéresser à la bourse.

Venez apprendre

- À maîtriser l'analyse technique, l'analyse fondamentale et les recommandations des analystes
- À faire la distinction entre un vrai et un faux signal d'achat ou de vente et profiter des occasions de placement «Trading»
- À se servir d'un bon outil de travail (logiciel)

Entrée gratuite

DÉMONSTRATION DE MÉTHODES EFFICACES
Le lundi 28 septembre à 19h, Hôtel Québec Inn
Salle du Roi, 7175, boul. Hamel, Québec

LES AUBAINES SONT LÀ : PRÉPAREZ-VOUS!
Réservation: Léonard Bilodeau 418 875-1980
20 ans d'expérience en investissement

INFINITI
NITI.
TION
UVERTE.

EX35
à partir de 4 Fin
à partir de 1,9% en location Rabai

G37X
à partir de 4 Fin
à partir de 1,9% en location Rabais

Des offres avantageuses pour nos voitures d'occasion prestigieuses

Modèle	Année	Kilométrage	Notre prix	No d'inventaire	Taux
G35X	2007	77 000 km	31 995 \$	IU1325	à
G35X	2005	64 000 km	22 995 \$	IU1302	à
FX35	2007	77 000 km	37 495 \$	IU1323	

INFINITI QUÉBEC 1 877 34
2766, rue Einstein, angle Henri-

24 sur 24
nitiquebec.com

FABRICVILLE
MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX
www.fabricville.com

16 et 17 SEPT. SEULEMENT
INVENTAIRE COMPLET 50% de rabais
DENIM DE BASE

L'ATTRAIT DU PLAID!
DES TARTANS COLORES ET DES PLAIDS TRADITIONNELS
Cout. jusqu'à 14,99m

6,99m
à partir de

7,99m
à partir de

8,99m
à partir de

9,99m
à partir de

5,99m
à partir de

De plus, bien d'autres spéciaux en magasin!

collection Aspect cuir
40% de rabais
a. Svalbard 54po/137cm 100% PVC
cous. 24,99m 14,99m
b. Paolo 54po/137cm 100% PVC
cous. 24,99m 14,99m

TRINGLES
à motif de feuille ou de médaillon
24 x 48po/1 x 122cm
48 x 80po/22 x 219cm
66 x 120po/168 x 305cm

50% de rabais

FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada
Pour des raisons d'hygiène, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

LAURIER QUÉBEC
2740, boul. Laurier
418 651-3489
lun. à mer.: 10h à 17h30
jeudi à ven.: 10h à 21h
sam.: 9h à 17h
dim.: 10h à 17h

VANIER
325, rue Soumande
418 686-5072
lun. à mer.: 9h30 à 17h30
jeudi à ven.: 9h30 à 21h
sam.: 9h à 17h
dim.: midi à 17h

Christian Fortier exerce encore une influence

L'ex-président de Remorquage des Chutes a été déclaré inapte à exploiter une telle entreprise

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com

Un des deux contrôleurs routiers qui ont témoigné, hier matin, a raconté devant la Commission des transports du Québec (CTQ) qu'il

avait discuté de rapports d'infraction et de situations concernant Transport spécialisé RDC avec Christian Fortier, ancien prési-

dent de Remorquage des Chutes, qui a été déclaré inapte à exploiter une entreprise de ce type. L'avocat de la CTQ, M^e Pierre

Darveau, dans la convocation à l'audience pour déterminer si les trois entreprises pouvaient continuer leurs opérations, a indiqué son intention de démontrer que Christian Fortier exerce une influence déterminante dans ces entreprises.

Selon les témoignages de la matinée, M. Fortier ne serait pas un administrateur de l'entreprise, mais propriétaire du garage responsable de l'entretien mécanique des véhicules de Transport spécialisé RDC et des deux compagnies à numéro dont les locaux sont dans le même secteur.

Les trois entreprises présidées par Annie Fortier sont devant la Commission des transports du Québec (CTQ) en audience publique pour une évaluation de leur cote concernant la gestion de la sécurité de la flotte de véhicules lourds.

Le contrôleur routier Claude Maltais, agissant comme sergent intérimaire au poste de Québec, soulignait que ses fonctions l'amènent à discuter avec les exploitants de compagnies de véhicules lourds. Il a répondu à M. Fortier au sujet des règles de sécurité concernant le transport d'une roulotte de chantier et, à deux autres occasions, de constats d'infraction, dont un se révélant une erreur de codification par la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) concernant les spécifications d'un permis spécial de transport.

M. Maltais a aussi fait état d'un cas de dénonciation soumis par M. Fortier, au début de 2009, à propos d'un véhicule qui aurait été conduit de manière non conforme. Il a ajouté que pour joindre M. Fortier, il téléphonait au numéro de Transport spécialisé RDC.

Le dernier témoignage a été celui de l'inspectrice de la CTQ, Gylaine Tremblay, qui a présenté son rapport d'inspection sur les trois entreprises convoquées devant la Commission. Elle a fait état des problèmes constatés et des mesures que l'entreprise avait mises en place, notamment la formation des conducteurs sur la vérification avant départ et les techniques d'arrimage des charges. Elle a souligné qu'elle avait eu l'entière collaboration d'Annie Fortier, de Nancy Boutet et de Christian Fortier lors de son enquête.

Ces trois personnes seront appelées à témoigner ce matin, soulignait M^e Yvon Chouinard, l'avocat des entreprises convoquées. Le président de l'audience, Gilles Tremblay, et le vice-président de la CTQ, M^e Jean Giroux, ont fait valoir qu'il serait aussi intéressant d'obtenir le témoignage du réparateur.

«Nous voulons savoir ce qui se fait comme gestion de la sécurité» et «si le réparateur envoie les personnes qui ont les qualifications requises pour faire le travail», ont-ils ajouté.



SOYEZ VU EN UN CLIN D'OEIL

6 OPHTALMOLOGISTES
| DR. YANNIK BOUTIN, M.D. | DR. GAETAN RICHARD, M.D. | DR. DAN BERGEREON, M.D. |
| DR. GUY GÉLINAS, M.D. | DR. MAAMAR SAMET, M.D. | DR. PIERRE TURCOTTE, M.D. |

2 OPTOMÉTRISTES
| DR. FRANÇOIS PIUZE, O.D. | DR. ROGER VEILLEUX, O.D. |

PRENEZ RENDEZ-VOUS POUR NOUS VOIR!

2600, boul. Laurier, Ste-Foy (Québec) G1V 4T3

418 650-5065



CLINIQUE
D'OPHTALMOLOGIE
DE LA CITÉ



BMW
328i Cabriolet



Le plaisir de conduire.[™]

villedequebec.bmw.ca

OFFRE À L'ACHAT

2,9%[†]

Taux de financement / mois pendant 60 mois

OFFRE À LA LOCATION

3,9%[†]

Taux de location

328i Cabriolet 2009

699\$ / mois pendant 42 mois

† Les taux de financement sont offerts par Services financiers BMW, une division de BMW Canada Inc., sous réserve de l'approbation du crédit, avec un terme maximal de 60 mois. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix et facturer des frais administratifs, ce qui peut modifier le taux de pourcentage annuel ou le prix du véhicule. Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-dessus cité en stock. **BMW 328i Cabriolet 2009** : le PDSF pour le modèle de base est de 55 600 \$. Pour une location de 42 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9 %, un montant de 6 453 \$ est exigé à la signature du contrat de location. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 24 464 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel autorisé est de 20 000 km, 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le comptant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 septembre 2009. Certaines conditions s'appliquent. Consulter un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photo de Série 3 à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2009 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2009 BMW Canada Inc. Le logo BMW, le logo BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

SEPTEMBRE 2009

dimanche	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi
		X	X	X	X	X
X	X	X	X	X	X	X
X	X	X				

LIQUIDATION SEPTEMBRE 2009

Dernière chance pour vous procurer une 2009

BMW Ville de Québec 270, rue Étienne-Dubreuil
418.681.5000 villedequebec.bmw.ca

Le Bloc donne un sursis au gouvernement

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le Bloc québécois avait une bonne nouvelle pour le gouvernement de Stephen Harper, hier, quand Gilles Duceppe a annoncé que son parti appuiera les conservateurs lors d'un vote de confiance vendredi, ce qui assure la survie du gouvernement minoritaire, du moins pour le moment.

Les bloquistes ont ainsi mis fin, avant les néo-démocrates, au sus-

pense qui subsistait quant à l'avenir du gouvernement Harper cette semaine. Le chef du Nouveau Parti démocratique (NPD), Jack Layton, pourrait quant à lui rendre publique la position de son parti après son caucus, qui se tiendra ce matin.

Mais puisque l'appui d'un seul parti d'opposition est nécessaire pour assurer le maintien au pouvoir des conservateurs, ces derniers peuvent pour l'instant

dormir sur leurs deux oreilles.

Les libéraux avaient quant à eux déjà annoncé, il y a deux semaines, qu'ils s'opposeraient à toute mesure proposée par les troupes conservatrices et tenteraient de faire tomber le gouvernement à la première occasion.

Cette première occasion se présentait vendredi dans une motion de voies et moyens présentée par les conservateurs eux-mêmes, portant notamment sur les cré-

dits d'impôt pour la rénovation domiciliaire et l'achat d'une première maison.

Habituellement une procédure de routine, la motion de voies et moyens entraîne un vote de confiance immédiat. Le gouvernement de Stephen Harper aurait donc pu être renversé à la fin de la semaine.

Mais M. Duceppe a expliqué qu'il était d'accord avec la motion puisqu'elle contient des demandes

de longue date de son parti.

«Ce sont des demandes que l'on faisait en novembre dernier», a souligné le leader bloquiste, en faisant référence aux politiques proposées dans sa plateforme de la dernière élection.

«Moi, j'ai toujours dit que c'était complètement imbécile d'avoir demandé quelque chose, et quand on l'obtient, de dire: "Non, on n'en veut pas"», a-t-il expliqué, à la sortie de la période de questions.

Parfait pour la famille. Garanti.

Voici la nouvelle garantie de satisfaction 60 jours¹.

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre nouveau Traverse de Chevrolet, nous le reprendrons. Mais voici pourquoi nous croyons que vous allez vouloir le garder: Assez spacieux pour accueillir huit occupants et tout leur chargement. Meilleur rendement éconergétique sur route dans la catégorie des multisegments pour huit occupants². Meilleure protection au pays – garantie limitée de 5 ans/160 000 km sur le groupe motopropulseur, assistance routière et transport de courtoisie³. Mettez-nous à l'épreuve, et que le meilleur gagne. Pour tous les détails et restrictions, visitez chevrolet.gm.ca.



Chevrolet Traverse



QUE LE MEILLEUR GAGNE.

chevrolet.gm.ca

1. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat; kilométrage inférieur à 4000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le détaillant doit être faite avant le 30 novembre 2009.
2. Selon le Guide de consommation de carburant 2009 de Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence réelle peut varier. Autres véhicules GM exclus. 3. Selon la première éventualité; détails chez votre concessionnaire.

MAIRIE DE MATANE

Déjà cinq candidats

Carl Thériault

Collaboration spéciale

MATANE — À trois semaines des mises en candidature en vue des élections municipales du 1^{er} novembre, l'intérêt grandit de jour en jour pour la mairie de Matane. Déjà cinq personnes ont manifesté leur intention d'être sur les rangs pour succéder à la mairesse, Linda Cormier, qui ne demandera pas un nouveau mandat. Et les rumeurs circulent sur d'autres candidatures.

Le conseiller Guy A. Gauthier, l'ex-

maire de Sainte-Paule-de-Matane, Jean Nazair, l'ex-homme d'affaires et agent économique Claude Canuel, l'écrivaine et enseignante Anick Fortin, ainsi que l'ex-animateur/journaliste à Radio-Canada Matane, Bernard Tremblay, visent la mairie de cette localité fusionnée voilà quelques années avec les municipalités voisines pour former un pôle urbain de quelque 15 000 citoyens.

M^{me} Cormier, autrefois mairesse de Saint-Luc, et farouchement opposée à la fusion à Matane, avait finalement accepté la mairie matanaise où elle a été élue.

L'économie, les infrastructures culturelles et sportives, la revitali-

sation du centre-ville, le dossier de la résidence pour personnes âgées projetée à proximité de l'ancien presbytère classé bien patrimonial, sont autant de thèmes déjà évoqués par les candidats.

«Il y a dans l'air un renouvellement du personnel élu municipal qui suscite beaucoup de candidatures. Matane n'a pas de gros problèmes, mais plusieurs petits comme, par exemple, l'usine de Smurfit-Stone, qui est toujours fermée. La municipalité est dans une bonne situation financière avec une dette en baisse», décrit Gilles Gagné, billettiste à l'hebdomadaire *L'Avantage* et journaliste à Matane depuis plus de 50 ans, qui

a vécu plus d'une dizaine d'élections municipales. «On parle peu du secteur maritime, du chantier naval et de l'agriculture bien présente dans les limites de la ville fusionnée. Je pense que ce sera plutôt des ajustements qui seront proposés lors de la prochaine campagne électorale.» Le nombre de conseillers municipaux passera de huit à six.

Linda Cormier, qui prend sa retraite de la politique municipale, a mis fin à une carrière de près de 20 ans en politique municipale après deux mandats à la mairie de Matane. Elle a été mairesse de l'endroit entre 1994 et 2001, jusqu'à la fusion de Saint-Luc avec Matane.

GUICHET UNIQUE

Adhésion de quatre CPE sur neuf en Gaspésie

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

Carl Thériault

Collaboration spéciale

CARLETON — Trois mois après le lancement du guichet unique régional d'accès aux places dans les services de garde, quatre des neuf centres de la petite enfance (CPE) de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine ont joint ce guichet, soit un taux d'adhésion de 44 %.

Au Bas-Saint-Laurent, le taux d'adhésion des centres de la petite enfance au guichet unique régional est similaire, à 45 %, alors que 10 CPE sur 22 se sont joints au «bureau d'inscription sur une liste centralisée», le BILA.

En Gaspésie, l'organisme désigné par le ministère de la Famille pour gérer le guichet unique, le Réseau des services à la petite enfance de l'Est-du-Québec (RESPEQ) doit encore compléter sa tournée de sensibilisation aux avantages de la centralisation des inscriptions.

L'adhésion au guichet demeure une décision volontaire des CPE. Ève Brosseau, directrice du CPE aux Joyeux marmots, qui gère deux installations à Carleton et à Pointe-à-la-Croix, en Gaspésie, ne sait trop ce que décidera son conseil d'administration quant à la possible adhésion de l'organisme au guichet unique.

Elle n'exprime ni enthousiasme ni détachement quant à la possibilité de joindre le bureau centralisé. «Je vais renseigner mon conseil d'après ce que je vois. J'irai à la rencontre et ferai un rapport sur les coûts, les avantages et les désavantages», dit simplement M^{me} Brosseau.

Elle suggère une explication quant à l'hésitation caractérisant certains CPE. «Au départ, c'est [le guichet unique] fait pour des milieux urbains. Il y a là des secteurs où on retrouve 13 CPE au kilomètre carré et où les parents inscrivent leurs enfants partout. Là, il y a multiplication des inscriptions. Mais le CPE aux Joyeux marmots gère tous les services de garde de son territoire, 39 places dans deux installations [CPE] et 283 places en milieu familial. Ici, un parent fait un appel, ou deux, pour son enfant», dit-elle.

«Si nous nous comparons à d'autres régions, c'est un bon taux d'adhésion», souligne Jacinthe Saint-Amour, du RESPEQ, qui croit de son côté qu'il «n'y a pas d'explication globale de ce refus mais du cas par cas. Mais je sais qu'il y a plusieurs directeurs généraux qui souhaiteraient une adhésion mais leur conseil d'administration n'est pas d'accord. On a eu des demandes de rencontres de la part de conseils d'administration».

Adieu Super 7. Bonjour Lotto Max.

Le vendredi 18 septembre marquera le 798^e et dernier tirage du Super 7. Le gros lot de 21 millions* de \$ à l'enjeu sera remis aux gagnants.

S'il arrivait qu'aucune sélection ne soit gagnante dans la catégorie 7/7, la totalité de la cagnotte sera versée au(x) gagnant(s) de la catégorie 6/7 + C. En l'absence de gagnants de la catégorie 6/7 + C, le gros lot sera alors divisé parmi les gagnants de la catégorie 6/7.

Dès le 19 septembre, le Super 7 fera place à Lotto Max, une nouvelle loterie hebdomadaire dont le tirage aura lieu chaque vendredi. Lotto Max mettra à l'enjeu des gros lots importants et encore plus de chances de devenir millionnaire.

* approximatif



lemonde

Gaza: Israéliens et Palestiniens incriminés

Agence France-Presse

NATIONS UNIES — Israël et les Palestiniens se sont rendus coupables l'hiver dernier à Gaza de crimes de guerre et peut-être de crimes contre l'humanité, a affirmé hier une mission d'enquête de l'ONU dans un rapport accablant pour l'État hébreu que celui-ci a aussitôt rejeté.

Cette mission, chargée d'enquêter sur les possibles violations commises lors de l'offensive israélienne contre la bande de Gaza, du 27 décembre 2008 au 18 janvier 2009, souligne notamment qu'aucune preuve ne permet de confirmer les accusations d'Israël selon lesquelles les combattants palestiniens avaient utilisé les civils comme boucliers humains.

«Des actes assimilables à des crimes de guerre et peut-être, dans certaines circonstances, à des crimes contre l'humanité ont été commis par les forces armées israéliennes», a déclaré le président de la mission, le juge sud-africain Richard Goldstone, lors d'une conférence de presse à New York où il a présenté le rapport.

Israël a «fait un usage disproportionné de la force» et «violé le droit humanitaire international», dit un résumé du rapport.

L'offensive d'Israël répondait aux tirs de roquettes palestiniens contre son territoire, également assimilés par le rapport à des «crimes de guerre» et «peut-être contre l'humanité», car dirigés sur des zones dépourvues d'objectif militaire.

Principale cible des critiques, Israël a rejeté le rapport jugé «partiel». Le Hamas, qui contrôle la bande de Gaza, a lui aussi dénoncé le rapport dit «politique, déséquilibré et malhonnête».

Nouveau décompte afghan

Agence France-Presse

KABOUL — Les bulletins suspects de quelque 10% des bureaux de vote seront recomptés à l'occasion de l'élection présidentielle très controversée du 20 août en Afghanistan, repoussant sans doute de plusieurs semaines l'annonce des résultats définitifs.

L'enjeu principal est de savoir si le président sortant, Hamid Karzaï, grand favori et installé au pouvoir dès la fin 2001 par la com-

munauté internationale, sera élu au premier tour, comme le laissent déjà présager les résultats dans 95% des bureaux de vote, ou s'il sera forcé d'attendre un second tour.

Il faudrait alors plusieurs mois pour l'organiser, plongeant le pays dans une incertitude politique qui profiterait aux talibans, qui ont considérablement intensifié leur insurrection ces derniers mois, malgré la présence de plus de 100 000 soldats des pays occidentaux, dont le Canada.

Les résultats partiels délivrés

par la Commission électorale indépendante (IEC), portant sur 95% des bureaux de vote, placent M. Karzaï nettement en tête avec 54,3% des suffrages valides, contre 28,1% pour l'ancien ministre des Affaires étrangères Abdullah Abdullah, soit une différence de près de 1,5 million de voix pour l'heure.

Hier, Grant Kippen, le président de la Commission des plaintes électorales (ECC), a annoncé que les bulletins suspects de quelque 2500 bureaux de vote sur un total de 25 450 dans tout le pays, soit

10%, devaient être recomptés. Les résultats officiels ne pourront être proclamés qu'à l'issue des enquêtes de l'ECC.

Par ailleurs, des élus du Congrès américain seront informés aujourd'hui sur l'évaluation de la situation en Afghanistan effectuée par le commandant des forces américaines dans ce pays, le général Stanley McChrystal, a-t-on appris hier auprès de deux sources au Congrès. Le président Obama est favorable à l'envoi de renforts de combattants américains considérables dans ce pays.



L'HOMME AUX SOULIERS TORTURÉ?

Le journaliste irakien Mountazer Al-Zaidi, que l'on voit ci-dessus embrasser sa sœur, a recouvré la liberté, hier, après des mois de détention pour avoir lancé ses chaussures à la tête de l'ex-président américain George W. Bush. Il a accusé ses geôliers de graves tortures et de simulations de noyade. En soirée, la chaîne de télé Al-Baghdadia où travaillait le journaliste, ainsi que son frère Oudaï, ont affirmé qu'il avait quitté l'Irak à bord d'un avion affrété par cette télé, pour la Syrie, en route pour la Grèce où il doit recevoir des soins. — PHOTO REUTERS

Biden accueilli par des obus en Irak

Agence France-Presse

BAGDAD — Une visite surprise en Irak du vice-président américain, Joe Biden, destinée à accélérer la réconciliation nationale, a débuté hier avec la chute de plusieurs obus de mortier près de l'ambassade américaine à Bagdad dans la zone verte ultra-protégée.

Quatre obus sont tombés à une centaine de mètres de l'ambassade, selon un responsable au ministère de l'Intérieur. Un journaliste de l'AFP présent devant l'ambassade a vu s'abattre deux d'entre eux.

Un reporter voyageant avec M. Biden a affirmé que plusieurs signaux d'alarme avaient retenti, mais que le vice-président était sain et sauf.

Le vice-président est arrivé en Irak pour tenter une nouvelle fois de faire avancer une réconciliation nationale au point mort, prin-

cipalement en raison de la dispute entre la région autonome du Kurdistan et Bagdad sur des zones contestées.

Lors de cette visite, il doit rencontrer le président irakien Jalal Talabani, le premier ministre Nouri Al-Maliki et plusieurs hauts responsables irakiens.

M. Biden a affirmé aux journalistes qu'il était venu «écouter». «Des élections réussies sont une condition essentielle pour trouver une solution aux questions politiques en suspens», a-t-il ajouté, en référence aux élections législatives de janvier 2010.

Ce scrutin législatif, le premier depuis 2005, dessinera le paysage politique de l'Irak pour les années à venir, au moment où les soldats américains se retirent progressivement du pays. Ils devront avoir définitivement quitté le pays fin 2011, selon un accord entre Washington et Bagdad.

LASIK MD

VISION

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

\$490 TAXE par œil*

À LASIK MD, nous corrigeons:

- ☒ La myopie
- ☒ L'hypermétropie
- ☒ L'astigmatisme



Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • www.lasikmd.com
QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

Financement offert
avec de basses
mensualités



* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

Halifax | Moncton | Sherbrooke | Montréal | Ottawa | Toronto | Edmonton | Calgary | Vancouver

Relents de racisme après des attaques contre Obama

Agence France-Presse

WASHINGTON — Un élu qui hurle «Vous mentez!» au président américain en plein discours au Congrès, des manifestants arborant des armes quand il prend la parole... Les attaques personnelles visant Barack Obama se multiplient et posent — ou reposent — la question du racisme.

À en croire certains observateurs, l'opposition au premier président noir du pays, qui frise l'hystérie ces derniers mois avec le projet de réforme de l'assurance maladie, n'est pas motivée par la politique seule, mais aussi par la couleur de sa peau.

«Certains Américains n'arrivent toujours pas à digérer le fait qu'Obama soit président des

États-Unis. Le soir, ils vont se coucher en se demandant comment une chose pareille a bien pu se produire», avance l'élu démocrate Charles Rangel.

Pour l'éditorialiste du *Washington Post* Colbert King, cette frange de la population représente un danger. «Il y a quelque chose de rance dans le pays, une haine dirigée contre Barack Obama, le premier président noir du pays», écrit-il.

Mis en cause, le camp conservateur rétorque que lorsqu'un démocrate sort l'accusation de racisme, c'est en réalité dans le but de tuer toute critique.

Les démocrates «jouent l'intimidation», accuse Brendan Steinhauser, coordinateur de FreedomWorks, le réseau qui a organisé la première grosse manifestation contre la réforme de la cou-



Le président Barack Obama à Pittsburgh, hier — PHOTO REUTERS

verture santé en fin de semaine dernière. Pour disqualifier l'opposition, «il suffit de la traiter de raciste ou d'homophobe», dit-il.

Car le gros des troupes qui ont battu le pavé samedi à Washington contre la réforme voulue par le président américain «est com-

posé de gens qui s'opposent à l'ingérence de l'État» dans leur vie privée, continue M. Steinhauser.

«La simple idée que certaines personnes tentent d'introduire la composante raciale dans [ce débat] est ridicule», conclut-il.

Sauf que lors de la marche en question, certains manifestants brandissaient des affiches montrant un Obama grimé en Joker, le sinistre personnage du film *Batman*. D'autres encore avaient affublé le président d'une moustache à la Hitler.

«Il est évident que [ces manifestants] tentent de dépeindre Barack Obama comme un autre, quelqu'un d'ailleurs, qui voudrait livrer le pays aux étrangers», estime Gary Weaver, professeur de communications interculturelles à l'American University de Washington.

«De leur point de vue, ce sont eux qui défendent leur pays», continue-t-il. Et pour y arriver, il est tout à fait acceptable de «déshumaniser Obama».

Mais quand la violence verbale se fait à ce point outrancière, surgit le spectre de la violence physique.

Le mois dernier, le Southern Poverty Law Center, un organisme qui étudie les groupes extrémistes, a publié une étude mettant en évidence la résurgence des mouvements «patriotiques» armés tels que les États-Unis en ont connus dans les années 1990.

De son côté, la Maison-Blanche tente de minimiser la question du racisme, à l'image de ce que le candidat Barack Obama avait adroitement réussi à faire lors de la campagne présidentielle de l'an dernier.

LE CHOIX LOGIQUE

LES SUBARU

2010

SONT ARRIVÉES!

JAPONAIS ET PLUS ENCORE!

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU de haute performance
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Climatisateur avec système de filtration d'air
- Freins ABS à quatre capteurs et circuits
- Nombreuses caractéristiques de sécurité
- Coussins gonflables frontaux et latéraux à l'avant
- Et plus encore...



FORESTER

Location à partir de
2.5X 2010
359\$* par mois/39 mois
Taxes en sus

Ou à l'achat au comptant à partir de
25 995\$*
Taxes, transport et préparation en sus

IMPREZA



2.5i 4 portes
2010
Location à partir de
239\$** par mois/39 mois
Taxes en sus

Ou à l'achat au comptant à partir de
20 995\$*
Taxes, transport et préparation en sus

IMPREZA



2.5i 5 portes
2010
Location à partir de
249\$*** par mois/39 mois
Taxes en sus

Ou à l'achat au comptant à partir de
21 895\$*
Taxes, transport et préparation en sus



ENGAGEMENT DE SUBARU À L'ÉGARD DE L'ENVIRONNEMENT
Toutes les installations de Subaru Canada ainsi que Subaru Indiana Automotive (usine d'assemblage de la Legacy, Outback et Tribeca) sont certifiées ISO 14001:2004 par SGS. www.subaru-earth.com

VACHON SUBARU
1093, boul. Vachon Nord
Sainte-Marie de Beauce
418 387-7510

LÉVIS SUBARU
4980, boul. de la Rive-Sud
Lévis
418 833-1960

ACADIA SUBARU
Boul. de la Capitale
Sortie Pierre-Bertrand
Québec 418 681-6000

OPTION SUBARU
2505, boul. Henri-Bourassa
Québec
418 648-9518

Traction intégrale



* Pour le modèle Forester 2.5X 2010 (A11X0), 5 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 359,00 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 39 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 428,82 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 163,66 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. ** Pour le modèle Impreza 2.5i 4 portes 2010 (A11B0), 5 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 239,00 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 39 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 442,66 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. *** Pour le modèle Impreza 2.5i 5 portes 2010 (A11B0), 5 vitesses, transmission manuelle : Paiements mensuels de 249,00 \$ (taxes en sus) basés sur un bail de 39 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 2 519,63 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 142,02 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. A la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. 0 \$ de détail suggéré du fabricant. Les frais de transport et de préparation (1 525,00 \$), d'inspection, d'immatriculation, d'assurance, de consultation du RDPM et du concessionnaire ainsi que les taxes sont en sus. † Selon les Prix Valeurs Résiduelles 2009 de la société ALG pour la catégorie voiture semi-compacte et la catégorie véhicule sport. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. Pour plus d'information sur toutes ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 30 septembre 2009.

Il tue un voleur avec un sabre de samouraï

Agence France-Presse

WASHINGTON — Un étudiant américain a tué hier un cambrioleur récidiviste à l'aide d'un sabre de samouraï, lui coupant une main et lui entaillant le cou après l'avoir surpris dans son garage, a annoncé la police de Baltimore dans l'État du Maryland.

L'étudiant en médecine à la prestigieuse université Johns Hopkins de Baltimore était interrogé par la police hier, mais ne devrait pas être inculpé s'il apparaît qu'il a agi pour se défendre. Les sabres de samouraïs sont autorisés aux États-Unis.

La police avait reçu un appel à 1h20 après l'intrusion du cambrioleur dans le garage d'une maison louée par quatre étudiants. «Ils lui ont demandé d'arrêter et au moment où ils appelaient la police, le suspect a bondi sur l'étudiant. Celui-ci a riposté en le frappant avec un sabre de samouraï, a tranché sa main droite et lui a lacéré profondément le haut du torse», a dit un porte-parole de la police.

La victime était un cambrioleur récidiviste qui était sorti de prison samedi.

Les États-Unis, où le droit de porter des armes est protégé par la Constitution, imposent peu de restrictions à la possession d'épées.

Les samouraïs étaient des chevaliers dans le Japon médiéval et l'usage de leur épée obéissait à un code moral particulier. Le Japon impose aujourd'hui que les sabres soient déclarés à partir d'une certaine taille.

En plus de Johns Hopkins, une autre université américaine prestigieuse, celle de Yale, était aussi sous les projecteurs hier après la découverte lundi du corps d'une étudiante emmurée dans un laboratoire.



LE DÉSIR DE DURER

Nous, les producteurs de porcs du Québec, et nos partenaires du secteur de la transformation, avons signé en mai dernier une convention de mise en marché tout à fait novatrice. Cela représente un moment historique, un geste solidaire et un premier pas vers des projets d'avenir prometteurs. Aujourd'hui, nous travaillons ensemble pour que la chaîne porcine devienne plus forte, plus concurrentielle, et qu'elle puisse offrir des produits encore plus près des attentes des consommateurs.

Bien que nos défis soient considérables, nous entreprenons, avec tous nos partenaires, dont le gouvernement du Québec, des actions concrètes, qu'elles soient économiques, sociales ou environnementales, dans le but affirmé d'assurer la pérennité de notre industrie.

La chaîne porcine québécoise nous tient tous à cœur. Sachant que notre démarche est ancrée aux valeurs de développement durable de notre société, nous agissons pour nous donner les moyens de durer.



Double défi pour Harper

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



La rencontre que Stephen Harper a aujourd'hui à Washington avec Barack Obama est doublement importante pour lui. En tout temps, un premier ministre canadien doit savoir entretenir de bonnes relations avec le président des États-Unis, notre premier partenaire commercial. S'ajoute, en période préélectorale, l'obligation pour M. Harper de prouver qu'il peut mieux que Michael Ignatieff défendre les intérêts du Canada aux États-Unis et à l'étranger.

Bref, le premier contact entre MM. Harper et Obama s'était avéré positif. C'était en février dernier, à Ottawa. Malgré des personnalités fort différentes, les deux hommes s'étaient montrés sur la même longueur d'onde. Et, surprise, le chef conservateur n'avait pas paru trop terne devant le président américain fraîchement élu et adulé.

Sept mois plus tard, c'est M. Harper qui se rend à Washington. La popularité d'Obama a certes fléchi, mais une séance de travail avec lui et de belles images demeurent un atout pour le chef d'un parti qui risque à tout moment de se retrouver en campagne électorale.

Les sujets abordés aujourd'hui diffèrent peu de ceux traités en février. Économie et crise financière, changements climatiques et énergie propre sont toujours au menu, ainsi que l'Afghanistan. Le contexte a cependant évolué. M. Obama est à la barre depuis plus de six mois et des échéances approchent. Deux rencontres internationales sont en préparation. Celle du G20, la semaine prochaine

à Pittsburgh, et celle de Copenhague, sur les changements climatiques, en décembre. Les deux pays ont intérêt à développer une approche commune.

Sur l'Afghanistan, le président Obama s'était montré très compréhensif à l'égard de la position canadienne lors de sa visite à Ottawa. Il pourrait en être autrement aujourd'hui. Il pourrait tenter de convaincre le Canada de maintenir ses troupes armées sur le sol afghan au-delà de 2011.

Les dangers d'écueils ne manquent pas pour Stephen Harper. Chaque mot et chaque geste seront scrutés à la loupe par les partis de l'opposition, particulièrement par le chef libéral, Michael Ignatieff, qui se voit déjà un meilleur ambassadeur que le chef conservateur pour le Canada.

Le premier ministre a l'occasion de redorer son image sur la scène internationale

Les libéraux comptent tabler sur les faiblesses du gouvernement sur la scène internationale. Ils peuvent en effet espérer gagner des points. L'attitude et les politiques des conservateurs ont plus d'une fois provoqué un malaise, voire de la honte chez plusieurs Canadiens qui réclament que le Canada soit plus dynamique sur le plan environnemental ou qu'il traite mieux et avec plus de célérité les ressortissants canadiens, dont Omar Khadr.

neux de l'Alberta? Alors que sa formation politique n'a rien fait depuis des années et que son nouveau chef cherche continuellement à ménager à gauche et à droite pour plaire aux contributeurs du parti ou pour amasser des votes dans l'Ouest, quelle est la crédibilité de Michael Ignatieff en termes d'environnement et de lutte en faveur des conditions climatiques?

Lison Lepage
Rimouski

LAYTON APPUÏERAIT HARPER...



MON CLIN D'ŒIL

STÉPHANE LAPORTE

Collaboration spéciale

Patrick Swayze est décédé; il y a bien des femmes qui vont se mettre à faire de la poterie.

CARREFOUR DES LECTEURS

Nous, les étranglés

Je suis consternée de voir à quel point les gouvernements se soucient peu des contribuables québécois et canadiens. La prochaine hausse annoncée de la TVQ et l'allongement des prestations d'assurance emploi ne feront qu'appauvrir davantage les travailleurs. En ce qui concerne l'assurance emploi, pourquoi ne pas modifier la loi afin que les travailleurs sans emploi reçoivent plus et plus vite leurs prestations, plutôt que d'allonger leur période d'admissibilité? De plus, avec une augmentation de la TVQ, le travailleur moyen paiera encore davantage, ce qui ne fera que l'appauvrir davantage et détériorera les conditions sociales, car sans argent, pas de consommation. Si le gouvernement a tant besoin d'argent, pourquoi ne modifie-t-il pas les lois fiscales afin d'empêcher les riches et les bien nantis de ce monde de cacher leur argent dans d'autres pays afin d'éviter de payer au Québec et au Canada leur part de l'impôt? Avez-vous songé à tout l'argent qui, de cette façon, échappe aux gouvernements et qui fait en sorte que ce sont les moins favorisés qui doivent payer la note?

Michèle Tremblay
Québec

Éric Caire m'a fraudé...

Éric Caire, candidat à la direction de l'ADQ, ne m'a pas seulement fraudé, moi, mais tous ceux qui détiennent un baccalauréat. Peut-être ne sait-il pas la valeur d'une date, d'une année, inscrite dans un curriculum vitae. Cette date, 1976, que j'ai inscrite à maintes reprises dans un CV envoyé à un éventuel employeur signifie pour moi des années de labeur, un travail occasionnel dans un supermarché comme emballeur, du temps supplémentaire de nuit, les nombreux Kraft Dinners mangés

à la sauvette directement dans le chaudron, ma conjointe qui abandonne ses études pour me permettre de poursuivre les miennes pour nous assurer un meilleur avenir, diplôme en poche, un travail d'été dont les revenus servent exclusivement à défrayer les coûts de ma prochaine année scolaire. En simulant qu'on détient un tel diplôme, on fraude tous ceux qui le détiennent, et à quel coût et sacrifices...

Alain Hamel
B. Sc. Adm. 1973 - 1976
Saint-Augustin-de-Desmaures

Construisons des prisons

Il existe une énorme différence entre les États-Unis et le Québec au sujet du traitement accordé aux criminels. Là-bas, on n'aide pas assez et on exécute trop. Ici, on remplace bien trop vite la prison par la libération conditionnelle. Mieux vaut exercer au Québec qu'aux É.-U. pour les criminels à cravate qui jouissent de réductions de peine; ils auront plus vite accès aux butins qu'ils ont cachés dans les banques en Suisse ou dans ces îles spécialisées comme paradis des criminels. Et pour les batteurs de femmes, violeurs, pédophiles et autres psychopathes, on manque de place pour les loger. Donc, on les relâche et ils récidivent. On peut presque prédire que dans trois à cinq ans, Pierre Defoy sera relâché et sera encore un danger public. Et ces récidivistes de l'alcool au volant, conduisant sans permis? Ils sont incorrigibles. Pour eux, la vie des autres ne compte pas. Suggestion du jour : construisons des prisons. Il est clair qu'on en manque! On peut miser sur la réinsertion sociale, mais intelligemment, s'il vous plaît.

André Comeau
Québec

POINT DE VUE

Crédibilité douteuse

Dans sa quête du pouvoir à Ottawa, le chef des libéraux fédéraux peut bien dire qu'il appuiera une présence plus vigoureuse du Canada sur la scène internationale. Mais fera-t-il amende honorable en appuyant finalement le Protocole de Kyoto par des engagements concrets et en dénonçant publiquement le développement du pétrole tiré des sables bitumi-

RÉACTIONS

Le Moulin à paroles

Il faut publier

J'ai eu le bonheur d'assister au Moulin à paroles. Je comptais y passer quelques heures, je n'ai pu m'en arracher, sauf pour courir avaler une bouchée et revenir avec une petite laine. Revenir non parce qu'on nous abreuvait de slogans ou d'imprécations — il ne s'agissait pas de cela —, mais parce que, enfin, l'histoire nous était contée, en âme et en raison, dans une langue souvent belle et limpide. Il faut garder la trace de ces 24 heures, en images certes, mais d'abord en textes, parce que seule la parole permet d'articuler la pensée, de dépasser l'émotion, la rage, l'impatience, l'impuissance, pour avancer, lucidement, sereinement, résolument. Il faut publier le Moulin à paroles et le diffuser à grande échelle, d'abord dans les écoles. Il y a urgence.

Francine Paradis
Québec

La preuve est faite

Maintenant qu'on sait que tout peut se dire et que tout peut se répéter sans violence, est-ce qu'on peut reconstituer la bataille des Plaines?

Daniel Paquet
Québec

J'ai la couenne dure

Je suis immigrant au Québec. Je suis anglophone d'origine, mais j'ai choisi le Québec pour mon chez-nous, et pour ça, il faut avoir la couenne dure. Choisir la culture québécoise, choisir de vivre en français... Oui, il faut avoir la couenne dure. J'ai appris le français avec difficulté, ce qui, pendant plusieurs années, m'a laissé en isolement. Fier d'avoir acquis l'habileté de communiquer et d'être capable de blaguer dans la langue de mon pays adoptif, mais toujours blessé chaque fois que j'entends : «Après toutes ces années, vous avez encore un accent. Comment ça se fait?» Il faut avoir la couenne dure... Après avoir fait la paix d'avoir quitté mon pays natal et être devenu un enfant adopté du Québec, mais jamais l'enfant chéri, je trouve mon chemin, mais je ne prends pas trop de place... Et moi, avec bien d'autres frères et sœurs de Québec, j'ai dit «oui au Québec» et je le dis encore, heureux d'exprimer mes convictions, jusqu'à ce que j'entende encore (peut-être plus fort qu'en réalité) : «Mais d'où viens-tu?» Et tout à coup, «je me souviens...» : il faut avoir la couenne dure! Mais aujourd'hui, le 13 septembre 2009, à la fin de l'événement du Moulin à paroles, j'ai entendu une jeune femme lire le texte *Speak White* de Michèle Lalonde et j'ai trouvé ma couleur : pas *white*, ni blanche ni noire, mais ma couleur, parmi toutes les couleurs qui font mon pays. Je suis Québécois et fier de l'être et ma couenne dure commence à fondre... Il y a longtemps que je t'aime, jamais je ne t'oublierai...

Thomas Cohen
Québec



«Ici, des auditeurs paisibles, au regard libéré de la geôle de l'écran, qui voient les autres à leurs côtés, qui se reconnaissent et se saluent, et qui écoutent la parole, des mots à n'en plus finir, qui font surgir en eux les images plurielles de toutes les couleurs de leur pays», écrit un lecteur. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Douce revanche

Mille bravos aux organisateurs du Moulin à paroles : une magistrale leçon d'histoire. Merci pour ces textes si riches et pour ces émouvantes lectures. Merci d'avoir fait une place à l'histoire du peuple acadien, le mien. Merci à Luc Picard pour avoir si magnifiquement rendu le texte qui a scellé leur destin et à Isabelle Cyr pour sa grande interprétation de *Réveille*. Merci pour ce climat de calme et de sérénité qui régnait sur les

Plaines. Douce revanche pour vous qui avez dû combattre, la semaine durant, les porteurs d'épouvantails à moineaux, ne considérant que leurs propres intérêts de politicien. Vite, vite, publiez un recueil de ces textes afin que nous puissions nous offrir le plaisir de les déguster à petites bouchées en ces soirées d'hiver.

Marielle Anne Martinet
Québec

Pauvre monsieur Charest

J'aurais bien aimé entendre mon premier ministre lire un texte au Moulin à paroles. Il devait quand même y en avoir un qui lui était acceptable parmi les quelque 135 qui ont été lus. Pauvre monsieur Charest et pauvres ministres, vous avez raté là une chance exceptionnelle de vous inclure à cette belle fête de tous les Québécois.

André Jacob
Lévis

Un mot vaut mille images

Là, sur le bord du fleuve, projetées sur le long écran des silos à grains de la Bunge, des images sans paroles. Ici, sur la pelouse des Plaines, proférées à l'air libre 24 heures durant, des paroles sans images. Là, une technique invisible, infiniment compliquée et

ingénieuse, accouche d'images simples, stéréotypées, clichés : un cheval blanc qui galope, des ouvriers qui alignent des rails, un train qui roule de gauche à droite des silos à grains *écraniques*, une madone qui explose dans un feu d'enfer, des secrétaires qui tapent sur une machine à écrire, un monseigneur qui goupillonne de l'eau bénite. Ici, aucune stratégie technique par en dessous, aucun effet sonore, aucun support visuel. La parole pure, directe. Des millions de signes qui éveillent la mémoire, qui allument l'intelligence, qui font travailler la réflexion, qui gonflent l'émotion. Là, des spectateurs ébahis, les yeux écarquillés, qui regardent sans comprendre et sans émotion. Et qui n'en reviennent pas de voir qu'un artiste de génie ait réalisé son rêve d'enfant de construire une gigantesque

machine à coudre des images pour silos à grains. Ici, des auditeurs paisibles, au regard libéré de la geôle de l'écran, qui voient les autres à leurs côtés, qui se reconnaissent et se saluent, et qui écoutent la parole, des mots à n'en plus finir, qui font surgir en eux les images plurielles de toutes les couleurs de leur pays. Je me disais, en revenant des Plaines, en ce dimanche après-midi, qu'on s'est drôlement trompé en pensant qu'une image valait mille mots, et que c'est l'inverse qui est vrai. L'image du cheval blanc de là-bas, sur le grand écran des silos à grains de la Bunge, est la même image pour tous les spectateurs qui la regardent; le mot *cheval* d'ici, sur les Plaines, fait naître dans l'esprit de l'auditeur une image à lui d'un cheval particulier.

Paul Warren
Québec

À répéter annuellement

Au chroniqueur François Bourque

Bravo pour votre chronique «Des mots dans la nuit», très juste et objective. Nous avons assisté samedi après-midi et en début de soirée à cet événement magistral et vraiment «extraordinaire», comme dirait le regretté Sol! Nous avons été impressionnés, ma femme et moi, par la qualité et la diversité des textes choisis. Nous avons tellement aimé que nous avons poursuivi l'écoute sur Canal VOX au retour à la maison. Les organisateurs ont passé en revue, en 24 heures, la société québécoise depuis la Nouvelle-France avec beaucoup de pertinence et de créativité, avec une certaine couleur nationaliste. Nous avons beaucoup, beaucoup aimé cet événement mémorable et très enrichissant sur l'évolution de la société québécoise depuis le XVII^e siècle et particulièrement en matières politique, religieuse, syndicale, de l'avancement de la femme... Nous avons de beaux et grands poètes que nous avons redécouverts. Nous en avons aussi découvert d'autres que nous connaissions moins, comme Hubert Aquin. Espérons que le Moulin deviendra annuel et qu'il sera et diffusé sous toutes les formes possibles, y compris dans nos écoles. Malheureusement, le gouvernement Charest a manqué une occasion unique de rassembler les citoyens autour de cette activité historique!

Jacques Ouimet
Lac-Beauport

À l'ombre du chiffon rouge

Étant une voisine du kiosque Edwin-Bélanger, je ne me rappelle pas avoir vu une image nous montrant le kiosque avec son unifolié. Trop de feuillage, peut-être? Mais peut-être aussi qu'on ne voulait pas que des images circulent démontrant qu'on est avant tout canadiens. Quand on accepte un emplacement pour présenter son Moulin, on accepte tout. J'aurais tant aimé voir M. Landry juste en dessous du chiffon rouge...

Berthe Huot
Québec

lesoleil.cyberpresse.ca

D'autres textes d'opinion sont présentés sur le site du *Soleil*.

cyberpresse.ca/le-soleil/opinion

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



PARLONS D'ARGENT

Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

AFFRONTER LA CRISE

Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	11 495,83	+ 163,79	↑
TSX 60	690,56	+ 9,37	↑
NASDAQ	2 102,64	+ 10,86	↑
NEW YORK	9 683,41	+ 56,61	↑
LE DOLLAR	+ 1,05	93,34 ¢US	↑

VENTES D'AUTOS
À LA HAUSSE
AUX ÉTATS-UNIS
ET AU CANADA

LES
CHASSEURS
D'AUBAINES
VIDENT
LES COURS

L'arrivée des modèles 2010 et la baisse des inventaires des modèles 2009 risquent de couper les ailes aux chercheurs d'aubaines.



Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



«Celui qui en profite le plus par les temps qui courent est l'acheteur qui a les moyens de payer comptant son nouveau véhicule. Le marché est bon également pour l'amateur d'aubaines qui est prêt à faire un compromis sur le modèle recherché afin de pouvoir bénéficier de taux d'intérêt avantageux»

— Yan Cimon, professeur au département de management à la faculté des sciences de l'administration de l'Université Laval

Les chercheurs d'aubaines ont intérêt à se grouiller. Les rabais offerts par les constructeurs d'automobiles nord-américains pour l'achat d'un véhicule continuent de demeurer alléchants, mais au grand malheur des consommateurs retardataires, les cours de stationnement des concessionnaires se vident à vue d'œil.

«Les inventaires des concessionnaires GM et Chrysler, plus particulièrement, se retrouvent à un niveau très bas en raison des arrêts de production survenus aux usines ces derniers mois et des ventes qui ont été très bonnes», fait remarquer le directeur général de la Corporation des concessionnaires d'automobiles de la région de Québec (CCARQ), Bernard Ferland.

Même son de cloche de la part de l'Association pour la protection des automobilistes (APA).

«Oui, les promotions demeurent intéressantes, mais en comparaison à la situation qui régnait il y a trois ou quatre mois, beaucoup de consommateurs éprouvent aujourd'hui de la difficulté à trouver le véhicule recherché en raison de la baisse des inventaires», signale le président de l'APA, Georges Iny.

De l'avis d'Yan Cimon, professeur au département de management à la faculté des sciences de l'administration de l'Université Laval, il n'en demeure pas moins que le marché actuel de l'automobile favorise le consommateur.

«Celui qui en profite le plus par les temps qui courent est l'acheteur qui a les moyens de payer comptant son nouveau véhicule. Le marché est bon également pour l'amateur d'aubaines qui est prêt à →

Offrez-vous l'implantologie dentaire

Informez-vous sur les services offerts :

- Scanographie des maxillaires;
- Couronnes et ponts;
- Prothèses fixes sur implants et sur dents naturelles;
- Pose d'implants dentaires;
- Remplacement de dents usées sur pont Marius et barre Montréal.

expression
IMPLANTOLOGIE DENTAIRE
Dre Claire Rousseau

Savourez la vie...



Dre Claire Rousseau
D.M.D., FICOI

989, rte de l'Église, Québec • Tél. : (418) 614-5747 • www.implantexpression.com

27,8 milliards \$US

Voilà ce que les compagnies aériennes auront perdu, globalement, en 2008 et 2009 en raison de la crise qu'elles traversent actuellement. Leurs pertes seront ainsi supérieures à celles subies dans la foulée des événements du 11 septembre 2001, qui étaient de 24,3 milliards \$US (2001-2002). C'est ce qu'a indiqué hier Giovanni Bisignani, le directeur général et chef de la direction de l'Association internationale du transport aérien (IATA).



« Votre survie et le succès de notre économie reposaient sur l'assurance d'avoir une industrie automobile à nouveau solide »

— Le président américain, Barack Obama, en visite dans l'Ohio hier où il s'est adressé aux travailleurs de GM. Selon lui, General Motors retrouve en partie son activité grâce à sa force de travail, et aussi à la « prime à la casse ».

1000 travailleurs demandés

→ L'industrie minière est à la recherche de 1000 travailleurs pour combler ses besoins dans la région du Nord-du-Québec. Les efforts de recrutement du Comité action mines se poursuivront jusqu'au 7 octobre, dans une campagne menée dans 15 régions du Québec. Les emplois de comptables, de foreurs, d'électriciens, de mécaniciens, de techniciens de laboratoire, d'arpenteurs-géomètres, de géologues et d'ingénieurs sont offerts. Le Comité de recrutement espère convaincre principalement des jeunes, qui accepteront de s'établir dans des villes comme Chibougamau, Chapais, Lebel-sur-Quévillon, Radisson et Matagami. **La Presse Canadienne**



L'engouement pour le programme d'échange Cash for Clunkers, est l'un des motifs qui expliquent la relance des ventes aux États-Unis. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

→ faire un compromis sur le modèle recherché afin de pouvoir bénéficier de taux d'intérêt avantageux.

MARCHÉ BOUILLONNANT

À la lumière des statistiques rendues publiques hier, le secteur de l'automobile est en pleine effervescence aux États-Unis et au Canada.

10,6 %

Augmentation des ventes automobiles aux États-Unis en août comparativement au mois de juillet

5,3 %

Augmentation des ventes automobiles au Canada en juillet comparativement au mois de juin

Selon le département américain du Commerce, les ventes d'automobiles ont grimpé de 10,6 % en août par rapport au mois précédent.

L'engouement pour la mesure Cash for Clunkers a gagné les consommateurs américains. Le gouvernement offrait une prime qui pouvait atteindre jusqu'à 4500 \$US aux consommateurs qui voulaient échanger leur vieille bagnole pour une neuve. Cette mesure qui s'est éteinte à la fin du mois de juillet a coûté 3 milliards \$US au gouvernement des États-Unis.

Les ventes de véhicules neufs ont aussi augmenté au Canada. Statistique Canada rapporte qu'elles ont bondi de 5,3 % en juillet comparativement au mois de juin.

Fait à noter, les ventes d'automobiles construites aux États-Unis ont grimpé de 15,1 % en juillet au Canada. Pendant ce temps, le nombre d'automobiles construites outre-mer vendues au Canada chutait de 4,4 %.

Sans atteindre les sommets historiques de 2006 et de 2007, Yan Cimon s'attend à ce que les ventes de véhicules continuent de progresser au cours des prochains mois.

À son avis, les manufacturiers vont continuer d'offrir des rabais pour se débarrasser des modèles les plus difficiles à vendre. Et pour mousser le chiffre d'affaires, ils ont déjà commencé à proposer à leur propre programme permettant aux consommateurs d'obtenir des dollars en échange de leur bazou.

« L'accès au crédit demeurera l'élément clé de la relance du marché de l'automobile », affirme le professeur Cimon.

« Au pire de la crise financière, il était difficile pour les consommateurs possédant une cote de crédit moyenne d'en arriver à financer l'achat d'un nouveau véhicule à un taux avantageux. L'obtention d'un financement est devenu aujourd'hui un enjeu moins important », estime-t-il.

« Pour la région de Québec, les mois d'octobre, de novembre et de décembre — la période creuse de l'année — suscitent son lot d'inquiétudes pour les concessionnaires qui se demandent si les affaires continueront de baigner dans l'huile », rend compte Bernard Ferland.

COALITION BOIS QUÉBEC

Un appui mitigé de Greenpeace

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Greenpeace donne un appui mitigé à la Coalition Bois Québec qui a fait officiellement son apparition sur la place publique, hier, pour promouvoir l'utilisation du bois dans la construction d'édifices.

« Nous saluons l'initiative » du regroupement formé d'industriels, de syndiqués, d'universitaires, d'édiles et d'environnementalistes, a commenté Mélissa Filion.

« Mais nous invitons la Coalition à se positionner pour une meilleure gestion de la forêt au Québec », a enchaîné la directrice par intérim de Greenpeace Québec.

Plus tôt, la Coalition a donné une conférence de presse, à Montréal. Construire en bois constitue une façon de combattre les changements climatiques puisque l'utilisation du ciment génère quatre fois plus de gaz à effet de serre et que le recours à l'acier en produit huit fois plus, a plaidé l'écologiste Steven Guilbeault. Or, à peine 15 % des bâtisses commerciales, institutionnelles ou industrielles ont des structures en bois, a précisé Robert Beauregard, président de la Coalition et doyen de la faculté de foresterie de l'Université Laval.

Pour Mélissa Filion, l'argument environnemental est valable, mais « encore faut-il que l'exploitation forestière ne mette pas en péril des espèces menacées, par exemple, le caribou forestier. [En outre], le bois ne devrait pas provenir des dernières forêts intactes. »

Le directeur général de la Coalition, François Tanguay, est un ancien dirigeant de Greenpeace. Cela n'élimine pas la possibilité de conflits, a répondu M^{me} Filion. « Là où nous divergeons d'opinion [avec le regroupement], c'est sur l'idée que le bois est un matériau vert qu'il faut utiliser, coûte que coûte, contre les changements climatiques. »

La directrice de Greenpeace a rappelé l'envoi au premier ministre d'une lettre endossée par 500 scientifiques. « Face au Plan Nord, ils demandaient justement à Jean Charest de faire attention aux dernières forêts demeurées intactes. »

AVIS DE NOMINATION



Jean-Pierre Gilardeau

Président, Produits primaires, Alcoa Amérique du Nord et Islande

M. Bernt Reitan, vice-président directeur, Alcoa et président, Produits primaires Alcoa, est heureux d'annoncer la nomination de M. Jean-Pierre Gilardeau, à titre de président, Produits primaires, Alcoa Amérique du Nord et Islande.

Dans ses nouvelles fonctions, M. Gilardeau dirigera les activités d'exploitation de Produits primaires Alcoa aux États-Unis, au Canada et en Islande. Ce regroupement comprend 12 alumineries et une raffinerie de bauxite. La capacité de production totale d'aluminium d'Alcoa Produits primaires, Amérique du Nord et Islande dépasse les 3 millions de tonnes métriques et équivaut à plus de 65 % de la capacité totale d'Alcoa Produits primaires. M. Gilardeau exercera ses nouvelles fonctions depuis les bureaux du siège canadien de l'entreprise, établi à Montréal.

Depuis 2007, M. Gilardeau occupait le poste de président Alcoa Canada et Islande et avait sous sa gouverne les alumineries de Baie-Comeau, Bécancour, Deschambault et Fjardal en Islande, ainsi que l'Usine de Tige de Bécancour. En Islande, M. Gilardeau a joué un rôle important en supervisant le démarrage d'Alcoa Fjardal, la toute première aluminerie Alcoa depuis les 20 dernières années. Jean-Pierre Gilardeau a été vice-président et directeur général de l'Aluminerie Alcoa de Deschambault. Par la suite, il a occupé le poste de vice-président et directeur général de l'Aluminerie d'Eastalco Works (Maryland) aux É.-U. En 2000, il a été nommé président des activités d'Alcoa du nord-est du continent et avait la responsabilité des alumineries canadiennes et new-yorkaises de la société.

Jean-Pierre Gilardeau est titulaire d'un diplôme en génie mécanique de l'École Polytechnique de Montréal.

À propos d'Alcoa

À l'échelle mondiale, Alcoa est un leader dans la production d'aluminium de première fusion, d'aluminium fabriqué et d'alumine. Présente dans les principaux secteurs de cette industrie, Alcoa dessert les marchés industriels, de l'aérospatiale, de l'automobile, de l'emballage, de la construction, du bâtiment et des transports commerciaux. L'entreprise a été nommée l'une des meilleures entreprises au monde en matière de développement durable lors du Forum économique mondial de Davos, en Suisse. De plus amples renseignements sont disponibles à www.alcoa.com.



Des entrepreneurs s'activent déjà



La sous-traitance régionale dans les contrats à caractère provincial sera aussi une occasion d'affaires pour les entrepreneurs régionaux en plus de ceux offerts directement aux fournisseurs locaux et aux communautés innus.

[illegible]



Bombardier a officiellement lancé, hier à Mirabel, son projet de C Series estimé à 3,4 milliards \$US. — PHOTO LA PRESSE

La C Series fait son nid

La Presse

MONTRÉAL — En dépit de la tempête qui secoue l'industrie aéronautique, Bombardier a décidé d'aller de l'avant avec le projet de C Series en procédant à la première pelletée de terre du complexe de Mirabel.

Le projet de 3,4 milliards \$US, financé par Bombardier, ses partenaires et les gouvernements du Canada, du Québec et de la Grande-Bretagne, est tranquillement en train de devenir réalité, après avoir suscité une bonne dose de scepticisme.

«Certains pourraient être étonnés de nous voir investir autant dans le domaine de l'aviation com-

merciale, a déclaré le président de Bombardier Aéronautique, Guy Hachey, hier matin. À court terme, ce secteur a connu et connaît encore sa part de difficultés. Mais les soubresauts de l'économie ne doivent pas nous tromper.»

Il a expliqué que l'industrie aéronautique devait travailler sur des horizons de 15 à 20 ans. Or, à son avis, les perspectives de l'aviation commerciale sont «extrêmement positives»: les échanges commerciaux vont continuer à s'intensifier, ce qui va stimuler le transport aérien.

En outre, les transporteurs aériens devront envoyer à la retraite un grand nombre d'appareils vieillissants de 100 à 149 places. Ces avions sont polluants, bruyants et peu performants. Il s'agit d'un mar-

ché potentiel de 6300 appareils. Bombardier espère en capturer la moitié. «Chez Bombardier Aéronautique, nous maintenons le cap sur l'investissement dans de nouveaux produits en dépit des temps économiques difficiles que nous traversons, a déclaré M. Hachey. Un avion bien construit est capable de résister aux turbulences. Il suffit de s'ajuster, et non de rebrousser chemin.»

Un millier de personnes dans la région montréalaise travaillent déjà au projet de C Series. Ils seront 3500 d'ici quelques années, dont 1300 à l'usine d'assemblage final de Mirabel et 1150 à l'usine de Saint-Laurent, où seront fabriqués la cabine de pilotage et le fuselage arrière de l'appareil.

«**Nous maintenons le cap sur l'investissement dans de nouveaux produits en dépit des temps économiques difficiles que nous traversons**»

— Guy Hachey, président de Bombardier Aéronautique

AVIS DE CONVOCATION

Assemblée annuelle des membres

Veuillez prendre avis que l'assemblée annuelle des membres se tiendra le vendredi 25 septembre 2009 à 12 h 30 chez Lavery, de Billy 925, Grande Allée Ouest, bureau 500, à Québec, Québec, ce 16 septembre 2009

Jocelyne Guay
Secrétaire



Orchestre symphonique de Québec
osq.org



COLLÈGE DES ADMINISTRATEURS DE SOCIÉTÉS

Le conseil d'administration du Collège des administrateurs de sociétés (CAS) de l'Université Laval est fier d'annoncer la nomination de M^e Richard Drouin à la présidence du conseil.

Pour le président et chef de la direction du Collège, M. Yvan Richard, la nomination de M^e Drouin s'inscrit parfaitement dans les bonnes pratiques de gouvernance, par la séparation des rôles entre le président du conseil et le président et chef de la direction, et confère une marque de crédibilité essentielle pour la croissance et les nouveaux enjeux du CAS.

Avocat-conseil pour la firme d'avocats McCarthy Tétrault, M^e Richard Drouin possède une vaste expérience au sein de conseils d'administration. Il siège présentement aux conseils d'American Superconductor, de la British Airports Authority, de la Banque Le Choix du Président, de GESCA et de Stonebridge Financial.

Au cours des dernières années, il fut président du conseil et chef de la direction d'Hydro-Québec, et président du conseil d'Abitibi Consolidated Inc., Fortis Ontario, Stelco Inc., ainsi que de l'Université Laval. Il fut aussi membre de plusieurs conseils d'administration dont Aéroports de Montréal, Canada Trust, Coca-Cola, Nstein Technologie, Provigo et TVA Inc.

Le Collège des administrateurs de sociétés offre aux administrateurs de sociétés des formations uniques et de haut niveau, axées sur les meilleures pratiques de gouvernance. Depuis sa création en mars 2005, le Collège a admis plus de 500 administrateurs.

www.cas.ulaval.ca | 418 656-2630

Vous avez choisi une Nissan... Excellente décision! **PASSEZ CHEZ BEAUPORT NISSAN**

Pourquoi?
Parce que nous sommes

Le p'tit garage au grand coeur



Versa à hayon 1.8 SL illustrée

VERSA à hayon 1.8 S 2009

2000\$*
de rabais

PROGRAMME POUR
DIPLÔMES NISSAN
500\$
DE RABAIS*

*Si payé comptant, sauf sur modèle B5L659

CONSUMMATION/100 KM
VILLE 7.9 L AUTOROUTE 6.3 L

COTE DE SÉCURITÉ
5 ÉTOILES



Sentra 2.0 SL illustrée

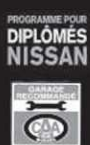
SENTRA 2.0S 2009

2500\$*
de rabais

PROGRAMME POUR
DIPLÔMES NISSAN
1000\$
DE RABAIS*

*Si payé comptant

CONSUMMATION/100 KM
VILLE 8.4 L AUTOROUTE 6.4 L



BEAUPORT NISSAN

455, rue Clemenceau, Beauport 418 647-1822

Sans frais: 1 800 342-1822

www.beauportnissan.com

SERVICE OUVERT : L. AU J. DE 7H À 21H | VEND. DE 7H À 17H



PRIX DE L'ESSENCE À QUÉBEC

La Régie de l'énergie a le feu vert pour enquêter

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com

Jugeant élevées les marges de profits des détaillants dans la région de Québec, le gouvernement Charest vient de donner le feu vert à la Régie de l'énergie pour déclencher une enquête si elle le juge opportun.

Préoccupée par la fluctuation importante des prix de l'essence dans certaines régions, dont Québec, la ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau, a écrit la semaine dernière au président de la Régie de l'énergie, Jean-Paul Théorêt.

Une enquête menée par *Le Soleil* et publiée au début du mois de septembre a notamment démontré l'absence de concurrence au niveau des prix de l'essence dans la capitale.

Selon nos informations, la Régie a maintenant le mandat de fournir à la ministre un avis et une analyse des différents écarts de prix et des marges de commercialisation observés entre Montréal et Québec.

Si les résultats de cette analyse s'avéraient toujours préoccupants, la ministre demande également à la Régie d'utiliser son pouvoir d'enquête, tel que prévu à l'article 57 de la Loi sur la Régie de l'énergie.

Les données préliminaires observées par le bureau de la ministre démontrent notamment que les

prix affichés à la pompe à Québec sont supérieurs à ceux affichés dans la métropole, et ce malgré la taxe de 1,5 ¢ de l'Agence métropolitaine de transport (AMT) imposée aux automobilistes montréalais.

L'avis de la Régie, qui devra être transmis au plus tard le 15 décembre, devra également proposer des pistes de solutions relatives à la diffusion d'informations importantes sur l'évolution des prix de l'essence et de leurs composantes. Québec demande aussi à la Régie de déterminer un outil efficace et simple de diffusion régulière de l'information sur l'évolution des prix de l'essence, dans le but de permettre aux consommateurs de mieux comprendre la situation.



La Régie aura le prix de l'essence à l'œil. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION

LEXUS

RX 350 2010
Sa version hybride est maintenant disponible

ŒUVRE D'ART ET DE MÉCANIQUE...

RX 350 2010	À partir de 46 900\$	7 069\$ comptant 498\$ /mois	Location et financement 48 mois 3,9%
--------------------	--------------------------------	--	--

Plus cher de rouler à Québec... ou à Montréal?

La Presse

MONTRÉAL — Le temps où ça coûtait moins cher de faire le plein à Montréal qu'ailleurs au Québec est révolu. Depuis le début de l'année, les automobilistes montréalais paient même un peu plus que ceux de Québec, où l'essence se vendait généralement plus cher. De janvier à août, faire le plein à Montréal a coûté en moyenne 96,1 ¢ le litre, selon les données de la firme spécialisée MJ Ervin, de Calgary. C'est plus cher qu'à Québec (95,1 ¢), qu'à Sherbrooke (93,6 ¢) et qu'à Trois-Rivières (93,2 ¢). Même à Chicoutimi, le plein coûtait moins cher (92,4 ¢) qu'à Montréal (96,1 ¢).

D'autres chiffres, provenant de la Régie de l'énergie, indiquent aussi que le prix de l'essence à Montréal a augmenté. En 2008, le prix moyen de l'essence à Montréal a été plus bas qu'à Québec pendant 8 mois sur 12. Cette année, depuis janvier, le prix a été plus élevé à Montréal tous les mois.

En principe, il est normal que l'essence coûte plus cher à Montréal que dans les autres principales villes du Québec. Les automobilistes montréalais doivent en effet assumer une taxe de 1,5 ¢ qui sert au financement de l'Agence de transport métropolitain (AMT). Cette taxe est... taxable, puisque la TPS et la TVQ s'ajoutent à un total qui inclut déjà la contribution à l'AMT, ce qui l'augmente à 1,7 ¢ le litre. À elle seule, la contribution à l'AMT justifierait des prix plus élevés à Montréal qu'ailleurs. Dans les faits toutefois, ce n'est pas ce qui se passait. Des miniguerres de prix fréquentes, le nombre élevé de stations-services et un volume de ventes supérieur faisaient en sorte de maintenir les prix plus bas à Montréal.

Boulevard LEXUS.com

122, du Marais, Québec 418 681-2121



S'entraîner comme les pros

Comment rester motivé à l'entraînement

En cette période de l'année marquant la fin des vacances, les centres de conditionnement physique sont bondés de gens qui veulent se remettre en forme. Malheureusement, d'ici quelques mois, bon nombre de ces personnes, pourtant bien intentionnées, auront considérablement réduit, voire abandonné, leur entraînement.

À mesure que la routine s'installe, la motivation s'en va. Mais comment éviter de sombrer dans la monotonie, alors que la plupart des programmes d'exercices sont basés sur des mouvements répétitifs? Raymond Veillette, entraîneur en préparation physique du Rouge et Or, explique que le contenu du programme d'entraînement n'est pas le seul facteur qui a un impact sur la persévérance des participants. «L'accompagnement et l'encadrement comptent aussi pour beaucoup, indique-t-il. Les gens qui s'entraînent pour se remettre en forme ne sont pas différents des athlètes amateurs ou profes-

sionnels. Ils aiment être pris en charge par un entraîneur qui leur dit quoi faire et les pousse à se dépasser.»

«Des études ont démontré que les personnes qui suivent un programme d'entraînement non-supervisé sont beaucoup moins persévérants que ceux qui sont suivis par un entraîneur ou un kynésithérapeute», soutient pour sa part Noël Decloître, coordonnateur des salles d'entraînement au Peps de l'Université Laval. Malheureusement, rares sont les gens qui sont prêts à investir pour se payer les services d'un entraîneur privé. Ce n'est pas comme au golf, où les gens considèrent normal de dépenser pour des cours privés.»

Un environnement propice

M. Veillette ajoute que le rôle de l'entraîneur est justement de trouver des moyens de maintenir la motivation



Photo: Yann Doublet
Raymond Veillette, entraîneur en préparation physique du Rouge et Or

de ses participants, par exemple, en variant les exercices d'une fois à l'autre. «Il faut créer un environnement agréable pour que l'entraînement ne paraisse pas comme une corvée, indique-t-il. Il n'y a rien de plus ennuyeux que de pédaler sur un vélo stationnaire pendant une heure. Pourtant, c'est exactement ce que font les gens qui pratiquent le spinning. L'animation, l'ambiance (éclairage, musique) et, surtout, la dynamique de groupe font en sorte que le spinning est une des activités les plus stimulantes qui soient.»

«Il est plus facile de rester motivé au sein d'un groupe, poursuit-il. Il y a un effet d'entraînement qui se propage à tous les participants. Quand on s'entraîne avec des collègues ou des amis, on ressent également une sorte d'obligation morale à être présent. Cette dimension sociale est très importante dans les sports d'équipe.»

Devenez accro de l'entraînement!

Tant qu'à être dépendant, mieux vaut l'être de quelque chose qui est bénéfique pour la santé. On voit souvent des personnes qui tentent d'arrêter de fumer combler leur manque de nicotine en développant une dépendance au sucre. La question est de savoir: est-il possible de se débarrasser d'un vice en le remplaçant par une habitude plus vertueuse?

Dans les années 1950, les psychologues J. Olds et P. Milner ont implanté une électrode dans l'hypothalamus latéral d'un rat disposant d'un levier qui envoie un choc électrique. Ils ont alors découvert que, dès que l'animal a compris qu'il pouvait s'autostimuler, il arrive à s'envoyer jusqu'à 100 chocs à la minute, délaissant toute autre activité.

Cette zone du cerveau, appelée système de récompense ou système hédonique, procure à l'humain comme au rat une sensation de plaisir lorsqu'elle est stimulée par certains neurotransmetteurs tels que la dopamine, libérée lors de la consommation d'alcool, de tabac et de drogues. C'est la stimulation répétée du système de récompense par ces substances dites psychoactives qui entraînerait à la longue une dépendance.

Aux nombres des autres neurotransmetteurs ayant un effet sur le système de récompense, on retrouve la sérotonine, l'adrénaline et l'endor-

phine. Cette dernière est associée au plaisir que procurent la consommation de certains aliments comme le chocolat, l'activité sexuelle, le bronzage et... l'entraînement.

Le secret du bonheur

Appelé «extase du coureur», l'état euphorique de l'endorphine survient à la suite d'un effort soutenu d'une demi-heure, à un niveau d'endurance correspondant à 60% de ses capacités respiratoires, et persiste quelques heures après l'activité. Les sports d'endurance sont les plus endorphinogènes: le jogging, le vélo, la natation, la raquette, le ski de fond, les sports en salle, mais aussi l'aérobic, le step et les activités à efforts fractionnés (entraînement à intervalles).

En plus de créer une sensation de bien-être, l'endorphine améliore l'humeur et atténue les douleurs. En inhibant les douleurs d'origine musculaire ou tendineuse pendant l'effort, les sportifs peuvent maintenir leurs performances. Toutefois, l'effet antalgique de l'endorphine peut masquer certaines blessures ou même les symptômes d'un infarctus.

Par ailleurs, l'effet anxiolytique reconnu de l'endorphine s'apparente à celui de la morphine. On recommande d'ailleurs aux personnes déprimées, aux anciens fumeurs ou aux anciens buveurs de reprendre une activité physique régulière pour stimuler la production d'endorphine.

AILLEURS

\$\$\$
/MOIS

AU PEPS

33,07\$*
/MOIS

Facile de choisir!

Mets-y du peps
savoure la vie!

* Applicable sur un abonnement annuel, taxes en sus.

418 656.PEPS
peps.ulaval.ca

UNIVERSITÉ
LAVAL
Service des activités sportives



Le C.A.Q
Centre de Conditionnement Physique

- Service professionnel et personnalisé
- Qualité des installations
- Nouveau logiciel d'entraînement
- Accessible à tous!

Profitez d'une ambiance agréable et stimulante quelque soit le niveau de votre condition physique.

**LE CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
UNIQUE ET ACCESSIBLE À TOUS DEPUIS 2005!**

Club Athlétique de Québec
1300, boul. Lebourgneuf
Québec (Qc) G2K 2N1

418 624-1200
info@lecaq.com

**PROMO
D'AUTOMNE**



S'entraîner comme les pros

Fitness l'Entrepôt: le spécialiste de la forme physique à domicile

Fitness l'Entrepôt célèbre cette année ses 20 ans d'existence. Au fil des ans, l'entreprise s'est bâtie une solide réputation grâce à ses produits de haute qualité, mais aussi à son service des plus personnalisés. Soucieux de répondre aux besoins les plus précis en ce qui concerne la forme physique à la maison, Fitness l'Entrepôt est incontestablement la référence dans le domaine à Québec.

Que ce soit lors de l'achat des appareils de conditionnement physique, de leur installation ou de leur mise en marche, les techniciens spécialisés de Fitness l'Entrepôt sont là pour vous accompagner dans votre remise en forme. Adeptes du conditionnement physique, les conseillers pourront quant à eux vous guider dans le choix des exercices à effectuer pour maximiser le rendement de vos appareils.

De plus, tous les appareils disponibles en magasin se retrouvent sur le site Internet de l'entreprise à l'adresse fitnessentrepot.com, ce qui en facilite grandement le magasinage et l'achat. De belles promotions sont d'ailleurs en vigueur pour souligner les 20 ans de Fitness l'Entrepôt.

Produits de qualité

Fitness l'Entrepôt vend et distribue des produits de haute qualité. L'entreprise fait d'ailleurs affaire avec

de nombreuses compagnies québécoises spécialisées dans le domaine: Louis Garneau, Atlantis, BodyGuard, etc.

Pour ceux et celles qui désirent améliorer leurs capacités cardio-vasculaires, les appareils elliptiques et les tapis roulants ont toujours la cote auprès des acheteurs, mais on peut également se procurer tous les autres produits comme les vélos stationnaires, les steppers ou les rameurs.

Et pour faire le choix qui nous convient parmi la gamme de produits proposés, il faut tout d'abord se demander quelle activité physique est notre préférée: la marche, le vélo ou le ski de fond? Les mouvements de l'un ou l'autre de ces sports s'apparentent souvent à ceux reproduit sur les appareils d'entraînement.

Un autre facteur à considérer dans le choix de son appareil d'entraînement est son état de santé. Une blessure, récente ou ancienne, ou encore une pathologie peut vous restreindre dans votre choix. Il est de plus fortement recommandé dans ces cas particuliers de consulter son médecin avant d'entreprendre une toute nouvelle activité.

Si votre objectif est plutôt d'améliorer votre tonus musculaire, l'entreprise possède également un vaste choix d'appareils spécialisés tels les bancs, les barres, les poids libres et les multi-stations.

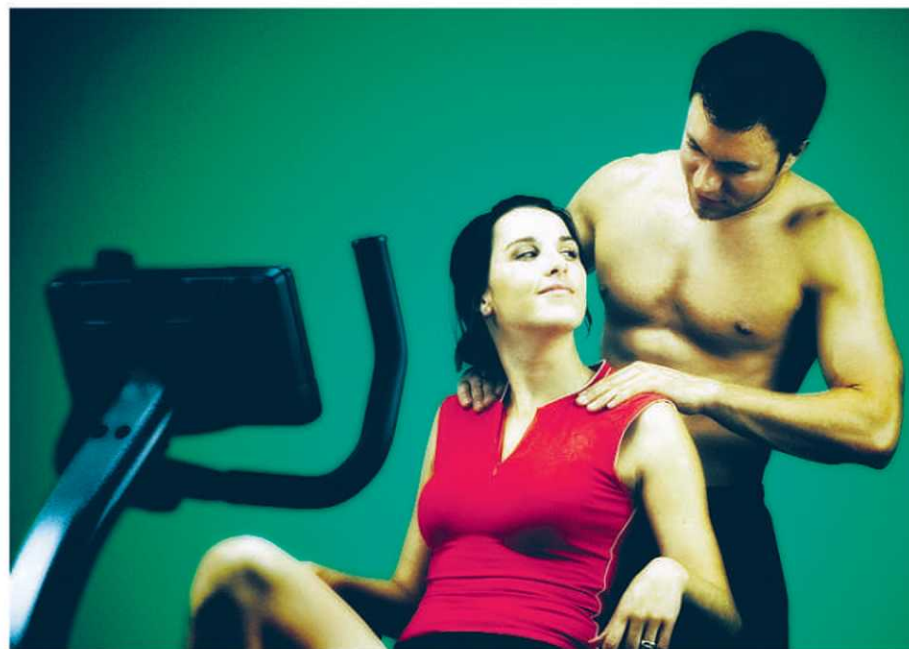
Experts conseils

L'une des plus grandes forces de Fitness l'Entrepôt réside dans son service avant, pendant et après vente. Son site Internet détaillé permet tout d'abord de donner un aperçu des différents appareils disponibles en ligne et en magasin. Puis, les experts conseils présents en magasin proposent leur vaste expertise afin de bien orienter le choix des acheteurs.

Une fois les appareils installés, il est ensuite possible de recourir aux services d'un entraîneur privé qui fera au besoin un suivi à domicile, bien sûr pour s'assurer que les exercices sont effectués de la bonne manière, mais aussi pour entretenir votre précieuse motivation.

Spécialités

Fitness l'Entrepôt offre également des accessoires spécialisés dans certains domaines sportifs. On retrouve ainsi les gants, les casques, les ballons et autres



accessoires pour la boxe. Ce sport connaît effectivement un engouement chez les jeunes et moins jeunes depuis quelques années en raison de l'aspect cardio-vasculaire de son entraînement qui offre une excellente alternative aux appareils conventionnels.

Encore plus spécialisés, on retrouve aussi chez Fitness l'Entrepôt un vaste choix de planches stabilisatrices, d'accessoires pour l'entraînement de hockey et de football, les haies, ainsi que les accessoires nécessaires à la pratique de l'entraînement extérieur. Sans compter les montres, les ballons, les balances, les matelas et les élastiques qui agrémenteront les heures que vous passerez à améliorer votre condition physique.

Projets commerciaux

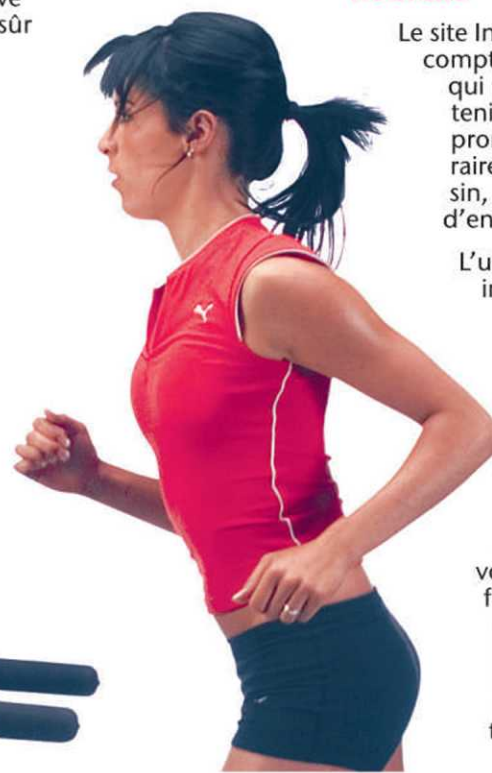
Fitness l'entrepôt a également réalisé de nombreux projets commerciaux au cours des 20 dernières années: gymnases, école, hôtel, condos, résidence pour personnes âgées, clinique spécialisée, peu importe l'ampleur du projet.

Nouvelle

Le site Internet de l'entreprise compte une section « nouvelles » qui permet aux adeptes de se tenir au courant des dernières promotions offertes, des horaires d'ouvertures du magasin, de conseils en matière d'entraînement à domicile, etc.

L'une des rubriques les plus intéressantes demeure le programme d'entraînement du mois. Ainsi, divers exercices, faciles à réaliser à la maison, sont proposés dans des capsules spéciales à chaque mois.

Fitness l'Entrepôt peut vous permettre de bien des façons de retrouver ou de maintenir votre forme, le tout dans le confort de votre demeure. Un choix dont pourra bénéficier toute la famille!





Pour une rentrée en forme

fitness
l'entrepôt
Pour la vie !

MULTISTATION INSPIRE

M2



- Coussins orthopédiques
- 30 exercices et plus
- Garantie à vie sur le cadre

Prix Fitness
2499⁹⁹\$

BANC D'EXERCICES BODYSolid



Prix Fitness
375\$
Cour. : 475\$

MONITEUR CARDIAQUE FS1

Prix Fitness
59⁹⁹\$
Cour. : 79⁹⁹\$



BALLON SUISSE

55 cm **27⁹⁹\$**

65 cm **34⁹⁹\$**

75 cm **39⁹⁹\$**

Résistance de poids :
300 kilos
Anti-éclatement



Courez profiter des spéciaux!

ELLIPTIQUE E230X BODYGUARD

- Longueur de mouvement de 20,5 pouces
- 15 programmes
- Poignées pour pulsations cardiaques
- Garantie de 10 ans sur pièces et 3 ans sur main-d'œuvre



MODÈLE 2008

Prix Fitness
1999\$
Cour. : 2699\$

RABAIS
DE
700\$

Taxes incluses
ou 36 mois
sans frais
ni intérêt

VÉLO V6

BODYGUARD

- 15 niveaux de résistance
- 12 programmes d'entraînement
- Garantie 10 ans sur pièces et 3 ans sur main-d'œuvre



Taxes incluses
ou 36 mois
sans frais
ni intérêt

Prix Fitness
1599\$

TAPIS ROULANT T240

BODYGUARD

- Moteur 2.75 HP
- Garantie à vie sur moteur et cadre
- 18 programmes



Prix Fitness
2499\$

Taxes incluses ou 36 mois
sans frais ni intérêt

www.fitnessentrepot.com

SHERBROOKE
2500, King Ouest
819 821-9211

CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
418 549-9669

MAGASIN ENTREPÔT
355, rue Marais
418 688-8352 1 877 688-8352

Financement disponible sous approbation du crédit. Voir détails en magasin. Photos à titre indicatif.



S'entraîner comme les pros

L'ABC de la course à pied selon Jacques Mainguy

Pour l'entraîneur Jacques Mainguy, les trois lettres à retenir lorsqu'on souhaite pratiquer la course à pied de façon continue, efficace et sécuritaire sont FID, comme dans « fidèle », pour **Fréquence, Intensité et Durée**.

« Avec le programme de course que j'ai élaboré à partir de ces trois principes fondamentaux, la majorité des gens peuvent facilement courir pendant 30 minutes sans arrêt au bout de quatre semaines, à condition bien sûr que leur état de santé leur permette », affirme celui qui a conseillé et entraîné plus de 2000 joggeurs. « En alternant la marche et la course, l'adaptation se fait de manière graduelle, sans risque de blessure. »

Il ajoute que le pire défaut des personnes qui commencent à courir est leur manque de patience. « Les débutants veulent courir trop vite, trop loin et trop tôt, explique M. Mainguy. Ils se souviennent qu'ils ont déjà été en forme et veulent tout de suite performer. »

Fréquence

Pour obtenir des résultats, il est important d'abord de s'entraîner avec assiduité sans exagérer. « L'idéal est de courir trois fois par semaine, soit tous les deux jours, pour permettre au corps de se reposer », indique l'expert détenteur du record québécois en marathon. L'erreur que commettent plusieurs joggeurs est de courir trois jours d'affilés et de pas courir les trois jours suivants. En courant aux deux jours, vous conserverez vos acquis et vous ne serez jamais fatigué. »

Intensité

Une autre règle importante pour quiconque vise à courir longtemps est de ne pas s'essouffler. « Un bon indicatif pour savoir si votre intensité n'est pas trop élevée : vous devriez être en mesure de tenir une conversation avec une autre personne en courant, soutient Jacques Mainguy. Il existe cependant une façon plus précise de mesurer votre intensité à partir de votre fréquence cardiaque. En soustrayant la moitié de votre âge de 206, vous obtiendrez votre fréquence cardiaque théorique maximale (FCTM), c'est-à-dire la fréquence que vous ne devez jamais dépasser, et ce, peu importe votre forme physique. Pendant votre entraînement, vous devriez maintenir une fréquence de 75 à 80% de cette valeur. »

Par exemple, si vous avez 50 ans, votre FCTM sera de 181 (206 - 25). Vous devrez donc maintenir une intensité moyenne de 135 à 145 battements par minute. Certaines montres cardio-fréquence peuvent être programmées pour vous avertir lorsque vous dépassez la fréquence cardiaque préétablie.

Durée

Le troisième principe est assez simple. Vous devez courir et marcher en alternance pendant au moins une demi-heure pour en retirer des bénéfices. « La durée de l'entraînement est de 30 minutes minimum, mais il n'y a pas

de maximum... à condition, bien sûr, de respecter les deux premiers principes », indique celui qui est entraîneur à La Foulée depuis 1977.

Un essai gratuit

Si vous désirez mettre en pratique les principes du programme de Jacques Mainguy, la meilleure chose est de vous inscrire au stage d'initiation à la course à pied qui sera donné par Jacques Mainguy ce samedi 26 septembre à 8 h 30 en composant le 418 656-9914.

Programme d'entraînement débutant (1 mois). Objectif : 30 minutes continu

• Nombre de fois/sem. 4 sorties (16 fois/mois)
• Durée de la sortie 25-30 minutes
• Procédés utilisés fractionné et continu

• «M» fraction marche +/- rapide 1 minute
• «C» fraction course lente (jogging) 1 à 15 minutes
• «X» nombre de répétition 1 à 15 fois

Semaine type	Semaine 1	Semaine 2	Semaine 3	Semaine 4
Dimanche	Repos	Repos	Repos	Repos
Lundi	(1'C+1'M) 15X Total minutes séance 30'	(1'C+1'M) 10X 30'	(3'C+1'M) 9X 30'	(5'C+1'M) 5X 30'
Mardi	Repos	Repos	Repos	Repos
Mercredi	(1'C+1'M) 20X Total minutes séance 40'	(2'C+1'M) 15X 45'	(3'C+1'M) 10X 40'	(5'C+1'M) 5X 48'
Jeudi	Repos	Repos	Repos	Repos
Vendredi	(1'C+1'M) 15X Total minutes séance 30'	(1'C+1'M) 10X 30'	(3'C+1'M) 9X 36'	(5'C+1'M) 5X 30'
Samedi	(1'C+1'M) 5X Course lente 5' (1'C+1'M) 5X 25'	(1'C+1'M) 3X Course lente 8' (2'C+1'M) 3X 26'	(3'C+1'M) 3X Course lente 10' (3'C+1'M) 3X 34'	(5'C+1'M) 2X Course lente 15' (5'C+1'M) 2X 39'
Total minutes séance				
Total minutes sem.	125'	131'	146'	146'

Source : Jacques Mainguy (entraîneur club La Foulée), copropriétaire Sports Experts PEPS

ENFIN DE RETOUR !

STAGE D'INITIATION À LA COURSE À PIED ! STAGE D'INITIATION AU JOGGING POUR DÉBUTANTS ET INTERMÉDIAIRES !

COURS PRATIQUE ET THÉORIQUE
dans le but d'être autonome après une journée de stage.

26 septembre : 8h30 à 10h

Le tout encadré par M. Jacques Mainguy
Éducateur physique et coureur

Sujet traité lors de nos stages débutants :

- Principes et formes d'entraînement
- Équipement, blessures, alimentation, hydratation
- Essais de chaussures

Obtenez un programme d'entraînement d'un mois **GRATUIT** pour chaque nouvelle inscription.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT !
418 656-9914



Modèle : MR758SR

new balance

LE PLAISIR DE COURIR

sports experts
PEPS Université Laval 418-656-9914

Le spécialiste de la marche et de la course à pied à Québec.

**PLUS DE 2000 PARTICIPANTS
EN 2008**

KOREM étend ses solutions Google

KOREM, entreprise de Québec qui se spécialise dans les systèmes et le service-conseil dans le domaine géospatial, vient d'annoncer l'ajout de la plateforme Google Earth Entreprise à son portefeuille de produits et de solutions.

«Il y a un an, KOREM est devenue un partenaire de développement de Google Maps API Premier», a rappelé Jean-Sébastien

Turcotte, vice-président exécutif et chef de la direction technologique de KOREM. Avec l'ajout de la plateforme Google Earth Entreprise, elle se dit maintenant en mesure d'offrir des solutions de pointe parfaitement adaptées aux besoins de ses clients, en exploitant pleinement leurs données d'entreprise.

Le programme Google Enterprise Partner, auquel KOREM participe, regroupe des développeurs, des consultants et des éditeurs de logiciels indépendants qui fournissent des services à valeur ajoutée allant de pair avec les produits Google Enterprise tels que Google Earth Entreprise.

Louis Tanguay

ROGERS COMMUNICATIONS

Un réseau Internet sans fil plus rapide

MONTREAL — Rogers Sans-Fil (TSX: RCLB) a annoncé hier le lancement d'un réseau de transmission de données sans fil encore plus rapide à Mont-

réal, Vancouver, Calgary, Toronto et Ottawa.

Rogers affirme qu'elle a triplé la vitesse de téléchargement actuelle de son réseau, ce qui lui permettra d'offrir un service Internet sans fil aussi rapide qu'à la maison ou au bureau.

L'entreprise a commencé le déploiement de son réseau HSPA plus tôt cette année. Les consommateurs peuvent maintenant avoir accès au nouveau réseau sans fil grâce à une clé Internet. L'action de l'entreprise canadienne Rogers Communications a cédé hier 13 ¢ pour clôturer à 30,67 \$, à la Bourse de Toronto. **La Presse Canadienne**

Carrières



Directeur(trice) du service à la clientèle et des communications

Le parc régional du Mont Grand-Fonds, en pleine expansion, important centre touristique d'activités de plein air, ski alpin, ski de fond et raquette; est à la recherche d'un directeur des communications et du service à la clientèle.

Sous l'autorité du directeur général, cette personne dirige et contrôle les activités du service à la clientèle. Aussi elle planifie, organise, dirige et contrôle l'ensemble des activités de communication.

Qualifications :

Universitaire premier cycle, expérience en gestion de personnel et en communication. Bonne maîtrise de la langue anglaise et de l'informatique. Autonome et responsable. Esprit de bâtisseur car le Mont Grand-Fonds est en plein développement et vise une croissance rapide.

Salaire selon compétence

Faire parvenir votre curriculum-vitæ avant le 23 septembre 2009

Parc régional du Mont Grand-Fonds
Direction générale, 1000 chemin des Loisirs
La Malbaie, Québec G5A 1T8

Tél. : 418 665-0095 Téléc. : 418 665-0085
Courriel : d.bouchard@skimgf.com

Formation

Centre de formation CRIM en technologies de l'information

Formation en entreprise disponible partout au Québec, hors calendrier ou sur mesure.

COURS À QUÉBEC : SEPTEMBRE 2009

ITIL® - Comment gérer votre centre de services, basé sur la V.3	28 OC
Conception d'ontologies OWL pour le Web sémantique	28 OC
Implanter et gérer l'amélioration continue des services, selon ITIL® V.3	29 OC
Programmer orienté objet avec C#	29-30 OC
Mieux comprendre la gestion documentaire et la collaboration avec SharePoint	30 OC

OCTOBRE 2009

Développer avec VB.NET - intermédiaire	1-2 OC
Sensibilisation générale des utilisateurs à la sécurité de l'information	2 pm OC
ITIL® - Transition V.2 à V.3	5-6 am OC
Développer avec C# - intermédiaire	5-6 OC
Destruction sécuritaire des données	6 pm OC
Analyse et conception par objet avec UML et RUP	7-8-9 OC
Plan de continuité des affaires	13 OC
Langage Java	13-14 OC
Infrastructures des réseaux d'entreprise	14-15 OC
Introduction aux entrepôts et dépôts de données	16 OC
Implantation d'un portefeuille de projets	19 OC
Implantation d'un bureau de projets	20 OC
Plan de relève des technologies de l'information	20-21 OC
La sécurité à peu de frais grâce aux logiciels gratuits et libres	20-21 OC

OCTOBRE 2009

Introduction à l'architecture orientée services (SOA)	21 OC
Démystifier l'assurance qualité logiciel	22-23 OC
Technologie du Web sémantique	26 OC
ITIL® - Catalogue des services TI, basé sur la V.3	27 OC
ITIL® - Gestion des services des TI avec ITIL V.3	28-29-30 OC
Langage SQL - base	29-30 OC

➤ Pour plus de détails : www.crim.ca/formation

Symposium Alfresco 8 h - 16 h

Pour une gestion efficace de l'information au sein de votre entreprise
Holiday Inn à Montréal 10 novembre

www.crim.ca/alfresco

La Boule de cristal du CRIM Édition 2010

Tendance en TI, mobilité, réseaux sociaux, etc.
Palais des congrès de Montréal 7-8 avril

www.bouledecristal.crim.ca

CRIM à Québec :

Place de la Cité - Tour de la Cité
2600, boul. Laurier, bureau 625
418 648-8080 • 877 648-2746

Partenaire financier :

Développement économique, Innovation et Exportation Québec

DESIGN D'INTÉRIEUR

Recherchons enseignant(e) en décoration intérieure
Cours dispensés dans un cadre de loisir

Disponibilité : 1 ou 2 soirs/semaine
Envoyez CV : info@artebois.com

TECHNICIEN EN ARCHITECTURE

- Avec ou sans expérience;
- DEC en architecture;
- Connaissance Autocad 2D, 3D;
- Temps partiel;
- Conception plans et détails;
- Pour compagnie œuvrant dans la rénovation et l'agrandissement.

Faites parvenir vos C.V. par :
Télécopieur : 418 877-2643
Courriel : cro@zytcoquebec.com



Métaux ouverts - Charpente d'acier
Revêtement métallique

PARMÉTAL Inc.

395, boul. des Cèdres Québec G1L 1N1 Tél. : (418) 823-4123 Fax : (418) 823-4130

TECHNICIEN EN CONSTRUCTION

Tâches principales :
Relevés et mesures de chantier;
Vérification d'inventaire;
Tableau excel et Word;
Transmission de livraison;
Lecture de plans, etc.

Temps plein de jour,
Une bonne connaissance de l'Anglais serait un atout.
SVP envoyer votre CV par fax au 418 623-4130 ou
Par E-mail à rboutet-parmetal@qc.airsa.com

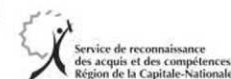
Mon expérience, j'y donne de la valeur!

Faites reconnaître vos connaissances et vos compétences acquises au travail ici ou à l'étranger et obtenez enfin un diplôme ou un bulletin officiel.

www.monexperience.com

418 646-7375

Sans frais : 1 866 913-9092



INSTITUT Tshakapesh

AVIS DE CONCOURS

L'Institut Tshakapesh est un organisme de services et de concertation regroupant les huit communautés de la Côte-Nord et de la Basse-Côte-Nord.

TITRE DES POSTES :

Concours #PRSEPN-0909-002 Français, Sciences humaines et évaluation

Concours #PRSEPN-0909-003 Mathématiques, Sciences et technologie et évaluation

DURÉE DE L'EMPLOI : 1 an avec possibilité de renouvellement, avec une probation de six (6) mois

LIEU DE TRAVAIL : Institut Tshakapesh (icem), Sept-Îles

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : Immédiate

TRAITEMENT SALARIAL : Selon l'échelle salariale en vigueur à l'Institut

NATURE DE L'EMPLOI :

Sous l'autorité de la directrice des services éducatifs et dans le cadre du Programme de Réussite Scolaire des Étudiants des Premières Nations (PRSEPN), l'Institut Tshakapesh (ICEM) requiert les services de deux (2) conseillers pédagogiques. Ces emplois comportent plus spécifiquement des fonctions de conseil auprès du personnel cadre des services éducatifs et du PRSEPN et d'animation pédagogique auprès des enseignants et des autres professionnels relativement au développement, à l'implantation, à l'évaluation des programmes d'études, à l'organisation scolaire qui convient, de même qu'au choix et à l'utilisation des méthodes, des techniques, de l'équipement, du matériel didactique, etc.

QUELQUES ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES :

La conseillère ou le conseiller pédagogique en français participera, dans un premier temps, à l'élaboration, l'implantation et l'évaluation d'un programme d'immersion intensif de français au 1^{er} cycle du primaire. Pour les deux (2) postes, les candidats retenus auront pour principales fonctions :

- Visiter les écoles des communautés innues du territoire;
- Participer à la formation continue du personnel enseignant : planification, organisation, animation et évaluation;
- Supporter les établissements dans la mise en œuvre de leur plan de réussite;
- Concevoir et animer des ateliers et des sessions de formation sur les différents éléments du PRSEPN;
- Concevoir ou sélectionner et animer des activités de formation et d'instrumentation pour des besoins d'adaptation, d'innovation et de développement pédagogique;
- Instrumenter les enseignants en évaluation des apprentissages;
- Exécuter toute autre tâche connexe relative aux attributions du poste.

QUALIFICATIONS REQUISES :

Diplôme universitaire terminal de 1^{er} cycle dans un champ de spécialisation approprié à l'emploi.
Permis d'enseignement décerné par le MELS.
Maîtrise de la langue française.
Cinq (5) années d'expérience en enseignement serait un précieux atout.

PÉRIODE D'AFFICHAGE :

Les candidatures doivent être reçues au plus tard le **25 septembre 2009 à 12h**. L'oblitération de la poste fera foi de la date. Les personnes intéressées devront **fournir une attestation de bonne conduite délivrée par une instance policière locale ou provinciale**, faire parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une copie de vos diplômes à l'adresse suivante :

SECTEUR : RESSOURCES HUMAINES

Institut Tshakapesh
1034, Brochu, Sept-Îles, (Québec) G4R 2Z1

Spécifier votre choix :

Concours # PRSEPN-0909-002

OU

Concours # PRSEPN-0909-003

Tous les jours dans leSoleil

Pour éviter les mauvaises surprises Consultez la météo

affaires+

SÉRIE
**PROFESSION :
ENTREPRENEUR**

Cet automne, la section Affaires suivra pas à pas quatre jeunes entreprises de la région de Québec pour raconter les difficultés mais aussi les bons moments dans les premières années d'un projet qui deviendra une réalité. Après consultation avec des experts dans le démarrage d'entreprises, *Le Soleil* a choisi de suivre Corsaire Microbrasserie, Ferme Québec-Oies, Achigan Écodesign et Kalia. Rendez-vous le mercredi dans nos pages pour en savoir davantage.

Kalia dans le sillage de MAAX

Gilbert
Leduc

gleduc@lesoleil.com



Repartir à zéro après avoir partagé la direction de l'entreprise familiale qui, au moment d'être vendue en 2004, montrait un chiffre d'affaires de 640 millions \$ et employait 3800 personnes dans 23 usines, n'effraie pas la famille Poulin.

À l'évidence, Marie-France et David ainsi que leur partenaire d'affaires Bruno Raby — le conjoint de leur sœur Catherine — suivent le chemin tracé par le chef du clan, Placide Poulin.

Après l'enivrante épopée de MAAX, compagnie fondée par le père de Marie-France et de David Poulin en 1969, les voilà plongés dans une nouvelle aventure : Kalia (www.kaliastyle.com).

Mise au monde en mars 2007, la jeune entreprise de Sainte-Marie se spécialise dans la fabrication de produits et d'accessoires de cuisines et de salles de bain de moyen et de haut de gamme.

Au lendemain de la vente de MAAX, la famille Poulin avait choisi de prendre un peu de recul. «Nous avons mis toutes nos tripes dans l'entreprise familiale. Une période de deuil et d'ajustement, tant au plan personnel que professionnel, s'imposait.»

Le clan Poulin n'allait pas rester sur la ligne de touche bien longtemps. Par l'entremise du Groupe Camada (www.camada.ca) — la société de portefeuille qui gère

les capitaux détenus par la famille —, Placide Poulin et ses enfants ont investi dans des entreprises au cours des dernières années. En compagnie du Fonds de solidarité FTQ et de Desjardins, Camada détient une participation dans Spectra Premium qui se spécialise dans la fabrication de réservoirs d'essence et de radiateurs pour les automobiles.

Commanditaire du FIER Beauceron et du FIER Cap-Diamant, le *holding* est aussi partenaire avec le promoteur immobilier Immostar dans les projets Place de l'Escarpement I et II, près des Galeries de la Capitale, et celui de la construction d'aires de service sur les autoroutes en partenariat public-privé (PPP) avec le gouvernement du Québec.

« Nous voulions remettre à l'avant-plan les valeurs qui avaient fait le succès de MAAX : l'innovation et la créativité »

— David Poulin

Plus le temps passait, plus le désir de prendre en main les guides d'une entreprise envahissait les pensées du trio de jeunes entrepreneurs. «Nous voulions remettre à l'avant-plan les valeurs qui avaient fait le succès de MAAX : l'innovation et la créativité», explique David Poulin.

Il fallait d'abord trouver le secteur d'activités qui allait les faire «tripper» comme à l'époque de l'entreprise familiale. «Au cours de la première année de notre recherche, nous avons scruté au-delà de 75 projets d'investissement différents.»

Le choix est difficile. Le contexte économique l'est tout autant. La hausse de la valeur du dollar canadien par rapport à la devise américaine et l'envahissement du secteur manufacturier par la concurrence asiatique viennent compliquer le portrait. «Et si l'on recommençait à faire ce que l'on faisait de mieux chez MAAX», finissent par se convaincre les trois partenaires au terme d'une campagne de prospection qui aura duré deux ans.

«Le niveau de risque était beaucoup moindre. Nous connaissions bien l'industrie des produits de salles de bain. Dès le départ, nous savions qu'il fallait partir à zéro et que nous serions un tout petit joueur sur le marché. Nous avions également une bonne idée du montant des investissements que nous allions devoir réaliser.»

Lors de la vente de MAAX à un groupe financier de Boston, la famille Poulin avait signé une entente de non-concurrence. Elle s'engageait pour une période de cinq ans à ne pas aller jouer dans les plates-bandes de MAAX et à ne point fabriquer de baignoires, de douches et de portes de douche. Cette entente a pris fin le 5 juin dernier.

Pour cette raison, les dirigeants de Kalia ont choisi, pour lancer leur entreprise, de miser sur une



Les trois partenaires de Kalia : David Poulin, Marie-France Poulin et Bruno Raby — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

catégorie de produits complémentaires : les robinets de cuisine et de salle de bain. Maintenant que l'entente de non-concurrence est échue, Kalia lancera sur le marché, d'ici le mois de février prochain, pas moins de neuf modèles de portes de douche et autant de modèles de bases de douches. Et, dans les prochains mois, ce sera l'entrée en scène de Kalia dans l'univers bien connu des baignoires.

LA SÉRIE

AUJOURD'HUI
Kalia

LA SEMAINE PROCHAINE
Corsaire Microbrasserie

14 OCTOBRE
Le modèle d'affaires
de Kalia

Toronto engrange de solides gains

TORONTO — La Bourse de Toronto a engrangé de solides gains hier, le cours des produits de base ayant progressé et les investisseurs ayant accueilli avec enthousiasme des données plus reluisantes que prévu sur les ventes au détail aux États-Unis.

L'indice composé S&P/TSX a progressé de 163,79 points, à

11 495,83 points, dans l'espoir que la relance économique soit bien entamée et que les résultats du troisième trimestre soient à la hauteur des attentes.

Le secteur énergétique a pris 1,45 % quand le prix du baril de pétrole a grimpé de 2,07 \$US, à New York, pour terminer la journée à 70,93 \$US.

Le titre de Canadian Natural Resources (TSX : CNQ) a avancé de 1,89 \$, à 73,04 \$ et celui de Suncor (TSX : SU) a pris 1,30 \$ à 38,65 \$. Le dollar canadien a pour sa part augmenté de 1,05 ¢US à 93,34 ¢US, faisant fi d'un nouvel avertissement de la Banque du Canada voulant qu'un huard fort puisse nuire à une reprise économique solide. La Bourse de croissance TSXV a pris 15,52 points à 1269,35 points.

À NEW YORK

À New York, la moyenne Dow Jones des valeurs industrielles a grimpé de 56,61 points à 9683,41 points, quand le département du Commerce des États-Unis a rap-

porté que les ventes au détail s'étaient améliorées plus que prévu le mois dernier, après avoir glissé en juillet.

Cette avancée est notamment attribuable aux ventes de voitures neuves, stimulées par le programme de «prime à la casse» du gouvernement américain.

Exclusion faite des ventes de voitures, les ventes américaines au détail ont avancé de 1,1 %, soit plus du double de la progression de 0,4 % attendue.

«Les données d'aujourd'hui sont étonnantes compte tenu des emplois perdus pendant le mois, a observé l'analyste Michael Gregory, de BMO Marché des capitaux. Les

données du mois prochain seront vraiment importantes, avec la disparition du programme de «prime à la casse». L'indice composé du NASDAQ, à forte composante technologique, a progressé de 10,86 points, à 2102,64 points et l'indice élargi S&P 500 a avancé de 3,29 points, à 1052,63 points.

BESTBUY

Les investisseurs ont notamment réagi aux déclarations de la chaîne BestBuy, qui a admis que ses résultats financiers du deuxième trimestre étaient inférieurs à ses attentes en raison d'un recul des ventes des magasins ouverts depuis au moins un an.

→ À LA BOURSE

Et si Québec achetait AbitibiBowater?

Pierre
Couture

pcouture@lesoleil.com



L'idée fait tranquillement son bout de chemin. Le gouvernement du Québec pourrait devenir un important actionnaire de la papetière AbitibiBowater. Une bonne ou une mauvaise affaire? Voyons voir.

Au cours des dernières semaines, des représentants syndicaux d'AbitibiBowater ont évoqué cette possibilité. On parle d'une coentreprise qui serait alors menée par la Société générale de financement (SGF), la Caisse de dépôt et placement et les travailleurs de la papetière.

Or, il appert de plus en plus que le gouvernement Charest n'aura pas le choix d'intervenir. Au Québec, AbitibiBowater est surtout devenue incontournable. On parle de 7500 travailleurs, dont environ 3500 directement dans ses neuf usines de papier journal et près de 4000 autres dans ses 22 scieries.

Indirectement, ce sont tout près de 20 000 emplois (fournisseurs, sous-traitants, etc.) qui dépendent de la papetière. Ce n'est pas rien. De plus, il faut ajouter les quelque 9000 retraités québécois qui touchent chaque semaine une rente. Une rente qui pourrait d'ailleurs être réduite du tiers au cours des prochains mois si rien n'est fait.

Ainsi, après avoir accordé une aide financière (prêt) de 100 millions \$ à AbitibiBowater, le gouvernement du Québec se retrouve maintenant sur la liste des créanciers de la société.

Croulant sous une dette colossale de près de 8 milliards \$US, AbitibiBowater s'est placée en avril sous la protection des arrangements avec ses créanciers. Pas assez de revenus, trop de dettes. Le bilan est catastrophique.

En somme, la papetière a beau générer un chiffre d'affaires d'environ 6 milliards \$US par année, elle ne réussit pas à payer ses factures à temps.

La plupart des analystes financiers consultés par *Le Soleil* sont d'avis que Québec devra jouer de prudence dans ce dossier. Ici, pas question d'annoncer ses couleurs trop rapidement.

Car en retour d'un investissement ciblé et stratégique dans AbitibiBowater, le gouvernement Charest devra se réserver les meilleurs éléments d'actif de la papetière en sol québécois. C'est ainsi que la moitié d'AbitibiBowater pourrait tomber sous le contrôle de l'État québécois.

Mais attention. Le message central de cette opération demeure que la «nationalisation» d'AbitibiBowater sera temporaire. Les quelques centaines de millions \$ en aide financière (on parle d'entre 300 à 400 millions \$ pour près de 50 % des nouvelles actions de la compagnie) devront être revenus dans les poches des

contribuables d'ici cinq ans.

Avant d'en arriver là, toutefois, AbitibiBowater devra d'abord procéder à son grand ménage. On parle ici de fermetures d'usines vétustes et d'abandon de lignes de production peu rentables.

La balle est maintenant dans le camp du gouvernement de Jean Charest

Ce qui nous amène aux marchés principaux d'AbitibiBowater, soit le papier journal et le bois de sciage.

On le constate, la baisse de tirage des journaux et le changement des habitudes des lecteurs (migration vers le Web notamment) génèrent une baisse annuelle d'environ 10 % de la demande de papier journal.

Dans ce contexte, il est ainsi évident que la restructuration de la papetière passera par d'autres fermetures d'usines de papier journal. Entre avril et juin, ce secteur a d'ailleurs affiché une baisse de revenus de 44 %. Au 30 juin, la papetière a encaissé une perte d'exploitation d'au moins 19 cents pour chaque dollar de vente de papier journal. Le marché évoque déjà une surcapacité de production de 2 millions de tonnes métriques annuellement.

Du côté du bois de sciage, une source de l'industrie croit que Abi-

tibiBowater n'aura pas le choix de se départir d'environ une dizaine d'usines. Certaines pourraient être vendues à des coopératives locales, d'autres à des joueurs de l'industrie en pleine ascension. On pense ici à Arbec, appartenant à la riche famille Saputo.

Et les travailleurs dans tout cela? Loin d'être ignorés, ils devront toutefois être actifs. Car en retour d'une participation dans la «nouvelle Abitibi», ils devront eux aussi accepter des sacrifices salariaux importants en ouvrant leur convention collective.

Et c'est là que le rôle de l'État sera important. Les travailleurs

dont les usines auront été «sacrifiées» pourraient être tentés de monter leur propre modèle d'affaires coopératif. Dans le secteur du bois de sciage, de nouveaux débouchés (bois torréfié, bois traité, matériau cellulosique, éthanol, etc.) offrent des avenues plus qu'intéressantes.

On le constate, la balle est dans le camp du gouvernement Charest. L'État québécois ne peut se défilier, trop d'emplois sont en jeu. Et le «laisser-faire» n'est pas une option. Ce qui est bon pour l'Ontario dans le secteur de l'automobile doit également l'être pour le Québec dans le secteur forestier.



Ils ont été plus de 5000 à manifester à Dolbeau-Mistassini, réclamant la réouverture de la papetière d'AbitibiBowater. — PHOTO LE QUOTIDIEN

FLASH PERFORMANCE

Procter & Gamble CO. (NYSE : PG)

Pour reprendre cette série basée sur la valeur économique ajoutée de sociétés cotées, revenons sur un titre dont on disait déjà, en avril 2007, que l'acquisition de Gillette en 2005 restait sous-estimée par les investisseurs. Fondée en 1837, P&G est le premier fabricant de produits de consommation courante au monde. Ses marques vous sont familières : Crest, Oral-B, Vicks, Pampers, Bounty, Tide, Camay, Always, Tampax, Max Factor, Olay, Gillette, etc.

Louis Tanguay

Jacques
Saint-Pierre
Collaboration spéciale



positionnement concurrentiel fondé sur la différenciation, elle cédera ses activités dans la vente de médicaments sur ordonnance pour focaliser sur les traitements sans ordonnance.

De plus, pour améliorer sa chrono-concurrence, elle se réorganise en trois unités d'activités stratégiques : beauté, entretien de la maison et produits de soins et d'hygiène.

La valeur marchande ajoutée (1) de ce créateur de richesse est de 42 %. Les écarts de performance, bien que positifs (voir le tableau) et révélateurs d'avan-

tages concurrentiels certains, montrent qu'une acquisition de la taille de Gillette, même réussie, ne se traduit pas instantanément dans l'écart de performance et que la crise économique a aussi touché P&G.

Les mesures prises par la direction pour contrôler les coûts, la reprise économique et le retour graduel des consommateurs vers les marques prestigieuses de P&G devraient permettre de revoir des écarts de l'ordre de 10 %.

Dans le cadre de ces hypothèses, nous estimons que la valeur intrinsèque d'une action de P&G se situe dans une fourchette de 61 \$ à 85 \$. Le cours actuel de son action, 54 \$, n'est constitué que de la valeur des opérations courantes (91 %) et n'accorde que peu de valeur aux opportunités de croissance (9 %).

Le D^r Jacques Saint-Pierre est directeur-fondateur du LABVAL.

1 Voir la définition sur www.cyberpresse.ca à la section Affaires +.

PÉRIODES DE 12 MOIS (TERMINÉES EN JUIN)

	2005	2006	2007	2008	2009
Rendement du capital	15,9 %	19,1 %	11,0 %	12,4 %	10,8 %
Coût du capital	5,3 %	5,5 %	5,9 %	7,5 %	7,0 %
ÉCART DE PERFORMANCE	10,6 %	13,6 %	5,1 %	4,9 %	3,8 %

LÉGENDE

Le rendement du capital est égal au rapport du bénéfice d'exploitation net après impôt, tiré des résultats financiers trimestriels, et ajusté pour bien représenter le bénéfice économique, sur l'actif économique de la société.

SOURCES : D^r Jacques Saint-Pierre, LABVAL et Stockpointer



AVIS PUBLIC

Arrondissement Sainte-Foy-Sillery
DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES

À sa séance ordinaire qui se tiendra le 2 octobre 2009 à 12 heures, à la salle du conseil du bureau d'arrondissement, 1130, route de l'Église, Québec, le conseil d'arrondissement Sainte-Foy-Sillery statuera sur les demandes de dérogations mineures suivantes :

- Propriété sise au **2700, chemin Sainte-Foy** : rendre réputée conforme, pour un commerce existant, la construction d'un portique d'une hauteur de un (1) étage au lieu d'une hauteur minimale de deux (2) étages tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme*, R.A.3V.Q. 86;
- Propriété sise au **2992, rue de Montréal** : rendre réputée conforme, pour une habitation unifamiliale isolée existante, une marge de recul avant secondaire de 5,81 mètres au lieu du minimum de 6,00 mètres exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme*, R.A.3V.Q. 86;
- Propriété sise au **1235, rue du Général-Allard** : rendre réputée conforme, pour la création d'un lot intérieur à partir du lot numéro 2 014 730 du cadastre du Québec, une marge arrière de 5,71 mètres pour l'habitation unifamiliale isolée existante au lieu du minimum de 7,50 mètres exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme*, R.A.3V.Q. 86;
- Propriété sise au **2303, chemin Saint-Louis** : rendre réputée conforme, pour un établissement d'enseignement primaire, une marge latérale nord-est de 2,60 mètres au lieu du minimum de 8,0 mètres exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme*, R.A.3V.Q. 86. Cette demande vise à obtenir une correction de la dérogation mineure accordée à ce sujet lors de la séance du 12 mai 2008, qui indiquait une marge latérale de 2,70 mètres.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à ces demandes.

Donné à Québec, ce 11 septembre 2009.

Le secrétaire et assistant-greffier
de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery
Pascal Landry, notaire

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Le 19 août 2009, le conseil d'arrondissement Sainte-Foy-Sillery a adopté le *Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery sur l'urbanisme relativement à l'autorisation personnelle au Centre communautaire en santé mentale Le Verger*, R.A.3V.Q. 101. Ce règlement est entré en vigueur le 3 septembre 2009, date de la délivrance du certificat de conformité par le greffier de la Ville de Québec.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du secrétaire et assistant-greffier d'arrondissement, situé au 1130, route de l'Église, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, ce 11 septembre 2009.

Le secrétaire et assistant-greffier
de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery
Pascal Landry, notaire



APPEL D'OFFRES

FOURNITURE ANNUELLE DE BOULONNERIE NOIRE,
PLAQUÉE ZINC ET INOXYDABLE, ET DE LA QUINCAILLERIE
MÉCANIQUE POUR LES VÉHICULES LÉGERS, LOURDS ET
GÉNIE CIVIL (36 MOIS) - VQ-41798

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 15 octobre 2009 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

RÉAMÉNAGEMENT DES INTERSECTIONS DES BOULEVARDS
SAINT-JACQUES ET JOHNNY-PARENT (POR2009356) -
ARRONDISSEMENT DES RIVIÈRES - VQ-41944

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Informations techniques : Jacques Desjardins, ing., GENIVAR au 418 623-2254, poste 4555.

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 1er octobre 2009 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

RESTAURATION DE STRUCTURES DE BOIS - PARC DES
SENTIERS DE LA RIVIÈRE DU CAP-ROUGE, SECTEUR SUD -
VQ-41124

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Visite des lieux facultative : Le 24 septembre à 14 h, au stationnement du parc des Écores, situé sur le boulevard de la Chaudière, Québec, adjacent au Mail Cap-Rouge, 1100 boulevard de la Chaudière, dans l'arrondissement Laurentien.

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 2 octobre 2009 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

SERVICES PROFESSIONNELS OUVRAGES DE SURVERSE -
PHASE 1 (PSP2008291) DIVERS ARRONDISSEMENTS -
VQ-41941

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 5 octobre 2009 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

ACHAT DE 28 SERVEURS - VQ-41968

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 2 octobre 2009 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

- SÉAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1 866 669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.
- Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2e étage, Québec (Québec) G1N 3E7. Les heures d'ouverture de nos bureaux sont de 8 h 15 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h du lundi au vendredi.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements 418 641-6164.

La Presse Canadienne

TORONTO — De plus en plus de Canadiens pourraient abandonner leur téléphone traditionnel au profit de leur cellulaire, poursuivant une tendance qui risque d'aller en s'accroissant au fur et à mesure que de nouveaux joueurs arriveront sur le marché de la téléphonie sans fil avec des offres alléchantes.

Rogers Communications (TSX : RCLB), qui offre les services Fido et Rogers, propose déjà des forfaits qui ciblent les utilisateurs qui souhaitent renoncer à leur ligne terrestre, a indiqué hier le président de Rogers sans fil, Rob Bruce.

«Je crois qu'il y aura des occasions de croissance énormes du point de vue du sans-fil», a-t-il indiqué à l'occasion de la conférence annuelle organisée par BMO Marché des capitaux à l'intention des acteurs des secteurs des médias et des télécommunications, à Toronto.

Selon M. Bruce, environ 9 % des clients Fido à l'échelle nationale ont abandonné leur ligne terrestre et plutôt opté, par exemple, pour un forfait qui offre 2000 minutes par mois pour 40 \$.

«Nous croyons que c'est une tendance qui continuera à s'accroître, surtout en raison de la prolifération des forfaits», a-t-il ajouté. M. Bruce croit que les nouveaux joueurs qui

se lanceront sur le marché au cours des prochains mois inciteront les consommateurs à se départir de leur ligne terrestre.

«D'après ce que je peux voir des nouveaux joueurs, je pense qu'ils vont arriver avec des forfaits qui inciteront bien des consommateurs à délaisser leur ligne terrestre et à adopter le sans-fil comme substitut», a dit M. Bruce.

Jean-François Pruneau, vice-président aux finances de Vidéotron (TSX : QBR.A), qui est propriétaire d'un de ces nouveaux joueurs, a expliqué à la conférence

que les consommateurs finiront par n'avoir qu'un téléphone sans fil. Le réseau sans fil de Vidéotron devrait être en fonction au deuxième trimestre de 2010, a-t-il précisé.

L'Association canadienne des télécommunications sans fil révèle qu'à la fin de l'an dernier, 21,5 millions de Canadiens utilisaient un téléphone cellulaire, ce qui correspond à une pénétration nationale de 67 % pour ce service. Dans les grands centres urbains, le taux de pénétration serait de près de 80 %, ajoute l'Association.

toronto

Vol. (X1000) Clot (\$) Var. (\$)			Growth		Income Trust Sector		Jantzi Social		Large Cap 60		Long Bond		Materials Sector		MSCI EAFE		Real Return Bond		REIT Sector		Russell 2000		S&P 500		Short Bond		SmallCap		Technology Sector		Value																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
suite de la page 45			UNI SELECT	UNS	7	26.01	+0.75	UNITED CORP	UNC	28	48.50	+0.00	UR-ENERGY	URE	318	0.33	+0.00	URANERZ ENERGY	URZ	10	2.35	+0.14	Uranium One	UUU	6433	2.39	+0.09	URANIUM PARTN	URB	262	6.45	+0.06	URBANA CORP	URB	4	1.84	+0.11	URBANA NOM VTG	URB	67	1.85	+0.20	US FINANCIALS SPL	FTU	2	0.77	+0.07	US GEOTHERMAL	GTH	9	1.71	+0.06	US GOLD	UGX	55	3.65	+0.12	US GOLD ACQUISIT	UXE	33	3.58	+0.01	UTS Energy Corp	UTS	2774	1.70	+0.01	VAALDIAM RESOUR	VAA	970	0.04	-0.00	VASOGEN	VAS	1	0.28	-0.01	VECOMA NETWORKS	VNC	39	5.68	-0.27	VECTOR AEROSPACE	VND	10	6.96	-0.04	VELAN	VLN	4	1.20	+0.05	VELOCITY MINERA	VLM	399	0.20	+0.04	VERANDA GOLD	VEN	410	5.50	-0.18	VEREX ENERGY	VEX	114	6.52	+0.13	VEREX ENERGY	VEX	1715	4.01	+0.07	VIRGINIA MINES	VIM	9	0.18	+0.00	VICTHOM HUMAN B	VHB	1	0.10	+0.00	VICTORY NICKEL	VNI	360	0.10	+0.00	VIRGINIA MINES	VIM	56	4.60	+0.10	VISTA GOLD	VZG	36	2.60	+0.17	VITERRA	VTR	1431	9.87	+0.02	VITRAN	VTN	8	11.42	-1.08	VOLTA RESOURCES	VTR	1512	0.195	+0.01	WALL FINANCIAL	WFC	3	7.05	+0.02	WARNEX	WNX	13	0.18	-0.01	WATERFURNACE RE	WFR	19	27.45	+0.06	WEBTECH WIRELES	WEW	106	1.08	+0.01	WENZEL DOWNHOLE	WZL	12	0.95	+0.09	WESMOS GOLD MI	WDX	77	2.30	+0.08	WEST 49	WXX	13	0.46	+0.01	WEST ENERGY	WTL	762	2.76	+0.06	West Fraser Tim	WFT	86	26.99	+1.14	WEST TIMMINS MI	WTM	938	2.18	+0.03	WESTERN CON COA	WTC	4853	3.02	+0.08	WESTERN COPPER	WCP	69	1.86	+0.01	WESTERN FINL GR	WES	48	2.27	-0.08	WESTJET AIR VAR	WJA	1	1.10	+0.00	WestJet Airline	WJA	439	11.01	-0.02	WESTPORT MINOVA	WPT	77	11.79	-0.08	WGI HEAVY MINER	WGT	35	0.35	-0.01	WI-LAN	WIN	112	2.20	+0.02	WILMINGTON CAPT	WCM	0	0.51	+0.00	WINPAK LTD	WPK	9	9.10	+0.02	WIRELESS MATRIX	WXR	207	1.03	-0.02	WORLD COLOR PRE	WOC	21	1.49	+1.29	WORLD FINANCIAL	WFS	12	3.39	+0.10	WORLD POINT	WPO	0	0.61	-0.24	X-CAL RESOURCES	XCL	242	0.15	+0.00	XCEED MORTGAGE	XMC	3	1.95	+0.08	XKBEC ADSORPTIO	XBC	12	0.95	+0.15	XTREME COIL DRI	XDC	50	4.95	+0.33	Yamana Gold	YRI	5194	11.93	+0.33	YRI BIOSCIENCES	YRI	54	1.86	-0.05	YORKBAU RESOURC	YRB	83	0.19	-0.01	YORKBAU RESOURC	YRB	230	0.125	+0.01	ZARLINK SEMICON	ZSL	485	0.69	-0.01	ZAZU METALS	ZAZ	51	0.205	+0.02	ZCL COMPOSITES	ZCL	9	3.70	+0.05																																										
PARTS DE FIDUCIES																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
1ST ASSET PIPES																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
1ST NAT FIN INC																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ASCX REVENUE FD																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ACADIAN TIMBER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
AGF MASTER LTD																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Algonquin Power																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ALD PPTIES T																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
AltaGas Inc																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ALSTO GROUP T																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ARC Energy Trust																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ARCTIC GLACIER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ARMTIC INFRA TR																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ARTIST RET-IT																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
AUTOCANADA INC																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Avenir Diversi																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BADGER INCM TR																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Baytex Energy T																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Bell Alliant																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BIG ROCK BREW T																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BLK CONSTR INC																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BLACK DIAMOND T																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Boardwalk Real																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Bonsatier Enri																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BWP-CLP PARS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BOSTON PIZZA UT																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BOY GROUP TR T																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BRICK GP INCOME																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BROOKFIELD MFR																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BROOKFIELD REAL																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
BROOKFIELD RE																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Canadian Real E																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Canada Apartm																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Canadian Oil S																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Canadian Real E																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CANEXUS INCOM F																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CANFOR PULP T																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CANVEL BLDG MT																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CARFINO TRUST M																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CAROJET CAD BE																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CATHEDRAL TRUS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CDN EGY SVCS-A																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CDN HELICOPTER																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CHS-CLP PARS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CHEMTRIDE LOGIS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CHESSWOOD INCOM																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Cineplex Galaxy																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CINRAM INTL INC																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Clearwater																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CLC HealthCare																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CMP GOLD TRUST																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
COAST WHSL APPL																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Cominar Real Es																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Consumers' Water																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
CONTRANS TR UT																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Crombie REIT																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Davis + Henderson																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Daylight Resour																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
DEEPWELL ENERGY																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
DEBRECHAST INCM																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
DRIVE PROPERTIES																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Energie Res E																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ENERVEST ECOM T																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Enflexx Energy																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ENERGY PLUS TR																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Enerplus Resour																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ENERVEST DIVERS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
ENTERRA ENERGY																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
EPCOR Power L P																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
EMP-UN																																3	5.96	+0.00	INTERPIPE	IP-UN	22	15.10	+0.10	JAZZ Airline Inc	JAZ-UN	12	34.5	+0.03	JESTER ASSET RE	JST-UN	723	50.00	+0.00	JOJO LINEN INC	JXL-UN	125	10.50	+0.00	KAYVAN TRUST	KEY-UN	247	19.61	-0.04	Laboratory Iron O	LIF-UN	70	38.94	+1.69	LAKESBOROUGH TR	LRT-UN	44	0.41	+0.00	LIQUOR STORES I	LIO-UN	56	14.79	+0.00	LIVINGTONSTON	LIV-UN	20	6.23	+0.00	MACKENZIE MSTR	MKZ-UN	7	0.94	+0.00	MACQUARIE POWER	MPT-UN	69	6.21	+0.06	MARGUARD RL EST	MRT-UN	26	11.37	+0.36	MARNOLE SOBERO	MSI-UN	137	8.37	-0.03	MCAL Oil & Gas T	NAC-UN	784	12.35	+0.22	NEWPORT PARTNER	NPF-UN	27	0.29	+0.00	NORANDA INCM UT	NIF-UN	96	1.70	+0.00	North West Comm	NWP-UN	39	17.42	+0.03	NORTHWEST PPTY T	NPR-UN	57	20.39	+0.05	Northland Power	NPI-UN	179	10.17	-0.00	PANITERA DRILLIN	PRI-UN	0	2.49	-0.11	PARAMOUNT ENERGY	PMT-UN	570	53.4	+0.13	PARKLAND TRUST	POT-UN	66	9.93	-0.08	PATHEM INCOME F	POM-UN	12	1.25	-0.00	PEAK ENERGY TR	PES-UN	0	0.59	-0.02	Pembina Energy T	PEF-UN	447	15.25	+0.03	PennWest Energy	PWT-UN	1256	9.38	-0.06	PENGWIN ENERGY	PWF-UN	1280	15.31	+0.52	Peyto Energy Inc	PEY-UN	628	9.98	+0.51	PHOENIX TECH IN	PHX-UN	24	7.55	+0.21	PIZZA PIZ ROL	PZU-UN	45	5.97	+0.12	POLLARD BANKNOT	PBL-UN	0	4.97	-0.17	Precision Drill	PDT-UN	1242	7.72	+0.29	Primoris Retail	PRM-UN	44	14.09	+0.09	PRIME RESTAURANT	EAT-UN	8	6.05	+0.05	PRISM ENERGY T	OSR-UN	11	1.09	-0.01	Providence Energy	PVE-UN	224	6.14	+0.25	PRT FOREST TR	PRT-UN	4	1.31	-0.04	RETROCOM MID-MK	RMN-UN	16	2.85	-0.01	RICHARDSON POND	RPN-UN	0	5.74	+0.20	RISE ENERGY TRU	REI-UN	373	17.20	-0.09	ROCK HILLS SUGAR IN	RHS-UN	21	0.06	-0.00	ROYAL HUNT REAL	RYL-UN	26	2.15	+0.00	SCOTT'S REIT	SRO-UN	12	6.05	-0.01	SECOND CPD INCO	SCU-UN	14	12.75	+0.15	SENTRY SEL GLB	GRE-UN	3	6.48	+0.13	SKF PULP FD	SKF-UN	110	0.49	+0.10	SRI ROYALTY INC	SRV-UN	35	6.00	+0.00	SOMERSET ENTNT	SOM-UN	10	1.47	+0.00	SPLIT REIT OPP	SOT-UN	23	7.95	-0.29	STONEHAM DRLLIN	SDG-UN	12	3.14	+0.09	STRONGCO INCOME	SOP-UN	2	3.50	+0.01	SUPREMX INCOME	SXP-UN	23	2.54	+0.09	SWISS WATER TRUS	SWS-UN	10	2.95	-0.01	THE DATA GROUP	DG-UN	246	4.98	+0.34	THE KEY ROLYS IN	KEG-UN	16	9.42	-0.17	TOP 10 CN FN	TCT-UN	14	10.40	-0.06	TRIS WIRE TR	TIL-UN	5	0.53	-0.01	TRELLIS ENERGY	TEF-UN	212	7.72	+0.11	TRIMAC INCOME T	TMA-UN	8	3.86	-0.06	TRIMAC ENERGY TRU	TRE-UN	296	4.78	+0.00	VERMILION ENERGY	VER-UN	215	24.74	+0.44	WESTCOAST MINER	VIC-UN	12	12.86	-0.10	WALJAX INCOME FD	WLJ-UN	35	17.49	+0.49	Westshore Termi	WTE-UN	236	14.18	+0.70	WhiteRock REIT	WRK-UN	92	22.58	+0.58	Yellow Pages	YLP-UN	1728	4.91	+0.01	ZARGON ENERGY T	ZAR-UN	74	19.01	-0.01
FONDS INDICIELS (iShares)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Alternative																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Bond																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Completion																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Composite																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Conservative																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Corporate Bond																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Dividend																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Energy Sector																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Energy Sector																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Financial Sector																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Gold Sector																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Government Bond																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
Growth																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	

CASILOC
APPEL DE CANDIDATURES
CONSULTANT EN TRANSPORT VERTICAL (MCM-21)
TRAVAUX DE MODERNISATION AU CASINO DE MONTRÉAL
Les firmes peuvent obtenir de l'information sur l'appel de candidatures en visitant le site internet de l'entreprise : www.casiloc.com

Appel d'offres
FONDS INDICIELS (iShares)
Alternative Bond Completion Composite Conservative Corporate Bond Dividend Energy Sector Energy Sector Financial Sector Gold Sector Government Bond Growth
XAL 0 23.13 +0.00
XBB 117 29.75 +0.07
XMD 13 16.79 +0.17
XIC 221 18.13 +0.23
XCR 0 21.51 +0.05
XCB 444 20.42 +0.01
XDV 68 18.46 +0.20
XGC 1793 18.33 +0.35
XGC 1 22.62 +0.07
XFN 628 22.24 +0.23
XGD 1208 21.76 +0.29
XGB 17 20.68 -0.01
XCG 2 21.75 +0.27

VILLE DE QUÉBEC
AVIS PUBLIC
Le 7 juillet 2009, le conseil d'agglomération de la Ville de Québec a adopté le Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le contrôle intérieur relativement à la protection des rives, du littoral et des plaines inondables (R.A.V.Q. 88) relativement à la zone inondable de grand courant dans les arrondissements Charlesbourg et La Haute-Saint-Charles, R.A.V.Q. 480.
Le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire a émis, le 10 septembre 2009, un avis à l'effet que le Règlement R.A.V.Q. 480 est conforme aux orientations gouvernementales en matière d'aménagement du territoire.
Ce règlement entre en vigueur le jour de la réception de l'avis favorable du ministre, soit le 10 septembre 2009.
Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.
Donné à Québec, le 14 septembre 2009.
Le greffier de la Ville
Sylvain Ouellet, avocat



MAZDA 3

VOITURE DE L'ANNÉE
ET MEILLEUR ACHAT selon



LE GUIDE DE L'AUTO 2010

MAZDA3 BERLINE 2010

ACHETEZ
À PARTIR DE ~~15 995 \$~~

14 950 \$* ET OBTENEZ **0 %** DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS*



Modèle GT illustré

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS
LORS D'ESSAIS DE COLLISION*

L'une des 10 meilleures
valeurs résiduelles du
Canadian Black Book**

MAZDA3 SPORT 2010

ACHETEZ
À PARTIR DE

229 \$ **0 \$** COMPTANT INITIAL ET UN FINANCEMENT
À L'ACHAT DE **3,9 %**

PAR MOIS, POUR 84 MOIS**



Modèle GT illustré

AU FINANCEMENT À L'ACHAT DE NOS MODÈLES 2009 ET 2010

**AUCUN PAIEMENT
AVANT 90 JOURS⁺**

INFORMEZ-VOUS SUR NOS OFFRES DE

**0 % DE FINANCEMENT
À L'ACHAT⁺⁺**



CX-9 | CX-7 | RX-8 | MX-5 | MAZDA3 | MAZDA5 | MAZDA6 | TRIBUTE

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS50AA00) 2010 neuves. Frais de transport et préparation de 1 395 \$, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis.
** Financement à l'achat aux particuliers de 3,9 % jusqu'à 84 mois sur les modèles Mazda3 Sport 2010 neuves. Au taux de 3,9 % sur 84 mois, les frais de crédit sont de 2 425 \$ à l'achat d'une Mazda3 Sport GX (D5XS50AA00) 2010 neuve. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Frais de transport et préparation de 1 395 \$, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Comptant initial non requis. * Financement à l'achat aux particuliers de 0 % jusqu'à 36 mois sur les modèles Mazda3 berline 2010 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes Mazda 2009 ou 2010 neuves en inventaire. 90 jours après la date inscrite au contrat, l'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée du terme prévu au contrat. L'immatriculation, les assurances, les taxes, le comptant initial et les frais d'inscription au RDPRM pourraient être requis lors de l'achat. Sur approbation du crédit. ** Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 septembre 2009. * Essais menés sur les Mazda3 2010 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). ** L'une des 10 meilleures valeurs résiduelles de 2009. Pour modèle 2005.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

1872,52 POINTS

en hausse de

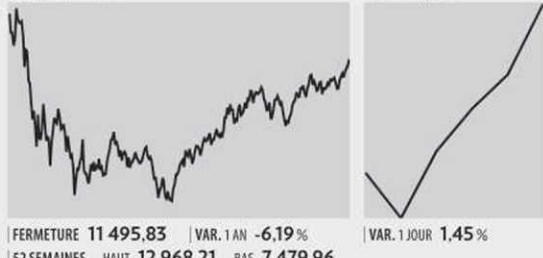
19,12 POINTS OU

1,03 %

sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMondie (www.commercemondie.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

S&P/TSX 12 mois



FERMETURE 11 495,83 VAR. 1 AN -6,19% VAR. 1 JOUR 1,45%

52 SEMAINES HAUT 12 968,21 BAS 7 479,96

> 5 derniers jours



SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR (%)
Consom. autre	865,00	0,16
Consom. courante	1 443,06	-0,39
Énergie	2 744,56	1,88
Finance	1 564,77	1,19
Industrielles	1 082,36	1,28
Matériaux	2 929,99	2,53
Santé	306,18	-1,76
Services publics	1 496,85	0,45
Technologies	305,73	1,30
Télécoms	690,46	-0,48

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETA/A (HNU)	55 736 929	2,70	-0,74
ISHARES CDN S&P/TSX (XIU)	13 637 972	17,40	1,46
BOMBARDIER/B (BBD.B)	12 071 935	4,90	-1,01
HORIZONS BETAPRO (HOU)	7 608 265	8,69	5,21
MANULIFE FINANC. (MFC)	7 066 706	21,34	-2,38
URANIUM ONE INC (UUU)	6 502 209	2,39	3,91
SUNCOR ENERGY (SU)	6 442 102	38,65	3,48
HORIZONS BETAPRO (HND)	5 356 297	13,77	-0,22
YAMANA GOLD (YRI)	5 216 475	11,93	2,85
BANK SCOTIA (BNS)	5 108 675	48,50	3,85

devises

La Presse Canadienne

TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, jeudi, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Afrique du Sud (rand)	0,1457
Australie (dollar)	0,9252
Bresil (real)	0,5955
Chine (renminbi)	0,1576
Hong Kong (dollar)	0,1389
Inde (roupie)	0,0222
Israël (shekel)	0,2868
Japan (yen)	0,011768
Liban (livre)	0,000718
Mexique (peso)	0,0807
Norvège (couronne)	0,1822
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,7549
Royaume-Uni (livre)	1,7681
Russie (rouble)	0,0349
Suède (couronne)	0,1542
Suisse (franc)	1,0370

TSX de croissance

	Vol. (X1000)	Cot. (\$)	Var. (%)
ABCO MINES	ABO	20 135	-0,01
ADTECH	ADT	0 015	-0,00
APPALACHES RES	APP	235 105	-0,00
AUCURY RES MINE	AUC	9 085	-0,00
AZIMUT EXPLORAT	AZM	4 048	-0,02
BRIT COIL OILFIELD	BCO	0 325	-0,00
CAGIM REAL ESTAT	CIM	0 045	-0,00
CLEMAX TECH-A	CXA	0 006	-0,00
COZ SOLUTIONS	CST	13 015	-0,00
D-BRX TECHNOL	DBO-A	1 072	-0,02
DEO SYSTEMS	DEO	51 063	-0,02
DIA BRAS EXPL	DIB	151 013	-0,00
DIAMOR RESOURCES	DOR	44 065	-0,00
DITEM	DIT	468 075	-0,00
ENGORESEARCH	ERG	0 135	-0,00
ELCITIC EXPLORAT	ELC	460 181	-0,25
FRV MEDIA	FRV	0 005	-0,00
G.I.E. ENVIRONNMT	GEI	81 044	-0,01
H2O INNOVATION	HED	11 058	-0,01
MAXFLX-A	IFX-A	0 023	-0,00
JUNEY	JUN	72 155	-0,08
SOC. MINIERE LOUVE	LOU	0 446	-0,00
MATAMEC EXPLORAT	MAT	861 155	-0,01
MEDICAL INTEL TECH	MIZ	0 135	-0,00
MELKOR RESOURCES	MKR	163 031	-0,01
MIRM	MIR	0 289	-0,00
NOVAK	NVO	0 255	-0,00
NSTEM TECHNOLOGI	NTM	5 036	-0,02
NTI NEWMERICAL	CND	0 044	-0,00
NULTE	NCO	0 111	-0,00
PETROLIA CANADA	PC	0 019	-0,00
PERSHOMO RESOURC	PER	52 055	-0,00
PETROLIA	PEA	51 079	-0,01
PROLIFE TECH-A	PLT	0 025	-0,00
RES. MIN. RADISS	RST	17 088	-0,00
PRO-OIL MNG RES	PRO	25 021	-0,01
ROCK NEW MEDIA	RNM	0 003	-0,00
ROBEX RES	RBS	3 065	-0,00
SIBROS RESOURCES	SIB	3 095	-0,01
SOFAME TECH	SOW	197 065	-0,00
VAITEK RESOURCES	VSR	927 004	-0,00
VIOIR EXPLORAT	VIO	195 090	-0,00
WANTED TECH	WAN	25 020	-0,00

Lire les cotes

Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours des 60 séances précédentes. Elle sera révisée périodiquement et contient principalement les actions ordinaires, celles généralement détenues par les particuliers.

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Ferm : cours à l'arrêt de transactions.

Ch. net : changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.

Les valeurs sont fournies par la firme Financial Content et sont exprimées en dollars.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

PÉTROLE (BRUT LÉGER)

70,93 \$ US +2,07

OR 1005,00 \$ US +5,10

ARGENT 19,023 \$ CAN +0,186

TAUX DE CHANGE UN DOLLAR US COÛTE 1,0714\$ UN EURO COÛTE 1,5725\$

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

● : Indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.



arts & spectacles

CRITIQUE Luchini : la folie des mots → 50



Pas de controverse aux Gémeaux, promet Véro

«S'il y a une controverse après cette soirée-là, je m'ouvre un casse-croûte!»

— Véronique Cloutier



PHOTO LA PRESSE, IVANOH DEMERS

Richard Therrien

rtherrien@lesoleil.com



Télévision

À quelques semaines d'accoucher d'un troisième enfant, Véronique Cloutier animera dimanche sa deuxième soirée des prix Gémeaux, 19h30, à Radio-Canada. Un gala qu'on annonce semblable à celui de l'an dernier, «au ton bon enfant».

«S'il y a une controverse après cette soirée-là, je m'ouvre un casse-croûte!» lance l'animatrice, faisant référence à l'interminable polémique causée par son *Bye bye*.

Après le succès du gala de l'an dernier, Radio-Canada n'a pas hésité un seul instant à confier de nouveau les Gémeaux à Véro et à son conjoint, Louis Morissette. Présent aux répétitions au cas où l'animatrice accouche plus tôt que prévu, Sébastien Benoit prendra la relève s'il le faut.

Parmi les phénomènes télé de la dernière année, les Gémeaux ne pourront pas passer sous silence *Call TV* à TQS. «Fascinant!», s'exclame Véronique Cloutier, qui avoue, un peu honteuse, avoir téléphoné pour répondre à une question! «La ligne était occupée,

mais je n'ai pas été facturée», jure l'animatrice, qui comprend l'engouement du concept partout dans le monde.

ENCORE LA GUERRE

Bien qu'on ait fini par oublier que TVA, Julie Snyder et Fabienne Larouche boycottent toujours les Gémeaux, la guerre a toujours bel et bien lieu entre les deux organisations. Véronique Cloutier confiait hier, déçue, que des artistes contactés pour participer au gala ont dû faire marche arrière. «Ils veulent venir, mais ils n'ont pas le droit», confie-t-elle.

Vérification faite, TVA empêche effectivement les artistes

de ses productions maison de prendre part à la soirée. «Comme TVA Productions ne présente aucune émission aux Gémeaux, on juge que ce ne se-

Après le succès de l'an dernier, Radio-Canada n'a pas hésité un seul instant à confier de nouveau les Gémeaux à Véro

rait pas cohérent d'y envoyer nos artistes», confirme la porte-parole, Nicole Tardif.

Désolant, quand on sait que le gala Artis de TVA se vante d'être

inclusif en recevant plusieurs vedettes de la concurrence. Pourvu que cette guéguerre enfantine et ridicule prenne fin au plus vite.

Le Grand Prix de l'Académie sera remis cette année à la productrice et conceptrice Carmen Bourassa, qui est à l'origine de grands succès de la télévision jeunesse, dont *Passe-Partout*, *Cornemuse* et *Toc toc toc*. Alors que Chantal Fontaine animera la Soirée des artisans et du documentaire hors d'ondes demain soir, Patricia Paquin présentera l'Avant-première dimanche à 15h sur canoe.ca. On promet une meilleure transmission cette année, après les ratés de l'an dernier.

L'apocalypse à la façon des frères Larrieu

→ Bref coup d'œil hier (entrevue oblige) sur la dernière offrande des frères Arnaud et Jean-Marie Larrieu, *Les derniers jours du monde*. Un film étrange, entre drame intimiste, comédie et film d'apocalypse, sur l'histoire d'un homme (Mathieu Amalric) qui part à la recherche d'une femme qu'il a follement aimée. Sergi Lopez, Karin Viard et Catherine Frot figurent aussi au générique. On a bien aimé ce qu'on a vu, assez en tout cas pour avoir hâte de connaître la suite des choses. On se demande surtout comment les frangins Larrieu (*Peindre ou faire l'amour*) ont inséré des chansons de Léo Ferré à leur récit. **Normand Provencher**

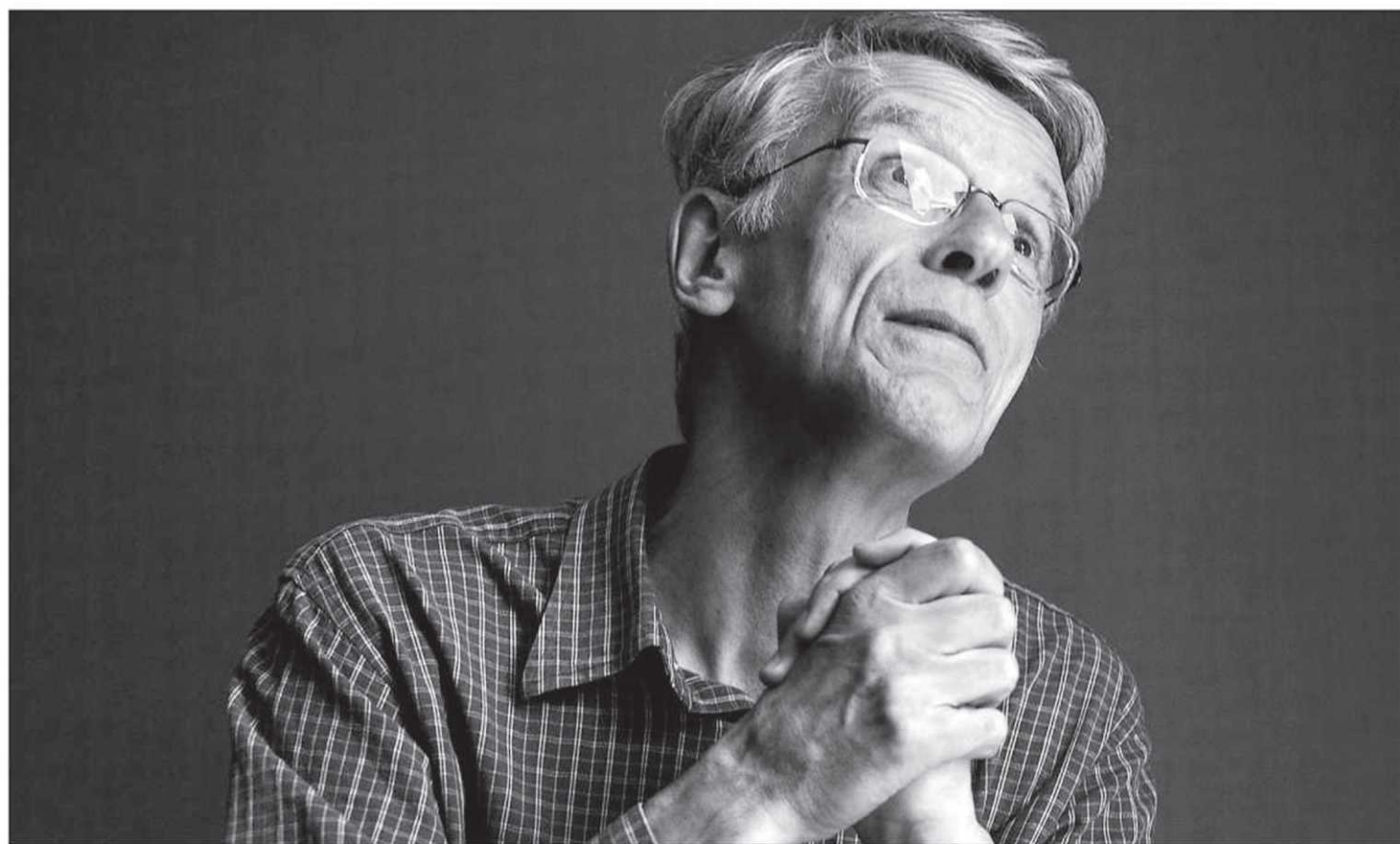
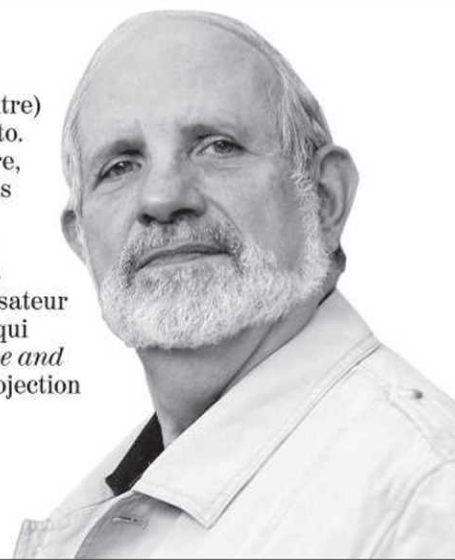
ARRÊT SUR PAROLE

« Une dame très croyante m'a déjà dit : "Ah! M. Émond, voir vos films, c'est comme aller à la messe..." »

— Le réalisateur de *La donation*, Bernard Émond, en entrevue avec *Le Soleil*

De Palma le cinéphile

→ Encore cette année, Brian De Palma (ci-contre) est un spectateur assidu du Festival de Toronto. On l'a croisé à la projection du film d'ouverture, *Creation*, assis seul à l'arrière de la salle, puis encore hier après-midi, à celle des *Derniers jours du monde*. Le réalisateur de *Mission : Impossible* et de *Scarface* semble en tout cas beaucoup compter pour Gaspard Noé, le réalisateur français d'*Enter the Void* (*Soudain le vide*) qui cherchait absolument à savoir, dans *The Globe and Mail* de lundi, si De Palma avait été vu à la projection de son film. **Normand Provencher**



« Mon cinéma n'est pas dans la surenchère de l'image. J'haïs la virtuosité », confie le réalisateur Bernard Émond. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Bernard Émond projette de tourner un film à Québec

Normand Provencher

nprovencher@lesoleil.com



Festival du film de Toronto

Bernard Émond compte tourner son prochain long métrage à Québec, principalement dans le quartier Saint-Roch. Si tout va comme prévu, le réalisateur de *La neuvaïne* et de *Contre toute espérance* débarquera en ville avec sa caméra au printemps 2011.

Bernard Émond a éventé la mèche, hier, à Toronto, en entrevue au *Soleil*, au lendemain de la première de *La donation*, troisième et dernier volet de sa trilogie sur les valeurs théologiques. Le cinéaste montréalais avait tourné *La neuvaïne*, il y a quatre ans, à Sainte-Anne-de-Beaupré.

« J'aime beaucoup les vieux quartiers

comme Saint-Roch et Limoilou, a-t-il indiqué. Je pense à des endroits comme la rue de la Reine. C'est tellement beau. [...] Il y a quelque chose qui m'attire à Québec. C'est une ville de taille moyenne mais où l'on sent encore l'esprit des petites communautés. »

Ce prochain film, encore au stade de l'écriture, et dont le titre n'est pas encore au goût de son auteur, racontera grosso modo « l'histoire de quelqu'un qui refuse une grosse somme d'argent parce qu'elle a été mal acquise ».

LA SURENCHÈRE DE L'IMAGE

Dans l'intéressante entrevue accordée au *Soleil* (et dont le compte-rendu sera publié lors de la sortie de *La donation*, début novembre), le vétéran réalisateur s'est ouvert sur son style qui tranche avec la production contemporaine.

« Mon cinéma n'est pas dans la surenchère de l'image. J'haïs la virtuosité. Il y a des réalisateurs dont la virtuosité m'étourdit. Et ça ne m'impressionne pas du tout. Leur savoir-faire m'impressionne, mais pas le résultat. Je trouve qu'il y a tellement

d'images inutiles dans le cinéma d'aujourd'hui. On est dans la recette. Moi, je fais le contraire, pas seulement par réaction, mais surtout parce que j'aime ça. »

« J'aime un art de l'attention. J'aime lorsqu'un peintre ou un cinéaste vient à ma rencontre et me permet d'aller à sa rencontre. Alors que, dans le cinéma contemporain, peu importe le film, t'es carrément assailli. Il y a des films destinés aux jeunes qui, pour moi, dépassent le seuil de la douleur... »

Émond considère qu'il existe un public grandissant pour son cinéma. « Mes films ne s'écraient pas au box-office. Ils ont leur public. Bien entendu, ce n'est pas des publics de *blockbusters*, mais un public qui grandit de film en film et qui me permet de continuer. »

« Les gens ont besoin qu'on les traite en adultes, ajoute-t-il. La publicité nous infantilise tellement. Elle nous montre un miroir et nous ramène à nos désirs. Moi, ce que j'aime, c'est aller vers l'autre. Le cinéma comme outil d'interrogation du réel, même si c'a l'air prétentieux. C'est la vie, les humains, qui m'intéressent. »

Le refuge : désir d'enfant

Délaissant la fable fantaisiste (*Ricky*, inédit au Québec) et le film d'époque (*Angel*), François Ozon revient au style intimiste qui a fait le succès de *5x2* et *Le temps qui reste*, avec *Le refuge*, présenté hier en première au Festival de Toronto.

Après la mort par surdose de son copain (Melvil Poupaud), une jeune *junkie* (Isabelle Carré) apprend qu'elle est enceinte. Faisant fi du désir de sa belle-famille de se faire avorter, elle ira trouver refuge dans une résidence sur le bord de la mer. C'est là que le frère homosexuel du défunt (le chanteur Louis Ronan-Choisy, à son premier rôle au cinéma) ira la rejoindre. Du coup, une relation peu conventionnelle s'installera entre les deux personnages, unis par la même solitude.

Il est question de désir, de vulnérabilité, de jalousie et des liens du sang dans cette étude de mœurs porteuse de vie et d'espoir, parfois traversée de passages à vide. Détail non négligeable, Isabelle Carré y apparaît réellement enceinte, ce qui confère une touchante authenticité à son personnage, qui se révèle aussi émouvant que vulnérable.

OÙ EST ALICE?

« Jamais depuis *Reservoir Dogs* une prise d'otage avait été traitée avec autant d'intelligence. » C'est cette petite phrase, placée à la toute fin du texte de présentation de *The Disappearance of Alice Creed*, dans le catalogue de presse, qui a attiré notre attention au point d'aller nous faire notre propre idée.

Pas d'oreille coupée ni de vieille «toute» des *Stealers Wheels* dans le premier film du Britannique J. Blakeson. Pas de mise en scène à la Tarantino non plus. Mais un talent certain dans l'art de garder le spectateur rivé à son fauteuil.

Deux hommes enlèvent une femme et la ligotent sur un lit, dans un appartement barricadé. Une rançon est réclamée à son père. Mais voilà, surprise, l'un des kidnappeurs est le petit ami de la fille. Sauf qu'il est aussi gai. Et son amant est nul autre que son complice...

Cette drôle d'embrouille sentimentale, doublée d'une série de rebondissements assez tordus, fait de *The Disappearance of Alice Creed* un thriller fort ingénieux, malgré quelques maladresses ici et là. Reste maintenant à savoir si un distributeur nord-américain en achètera les droits. **Normand Provencher**

★★★ *Le refuge*, de François Ozon. Date de sortie indéterminée.

★★★1/2 *The Disappearance of Alice Creed*, de J. Blakeson. Date de sortie indéterminée.

MONO LAKE AU PÉRISCOPE

Poussière d'étoiles

Alexandra Perron

aperron@lesoleil.com



Critique

Mission accomplie pour le metteur en scène Jean-François F. Lessard et son band de théâtre CODA. Hier soir en ouverture de saison au PÉRISCOPE, le sextuor a servi sa pièce *Mono Lake*, un métissage poétique entre le mot et la musique qui a su émouvoir.

Presque deux heures durant, comédiens et musiciens se donnent la réplique sur les rives d'un Mono Lake «en tenue de soirée». Une scène circulaire, jonchée de colonnes de calcaire, propres au lieu mythique de la Sierra Nevada en Californie, accueille deux âmes à la dérive, Charles, un astrophysicien et Marie-Anne, une bibliothécaire. Leur

secret enfoui refera surface en *flashback*, orchestré par la musique et les jeux de lumière. Deux histoires parallèles et entrecroisées, teintées d'amour et de disparition.

En toile de fond, Nathan, le fils de Charles, qu'on voit grandir et chercher sa mère disparue à sa naissance. Un récit touffu et poétique qui transporte, comme l'affiche l'annonce, dans un monde où la passion des étoiles côtoie les mystères des profondeurs aquatiques.

UN ABOUTISSEMENT

Cette création laboratoire d'un mariage entre la musique et le théâtre est donc arrivée à son aboutissement. Philip Larouche, Jean-François Lessard et Todd Picard rythment avec brio le jeu intense des comédiens. Le chœur sert un peu d'alter ego aux personnages de Maryse Lapierre, Vincent Champoux et Nicola-Frank Vachon, très convaincants. Les silences qui accompagnent



Une scène circulaire, jonchée de colonnes de calcaire, propres au lieu mythique de la Sierra Nevada en Californie, accueille deux âmes à la dérive, Charles, un astrophysicien et Marie-Anne, une bibliothécaire. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

les interprètes dans leur contemplation du lac (en l'occurrence le public) sont toujours à propos. La contrebasse symbolise poétiquement le frère noyé de Marie-Anne. Les musiciens font rire l'assistance en scandant les palpi-tations des deux amants, fu-

turs parents de Nathan. Le texte répété et répété, parfois en canon dans certaines scènes, se transforme lui-même en musique.

Sur scène, Jean-François F. Lessard, qui œuvre davantage du côté des musiciens, garde un œil attentif sur sa bande qui semble

prendre un réel plaisir à jouer du mot et de la note.

Quelques mini-longueurs en seconde moitié n'altèrent cependant pas l'ensemble touchant de cette fable métaphorique.

Mono Lake court au PÉRISCOPE jusqu'au 3 octobre.

Populaire!

LE RETOUR
JUSTE
POUR LE
FUN!

Avec
Mario Grenier
du lundi au jeudi
dès 16 heures!

Des \$\$\$ à gagner!*

102.9 fm
efom
SouvenirsGarantis.ca

*Règlements disponibles à la station

EN BREF

Judi Richards
animera à MusiMax

→ C'est Judi Richards qui remplacera Marie-Chantal Toupin à la barre du nouveau talk-show de MusiMax, *Affaires de stars*, avec Mike Gauthier. En ondes du lundi au jeudi à 19h, l'émission consacrée au monde culturel commence lundi. Par la suite, une nouvelle vedette différente coanimera l'émission chaque mois. On sait que Marie-Chantal Toupin s'est désistée à quelques jours de la première pour des raisons de santé. Chaque jour, le duo Richards-Gauthier recevra un invité, en plus de joindre les chroniqueurs Tobie Bureau-Huot et Nicolas Tittley sur les lieux des événements. **Richard Therrien**

Une première
récompense
française pour
Ariane Moffatt

→ Ariane Moffatt vient de récolter sa première récompense en France. La chanteuse québécoise a remporté lundi soir le Prix de la Fondation Diane et Lucien Barrière, qui récompense chaque année un nouveau talent de la chanson. Il est accompagné d'une bourse totalisant près de 50 000 \$, dont environ 12 500 \$ sont attribués à l'artiste, le reste (36 500 \$) devant servir à la promotion de son disque *Tous les sens*, qui lui a valu ce prix. «Je suis très émue, a expliqué la Québécoise. J'ai fait quelques sacrifices pour venir en France, j'ai quitté ma zone de confort au Québec. Cette récompense me fait vraiment plaisir.» Après avoir vécu six mois à Paris, multiplié les entrevues et la promo et chanté sur tous les tons *Je veux tout*, la Québécoise entreprendra en novembre sa première vraie tournée française, se produisant dans une douzaine de villes, avec un passage très attendu au Bataclan de Paris. **La Presse Canadienne**

La radio de la Rive-Sud se transforme en CKOI

→ Au plus tard en novembre, le 102,1 (CFEL), à Lévis, changera de nom pour CKOI, adoptant l'image sonore et la musique de la populaire station montréalaise. Par contre, Corus n'a pas l'inten-

tion pour le moment d'importer des émissions de Montréal à Lévis. «La notion de réseau n'existe pas vraiment chez Corus. On privilégie beaucoup ce qui se fait localement», explique Josée Ann

McDuff, directrice du marketing de Corus Québec, en précisant que tout n'est pas encore ficelé côté programmation. Rappelons que le 102,1 vient tout juste d'accueillir deux nouveaux anima-

teurs chevronnés, soit Jean Sas-seville et Yves Laramée, avec l'intention non dissimulée de faire concurrence à NRJ dans le marché de Québec. Le 102,1 deviendra donc la troisième station CKOI au Québec, après la transformation du 104,5 de Sherbrooke, à la fin août. **Patricia Cloutier**

CHEVROLET
PLUS QUE
JAMAIS
 AVEO LT


ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mpg)
VILLE: 7,9 L/100 km (36 mpg)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles*

Modèle Sport
illustré

 COBALT LT


ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mpg)
VILLE: 8,0 L/100 km (31 mpg)

12 999\$²
PRIX À L'ACHAT

Inclut le rabais fidélité de 1 000 \$
accordé aux propriétaires GM

4 000\$³
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

97\$⁴ 0\$
aux deux de
semaines comptant

Financement à l'achat pour 72 mois



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM*

* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CARRIERS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

Garantie de
satisfaction

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait
de votre véhicule, nous le reprendrons¹.

AVEO VOUS EN DONNE PLUS. GARANTI.

	AVEO LT 2009 5 portes	Toyota Yaris LE 2009 Berline de base	Honda Fit DX 2009 5 portes de base
PRIX À L'ACHAT*	11 999\$	13 270\$	14 980\$
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
PHARES ANTIBROUILLE	OUI	NON	NON
TOIT OUVRANT	OUI	NON	NON
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
RÉGULATEUR DE VITESSE	OUI	OPTION	NON
ONSTAR	OUI	NON	NON
GARANTIE	5 ans/160 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km

Avec plus de 3 000ST
en caractéristiques additionnelles de plus que Toyota et Honda

*Caractéristiques et prix des véhicules selon l'information disponible sur le site des fabricants au moment de l'impression. ¹La valeur des caractéristiques additionnelles est établie en fonction des prix des concessionnaires. Les véhicules comparés sont les suivants: Aveo LT 2009 (1TX48 15B + CFS), Yaris LE 2009 (K1923M), et Fit DX 2009 (GE8729E).

11 999\$²
PRIX À L'ACHAT

Inclut le rabais fidélité de 1 000 \$
accordé aux propriétaires GM

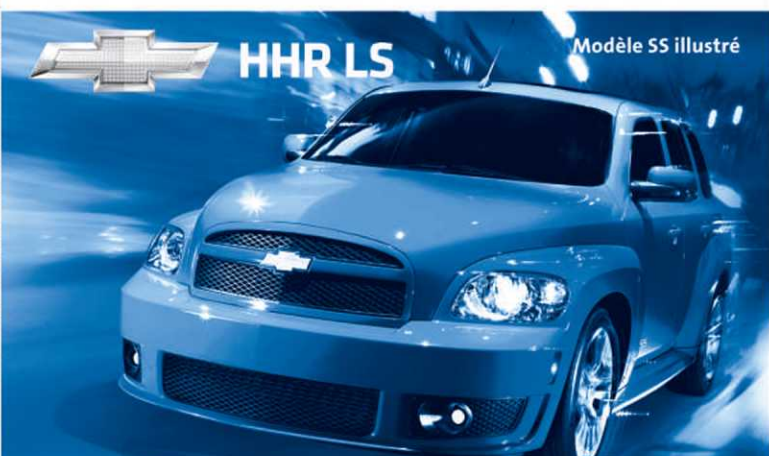
3 125\$³
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

90\$⁴ 0\$
aux deux de
semaines comptant

Financement à l'achat pour 72 mois

 HHR LS

Modèle SS illustré



ROUTE: 6,2 L/100 km (38 mpg)
VILLE: 9,2 L/100 km (25 mpg)

★★★★★ Sécurité 5 étoiles*

15 798\$²
PRIX À L'ACHAT

Inclut le rabais fidélité de 1 000 \$
accordé aux propriétaires GM

3 400\$³
DE RABAIS
DU FABRICANT INCLUS

118\$⁴ 0\$
aux deux de
semaines comptant

Financement à l'achat pour 72 mois

CHOIX TÉLÉ

AGORA : LA ZONE
CITOYENNE

VOX À 19H
Le maire Régis Labeaume inaugure ce magazine d'affaires publiques qui marque le retour de Josée Turmel à la télévision.

LES FRANCS-TIREURS

TÉLÉ-QUÉBEC À 20H
Des victimes d'Earl Jones et de Vincent Lacroix confient leur rage.

LES HAUTS ET LES BAS
DE SOPHIE PAQUIN

RADIO-CANADA À 21H
Louise Nantel demande pardon à ceux qu'elle a blessés.

Discutez de télévision avec
Richard Therrien sur
cyberpresse.ca/therrien

offreschevrolet.ca



L'Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: Aveo5 (1TX48/15N), coupé Cobalt (1AL37/15M), berline Cobalt (1AL69/15M) et HHR (1AT46/15N). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat et kilométrage inférieur à 4 000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le détaillant doit être faite avant le 30 novembre 2009. 2. Transport (Aveo et Cobalt: 1 325 \$, HHR: 1 225 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au RDPRM, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000 \$ accordé aux propriétaires GM est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 1^{er} septembre et le 2 novembre 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. Les rabais de 3 125 \$, 4 000 \$ et 3 400 \$ (taxes exclues) sont des crédits de livraison offerts au concessionnaire par le fabricant, s'appliquent respectivement aux modèles Aveo LT, Cobalt LT et HHR LS 2009 et sont inclus dans les prix annoncés. 4. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,09 % pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 5. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour l'Aveo5 avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses, la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses et la HHR avec moteur 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses. 6. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour l'Aveo. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts latéraux pour la HHR, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmprogrammeetudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Contribuer à accroître l'égalité des chances pour tous les élèves des écoles primaires de la grande région de Québec
www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaires disponibles dans les salons

418 628 4355



Fondation
Georgette-Lavallée

1821329

Le génie frise la

Valérie
Lesage

vlesage@lesoleil.com



Critique

Il n'existe pas un mot qui résumerait Fabrice Luchini sur scène, sinon flamboyant ou peut-être contrasté. Le personnage est à la fois fou et sérieux, vulgaire et littéraire, drôle et grave, classique et excentrique, moderne et rétro... Tous ces qualificatifs réunis ne suffisent pourtant pas à raconter l'acteur-humoriste français et sa performance dans *Le point sur Robert*, spectacle qu'il présente au Monument national de Montréal jusqu'au 27 septembre et qu'il offrira à Québec les 1^{er} et 2 octobre au Grand Théâtre.

En fait, il faudrait dire, pour être plus exact, que Luchini est un génie qui frise la folie, en boucles fines!

Nul besoin d'être un savant de littérature pour apprécier l'art de Fabrice Luchini : il suffit d'aimer sa langue, d'avoir envie de rire et de s'émerveiller.

Le point de départ du spectacle, qui allie la littérature et les improvisations sur des anecdotes personnelles, c'est Paul Valéry. Sec, archi-sec. On se demande alors s'il y a publicité trompeuse, si le rire sera invité...

«Les visages me regardent, d'anxiété douloureuse... On a fait le plus difficile!» nous rassure alors notre hôte. Mais il n'a pas apporté Valéry sur scène juste pour nous embêter, non, il fallait qu'il puisse nous citer un passage important : «Il n'existe d'autre être capable d'aimer l'autre tel qu'il est : on demande des modifications».



Nul besoin d'être un savant de littérature pour apprécier l'art de Fabrice Luchini : il suffit d'aimer sa langue, d'avoir envie de rire et de s'émerveiller. — PHOTO LA PRESSE, ROBERT MAILLOUX

DE PERCEVAL À HALLYDAY

Ces modifications nous conduiront aux *Fragments du discours amoureux* de Roland Barthes et ensuite chez Chrétien de Troyes, le premier romancier français. Et là, Luchini se transforme en Perceval le Gallois, chante les vers de l'auteur sur un air médiéval, avant de se métamorphoser en Arielle Dombasle, dont il mime les courbes généreuses avec une drôlerie irrésistible, pour ensuite faire du pauvre Perceval un Johnny Hallyday! Tout cela paraît invraisemblable,

mais dans la bouche et les gestes vifs de Luchini, tout s'enchaîne naturellement, malgré bon nombre d'apartés, qui sont l'occasion de détendre l'atmosphère, de récompenser par des rires nourris, des minutes de concentration extrême.

«Demain, vous rentrerez au boulot et direz à votre collègue Roger que c'est dommage, mais vous n'êtes plus du même niveau: je me suis tapé Roland Barthes moi hier, gros con!»

Il est comme ça, Luchini. Dans sa bouche, la langue française devient musique, car il joue des ac-



LE LUNDI 28 SEPTEMBRE À 19H
AU CINEPLEX ODÉON STE-FOY

POUR PARTICIPER, DÉCOUPEZ LE COUPON CI-JOINT ET POSTEZ-LE À:

Promotion « LE SOLEIL/MON AMOUR »
1117, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 500, Montréal, QC H3B 1H9

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ CODE POSTAL _____

Prière d'écrire lisiblement

L'annonce sera publiée les 16, 18 et 19 septembre. Le tirage aura lieu le 22 septembre. Les gagnants recevront leur laissez-passer double par la poste. Aucun achat requis. Valeur totale des prix offerts : 1000 \$. Règlements de la promotion disponibles chez Brigitte Chabot Communications.

À L'AFFICHE DÈS LE 2 OCTOBRE
WWW.TVAFILMS.COM

OSQ
T a l m i

ÉVADEZ-VOUS
Concert gratuit

ABONNEZ-VOUS !

418 643.8486 1 877 643.8486
Programmation complète à osq.org



VOUS AVEZ RENDEZ-VOUS
AVEC VOTRE ORCHESTRE

Vendredi 18 septembre, 18h
Cour Tanguay, Place Ste-Foy

Orchestre symphonique de Québec
Aïrat Ichmouratov chef d'orchestre

Hydro
Québec
PARTENAIRE DE SAISON

Partenaire média
leSoleil



folie



cents toniques comme des notes et il a l'intelligence du rythme des phrases. Il cite Flaubert ou Rimbaud et c'est l'extase. Mais ici et là, il vous lance que Jovet, c'était «pas un fou des meufs» ou vous demande le plus sérieusement du monde de répéter : «Assoyez-vous sur ma bite et causons». (C'est une citation de Genet.)

Si on est sortis déçus du voyage dans l'œuvre de Dante avec Roberto Benigni en juin, c'est tout le contraire avec Luchini et sa pile de livres : le spectacle est brillant, surprenant, hilarant. Courez-y! Il n'y a pas que des billets à 110 \$, on peut trouver des places à 25 \$. Et ne soyez pas en retard, car Luchini réserve un drôle de sort aux retardataires!

Décès de l'écrivain Pierre Manseau

→ Les Éditions Triptyque annoncent le décès du romancier Pierre Manseau. Né en 1953 à Montmagny, M. Manseau a publié *L'île de l'adoration*, *Quartier des hommes*, *Marcher la nuit*, *Le chant des pigeons*, *La cour des miracles*, *Les bruits de la terre*, *Ragueneau le sauvage* (finaliste au prix Ringuet de l'Académie des lettres du Québec) et *Les amis d'enfance*. À propos de *Ragueneau le sauvage*, Éric Paquin écrivait dans le magazine *Spirale* : «C'est une écriture sortilège proche de l'extase que revendique Nicolas Bourgault dont le dernier livre [est] un monument dédié à sa passion dévorante pour le beau sauvage. On pourrait en dire [autant] de l'écriture de Pierre Manseau dont l'œuvre méconnue [...] ne cesse de confondre douleur et jouissance, laideur et beauté, pulsion de mort et pulsion de vie.» **Le Soleil**

LUCHINI

LE POINT SUR ROBERT



Variations sur Paul Valéry,
Roland Barthes,
Chrétien de Troyes, Molière...

Les 1^{er} et 2 octobre

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

Billets en vente dès maintenant !

Réservations

418 643-8131 | 1 877 643-8131 | billetech.com

Société
de développement
des entreprises
culturelles
Québec

Grand Théâtre
de Québec

leSoleil



... ET AUTRES EFFETS SECONDAIRES À PREMIER ACTE

Prise de conscience collective

Alexandra Perron

aperron@lesoleil.com

Jusqu'au 26 septembre, Premier Acte présente la pièce *... et autres effets secondaires*, création collective des finissants du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 2009. La dizaine de comédiens campe l'univers de Benoît, un sans-abri qui souffre de schizophrénie. Un thème empreint d'humanité pour cette bande de jeunes qui ont beaucoup appris de l'expérience.

Pas une fois le mot schizophrénie n'est prononcé dans la pièce, indique la metteuse en scène Marie-Josée Bastien. Le sujet, Benoît, n'en souffre pas moins. Pris de délires psychotiques, il a fui le monde extérieur pour un crime dont il n'a aucun souvenir. Il sait qu'il a besoin d'un pardon pour avancer, mais à qui le demander? Peut-il encore l'obtenir? En retour en arrière et en compagnie d'amis imaginaires, Benoît revoit les moments charnières de sa vie qui le mèneront jusqu'au 18 mai, date qui le hante.

La maladie mentale est un sujet très intéressant pour des acteurs, constate Marie-Josée Bastien. «À la base, tu es en conflit avec toi-même, tu as des visions, tu entends des voix. La schizophrénie, c'est hyper-théâtral. Mais c'est pas juste intéressant, c'est aussi terrible. On a eu envie de voir l'humanité derrière ça. On a trouvé que de monter une pièce là-dessus

était une belle façon d'en parler.»

À juste titre, *... et autres effets secondaires* renvoie à toute l'onde de choc créée par la maladie. Répétitions sur la famille, sur l'entourage et stigmatisation du malade. Pour bien rendre cette dure réalité, l'équipe de Marie-Josée Bastien a multiplié ses recherches. «On a fait venir un psychiatre. On a beaucoup lu là-dessus, on a consulté des blogues, des forums pour les aidants. Je suis même allée dans un centre de crise pour jeunes.»

Ils ont notamment appris que la schizophrénie se définit comme une perte de contact avec la réalité. Qu'elle n'est ni un manque de volonté ni un problème de doublement de la personnalité, mais bien un défaut de certains circuits neuronaux du cerveau. Que beaucoup d'itinérants en étaient atteints. Également, qu'un mauvais dosage des médicaments pouvait avoir de l'influence sur le poids, sur la libido. Certains cessent donc de les prendre. Voilà d'autres formes d'effets secondaires.

Enrichis de tous ces indices, les 10 comédiens ont accouché d'une œuvre qui a inspiré à Marie-Josée Bastien une mise en scène tout en mouvance. «Dans cette ambiance de chaos, les scènes sont courtes. On change rapidement de lieu, d'époque, de costumes. Il y a peu d'accessoires. C'est beaucoup la façon de faire du Conservatoire. L'acteur, c'est le décor, l'ambiance, l'atmosphère.»

Sa signature est toujours très cinématographique. Une enfilade de

52 tableaux qui glissent sur de la musique électro.

Ce drame, qui comprend tout de même quelques scènes comiques, a été présenté l'an dernier au Conservatoire. Dans l'auditoire, des médecins, des infirmières, des parents d'enfants qui souffrent de maladie mentale. Tout le monde a été très touché, dit la metteuse en scène. Qu'un divertissement suscite un débat comme celui-là, c'est sa récompense, dit-elle.

LA LIBRAIRIE AU JAPON

Occupée à l'étranger, Marie-Josée Bastien, qui est aussi auteure, ne pourra pas assister aux représentations de *... et autres effets secondaires* qui courent jusqu'au 26 septembre. Mais elle a une confiance absolue en son assistant à la mise en scène, Jean-Michel Girouard.

C'est que M^{me} Bastien sera au Japon jusqu'à la fin du mois pour y voir jouer sa pièce jeune public *La librairie*. Le Théâtre du Gros Mécano la coproduit avec une maison de Tokyo, Basta. Le metteur en scène Frédéric Dubois dirigera une distribution exclusivement japonaise. Une percée à suivre.

Vous voulez y aller?

QUOI : *... et autres effets secondaires*

QUAND : du 15 au 26 septembre

OÙ : à Premier Acte

BILLETS : régulier : 22 \$; étudiants et aînés : 17 \$

TÉL. : 418 643-8131
ou www.billettech.com



Au Japon jusqu'à la fin du mois, l'auteure Marie-Josée Bastien ne pourra assister à la pièce qu'elle a mise en scène ici. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

2009-09-16

Réseau	Câbl.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 SRC	6	Virginie	L'Épicerie	Le moment de vérité		Les hauts et les bas de Sophie Paquin		Le Téléjournal		La zone
4 TVA	7	La poule aux oeufs d'or	Spécial Bloopers TVA	Destinées / Le ciel sur la tête (N)		L'effet Kurtz Partie 2 de 2 (N)		TVA Nouvelles	(22h45) Denis Lévesque	
2 V	13	450, chemin du golf (N)	Rire et délire	Distraktion (N)		Crimes et Mensonges / Le prix de la perfection (N)		Wipeout Québec	L'attaque à 5 (N)	
15 TQc	8	La vie en vert (N)	Toute une famille! (N)	Les francs-tireurs / Geneviève St-Germain (N)		Voir (N)		La joute / Yves Desgagnés et Isabelle Hudon.		Les Moquettes Coquettes
5 CBC	12	Wheel of Fortune	Jeopardy	Super Spellors (N)		The Tudors		CBC News: The National		The Hour
12 CTV	14	eTalk (N)	Think You Can Dance (N)	America's Next Top Model / Lauren Conrad (N)		Criminal Minds / To Hell/ And Back Partie 2 de 2		CSI: NY / Pay Up / Craig T. Nelson et Thad Luckinbill.		News
20 Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Bones / Harbingers in a Fountain / Cyndi Lauper (N)		Glee / Acafellas / Victor Garber et Josh Groban. (N)		Melrose Place / Nightingale (N)		News
22 ABC	22	Fox 44 News	Access Hollywood	Wipeout (N)		Crash Course (N)		Primetime: The Outsiders (N)		King of the Hill
3 CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Old Christine	Gary Unmarried	Criminal Minds / To Hell/ And Back Partie 2 de 2		CSI: NY / Pay Up / Craig T. Nelson et Thad Luckinbill.		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	So You Think You Can Dance / Audition #2 (N)		Glee / Acafellas / Victor Garber et Josh Groban. (N)		FOX 44 News at 10		Family Guy
5 NBC	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	America's Got Talent				JayLenoShow / Robin Williams et Miley Cyrus. (N)		News
57 PBS	42	The NewsHour With Jim Lehrer		Pledge Event						News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages / La nature déchainée: Tornades		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	La liste	Visite libre	Délic	Vente de garage	Viens voir les comédiens / Pauline Martin		(22h10) LA LÂCHETÉ (2006) avec Geneviève Rioux, Denis Trudel.		
Canal D	20	Biographies / Nicole Kidman		Voyage d'enfer / Koweït		Destruction express	Vancouver interdit	Preuves à l'appui / NCIS/ Déterrer la vérité		Images-chocs
Canal Vie	35	L'espace d'un été	Dre Nadia, secours!	Super Nanny / La famille Winter		Petites personnes	Petites personnes	Décore ta vie	Recettes en vedette	Déco sur mesure
Évasion	23	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2 (N)		Les nouveaux explorateurs (N)		Paris bouche à bouche / Jussieu (N)		Pour tous les jardins du monde / Inde		Au bout du monde
Historia	25	Soldats / Le Chaffee		Kamelott	Kamelott	NCIS enquêtes spéciales / Toxic		Cadfael		
MusiMax	32	Affaires de stars (N)		Hollywood Inc. / Les maisons de rêve des stars		Génération 80 / 1983		Fame		Star-O-Mètre
Musique Plus	30	L'univers Muisque + (N)	M. Net (N)	VJ Recherche (N)	VJ Recherche (N)	Radar (N)	Nitro Circus	The Hills: Princesse (N)	The Hills: Princesse (N)	La vraie vie
Séries +	24	Sans laisser de trace / Écart de conduite		Miss Météo	Miss Météo	Urgence disparitions / Alisha		City Homicide / Figure paternelle		Porté disparu / Obsession
TV5	15	Wonder Woman: La femme des temps modernes		QUI PERD GAGNE (2004) avec Elsa Zylberstein, Thierry Lhermitte.		L'étoile manquante		En camping car / C'est ça l'amour		TV5 le journal
ZTélé	26	Équipé pour rouler	Comment c'est fait	Sumatrel / Métamorphose		Mélinda, entre deux mondes / Signaux de détresse		Chuck / Promo 98		Les stupéfiants
RDS	33	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Yankees de New York (En direct)						L'antichambre (En direct)		Sports 30 (En direct)
Sportsnet	38	Red Bull Air Race World Championship		UFC Fight Night Diaz vs. Guillard				Sportsnet Connected		The Ultimate Fighter
TSN	28	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Yankees de New York (En direct)						SportsCentre		
9 T-MAG	10	En contact	Le Golf à son meilleur	Vélirium 2008	Dossier Actualité	Action Moteur Sport	Santé et longue vie	À la découverte de...		AMS: édition VR
Vox	9	Agora		Lumière du monde	Bonheur total	Le Confident		Mise à jour		Agora
Télétoon	36	Johnny Test	L'île des défis extrêmes	Défis extrêmes: Action!	6teen / Deux pour un	Les Simpson	Henri pis sa gang	American Dad	South Park	Les Simpson
Vrak-TV	16	Fois dans le trouble	Fois dans le trouble	Famille parfaite	70	Les frères Scott / Le retour de la comète	Frank vs Girard	Méchant changement		Pièce d'identité

AGENDA

EXPOSITIONS

565, Saint-Joseph Est, Québec. De 10h à 21h. Dès demain : «Opéra pour intimes» de Marie-Chantal Le Breton.

GALERIE BARON-LAFRENIÈRE, 31, Sault-au-Matelot. Exposition des œuvres de Jacques Sylvain. Vernissage le 18 septembre à 17h. Info : 418 525-5400.

BIBLIOTHÈQUE FÉLIX-LECLERC de Val-Bélair, 1465, rue de l'Innovation. Exposition de l'artiste **Claude Alain**. Vernissage le 18 septembre à 19h. Mar. Jeu. Ven. 12h à 21h. Mer. Sam. Dim. 12h à 17h. Info : 641-6435.

HÔTEL CHÂTEAU LAURIER QUÉBEC, 1220 Place Georges-V Ouest. «La nature morte évolue» de l'artiste québécoise **Lucie Ménard**. Vernissage le 18 septembre à 18h.

L'ESPACE CONTEMPORAIN GALERIE D'ART, 313, Saint-Jean. Info : 418 648-2002. Mar. mer. 12h à 18h, jeu. ven. 12h à 20h, sam. dim. 12h à 17h. «Un air de deux». **Marie-Dominique Rouleau, Claude Bussièrès**. Vernissage aujourd'hui à 17h.

REGART, centre d'artistes, 48, côte du Passage, Lévis. Info : 418 837-4099. Mar. au dim. 12h à 17h. «Se pavaner» de **Cynthia Dinan-Mitchell**. Vernissage demain à 17h.

CONFÉRENCES

AVATAR SRI SATHYA SAI ABA, témoignage et réflexion avec Daniel Meurois-Givaudan. Demain à 19h. Centre Sri Sathya Sai Baba, 1040, avenue Belvédère, local SS-05. Entrée libre. Stationnement gratuit à l'arrière de l'édifice. Info : 418 663-1682.

MAISON DE LA FAMILLE LOUIS-HÉBERT, «Choix de carrière, choix de vie» par **Nadine Gamache**, demain à 19h. Au 2120, rue Boivin, Québec. Inscr. 418 681-0141.

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DE QUÉBEC (Auditorium) «Micheline Beauchemin, de Grondines au village global» par Laurier Lacroix, commissaire de l'exposition. Aujourd'hui, 19h30. Gratuit. Info : 418 643-2150.

LA SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE DE SAINT-NICOLAS accueille Alexander Reford du célèbre Jardin de Métis, le paradis d'Elsie Reford, aujourd'hui à 19h30 à la salle Saint-Nicolas de l'hôtel Bernières, 535, rue de l'Aréna. Coût : 6 \$/non-membre. Info : 418 831-6834.

LA SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE RECHERCHE EN MUSIQUE présente «La mélodie principale chez Vivier : sources et évolution» par **Martine Rhéaume**, ce soir, 20h au pavillon Louis-Jacques-Casault, salle Henri-Gagnon. Info : 418 656-2131, poste 8617.

CHORALES

LE CHŒUR DE LA COLLINE recrute et reçoit les choristes à ses répétitions «portes ouvertes» aujourd'hui à 16h30 au Conservatoire de musique de Québec, 270, rue Saint-Amable, local 129, entrée sud-ouest du Grand Théâtre. Info : 418 649-7613.

LA CHORALE FA-MI-LA de la paroisse Saint-Benoît-Abbé est en période de recrutement. Il s'agit d'une chorale familiale chantant lors de divers événements religieux ainsi qu'à différents concerts et spectacles. Chants religieux et profanes. Répétitions le jeudi à 18h45 débutant demain. Info : 418 653-8842.

LA CHORALE GOSPEL AD VITAM recrute également. Nous cherchons de nouveaux choristes entre 12 et 30 ans. Messes, spectacles et concert de Noël sont au programme. Répétition le mercredi à 19h débutant aujourd'hui. Auditions et info : 418 653-8842.

CONCERTS

LA SOCIÉTÉ DE GUITARE DE QUÉBEC présente la «Soirée bandonéon et guitare», avec **Denis Plante** et **David Jacques** demain à 20h. Pavillon Louis-Jacques-Casault, salle Henri-Gagnon. Info : 418 656-2131, #8617.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC, dirigé par Airat Ichmouratov dans le cadre des Rendez-vous Loto-Québec pour la nouvelle programmation de la saison 2009-2010. Le vendredi 18 sept. 2009 dès 18h dans la cour Tanguay de Place Sainte-Foy. Gratuit.

LE SEXTUOR VOCAL VOIX LIÉES sera en spectacle les 18 et 19 sept. à 20h à la Maison de la culture de Donnacona, 270, rue Notre-Dame. Au programme : Gilles Vigneault, Félix Leclerc et autres. Info : 418-285-3177.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB DE MARCHE DE QUÉBEC. Marche guidée d'une heure et demie dans le secteur Sainte-Foy-Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle. Départ à 19h30 de l'église Saint-Jean-Baptiste, 2250, Biencourt. Info : 418 842-7950.

LE CLUB DE DANSE SOCIALE DE BEAUPORT vous invite à sa soirée «portes ouvertes» le vendredi 18 sept. de 19h30 à 22h à l'école Sainte-Chrétienne, au 2324, Renouard. Info : 418 666-8464, 418 663-4281.

RÉUNIONS

CARREFOUR TIERS-MONDE présente «La ville que nous voulons», un panel de discussions pour ceux qui désirent entendre parler davantage des questions de démocratie, d'écologie et de justice sociale au niveau municipal. Le jeudi 17 septembre. Info : info@villequenousvoulons.org.

CENTRE FEMMES L'ANCRAGE, 4535, boul. de la Rive-Sud, Lévis. Café-rencontre sous le thème «Trucs pour éliminer les tracas et libérer l'esprit» par Jeannine Breton, demain de 13h30 à 15h30. Info. 418 838-3733.

LE DIALOGUE anglican et catholique romain vous invite à une rencontre le samedi 29 septembre à 9h30 à la cathédrale anglicane Holy Trinity, 31 rue des Jardins, salle Carter. Plusieurs allocutions, dont les sujets seront saint Paul et l'œcuménisme.

LE CERCLE DES FERMÈRES SAINTE-ODILE reprend ses activités aujourd'hui au pavillon Sainte-Odile, 255, des Peupliers Ouest. Info : 418 627-5435.

MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC, 573, 1^{re} Avenue, offre à compter de demain, de 19h30 à 20h30, un groupe de soutien pour personnes souffrant d'anxiété, panique, phobies, agoraphobie, troubles obsessionnels compulsifs. Info : 418 529-0263.

L'AFES DE SAINT-AUGUSTIN invite les femmes de 16 ans et plus à sa première rencontre le 16 sept. à 19h à la Maison Présence-Famille, 390 route 138, Saint-Augustin. Info : 418 878-2560.

LE RENDEZ-VOUS DE L'AMITIÉ situé au sous-sol de l'église Saint-Rodrigue vous invite à l'ouverture de sa saison 2009-2010 aujourd'hui à compter de 11h30 avec une épluchette. Inscr. et info : 418-626-0738.

SOLIDARITÉ-DEUIL D'ENFANT, tient ses

rencontres mensuelles chaque troisième lundi du mois à 19h30 au local 330 du pavillon CHUL, 2705, boul. Laurier. Thème du 21 septembre : «Renaître après le deuil» avec Jean-Paul Ouellet. Info : 418 990-0435.

DIVERS

L'ASSOCIATION DES ARTISTES DE LA RIVE-SUD vous invite à découvrir aujourd'hui le peintre **Jean-François Camiré** au 2^e étage du Centre communautaire, 1009, Commerciale, Saint-Jean-Christophe. Démonstration de peinture avec les doigts de 19h à 21h.

ATELIERS D'INITIATION AUX TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION dans les bibliothèques de Québec. Le vendredi 18 sept. à 8h30 à la bibliothèque Gabrielle-Roy.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY Film *C'est pas moi, je le jure!* aujourd'hui à 14h et demain à 18h30 à la salle polyvalente du 3^e étage.

CENTRE BOUDDHISTE TOUSHITA, 141, rue Saint-Jean. Aujourd'hui et demain de 12h15 à 13h : méditation guidée gratuite; de 19h à 20h15 : La méditation étape par étape : les bienfaits de la méditation le 16 septembre. Coût 7 \$. Info. 418 523-3444.

LE CLUB DE TAEKWONDO DE CAP-ROUGE ET SAINT-AUGUSTIN tiendra une journée «portes ouvertes» le samedi 19 septembre de 9h à 16h. Info : www.tkd-crsa.ca

L'ESCADRON 921 reprend ses activités le 18 septembre à 18h30 pour les nouveaux cadets. Au Collège Champigny, route de l'Aéroport. Info : 418 654-9210.

LA MAISON LÉON-PROVANCHER, 1435, Provancher à Cap-Rouge, propose la série *Porteurs de passions*. Demain, collection de champignons à 9h30 et identification à 13h30 avec André Jean. Gratuit. Inscr. 418 650-7785.

LE PROCÈS DE LA BANDE À CHAMBERS les 18 et 19 septembre au Morrin Centre, 44, Chaussée des Écossais. Cette bande de malfaiteurs a fait régner la terreur à Québec en 1834-1835. Info : 418 649-6251.

DANS LES CINÉMAS

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (418 661-9494)

Serment mortel (1) 12h55, 15h15, 19h, 21h15 (13 ans).
Whiteout : Enfer blanc (1) 13h05, 15h20, 19h05, 21h35 (13 ans).
Le code a changé (3) 13h15, 15h30, 18h55, 21h10 (13 ans).
Numéro 9 (3) 12h35, 14h35, 18h30, 20h20 (G).
Gamer (1) v.f. 12h50, 14h55, 19h15, 21h20 (13 ans).
1981 (3 1/2) 13h30, 15h45, 19h10, 21h25 (G).
Tout sur Steve (1 1/2) 12h30, 14h40, 19h, 21h40 (G).
Halloween 2 (1) 13h20, 15h35, 18h50, 21h30 (13 ans).
La destination ultime (1 1/2) 13h25, 15h20, 18h30, 20h45 (13 ans).
Le commando des bâtards (3) 12h45, 15h50, 20h30 (13 ans).
District 9 (4) 13h, 15h25, 18h35, 21h (13 ans).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 12h45, 15h05, 18h20, 20h40 (G).
G.I. Joe - Le réveil du cobra (2) 12h40, 15h10, 18h25, 20h55 (13 ans).
Les grandes chaleurs (4) 12h30, 18h15 (G).
Les doigts croches (4) 14h45, 20h35 (G).
Harry Potter et le prince de sang-mêlé (4) 13h20, 16h30, 20h25 (G).
De père en flic (2 1/2) 13h10, 15h30, 18h45, 21h05 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 7\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 9\$. Mar.: 4,95\$ toute la journée.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (418 529-9745 ou 9746)

Gamer (1) v.f. 19h15, 21h15 (13 ans).
Halloween 2 (1) 19h10, 21h25 (13 ans).
La destination ultime (1 1/2) 19h25, 21h35 (13 ans).
District 9 (4) 19h, 21h20 (13 ans).
Joueuse (3) 18h55, 21h10 (G).
De père en flic (2 1/2) 19h05, 21h30 (G).
Les grandes chaleurs (4) 18h45, 20h50 (G).
 Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: adulte (14 à 64 ans): 8,50\$; 3 à 13 ans, 65 ans et plus et matinée avant 18h: 6,50\$; 2 ans et moins: gratuit.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (418 871-1550)

Whiteout : Enfer blanc (1) 12h40, 15h, 19h05, 21h50 (13 ans).
Serment mortel (1) 13h15, 15h45, 19h10, 21h35 (13 ans).
Numéro 9 (3) 12h30, 14h30, 16h35, 19h, 21h (G).
1981 (3 1/2) 13h30, 16h05, 19h, 21h30 (G).
Tout sur Steve (1 1/2) 12h50, 15h30, 19h25, 21h55 (G).
Gamer (1) v.f. 12h35, 14h50, 17h05, 19h20, 21h40 (13 ans).
La destination ultime 3D (1 1/2) 12h40, 14h55, 19h30, 22h (13 ans).
Le commando des bâtards (3) 12h45, 16h, 19h45 (13 ans).
Inglorious Basterds (3) v.o.a. 13h, 16h30, 20h (13 ans).
Les pieds dans le vide (3 1/2) 13h20, 15h55, 18h45, 21h15 (G).
District 9 (4) 12h55, 15h25, 18h55, 21h25 (13 ans).
Harry Potter et le prince de sang-mêlé (4) 13h10, 16h40, 20h10 (G).
Les doigts croches (4) 13h25, 16h10, 18h50, 21h25 (G).
De père en flic (2 1/2) 13h05, 15h40, 19h15, 21h45 (G).
 Tarifs: Soir: 12\$; enfants et aînés: 7\$. Sam. dim. avant 18h: 9,50\$; enfants et aînés: 7\$. Lun. au ven. avant 18h: 8\$. Mardi toute la journée: 4,95\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (418 522-1011)

Dali, Lorca, Bunuel - Les jeunes années (1) v.o.a. s.-t.f. 13h, 19h25 (13 ans).
Les meilleures pubs de soccer (2 1/2) v.o. multilingue 21h30 (G).
Instants éternels (3 1/2) v.o. suédoise et finlandaise, s.-t. f. 10h, 15h05 (13 ans).
Elsa et Fred (4) v.o. espagnole, s.-t. f. 17h25 (G).
 Tarifs: en semaine avant 17h: 7\$; soir et week-end: 9\$; après 21h: 5\$; enfants 12 ans et moins: 5\$; ciné-cartes 10 entrées: 55\$; ciné-cartes 5 entrées: 35\$.

CLAP

(418 650-CLAP)

Black (1) v.o.f. 21h50 (13 ans).
Le code a changé (3) 10h20*, 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h40 (13 ans).
De père en flic (2 1/2) 17h (G).
Démineur (4) 14h40 (13 ans).
District 9 (4) 21h10 (13 ans).
Les doigts croches (4) 15h, 17h20, 19h40 (G).
Espion(s) (3) 19h (G).
Les grandes chaleurs (4) 10h10*, 13h50, 16h20, 18h40, 21h (G).
Julie et Julia (3) 13h40, 16h10, 18h50, 21h30 (G).
Là-haut (4) 13h10 (G).
Ponyo (3) 12h50 (G).
Un cargo pour l'Afrique (1) 13h20, 15h20, 17h10, 19h10, 21h20 (G).

Tarifs: 8\$, ven. et sam. après 18h, 9,50\$. Mar. et merc. 7\$. 65 ans et plus: 7\$. Étudiants: 7\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$. 0-18 mois: gratuit.

*Représentations Matinées parents-bébés.

DES CHUTES

(418 831-2660)

Whiteout : Enfer blanc (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Serment mortel (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Gamer (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Le commando des bâtards (3) 13h, 19h30 (13 ans).
L'ère de glace : L'aube des dinosaures (3) 13h (G).
La destination ultime (1 1/2) 19h, 21h30 (13 ans).
District 9 (4) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
1981 (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
De père en flic (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

GALERIES DE LA CAPITALE

(418 628-2455)

Serment mortel (1) 13h15, 15h45, 19h05, 21h15 (13 ans).
Tout sur Steve (1 1/2) 13h, 16h, 19h, 21h10 (G).
La destination ultime (1 1/2) 13h30*, 16h15, 19h30, 21h30 (13 ans).
De père en flic (2 1/2) 12h40, 15h30, 19h15, 21h35 (G).
District 9 (4) 12h45, 15h15, 19h20, 21h40 (13 ans).
Halloween 2 (1) 18h45, 21h (13 ans).
La pierre magique (1 1/2) 12h30, 15h (G).
 * Représentation «Ciné Tout-p'tits».

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE

(418 624-4629)

Les Mouchonautes 3D (1) 9h (G).
Dauphins et baleines 3D: nomades des mers (2 1/2) 10h (G).
Merveilles des mers 3D (1) 11h, 13h, 15h (G).
Dinosaures 3D: les géants de la Patagonie (3 1/2) 12h (G).
Aventure africaine 3D (2 1/2) 14h (G).
Harry Potter et le prince de sang-mêlé (4) 16h, 19h, 21h40 (G).

LIDO

(418 837-0234)

Whiteout : Enfer blanc (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Tout sur Steve (1 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
La destination ultime (1 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Le commando des bâtards (3) 13h, 19h30 (13 ans).
Serment mortel (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Gamer (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
1981 (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
De père en flic (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Démineur (4) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans).

Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

ALOUETTE

SAINT-RAYMOND (418 337-2465)

Opération G-Force (2) 19h30 (G).
Les doigts croches (4) 19h30 (G).

Tarifs: Mar. Mer.: 6\$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6,50\$; 12 ans et moins: 5\$; Adulte: 8,50\$.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-09-15

6/49	01 09 11 12 16 18 24 27 28 31 36 37 42 44 49 60 61 62 67 69	Quotidien	Triplex
		3 311 4 4323	08 16 29 30 32

Astro Jour - Mois - Année - Signe
25 OCTOBRE 26 TAUREAU

649 GROS LOT CE SOIR 14 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

leSoleil

dans votre Soleil de SAMEDI (Québec métro)
notre cahier publicitaire

D'hiver...
Des nouvelles de vos montagnes

d'hiver
Des nouvelles de vos montagnes

Visitez le www.soyezvibe.com

Pour s'inscrire sur les plans d'abonnement de la publication



gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

Un don en or pour le Musée de la civilisation



→ Le président et chef de l'exploitation d'Agnico Eagle Mines, **Ebe Sherkus**, a acquis *L'inaltérable*, une magnifique pièce finement ciselée en or qui a été créée et réalisée par deux jeunes artistes joailliers, **Anne-Marie Rébillard** et **Hélène Marcoux**. Les profits de cette acquisition sont versés à la Fondation du Musée de la civilisation. Agnico Eagle avait fourni, en décembre 2007, 12 onces d'or dont neuf ont servi à la réalisation de cette œuvre d'art tandis que les trois autres ont été utilisées à la réalisation de trois bijoux par des étudiants des écoles de joaillerie de Québec et de Montréal. En plus de contribuer au développement des activités du Musée de la civilisation par le biais de sa fondation, ce geste encourage la relève dans l'art de la joaillerie. De gauche à droite : le président et chef de l'exploitation d'Agnico Eagle Mines, Ebe Sherkus, le président de la Fondation du Musée, **Marc-André Langevin**, et le président de l'Association minière du Québec, **Dan Tolgyesy**.

→ **Signes d'espoir.** La Fondation Signes d'espoir parrainera un concert-bénéfice avec **Gilles Vigneault** le 5 octobre. L'auteur-compositeur présentera *Chemin faisant*, le spectacle qu'il offre en France actuellement. Info : **Louise Bélanger**, adjointe administrative, au 418 627-2290; télécopieur : 418 624-9794; lbelanger@signesdespoir.org ou www.signesdespoir.org

→ **Modèles réduits.** Le responsable du Club des modélistes de Québec, **Michel Coutu**, nous informe que le dimanche 18 octobre se tiendra l'exposition amicale de modèles réduits, au 4760, 1^{re} Avenue. Une trentaine de tables sont disponibles et une vingtaine de catégories seront représentées. Il y en a même une pour les enfants de 13 ans et moins. Info : 418 627-0057

→ **Les tambours de Portneuf.** J'ai reçu ce courriel en fin de semaine : «Je m'appelle **Gaétan Morissette**. J'habite la municipalité de Portneuf et j'ai entrepris une recherche sur les tambours à mailloche, un instrument propre à notre région. Je suis en train de monter, avec **Étienne Bourré-Denis**, un événement qui se tiendra à la Maison de la culture (rue Notre-Dame) de Donnacona le 3 octobre. Nous voulons y faire jouer les vieux joueurs de cet instrument qui sont encore vivants. En soirée, nous montons un spectacle de groupes de musique traditionnelle de la région, dont Les Quêteux, **Gabriel F. Ouellette** et le duo Morissette-Dumont. Les billets seront en vente sur Billetech (12 \$) et à la porte. Pour informa-

tion : gaetanmorissette@hotmail.com ou 418 286-2211».

→ **Prix Rayonnement hors Québec.** La Chambre de commerce de Québec est heureuse d'annoncer la nomination d'**Elliott Levasseur**, copropriétaire, vice-président et directeur général de Decacer, à titre de finaliste au prix Rayonnement hors Québec 2009, parrainé par le Bureau de la Capitale-Nationale. Depuis 2002, Decacer a connu une croissance de 20 à 40 % par an, se hissant ainsi parmi les premiers transformateurs de produits d'érable au Canada. Les exportations comptent pour 68 % des ventes et ses produits sont distribués au Canada, aux États-Unis, en France, en Belgique, en Allemagne, au Japon et en Corée. Decacer a su innover avec les Flocons d'érable qui ont obtenu une reconnaissance internationale lors du SIAL Paris, en octobre 2008. Decacer est une entreprise familiale dont le siège social est à Saint-Nicolas. Elle exploite une usine de transformation à Dégelis et offre du travail à plus de 40 personnes.



Elliott Levasseur

→ **Dîner hors série.** Le directeur de la Direction du développement de la Ville de Lévis, **Philippe Meurant**, sera le prochain conférencier de la Chambre de commerce de Lévis, le lundi 21 septembre, au Centre de congrès et d'exposition de Lévis. Il présentera et commentera des projets de la Ville de Lévis en partenariat avec l'APCHQ.

→ **Grondines.** À l'occasion de l'exposition *Micheline Beauchemin. Fleuve de lumière*, le Musée na-



→ **Le golf de Canac-Marquis Grenier.** Il y a quelques jours se tenait, au Club de golf Ki-8-Eb de Trois-Rivières, la 13^e journée de golf Canac-Marquis Grenier qui a réuni près de 150 personnes. Grâce à la généreuse contribution des employés de l'entreprise et des fournisseurs en quincaillerie et matériaux, cette journée a permis d'amasser un montant de 25 000 \$. La somme a été remise à deux organismes à but non lucratif, soit Cité Joie de Québec et la Fondation Maison Carpe Diem de Trois-Rivières, qui se sont partagé 12 500 \$ chacun. Sur la photo, dans l'ordre habituel, **Guy Bédard**, directeur général de Canac-Marquis Grenier, **Joëlle Mathieu-Lessard**, agente aux communications de la Fondation Cité-Joie, **Jean Poliquin**, président de la Fondation Maison Carpe Diem, et **Yves Joubert**, administrateur de la Fondation Maison Carpe Diem.



→ **Prix bénévolat en loisir.** L'Unité régionale de loisir et de sport de Québec a dévoilé le récipiendaire du Prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin pour la région de la Capitale-Nationale. Il s'agit de **Léonard Brisson**, bénévole dans le tir à l'arc depuis 46 ans. En plus de 46 années d'expérience en tant qu'entraîneur, il a mené des archers aux Jeux du Québec, aux Jeux du Canada et même aux Jeux olympiques (1976) et il est très impliqué dans tous les projets de Sports-Québec. Sur la photo, de gauche à droite : **Patrick Huot**, député de Vanier, **Raymond Dion**, conseiller municipal de Loretteville et membre du comité exécutif de la Ville de Québec, **Léonard Brisson**, lauréat du Prix du bénévolat en loisir et en sport Dollard-Morin pour la Capitale-Nationale (arrondissement La Haute-Saint-Charles), **Rénald Samson**, trésorier du comité exécutif de l'URLS de Québec, et **Jean-Marc Roberge**, directeur division culture, loisir et vie communautaire de l'arrondissement La Haute-Saint-Charles.

tional des beaux-arts du Québec présente la conférence *Micheline Beauchemin, de Grondines au village global* ce soir, à 19h30, dans l'auditorium du Musée. C'est gratuit! Info : 418 643-2150; 1 866 220-2150 ou www.mnba.qc

→ **Bon anniversaire.** Je voudrais souhaiter bon anniversaire à mon frère puîné, **Louis Champagne** qui, pendant 40 ans (il en a 62 aujourd'hui), fut l'animateur de radio le plus écouté du Saguenay. Qu'arrive-t-il avec lui? Il devrait profiter de ce jour particulier pour annoncer qu'il se présentera comme conseiller indépendant de l'arrondissement du Lac-Kénogami lors des prochaines élections municipales de la ville de Saguenay, cette

grande agglomération qui englobe maintenant Chicoutimi, Jonquières, Kénogami, Arvida, La Baie et... Lac-Kénogami. Louis dit vouloir faire de ce quartier municipal éponyme une destination plus photogénique et plus exotique, genre Puerto Kénogami... en commençant par mettre en valeur la petite chapelle de ce grand lac. Bonne chance mon Gros Lou!

→ **Soirées palpitantes.** Après l'énorme succès de leurs cinq dernières présentations, les Soirées palpitantes sont de retour cette année. C'est l'auteur-compositeur-interprète **Sébastien Lacombe** qui montera sur la scène de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette le 29 septembre à 20h pour donner le coup d'envoi de la saison 2009-2010.

→ **Club culturel.** Le Club culturel Québec métropolitain, réservé aux personnes de plus de 50 ans, se réunira le dimanche 20 septembre à midi pour un déjeuner-concert au Salon Dufour de l'hôtel Clarendon. Au programme : les artistes **France Bellemare**, soprano, **William Foy**, violoniste, et **Valérie Timoofova**, pianiste. Il faut compter entre 30 \$ et 35 \$ pour le repas et le divertissement. Réservation : M^{me} A. Caouette, 418 872-4380. Information sur le Club : Claude Richard, 418 628-4776 ou club-culturel.qc.ca

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à pchampagne@lesoleil.com par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à Le Soleil 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com



Thème : Citation de Jean-Claude Brial

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Le mensonge ne me gêne pas. Mais je déteste l'inexactitude.

MOT MYSTÈRE

ALBEE
AMIEL
ARP

BHAVABHUTI
BLOK
BLOY
BUTOR

CELINE
COLET

DELILLE
DUUN

EEKHOUD
EKELOF
EKLUND
ELIOT
ESOPE

FEVAL

HIKMET

IBSEN
IDIOT
ILLYES

KESSEL
KRAUS

LAMB
LAYE
LEDUC
LEIRIS
LIE

MOORE

NAEVIUS
NAIPAUL
NICOLE
NIMIER
NIZAN

LITTÉRATURE - Un mot de 7 lettres

T	E	L	O	C	I	N	R	O	T	U	B	L	O	K
S	N	C	E	L	I	N	E	O	P	O	H	A	R	P
T	U	S	U	A	R	K	I	S	J	R	A	M	U	Z
E	U	I	L	D	E	L	B	E	B	E	V	B	E	W
E	D	B	V	L	E	I	L	V	V	I	A	N	Y	E
L	E	L	U	E	S	L	O	P	A	M	B	H	A	K
E	E	N	A	E	A	N	Y	D	I	I	H	I	L	L
L	D	I	Y	V	O	N	U	M	A	N	U	K	B	I
S	E	L	M	M	E	O	G	Z	A	P	T	M	M	R
N	L	E	I	A	H	F	E	I	D	T	I	E	E	E
I	I	S	A	K	O	T	P	I	N	G	E	T	R	T
A	L	S	E	L	O	A	K	A	R	O	P	O	T	R
M	L	E	E	I	U	E	Z	A	N	Z	O	T	T	O
O	E	K	D	L	E	I	R	I	S	M	S	A	L	P
R	E	I	D	O	N	D	A	A	T	J	E	R	R	I

Solution du dernier problème : NEOLOGISME

16-09-2009

NODIER

ROMAINS

ONDAATJE

SIMONOV

PAZ

STEELE

PEGUY

TOPOR

PINGET

TREMAY

PINTER

UNAMUNDO

PLA

UPDIKE

POE

VALLEJO

PORTER

VIAN

RAMUZ

ZANZOTTO

REJ

RILKE

SUDOKU

7	3	4			5	1		6
8				4				7
	2							
	4							8
				8			5	
	1			5		2		
		1	8				6	3
	9	2	3	7			4	
							9	

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté :
moyen

1480

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Bateleur.
- Ensemble des biens qu'on possède - Ils aiment à rire.
- On le nomme aussi pierrot ou piaf - Peut être fait de crin.
- Ancienne réponse - Ville du Japon - Changer de poste.
- Université américaine - Suture.
- Expulser brusquement de l'air - Elle est présidée par Mahmoud Abbas.
- Où règne l'entente - Véritable.
- Têtes de rocher - Petit poème - Sert à désigner.
- Fait partie de la famille des psittacides - Véhicule de combat.
- Subir un dommage - Il faut le tendre.

- Donne un coup de main - Perpétuel.
- On dit qu'il est riche - Tamisé.

VERTICALEMENT

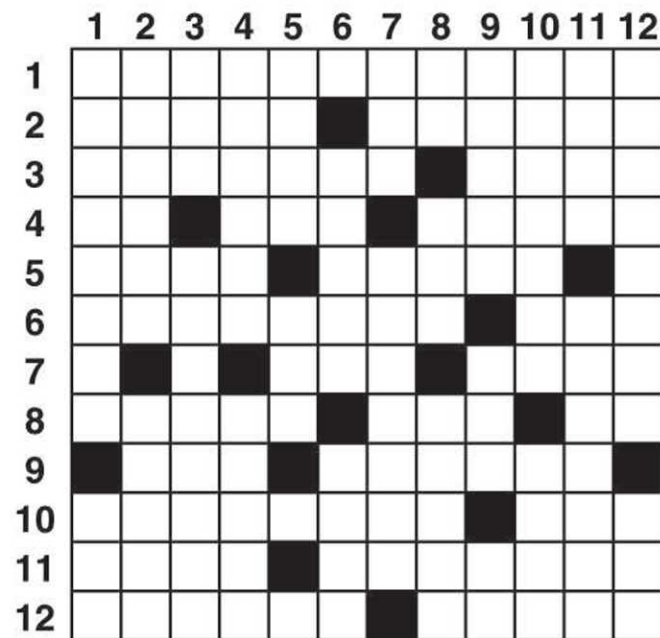
- Chien de traîneau - Onomatopée.
- Il travaille à la barre - Mettre à sec.
- Règle obligatoire - Le lapin en est un.
- Résonner lentement par coups espacés - Oiseaux aquatiques.
- Mauvaises humeurs - Dénudés.
- Nul - Écluesées.
- Parent par alliance - Sert de renfort à une perforation.
- Il n'est pas rapide - Enceinte - Surfaces de terrain.
- Souverain d'Éthiopie -

Compagnon agréable d'un bon repas - Dieu solaire.

- Les trois mousquetaires ? - Préposition.
- Sporange des mousses, recouvert d'un opercule - Déchirés.
- Éclupé - Outil.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	I	N	D	I	F	F	E	R	E	N	C	E
2	N	I	O	L	O	T	E	D	E	U	M	
3	R	A	P	E	U	S	E	L	L	E		
4	A	G	E	R	E	T	E	N	U		U	
5	C	A	R	S		M	E	T		M	O	T
6	O	R		O	R	E		O	M	B	R	E
7	N	A	C	R	E		S	L	O	O	P	
8	T		A	T	E	L	I	E	R		H	G
9	A	D	N		L	U	E		C	R	E	E
10	B	A	I	E		E	C	U	E	I	L	S
11	L	I	N	C	E	U	L		A	N	I	S
12	E	M	E	U		R	E	P	U	G	N	E





vivreici société



Deux amoureuses se donnent un baiser lors d'une marche en faveur de l'acceptation sociale des homosexuels organisée le mois dernier à Mumbai, en Inde. — EXCEL MEDIA, REX

Lesbiennes *non grata*

Andrée-Marie Dussault

Collaboration spéciale

En juin dernier, dans un petit village endormi, perdu au fin fond de l'Inde profonde, un couple s'est dit «oui». Le mariage de Rupa et Rupali (noms d'emprunt) a fait la manchette des médias nationaux et a mis le village sans histoire de l'État central du Maharashtra sens dessus dessous. Rupa et Rupali ne sont pas de la même caste mais, pire encore, les deux jeunes protagonistes sont du même sexe. Depuis le scandale, les mariées ont disparu et personne ne sait où elles se trouvent.

À Delhi, un organisme du nom de Sangini se charge depuis 1997 d'accueillir les lesbiennes en fuite, comme Rupa et Rupali. Dans la capitale de plus de 15 millions d'habitants, Maya et Beetu, un couple dans la trentaine, sont les seules

à offrir un abri aux «réfugiées sexuelles». En ce moment, dans leur chaleureux quatre pièces du sud de Delhi, elles hébergent cinq jeunes femmes. Parmi celles qui débarquent chez Sangini, certaines veulent échapper à des proches qui s'opposent à leur relation amoureuse et dont le contrôle les étouffe.

DES PARENTS QUI DÉMISSIONNENT

Dans d'autres cas, ce sont les familles qui les poussent en dehors de la maison à cause de leur orientation sexuelle. Lorsqu'elles sonnent à leur porte, Maya et Beetu leur assurent un toit, de la nourriture et un environnement sécuritaire. Les jeunes personnes, souvent tout juste majeures, sont d'abord priées de contacter leurs parents. «Il s'agit simplement de leur faire savoir que leur enfant

est en sécurité» explique Maya qui affirme elle-même toujours avoir été *out*.

Quand des femmes fuient et sonnent à leur porte, Maya et Beetu leur offrent un environnement sécuritaire

Certaines envoient des courriels, sans jamais recevoir de réponse. «Parfois les parents cessent d'être des parents, donc nous devons prendre le relais pour un moment», fait savoir, cigarette au bec, Beetu, un petit bout de femme qui ne s'en laisse pas imposer. Mais les hôtes ne sont pas encouragées à rester éternellement chez Sangini, ni à se reposer sur leurs lauriers. «Nous les aidons à planifier leur avenir, à

trouver un *job* et à poursuivre leur scolarité — parce que plusieurs jeunes arrêtent leurs études lorsqu'elles tombent en amour», regrette Maya.

N'IMPORTE QUOI POUR ÊTRE «NORMALE»

Sangini n'est pas qu'un abri, Maya et Beetu offrent des rencontres individuelles, un groupe de support et un service d'aide téléphonique. Leur numéro est annoncé dans des quotidiens anglophones — «les journaux hindis ne le publieront pas», sur des sites d'ONG et dans des toilettes publiques. En un mois, Sangini peut recevoir une petite centaine d'appels. Certaines viennent d'hommes confondant le numéro avec un service sexuel. D'autres sont de parents en quête d'une cure miracle pour remettre leur fille dans le droit chemin.

Sinon, les coups de fil sont essentiellement de femmes âgées entre 20 et 35 ans, de toutes les régions d'Inde, toutes classes et castes confondues. Des conseils sont demandés pour tous les cas de figure. Une femme de 26 ans veut se suicider parce que sa partenaire est sur le point d'être mariée. Une autre, mariée depuis 32 ans, est amoureuse d'une femme et a peur de perdre la garde de ses trois enfants si elle quitte son mari. Une autre encore s'est fait enfermer par ses parents à la maison et craint pour la sécurité de sa copine.

Pour plusieurs, c'est la première fois qu'elles parlent de leur homosexualité. «Certaines feraient n'importe quoi pour devenir «normales», confie Maya. Mais en général, lorsqu'elles découvrent qu'elles ne sont pas les seules dans leur cas, ça les apaise.»

L'amour lesbien d'hier à aujourd'hui

Cet été, les organisations Sappho for Equality et Pratyay Gender Trust présentaient à Kolkata une exposition de photos d'amour érotique lesbien de l'Inde ancienne prises par Giti Thadani. Activiste lesbienne radicale, la chercheuse indienne a voyagé dans le sous-continent ces 25 dernières années, photographiant des statues et des temples dédiés aux déesses. «Le

lesbianisme faisait indubitablement partie de l'histoire du sous-continent. Il existe amplement de matériel iconographique et textuel pour prouver que plusieurs traditions le célébraient» fait valoir Giti Thadani.

Cependant, elle observe que cet héritage a été en grande partie ravagé par les diverses invasions. Dans son dernier livre, *Moebius Trip*, la cher-

cheuse, qui a appris le sanscrit, décrit comment plusieurs textes dont l'original est écrit au féminin ont été traduits au masculin. Elle raconte aussi comment au cours de ses pérégrinations elle a découvert des statues de déesses mutilées et transformées en dieux. Et comment d'autres sont conservées dans des sous-sols, en piètre état, loin des regards.

Aujourd'hui, bien que l'amour lesbien ne soit pas reconnu, c'est admissible pour des femmes d'être très proches. «On peut s'enfermer dans la chambre avec sa copine, personne ne posera de question, rigole Maya, cofondatrice de l'organisme Sangini, qui accueille depuis 1997 les lesbiennes en fuite. Pour des hommes, ça ne passerait pas.» D'autre part, il existe un es-

pace de silence et parfois même d'acceptation tacite. Elle cite l'exemple d'une tante qui a cultivé une relation avec l'aide domestique. «Progressivement, mon oncle a été sorti de la chambre à coucher et nous avons été amenés à appeler l'aide domestique "tante" et à toucher ses pieds en guise de respect. Rien n'était explicite, mais tout le monde savait, et acceptait.» **A.-M.D**



L'homosexualité tout juste légalisée

«**Pour toutes celles qui ne sont pas dans la norme, il faut sans cesse se battre**»

— Sunita Kujur, association féministe Creating Resources for Empowerment and Action

Début juillet, la Haute Cour de Delhi a rendu un jugement modifiant la section 377 du Code pénal indien. Jusque-là, l'article formulé par les Britanniques à l'ère victorienne, en 1860, interdisait toute relation «contre-nature» entre adultes consentants. Dorénavant, aimer les personnes du même sexe n'est plus un crime en Inde. Entrevue avec Sunita Kujur de l'association féministe Creating Resources for Empowerment and Action (CREA), membre de la coalition qui a milité contre l'article 377.

Q Comment accueillez-vous le jugement de la Haute Cour de Delhi?

R Il y a huit ans, lorsque l'article a été mis en cause légalement, un ju-

gement comme celui-ci semblait invraisemblable. C'est un gros pas en avant. Avec la loi sur la prévention de la violence domestique, il s'agit de l'un des jugements importants de ces dernières années.

Q La deuxième Lesbian and Gay Pride a eu lieu sans heurt cet été à Delhi, une ville très conservatrice; c'est bon signe?

R C'est très significatif. Il y a 10 ans, voir des homos s'affirmer ainsi sur la place publique n'aurait pas été possible. L'autre signe encourageant, c'est que beaucoup de personnes non homos étaient là pour nous supporter.

Q En Inde, le mariage est sacro-saint; quelle est votre position par rapport à cette institution?

R Nous remettons en question toutes les structures sociales injustes. Forcément, nous critiquons l'institution du mariage et la norme hétérosexuelle. Nous insistons cependant pour faire valoir que les pressions familiales et sociales exercées sur les femmes pour qu'elles se marient ne concernent pas que les lesbiennes, mais

toutes les Indiennes. Les hétérosexuelles qui ne veulent pas se marier, qui ne veulent pas d'enfants ou qui souhaitent plusieurs partenaires sont aussi brimées dans leur liberté. Pour toutes celles qui ne sont pas dans la norme, il faut sans cesse se battre et négocier.

Q C'est envisageable de vivre en paix avec sa copine dans une grande ville en Inde?

R Quand je suis arrivée à Delhi il y a 14 ans, c'était extrêmement difficile pour une femme seule de louer un appartement. Le concept d'une femme vivant seule n'existait pas. Aujourd'hui, le contexte a changé. Beaucoup plus de femmes travaillent. C'est envisageable pour un couple d'emménager ensemble. On les prendra pour de «bonnes copines». Certes, les voisins se demanderont pourquoi elles ne sont pas mariées. Mais elles pourront vivre en paix, tant qu'elles gardent leur homosexualité cachée. Le problème, c'est que vous devez toujours avoir un profil bas et dissimuler qui vous êtes. Et vous ne bénéficiez pas des mêmes droits. Vous ne pouvez pas adopter un enfant ou acheter une propriété par exemple. **Andrée-Marie Dussault**



Ça fait 30 ans
qu'on s'entend bien !

Analyse-moi ça
12 h 30 à 14 h
Josey Arsenault



PETITES ANNONCES

CVENDU.ca Le site des petites annonces
C'EST GRATUIT! **leSoleil**

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER	Propriétés commerciales et industrielles	BAZAR	Divers
Visites libres	230 à 246	Marchandises diverses	501 à 544
Maisons à vendre	250 à 288	Loisirs	603 à 627
Condominiums	282	SERVICES	SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Immeubles à revenus à vendre	300 à 338	Emplois	Véhicules
Autres propriétés	370 à 386	Finance	Véhicules récréatifs et autres
			948 à 967
			969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30 : 418 686-3311
Sous frais : 1 866 686-3311
Télécopieur : 418 686-3322
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

100 Ancienne-Lorette

COTTAGE victorien, clé en main, 4 chambres, foyer, boiserie, piscine, stationnement inter-bloc, paysager 339 000\$ nég. 418-681-3560

110 Loretteville Neufchâtel



LORETTEVILLE, RARE! Bi-génération, haut de gamme, 2 foyers, magnifique jardin face rivière. Rue cul-de-sac.
Bernard Paré
418-802-8780
La Capitale Cité courtier

111 Montcalm



NOUVEAU PROJET
Reste 2 de 3 maisons de ville, 2160 p.c., plafonds 9 pi. de haut, quartier St-Sacrement, stationnement int., 345 000\$ + tx
MENUISERIE RANGER
418-564-8222

112 Rive-Sud

LOTINIERE, partielle fleuve, cottage cachet. 159 000\$. 418-886-2299.
MAISONS DE VILLE, JUMELÉES, guyturgeon.com 418-563-8994

116 Sainte-Foy

MAGNIFIQUE
Maison en rangée, aménagée sur 3 étages avec des pièces vastes et éclairées. 2 chambres et 1 boudoir à l'étage, planchers de bois et céramique, climatisée, garage intérieur, chauffé. Bien localisé. Près de tous les services.
Bernard Beaumont
BBCI Inc. Courtier immobilier
657-3694 / 952-1632

SECTEUR QUATRE-BORGEIS
Bungalow 27' X 37' avec abri d'auto. Terrain + 6800 pi. ca., 4 chambres, 2 salles de bains. Sous-sol fini. Prise de possession très flexible, peut être rapide.
Julie Damasse
418-661-8000
La Capitale cité inc. Courtier

123 Banlieue autres secteurs

A DONNAONA, 15 min. Duplex. 148 500\$ + tx - remise, terrain 7500 p.c. Clés en main. Option Novoclimat.
MENUISERIE RANGER 564-8222



A DONNAONA, 15 min. Duplex. 148 500\$ + tx - remise, terrain 7500 p.c. Clés en main. Option Novoclimat. 564-8222
MENUISERIERANGER.COM

145 Condominiums à vendre

4 1/2 Verrebourg, LIBRE, près Université, 2 parking int., piscine, bois. 932-9107

5 Chambres dans Montcalm! Digne des grands appartements new-yorkais, 2800pi.ca., plafonds 9 1/2 pi., 2 salles à manger, 3 salles de bains, 2 garages + 2 stationnements, terrasse, etc. Unique! 439 000\$
Jacques Paré 261-5225
Courtat Québec, courtier immobilier

A BEAUPORT, maintenant phase 3 de 8 condos grands 4 1/2 ou 5 1/2, neufs qualité supérieure, brique et pierre. À partir de 135 500\$. Livraison juillet. 569-1416 www.groleau.biz

À CHARLESBOURG, 139 900\$, libre grand 4 1/2, + grand bureau, clé en main. 418-614-1599 / 520-7069
À CHARLESBOURG, CONDO 4 1/2 À VENDRE, 2 parkings, 169 900\$, 418-573-1675 418-380-8656

À CHARLESBOURG
Joli condo 3 chambres, unité de coin au 3e étage, divisions intéressantes, beaucoup de rangement, près des services. Dans secteur recherché, prise de possession flexible. 1 visite s'impose!
Bernard Beaumont
BBCI Inc. Courtier immobilier
657-3694 / 952-1632

Dystrophie musculaire Canada

À LIMOILLOU, 4 1/2 indivise, 79 000\$, vente rapide. 1-514-827-2566

À ST-ROCH, nouveau. 625 pi.ca., rénové, plancher de bois, 144 900\$
Jacques Paré 261-5225
Courtat Québec, courtier immobilier

AU DIAMANT BLEU
À Lévis, 2 chambres, Superbe vue sur fleuve. Voir photo: immo-plus.ca
Jacques Bourgault Courtier
418-670-2007

DON IN MEMORIAM

Un don, parce que la vie continue...



OQPAC
Organisation québécoise des personnes atteintes de cancer
(418) 529-1425

À VENDRE OU À LOUER À LÉVIS
DIAMANT BLEU, 1550 pi.ca., face au château, beaucoup d'extras, duproprio.com#116005, 833-6783

bernarddesgagnés.com

OCCUPATION RAPIDE
MONTCALEM, condo indivise, 1000 p.c., 2 chambres, dernier étage, bois franc, insonorisation supérieure. Unique. 225 000\$. LIBRE.
Bernard Desgagnés
687-3211
RE/MAX 1ER CHOIX B.D. courtier immobilier

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

CHARLESBOURG 4 1/2, bois franc, ensoleillé, rénové, piscine extérieure, 139 900\$. Joséée Lefebvre
Capitale CQ Champlain
628-2223 Courtier Immobilier

145 Condominiums à vendre



GISELE LALANCETTE
•CAMPANILE, penthouse environ 2100 p.c. habitable. Construction 2006, Nova-Climat, grande verrière 4 saisons, spa, toit végétalisé, terrasse, 2 garages, 3 rangements. Tout est magnifique et hors de l'ordinaire. Exceptionnel, à qui la chance! Prix 695,000\$

•LE FLORENTIN, condo situé au 6ième et dernier étage, vue sur les montagnes et coucher de soleil. Plafond 9 pieds, 2 chambres, 2 salles de bains, climatisé, grand balcon, garage, rangement, piscine. Endroit recherché pour sa qualité. Libre, prix 315,000 \$ à discuter.
418-653-1236
La Capitale Cité courtier immobilier



LUCIE ROY
418-687-3211
LE CHÂTELAINE

VUE SUPERBE SUR LE FLEUVE
Très beau condo rénové et entièrement repeint. 3 chambres, 2 salles de bains, 2 garages, balcon, plancher flottant. Libre immédiatement.
Contactez moi!
Re/Max 1er Choix courtier immobilier

MÉRICI, vaste 3 1/2, électros, lit, table, 1150\$/mois. 418-681-3897

RECHERCHE CONDO À LOUER À MÉRICI
Couple d'enseignants universitaires recherche, aux Jardins Mérici, préférence devant fleuve, un condo à louer, de 3 chambres ou de env. 1400 pi. ca. avec 2 salles de bains. 418-658-8751 entre 8h et 20h

LIMOILLOU NOUVEAU

Endroit paisible et près de tout, joli, 2 chambres, mur brique, plancher bois, bain sur pied, grande terrasse sud, 199 500\$
CHANTAL LAUZON
418-648-2359
LAUZON & LAUZON COURTIER

MONTCALEM, entre Cartier et St-Jean, dans triplex, beau 5 1/2, 2 chambres, ±1000pi², cachet préservé, plancher bois, bain sur pied, grande terrasse sud, 199 500\$
Yves Massicotte 683-9024, 687-3211
Re/Max 1er Choix courtier immobilier

Association québécoise des troubles d'apprentissage
www.aqta.qc.ca

MONTCALEM, Terrasses Maison-neuve, 5 1/2, 1 parking int., voir: duproprio.com/99290 561-2201

PRÈS du Campanile, unité de coin, 3 chambres, 2 stationnements, dernier étage, 244 000\$, 418-977-4587

RIMOUSKI, neuf, 2 chambres, bois franc, 1055 p.c. 418-653-5775

ST-SACREMENT
Indivise, 4 1/2, 2 chambres, balcon, extérieur refait, nécessite quelques travaux à l'intérieur, 127 500\$
418-651-9139, 570-4573

VILLA PRÉVÉNT, 1116 p.c. et +, à partir 146 000\$ + taxes, choix de condos et date de livraison, Marc Germain 418-264-0848 / 624-2444

AMÉLIORATION DE LA VUE
41/2 À PARTIR DE 2500\$
418-653-5353
www.groleau.biz

3 LOGEMENTS vue fleuve, Chemin du Foulon, 418-838-0073

SECTEUR DE CHOIX, 7 chambres, 4 salles de bains, garage, plafond 9 pi. idéal bi-génération ou autre.
Jacinthe Pelletier 418-653-5353
Re/Max Fortin, Delage Inc. courtier immobilier

167 Sillery
3 LOGEMENTS vue fleuve, Chemin du Foulon, 418-838-0073

165 Saint-Sauveur
AUBAINE, triplex disponible, offert à 175 000\$ au 215 St-Vallier Ouest. Faites une offre! J. Deschamps, Le Courtier du Nord inc 418-805-9712

164 Saint-Jean-Baptiste
D'AIGUILLON 12 logements, 70 000\$ brut, toit refait, garage cour arrière.
Denis Paradis
682-7000
Remax 1er Choix courtier immobilier

163 Saint-Sauveur
AUBAINE, triplex disponible, offert à 175 000\$ au 215 St-Vallier Ouest. Faites une offre! J. Deschamps, Le Courtier du Nord inc 418-805-9712

146 Condominiums à louer

4 1/2 Allée Montcalm, meublé, chauffé, éclairé, câble, stationnement int., nov. à mai, 1200\$/mois, 418-682-5003, 418-580-3006

4 1/2 BOUL DES CHUTES, 1200 pi. ca. non chauffé, non éclairé, garage intérieur. 418-847-8062 poste 221

4 1/2 LE KRIEGHOFF, Montcalm, luxueux, près Plaines/Cartier, parking, bois franc, 1er oct. 1875\$, 655-2915

À PAS RUE CARTIER, 3 1/2, haut de gamme, 950\$ ou vendre. 573-4057

ALLÉE DE MONTCALEM, 4 1/2, 2 chambres, pas chauffé, stationnement int. près autobus, pas d'animaux. 1 000\$ par mois. 651-5883

BEAUPORT 4 1/2 2e étage, vue fleuve, I.O. Lévis Québec, libre, 254-4500.
www.brunochabot.com/condo-royale

COLLINE PARLEMENTAIRE
3 1/2 haut de gamme, 2 niveaux, 1er jan pour 1 an. 1775\$/mois. 659-6716

JARDINS MÉRICI, 3 1/2, pied-à-terre, meublé, tout équipé, balcon, garage, impeccable, libre. 418-683-9917

LAC ST-JOSEPH
150 PI. BORD DE L'EAU
RARE! 105 000 p.c., chalet d'été, intimité, 454 Thomas Maher. Possibilité vendre 50 pi. au voisin
PRIX RÉDUIT. VISITE LIBRE
418-875-2519

201 Chalets-condos villégiature à louer
A MONT STE-ANNE, 4 1/2, nov. à mai, foyer, parking, sauna, 418-564-1437

CHARLEVOIX, Île-aux-Coudres rénovations: 2 salles de bains, 7 personnes, AUBAINE! sem. 514-276-5939

FACE Mont Ste-Anne, 8 1/2, 3 niveaux, meublé, équipé, vue. 418-832-8141

MONT Ste-Anne, 6 1/2, équipé, près pistes, nov. à mai 418-826-0637

MONT STE-ANNE à 5 km, maison équipée, 3 chambres, non fumeur, saison ski, 418-827-4043

MONT STE-ANNE, Domaine Val des Neiges, vue magnifique, saison, navette, 450-752-7901

208 Terrains
ÎLE D'ORLÉANS, borné au fleuve. Terrain 16 000 p.c., situé sur la plage de St-François. 120 000\$. 418-837-4055

150 Ancienne-Lorette
QUEBEC ET RIVE-SUD
WWW.BLOCDIRECT.COM
871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Bloccdirect courtier immobilier agréé.

154 Charlesbourg
DUPLIX 4 1/2 et 8 1/2 pour proprio occupant, foyer, garage, entrée indépendante au sous-sol, 2 salles de bains. À voir!
Jacinthe Pelletier 418-653-5353
Re/Max Fortin, Delage Inc. courtier immobilier

164 Saint-Jean-Baptiste
D'AIGUILLON 12 logements, 70 000\$ brut, toit refait, garage cour arrière.
Denis Paradis
682-7000
Remax 1er Choix courtier immobilier

165 Saint-Sauveur
AUBAINE, triplex disponible, offert à 175 000\$ au 215 St-Vallier Ouest. Faites une offre! J. Deschamps, Le Courtier du Nord inc 418-805-9712

167 Sillery
3 LOGEMENTS vue fleuve, Chemin du Foulon, 418-838-0073

SECTEUR DE CHOIX, 7 chambres, 4 salles de bains, garage, plafond 9 pi. idéal bi-génération ou autre.
Jacinthe Pelletier 418-653-5353
Re/Max Fortin, Delage Inc. courtier immobilier

164 Saint-Jean-Baptiste
D'AIGUILLON 12 logements, 70 000\$ brut, toit refait, garage cour arrière.
Denis Paradis
682-7000
Remax 1er Choix courtier immobilier

165 Saint-Sauveur
AUBAINE, triplex disponible, offert à 175 000\$ au 215 St-Vallier Ouest. Faites une offre! J. Deschamps, Le Courtier du Nord inc 418-805-9712

167 Sillery
3 LOGEMENTS vue fleuve, Chemin du Foulon, 418-838-0073

SECTEUR DE CHOIX, 7 chambres, 4 salles de bains, garage, plafond 9 pi. idéal bi-génération ou autre.
Jacinthe Pelletier 418-653-5353
Re/Max Fortin, Delage Inc. courtier immobilier

164 Saint-Jean-Baptiste
D'AIGUILLON 12 logements, 70 000\$ brut, toit refait, garage cour arrière.
Denis Paradis
682-7000
Remax 1er Choix courtier immobilier

165 Saint-Sauveur
AUBAINE, triplex disponible, offert à 175 000\$ au 215 St-Vallier Ouest. Faites une offre! J. Deschamps, Le Courtier du Nord inc 418-805-9712

167 Sillery
3 LOGEMENTS vue fleuve, Chemin du Foulon, 418-838-0073

SECTEUR DE CHOIX, 7 chambres, 4 salles de bains, garage, plafond 9 pi. idéal bi-génération ou autre.
Jacinthe Pelletier 418-653-5353
Re/Max Fortin, Delage Inc. courtier immobilier

164 Saint-Jean-Baptiste
D'AIGUILLON 12 logements, 70 000\$ brut, toit refait, garage cour arrière.
Denis Paradis
682-7000
Remax 1er Choix courtier immobilier

165 Saint-Sauveur
AUBAINE, triplex disponible, offert à 175 000\$ au 215 St-Vallier Ouest. Faites une offre! J. Deschamps, Le Courtier du Nord inc 418-805-9712

167 Sillery
3 LOGEMENTS vue fleuve, Chemin du Foulon, 418-838-0073

SECTEUR DE CHOIX, 7 chambres, 4 salles de bains, garage, plafond 9 pi. idéal bi-génération ou autre.
Jacinthe Pelletier 418-653-5353
Re/Max Fortin, Delage Inc. courtier immobilier

164 Saint-Jean-Baptiste
D'AIGUILLON 12 logements, 70 000\$ brut, toit refait, garage cour arrière.
Denis Paradis
682-7000
Remax 1er Choix courtier immobilier

165 Saint-Sauveur
AUBAINE, triplex disponible, offert à 175 000\$ au 215 St-Vallier Ouest. Faites une offre! J. Deschamps, Le Courtier du Nord inc 418-805-9712

167 Sillery
3 LOGEMENTS vue fleuve, Chemin du Foulon, 418-838-0073

200 Chalets-condos villégiature à vendre

AMATEURS
Chasse, pêche, motoneige, l'amour de la nature et de sa tranquillité. Aucun voisin! Propriété clé en main située face à la rivière et à 15 minutes de Roberval. Plafond 10 pieds au 2ième niveau. 2 garages intégrés construction 2004-06. Accès internet H.V. Idéal pour résidence principale ou secondaire. Prix 229,000\$. Rendez-vous sur demande.
Gisèle Lalancette
418-653-1236
La Capitale Cité courtier immobilier

CHALET 3 saisons, Lévis, bordé au fleuve, 3 chambres, 210 000\$ nég. 418-837-2584, 418-660-0174

CHALET 3 1/2 SAISONS, site de rêve, St-Pierre Les Becquets, le fleuve à vos pieds, plage de sable, pas de voisin arrière, pêche, kayak, voile, etc. 159 000\$. 418-573-2469

LAC À L'ANGLUVE, ST-UBALDE, construction récente, 28x30, 2 étages, sur terrain 54 360 p.c., + 1 terrain 58000 p.c. façade au lac. 418-285-7314 ou 418-277-2093

LAC ST-JOSEPH
150 PI. BORD DE L'EAU
RARE! 105 000 p.c., chalet d'été, intimité, 454 Thomas Maher. Possibilité vendre 50 pi. au voisin
PRIX RÉDUIT. VISITE LIBRE
418-875-2519

201 Chalets-condos villégiature à louer
A MONT STE-ANNE, 4 1/2, nov. à mai, foyer, parking, sauna, 418-564-1437

CHARLEVOIX, Île-aux-Coudres rénovations: 2 salles de bains, 7 personnes, AUBAINE! sem. 514-276-5939

FACE Mont Ste-Anne, 8 1/2, 3 niveaux, meublé, équipé, vue. 418-832-8141

MONT Ste-Anne, 6 1/2, équipé, près pistes, nov. à mai 418-826-0637

MONT STE-ANNE à 5 km, maison équipée, 3 chambres, non fumeur, saison ski, 418-827-4043

MONT STE-ANNE, Domaine Val des Neiges, vue magnifique, saison, navette, 450-752-7901

208 Terrains
ÎLE D'ORLÉANS, borné au fleuve. Terrain 16 000 p.c., situé sur la plage de St-François. 120 000\$. 418-837-4055

150 Ancienne-Lorette
QUEBEC ET RIVE-SUD
WWW.BLOCDIRECT.COM
871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Bloccdirect courtier immobilier agréé.

154 Charlesbourg
DUPLIX 4 1/2 et 8 1/2 pour proprio occupant, foyer, garage, entrée indépendante au sous-sol, 2 salles de bains. À voir!
Jacinthe Pelletier 418-653-5353
Re/Max Fortin, Delage Inc. courtier immobilier

164 Saint-Jean-Baptiste
D'AIGUILLON 12 logements, 70 000\$ brut, toit refait, garage cour arrière.
Denis Paradis
682-7000
Remax 1er Choix courtier immobilier

165 Saint-Sauveur
AUBAINE, triplex disponible, offert à 175 000\$ au 215 St-Vallier Ouest. Faites une offre! J. Deschamps, Le Courtier du Nord inc 418-805-9712

167 Sillery
3 LOGEMENTS vue fleuve, Chemin du Foulon, 418-838-0073

SECTEUR DE CHOIX, 7 chambres, 4 salles de bains, garage, plafond 9 pi. idéal bi-génération ou autre.
Jacinthe Pelletier 418-653-5353
Re/Max Fortin, Delage Inc. courtier immobilier

164 Saint-Jean-Baptiste
D'AIGUILLON 12 logements, 70 000\$ brut, toit refait, garage cour arrière.
Denis Paradis
682-7000
Remax 1er Choix courtier immobilier

165 Saint-Sauveur
AUBAINE, triplex disponible, offert à 175 000\$ au 215 St-Vallier Ouest. Faites une offre! J. Deschamps, Le Courtier du Nord inc 418-805-9712

167 Sillery
3 LOGEMENTS vue fleuve, Chemin du Foulon, 418-838-0073

SECTEUR DE CHOIX, 7 chambres, 4 salles de bains, garage, plafond 9 pi. idéal bi-génération ou autre.
Jacinthe Pelletier 418-653-5353
Re/Max Fortin, Delage Inc. courtier immobilier

164 Saint-Jean-Baptiste
D'AIGUILLON 12 logements, 70 000\$ brut, toit refait, garage cour arrière.
Denis Paradis
682-7000
Remax 1er Choix courtier immobilier

165 Saint-Sauveur
AUBAINE, triplex disponible, offert à 175 000\$ au 215 St-Vallier Ouest. Faites une offre! J. Deschamps, Le Courtier du Nord inc 418-805-9712

259 Limoulo DÉCEMBRE, 1er étage d'un duplex, 6 piés, 950\$ chauffé, bois franc, céramique. 418-623-9098 DE La Ronde, 3½, libre, non chauffé, non éclairé, 998-9964, 640-6772 DE-VITRE, 4½, 490\$, chauffé, non éclairé, libre imm., 418-835-6813 GRAND 4½, St-Pascal-Maizerets, pas d'animaux, non fumeur, 525\$, libre imm. 418-660-3661. •LIBRE, refait à neuf, 5 pièces, 3e étage, arbres, 800\$ tout compris. •LIBRE, demi sous-sol, sympathique, chauffé, 2 chambres, bois franc, céramique, 650\$, 623-9098	260 Loretteville Neufchâtel 2 X 4½, sous-sol, chauffé, eau chaude, frais peints, 635\$, concierge sur place, libre 418-558-0606 261 Montcalm 1191 DES Érables, demi sous-sol 3½ rénové, eau chaude, 850\$, juillet. 683-7474 2½ DÉC., près plaines, tranquille, intercom, buanderie 956-4900 415 GRANDE-ALLÉE, 4½ meublé, libre 15 août, 1500\$. 564-2437 JARDINS Mérici, 4½, vue fleuve, ensoleillé, libre 1er oct., 1er mois gratuit. 1600\$, 418-261-3771	261 Montcalm JARDINS MERICI, grand 3½ à céder, vue magnifique sur le fleuve, balcon. Chauffé et éclairé. Garage intérieur inclus. Libre 1er oct. 1048\$. Tél: 418-651-7215. L'ASSOCIATION PULMONAIRE™ Québec SAMUEL HOLLAND 2024338 TOUT SOUS UN MÊME TOIT • Studios et appartements à louer • Au cœur du quartier St-Sacrement • Piscine et stationnement intérieurs • Épicerie, banque, restos • Clinique médicale, dentaire et pharmacie • Sécurité 24/24, 7 jours/7 • Et plusieurs autres commodités 830, avenue Ernest-Gagnon www.samuel-holland.com 418 681-4601	261 Montcalm LE CHATEAU ST-LOUIS Sur Grande-Allée près de Cartier BEAUX GRANDS 6½ ou 7½ Pour exécutif, meublé vue magnifique sur le fleuve et Plaines d'Abraham plancher de bois franc certains avec foyer aussi 2½ à 5½ meublés BAIL AU MOIS 523-2990	261 Montcalm Les Jardins de Mérici • Studio à 5 ½ • Rénovés • Occupation immédiate • Vue sur le fleuve • Près des Plaines • Piscine extérieure • Ouvert 7 jours 418 688-1630 bwalk.com 2024078	261 Montcalm LE ST-PATRICK 4½ meublé, équipé. Internet, stationnement et +. Libre. 819-661-8818 ou 418-254-2974 OCTOBRE, nov., 1½, 640\$ chauffé, eau chaude inclus, 418-529-5458. PLACE MERICI, 11e étage, 3½, vue époustouflante. Fin oct., 527-0352 262 Rive-Sud 8½ RÉCENT 2 étages, 2 salles bains, 2 salons 4 chambres 1100\$. 684-0016 À ALLER voir St-Romuald 5½, 650\$, rien d'inclus, non-fumeur 573-6268 À CHARNY, 1½, 4½ libres, 5½ oct, flottant, non fumeur, 832-2900, 580-1507	262 Rive-Sud À ST-NICOLAS grand 5½, intercom, plancher de bois, près des services, secteur paisible 625\$, 418-831-6089 CHARNY, 5½, sans tapis, porte patio, 630\$; 725\$ tout compris. 4½, sans tapis, 620\$. 761-0778. CONDO 3½, 630\$, 1er nov, petit bijou, 2 stationnements, 835-6813 CONDO LÉVIS, 2e étage, 4½, vue imprenable sur le fleuve et le Château, plancher bois franc, stationnement int., ascenseur, 2 min. à pied du traversier, 1100\$, libre 418-833-2400 418-930-3727 STE-MARIE-DE-BEAUCE 4½ NEUFS! Balcon 8x16', a/c, 2 remises int., 1er octobre. 630\$, 418-387-9005	262 Rive-Sud VIEUX LÉVIS, 6½, 1er plancher, chauffé, 940\$, libre. 418-833-5009 VUE SUR LE FLEUVE, 1 ½ et 3 ½ + Chambre 261-5935 264 Saint-Jean-Baptiste 2½ RÉNOVÉ, entrée lav.-sech., balcon, 1er nov., 540\$. 524-0274 3½, 614 Richelieu, chauffé, éclairé, poêle, frigo, laveuse, sècheuse, lit, frais peint, 650\$, libre. 524-2873. 265 Saint-Sauveur 3½ RÉNOVÉ, 550\$ NON CHAUFFÉ. Soir 418-529-5177, 418-529-7360
---	--	--	---	--	---	--	--

HOROSCOPE

Mercredi 16 septembre 2009

Bélier (21 mars au 19 avril)

S'opposant à Neptune, la conjonction Lune-Vénus en Lion n'est pas sans apporter une certaine nébulosité. Une personne qui commence à s'intéresser à vous aimerait mieux connaître votre historique et vos intentions, histoire de savoir sur quel pied danser. Des questions qui vous semblent banales et anodines vous sont probablement adressées pour des raisons bien spécifiques. N'y répondez pas à la légère.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Tandis que la Lune "rencontre" Vénus en Lion, au carré de votre Signe, le comportement des autres est susceptible de vous énerver ou de vous contrarier. Toutefois, il ne sert à rien de prêcher; il n'y a que par votre exemple que vous pouvez les amener à faire une prise de conscience. Certes, voici un mercredi lors duquel vous aurez avantage à rechercher le calme dans un lieu tranquille.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Comme il est préférable de s'adresser personnellement à un chef que de passer par l'intermédiaire de subalternes, allez droit

au but et directement à la source aujourd'hui. Évidemment, vous devez choisir judicieusement le moment d'un entretien afin d'en maximiser la réceptivité. Parallèlement, il n'est pas recommandé d'intervenir dans une dispute entre proches pour le moment.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

La présence de Mercure en Balance, au carré de votre Signe, peut exiger de vous un effort de tact et de diplomatie afin de ne froisser personne. Par exemple, en laissant sous-entendre que vous vérifiez votre propre travail, ou entendement, alors que c'est celui d'un autre que vous tenez à réexaminer. De telles précautions pourront servir à ménager l'amour propre d'une âme susceptible.

Lion (23 juillet au 22 août)

En plus d'aiguiser votre flair intuitif, la Lune qui "croise" aujourd'hui Vénus en Lion tout en s'opposant à Neptune en Verseau vous aide à projeter l'image souhaitée aux yeux de votre entourage. Et, il s'en faut de peu pour que vous puissiez obtenir des autres exactement ce que vous espérez d'eux. Il s'agit donc d'un

mercredi lors duquel vous devriez laisser les autres venir vous gâter.

Vierge (23 août au 22 septembre)

L'image que vous projetez en société est bien différente de celle que vous montrez aux intimes. Et elle ne correspond peut-être pas à l'impression que vous croyez donner. L'essentiel, c'est de paraître abordable. Sans quoi, des personnes timides et réservées risquent de ne pas oser vous approcher. En ce milieu de semaine, c'est votre sourire qui incitera les autres à s'avancer vers vous.

Balance (23 sept. au 23 octobre)

Préparez-vous à faire fonctionner votre matière grise! Votre vie intellectuelle bénéficie de l'influence de Mercure en Balance qui appuie favorablement vos aptitudes pédagogiques ainsi que tout ce qui a trait à la communication verbale et écrite. C'est le temps de prendre une longueur d'avance en assimilant de l'information, en faisant l'apprentissage de programmes et en élaborant des systèmes.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Bien que la fin du cycle Lunaire en Lion ait tendance à démotiver le Scorpion, il serait

dommage de reporter au lendemain les tâches desquelles vous pourriez vous occuper aujourd'hui même. Il vaudrait mieux vous assurer que tout votre travail soit dûment accompli avant de vous adonner aux loisirs. L'attitude la plus responsable plaira au plus grand nombre.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

La conjonction Lune-Vénus qui s'effectue dans un autre Signe de Feu, le Lion, vous permet de constater que la beauté réside bel et bien dans l'oeil de celui qui regarde. Les critères de certains ne sont pas forcément valables pour les autres. Et puis, ne faut-il pas de tout pour faire un monde? Accordez-vous le droit d'aimer des gens ou des choses qui ne font pas l'unanimité.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

Ajoutée à l'influence de Pluton en Capricorne, celle de Mars en Cancer vous encourage à appliquer dès aujourd'hui certaines résolutions auxquelles vous songez depuis longtemps. Pour obtenir des résultats satisfaisants à long terme, il vaut mieux modifier quelque peu vos habi-

tudes de façon permanente que de fournir des efforts déchainés et démesurés durant une courte période.

Verseau (20 janvier au 18 février)

Bien que la conjonction Lune-Vénus en Lion s'oppose à Neptune en Verseau, vous devriez être en mesure de tirer pleinement profit de ce milieu de semaine. Les gens qui vous entourent seront impressionnés par votre présence d'esprit. Vous pouvez également recevoir des nouvelles au moment où vous ne les espériez plus. Des échanges cordiaux sont au programme. Profitez-en pour exprimer vos intentions.

Poissons (19 février au 20 mars)

Être vraiment amis, c'est pouvoir demander n'importe quoi et pourtant, ne jamais avoir besoin de le faire. Le climat Vénusien de ce milieu de semaine peut vous démontrer à quel point vous pouvez compter sur certaines personnes de votre entourage, et cela devrait vous faire chaud au coeur. En soirée, l'arrivée de la Lune dans votre Signe opposé, la Vierge, pourrait inciter à se dévoiler davantage.

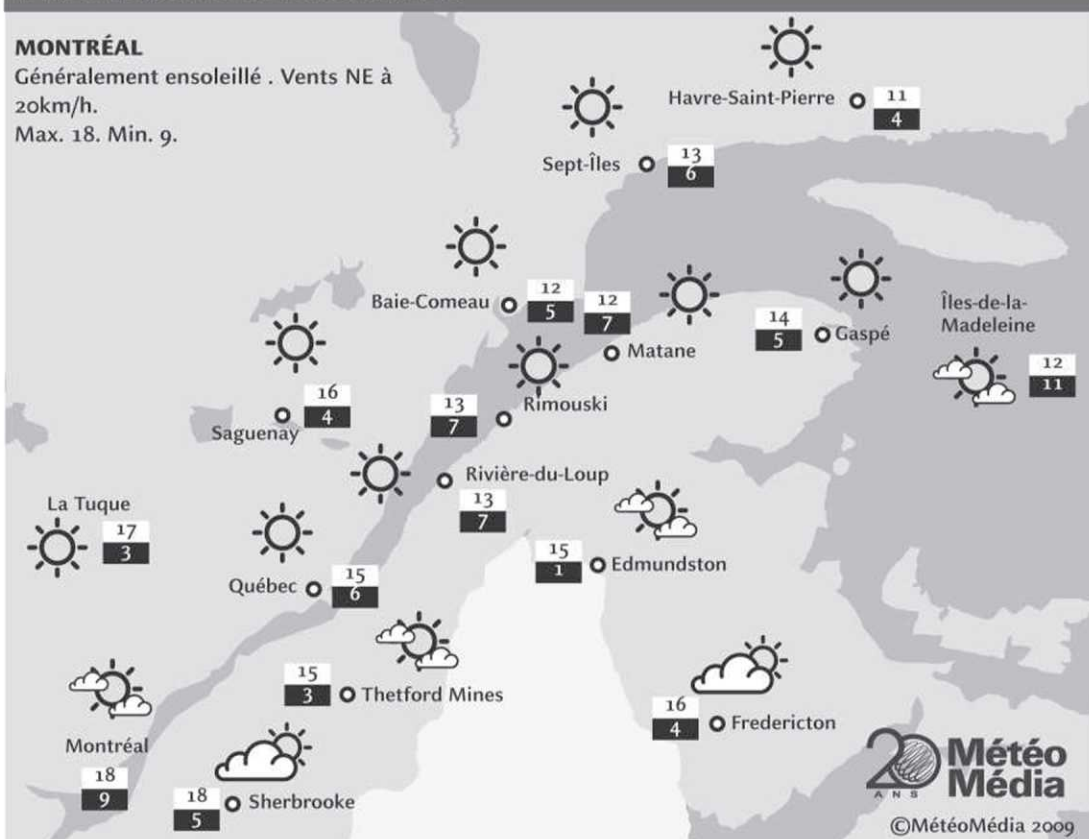
leSoleil

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
Max. 15 Min. 6	Max. 18 Min. 8	Max. 15 Min. 7	Max. 14 Min. 2	Max. 18 Min. 3
Ensoleillé .. Précipitations 10 % Vents E à 10km/h	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents E à 5km/h	Nuageux avec averses. Précipitations 70 % Vents SO à 15km/h	Passages nuageux. Précipitations 10 % Vents N à 20km/h	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents O à 10km/h

LES MARÉES (HAE)		AU PAYS Aujourd'hui	
Québec	Rimouski	Calgary	Soleil 29 11
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Charlottetown	Variable 14 7
H 4h36 5,1 m	H 0h33 3,9 m	Edmonton	Soleil 29 13
B 12h36 0,2 m	B 7h13 0,8 m	Fredericton	Variable 16 4
H 17h15 4,5 m	H 13h16 3,4 m	Halifax	Variable 15 5
	B 19h11 0,9 m	Iqaluit	Plu ou nei 3 1
Demain	Demain	Moncton	Averses 14 5
B 0h42 0,2 m	H 1h29 4,1 m	Ottawa	Ensoleillé 18 10
H 5h33 5,3 m	B 7h57 0,5 m	Regina	Ensoleillé 28 11
B 13h27 0,1 m	H 14h01 3,7 m	Rouyn-Noranda	Soleil 16 3
H 18h03 5 m	B 20h02 0,6 m	Saint-Jean	Averses 10 5
Grondines	Sept-Îles	Saskatoon	Soleil 29 13
Aujourd'hui	Aujourd'hui	Sudbury	Soleil 17 7
B 2h55 1,3 m	H 0h03 2,8 m	Toronto	Ensoleillé 18 12
H 7h02 3,4 m	B 6h39 0,4 m	Thunder Bay	Ensoleillé 19 9
B 15h58 1,3 m	H 12h40 2,3 m	Vancouver	Averses 21 13
H 19h47 3 m	B 18h34 0,4 m	Victoria	Averses 20 12
Demain	Demain	Whitehorse	Pluie 14 6
B 4h01 1,2 m	H 0h59 2,9 m	Winnipeg	Soleil 26 12
H 7h59 3,5 m	B 7h24 0,3 m	Yellowknife	Soleil 14 10
B 16h46 1,3 m	H 13h27 2,6 m		
H 20h32 3,3 m	B 19h29 0,2 m		

PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE	Aujourd'hui	AU SOLEIL	Aujourd'hui
Amsterdam	Soleil 20 12	Acapulco	Beau 35 28
Athènes	Soleil 31 21	Bahamas	Beau 32 26
Pékin	Beau 29 22	La Barbade	Orages 30 25
Berlin	Beau 22 12	Bermudes	Orages 29 26
Boston	Nuageux 15 11	Cancun	Soleil 35 26
Buenos Aires	Nuageux 18 15	Daytona Beach	Orages 31 23
Chicago	Soleil 21 13	Ft. Lauderdale	Orages 32 25
Londres	Averses 20 13	Honolulu	Variable 31 25
Los Angeles	Soleil 22 17	Key West	Orages 31 27
Madrid	Nuageux 22 9	La Havane	Beau 33 25
Mexico	Averses 19 11	Las Vegas	Soleil 35 22
Moscou	Beau 19 7	Miami	Orages 32 26
New Delhi	Soleil 36 24	Montego Bay	Orages 31 25
New York	Averses 18 13	Myrtle Beach	Beau 28 19
Paris	Pluie 18 14	Orlando	Orages 32 24
Philadelphie	Averses 21 15	Palm Springs	Soleil 39 24
Rio	Soleil 23 18	Puerto Plata	Beau 32 24
Rome	Orages 25 21	Tallahassee	Orages 31 22
Tokyo	Beau 25 21	Tampa	Orages 32 24
Washington	Averses 22 18	W. Palm Beach	Orages 32 25

ALMANACH	LE SOLEIL
Maximum hier 18°	6h24 18h54
Minimum hier 8°	Durée du jour : 12h30
Normale le jour 17,4°	LA LUNE
Normale la nuit 6,5°	Lever à 3h34 Coucher à 17h41
Record max, 25,6°/1944	
Record min, -1,1°/1959	
Précipitation hiero mm 1 mm d'eau =	
environ 1 cm de neige	

265 Saint-Sauveur

4½, 3e étage, non chauffé, non éclairé 520\$. 418-529-6200 après 17h

LANGELIER beau loft, 48' X 28' 4e étage brique, bois, 650\$. 628-0711

266 Sainte-Foy

2½ SEMI-MEUBLÉ, oct., près école, église. 418-651-4643, 520-2753

4½ SEMI-MEUBLÉ, demi sous-sol, rénové, voisin hôpital Laval, 625\$/mois, libre. 418-653-3511

5½, TOIT CATHÉDRALE, salle bains rénovée, bois, libre oct. 418-580-8194

À 5 minutes université auto

4½ libre, céramique, bois, vue rivière, services, sécuritaire, impeccable, autobus. 418-204-1711

À 844-2982, 6½, rénové, stationnement grand balcon, intercom, 1e oct.

À côté des services et université, studio libre imm., piscine, sauna, 530\$. 418-653-6161

AU 652-1496, IDEAL court, moyen séjour, joli bas de maison au centre de Ste-Foy, 3½ (genre loft), meublé équipé de A à Z, 875\$/mois.

LE ST-LOUIS

3500 Ch. St-Louis

tout béton, luxueux, 4½, 5½

871-9148

www.habitationsboivin.com

269 Val-Bélair

TRÈS BEAU 3½, buanderie ext., 471\$ non chauffé, 843-5382 / 842-1178

271 Vieux-Port Champlain

4½ NEUF, 900 p.c. et + idéal gens d'affaires, style condo, sécuritaire, près Hôtel Dieu et Gare du Palais, 950\$. libre oct. 418-564-4486

PLACE ROYALE

• 6 Pièces, 1250 p.c., 2 niveaux, 2 chambres, planchers bois, aires

ouvertes, ascenseur, vue sur fleuve et Château, grande terrasse, pas d'antennas, pas de stationnement, 1550\$ non chauffé, non éclairé, libre imm.

• 3½, 1225 p.c., 2 niveaux, vue sur le fleuve, bois, murs de pierre, 1215\$ non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, pas d'antennas, libre 1er nov.

• SODEC 643-2581

de 9h à 12h et de 13h à 16h

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN

Luxueux, meublé, foyer et mur de pierre, mezzanine (2 lits doubles), internet, stationnement. Location long terme 1350\$/mois.

Danielle Chénier 418-564-5277

272 Vieux-Québec Haute-Ville

1½, 4½ tout inclus près du Château 650\$ et 1 200\$. libres, 262-4617

D'AUTREUIL Joli 2½ - 640\$, rénové, meublé, bois, nov. 418-554-8276.

GRAND 3½, confortable, meublé de A à Z, court, moyen termes. 681-1660.

282 Maisons à louer

À aimer, meublé, fourniture incluse, Super Ecran, nov à avril, 418-622-2872 903-1811, 1200\$

À LAC ST-JOSEPH, à louer tout équipé, 3 chambres, 418-875-1475

CAP-ROUGE, jumelé neuf, bois franc et céramique, 3 chambres à l'étage, grand terrain, 2 stationnements, proximité terrains de jeux. 1350\$/mois 418-806-3309

CHARLESBOURG, jumelés 3 étages, 3 chambres, 2 salles bains, non fumeur, 1200\$. 418-832-4502

LAC ST-JOSEPH, Rivière-aux-Pins, 2 chambres, spa, tourbillon, foyer, qual, plage, motoneige, 657-0517

MEUBLÉ, ÉQUIPÉ,

STONEHAM, Cottage, Foyer, a/c garage, prêt golf, 418-655-8841

MONT STE-ANNE, maison de ville sur 2 niveaux, garage double, bord de l'eau, 1395\$/mois, 418-572-5239

STE-FOY, en rangée, 1041 rue Bar le Duc, grand 3 chambres sur 2 étages avec sous-sol, rénové, bois franc, 2 stationnements, à pied des services et des écoles, 1er nov 1250\$, chauffage et services inclus, 418-261-2950

STE-PETRONILLE UN RÊVE, 6½ meublé ou non. 418-828-9946

285 Résidences personnes retraitées

MANOIR STADACONA

4½ pour 65 ans et plus, près des services, ascenseur, appel d'urgence, salle communautaire, entrée lavasse-sècheuse, non chauffés, non éclairés, 617\$ par mois avec possibilité de subvention. Pour information

648-1278

285 Résidences personnes retraitées

RÉSIDENCE Le Trèfle d'Or

Ste-Brigitte de Laval

65 ans et plus

Site enchanteur, livraison 1er novembre 2009. 3½ avec possibilité de subvention.

• Location avec services (repas, ménage, ...)

• Location sans service

Pour information

648-1278 poste 223

VAL-BÉLAIR

Superbe 4½ pour 60 ans et plus dans immeuble neuf, près des services, ascenseur, appel d'urgence, salle communautaire, entrée lavasse-sècheuse, non chauffés, non éclairés.

730\$/mois. Pour information

648-1278

COMPLEXE LAUDANCE

PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES

Studios, 3½, 4½

• Appartements Rénovés

• Balcons individuels

• Repas optionnels

• Transport gratuit

• Piscine intérieure

• Bain tourbillon

Soins de santé 24h/24h

850, Laudance, Québec

(Ste-Foy) 418 998-6343

418 654-0586

www.bwolk.com

304 Charlesbourg

CHAMBRE à louer, grande, éclairée, meublée, entrée privée, neuves(cuisine, salon, buanderie, câble, internet sans fil) près des services, non fumeur, tout inclus. 425\$. 628-6919

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

CHEMIN St-Louis, près CHUL, chambre dans demi sous-sol, entrée indépendante, 806-2684

GRANDE, calme, meublée, cuisine, lav-séch., frigo individuel, câble, 320\$. 418-652-3586

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95\$/la corde. 418-929-0566

BOIS ÉCOLOGIQUE 85 \$

efficace, économique, propre, 3 types de bûches, longue durée novafiamme.com 888-668-2352

Bûches ECO LOGIC

Bûches écologiques et granules de bois, propre, très performant, remplace le bois naturel. Meilleures bûches, meilleurs prix. Nous livrons à domicile 7 sur 7. Info: 1-866-880-5647 et www.eco-logic.ca

370 Aménagement de terrain

ABATTAGE, émondage et entretien d'arbres et haies. ESTIMATION GRATUITE! 418-952-9192

AMÉNAGEMENT paysager et excavation, estimation gratuite. 418-925-8995, 418-564-3302

CÈDRES À HAIE 418-666-3291

CÈDRES en pot, 4 à 5 pi., 8.50\$ perches 1\$/pi. 955-5121

MINI-EXCAVATRICE, travaux, drainage, fissures. Jean-Claude 871-5547

TERRASSEMENT S. JOBIN

Excavation, pose, réparation murs, pavés, interbloc, pelouse, chaîne d'entrée. Prix compétitifs. 418-827-1285, 418-576-5383

YVAN SIMARD cèdres cultivés, livrés et installés, 418-387-7690

372 Chauffage ventilation climatisation

BOIS de chauffage sec 16", érable, merisier, Rive-Sud 100\$, Rive-Nord 110\$. Livraison incluse 554-8493

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

CHARPENTIER/MENUISIER, céramique maçonnerie, 418-952-9018

CONSTRUCTION Rénovation C.G.R. Inc. finition ext./int., toiture, revêtement ext., sous-sol, 418-802-9092

ENTRETIEN, réparation, restauration de votre domicile. Travail de qualité, service rapide. Denis, 418-934-6612

JOINTS & PEINTURE

262-4565

MAÇONNERIE REN, réparations fissures, brique, pierre, crépi, solage, imperméabilisation, calefrage. Travail garanti. R60 8358-1066-17. Éric 418-561-6236

Menus travaux, peinture et entretien. Minutieux et rapide 524-4755

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

Pour un projet de construction ou rénovation résidentielle, pour ajout ou modification à votre propriété.

Construction Réjean

Fradette

418-407-3060 ou 808-6805

PROFESSIONNEL de la rénovation

-Estimation gratuite-

R60 8336-4547-51. tél.261-2629

382 Matériaux

ARMOIRES de cuisine mélamine stratifiée blanche + îlot + évier, excellent état, pour oct. 418-435-5377.

BILLES de pin, 40" à 55" pour maison bois rond, à l'année, 337-7726

BOIS et boiserie toutes essences, direct du fabricant + fabrication de tout sur mesure, 418-570-4446

FENÊTRE VÉLUX 45" X 46½" en très bon état mais sans cadre aluminium. 350\$ nég. 418-826-3445

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE 36" x 8' 17.04\$, 36" x 10' 21.30\$

36" x 12' 25.68\$, 36" x 14' 29.82\$, 36" x 16' 34.08\$, Couleurs disponibles.

Ouellet & Leduc 418-842-2394

390 MARCHANDISES DIVERSES

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourceur Lac St-Charles (osbi) 10\$ à 100\$. 849-7160

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourceur Lac St-Charles (osbi) 10\$ à 100\$. 849-7160

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec!

Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95\$/la corde. 418-929-0566

BOIS ÉCOLOGIQUE 85 \$

efficace, économique, propre, 3 types de bûches, longue durée novafiamme.com 888-668-2352

Bûches ECO LOGIC

Bûches écologiques et granules de bois, propre, très performant, remplace le bois naturel. Meilleures bûches, meilleurs prix. Nous livrons à domicile 7 sur 7. Info: 1-866-880-5647 et www.eco-logic.ca

427 Marchandises diverses

BALANÇOIRE pour 4 personnes en PVC, 600\$ nég., Machine à pression 125\$ nég. 418-663-8333

441 Électronique ordinateurs/internet

A CYBER PC. PENTIUM IV

3.0mhz, 169\$ ou gratuit avec abonnement à internet 1 an.

418-657-4688 www.cyberpc.ca

T.V. HD à projection, 55" Philips sur meuble roulant. 750\$ 825-1307

442 Outillage

ACHAT-VENTE, NEUFS-USAGÉS

Soudure, shear, press brake, tour, ironworker, perceuse, malinge, rouleau à plaque, Scie à ruban 418-889-2002 #221 www.soudogaz.com

460 LOISIRS**461** Conditionnement physique

AB KING PRO prix payé 150\$, état neuf, prix demandé 60\$, 834-3139

462 Bicyclettes

À LIQUIDER, vélos 2008, hybride, montagne, route,

BioxX moteur électrique, batterie lithium à partir de 1240\$ pose incluse

www.mathieupformance.com

418-524-2650

463 Camping Chasse et pêche

SPÉCIALISTE DU DÉPEÇAGE de gibier, emballage sous vide. 418-849-7753

TERRES À BOIS à louer pour chasse chevreuils/ originais. 418-885-4396

467 Musique

PIANO "Mason & Hamlin", véritable pièce de collection, 4999\$, 834-1672

VIOLON ENFANT 1/8 avec archet et étui, état neuf, 275\$, 418-627-4810

470 EMPLOI

RESTAURATION

hôtellerie/bar

473 BARMAN/BARMAID

EMPLOIS & Cours 418-529-5333

ÉcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

SERVICE D'HÔTELLERIE PRESTIGE

Recrute femme/homme de chambre pour HÔTEL LE MUST à L'ancienne-Lorette.

Exigences: emploi de jour, disponibilité 1 fin de sem. sur 2, français parlé, avantages, temps plein ou partiel, formation et uniforme fournis, débute immédiatement.

Envoyez CV à: emploi@prestigemaintenance.com

FAX: 1-514-257-6393

TÉLÉPHONE: 418-263-8488

481 Offres d'emplois autres

ASSISTANTE DENTAIRE

Poste permanent pour Clinique en implantologie

35\$/semaine, jour seulement.

Faire parvenir CV à: Case 811, Le Soleil, 410 Charest Est, C.P. 1547 Succursale terminus, Québec, QC, G1K 7J6

AUX téléphonistes d'expérience

offrons salaire horaire, formation payée, temps plein/partiel, belle ambiance de travail, 418-650-2158

CONCIERGES DEMANDÉS

18 Logements, 4½, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible. 418-563-1665.

CONSEILLER(ÈRE) en mode

féminine pour boutique spécialisée en accessoire, horaire stable, 25 heures semaine.

LA JAMBELLE

PLACE DE LA CITÉ 418-656-1109

COURS EN IMMOBILIER de soir

débutant le 12 oct. Vous avez 30 ans et plus, sec. V, expérience de la vente ou du public. Vous êtes déterminés, axés sur les résultats.

Royal Lepage Inter Québec

Paul Everell 418-622-7537

486 Service domestique et garderie

DAME ferait entretien ménager, travail professionnel, expérience, références. 418-454-2825

GARDIENNE à mon domicile

recherchée (secteur Loretteville), pour enfants 4 ans et 18 mois, 3jrs/semaine. 418-847-2405

LAVAGE de vitres, service courtis, professionnel, bon prix. 529-2211.

490 FINANCES

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ

Prêt de 500\$ remboursable à la semaine. (1-866)776-2291

493 Occasions d'affaires

CONGÉDIEZ VOTRE PATRON...

Partez en affaires! Franchises Qualinet en entretien ménage résidentiel, territoires disponibles partout au Québec infos: Danielle Kirouac 418-666-6666 www.qualinet.ca

496 Services financiers

BESOIN D'ARGENT? Prêt rapide

500\$, réponse en 1h00, paiement hebdomadaire, condition emploi stable (6 mois). Crédit Yamaska 1-877-534-1999

500 DIVERS

Déménagement

Transport

508 Déménagement

À BAS prix, SM transport local/longue distance, pas TPS, 929-5302

L. DUFOUR inc. 2 hommes/65\$, 3 hommes/80\$, assurances, 418-522-1321

953 Voitures
17000 \$ et plusC230W 2006, BERLINE, AUTOMATIQUE, 27 984km, 23 995\$
chatelautos.com 418-628-6336C230W 2006, berline, automatique, 28 510km, 23 500\$
chatelautos.com 418-628-6336C280 2006, berline, automatique, 40 194km, 23 995\$
chatelautos.com 418-628-6336C280 4Matic 2006, berline, automatique, 58 250km, 26 500\$
chatelautos.com 418-628-6336C280 4Matic 2006, berline, automatique, 66 690km, 26 900\$
chatelautos.com 418-628-6336C280 4Matic 2006, berline, automatique, 66 890km, 24 900\$
chatelautos.com 418-628-6336C280 4Matic Éléance 06, berline, automatique, 59 100km, 27 500\$
chatelautos.com 418-628-6336C320 2004, coupé, manuelle, 39 500km, 19 995\$
chatelautos.com 418-628-6336MERCEDES-BENZ CL230 2006, coupé, noir, 45 670km, 21 995\$
chatelautos.com 418-628-6336CL230 2006, coupé, automatique, 47 250km, 17 995\$
chatelautos.com 418-628-6336CLK55 AMG 2002, automatique, décapotable, 64 325km, 27 995\$
chatelautos.com 418-628-6336E350 2006, berline, automatique, 31 990km, 33 995\$
chatelautos.com 418-628-6336SLK 280 2006, cabriolet, automatique, 41 900km, 30 995\$
chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES BENZ SLK300 09, tout équipé, 32 000 km, 58 000\$ ou transfert de location à 1300\$ X 21 mois. Urgent transfert 418-564-9084

MERCEDES SL600 1996, beige, A-1 102 000km, 24 500\$, 952-9096

NEW BEETLE 05, convertible, manuelle, 72 500km, tout équipé, 17 995\$ garantie 2 ans / 40 000km, TAUX 2.9% rinfret 418-833-2133

VOLKSWAGEN NEW BEETLE 2009, Édition Silver-Red, décapotable, 2 300km, tout équipé, 29 995\$
www.rinfretvw.com 418-833-2133

PASSAT 05, 1.8T turbo, 77 000km, manuelle, toit, mags, cuir, 15 995\$ garantie 2 ans / 40 000km, TAUX 2.9% rinfret 418-833-2133

VOLKSWAGEN PASSAT 2007, 2.0T noir, manuelle, 25 000km, 22 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% Rinfret 418-833-2133

RABBIT 2007, 2 portes, noir, mags, manuelle, 44 000km, 17 995\$ garantie 2 ans/40 000km, TAUX 2.9% Rinfret 418-833-2133

VOLVO T6 S80 2005, pas d'hiver, A-1, seulement 18 400mi. 386-0582

960 Camionnettes utilitaires de moins 6999 \$

AUBAINE! Grand Cherokee LTD 95, 4x4, excellente condition, 1500\$, ferme, 418-554-2752

961 Camionnettes utilitaires 7000 \$ à 11999 \$

CHEVROLET SILVERADO 2002, 2x4, voir lespac # 9410259, 570-9103

962 Camionnettes utilitaires 12000 \$ à 16999 \$CHEVROLET Astro LT 2005, 8 passagers, 59 000km, impeccable, 13 995\$
622-4700 MaisonChrysler.caCHRYSLER SEBRING 2008, cuir, toit, 30 000km, 17 995\$
622-4700 MaisonChrysler.caJEEP Liberty renegade 2006, 5 vitesses, noir, 84 000km, 15 995\$
622-4700 MaisonChrysler.caMAZDA 5 2006, noir, manuelle, air, vitres électriques, mags, parfaite condition, 63 000km, 14 995\$
rinfretvw.com 418-833-2133

TOYOTA Sienna 2004, 104 000km, 14 000\$. 418-658-8946

963 Camionnettes utilitaires 17000 \$ et plusX3 2.5i 2006, automatique 6 vit., 21 225km, équipée, 31 900\$ 418-681-5000 **bmwvilledequebec.com**X3 2.5i 2006, automatique 6 vit., 63 882km, équipée, 31 900\$ 418-681-5000 **bmwvilledequebec.com**

Remorques d'entreposage 27 à 53 pi à vendre, 418-563-1527

977 Motocyclistes

HONDA VTX 1300 2004, équipée, 24 000km, pipe 50/50, UN BLJOU! 7 500\$ nég. 418-802-3436

Liquidation de faillite (Cuis L'Ecuyer Sport Inc.) 1000 000\$ d'inventaire à liquider pour motocyclistes. 50% de rabais sur tout sans exception. Galeries Duplessis 3291 Ch Ste-Foy

982 Roulottes tentes-roulottes motoriséesCHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES
WWW.VRDANIELEMOND.COM
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050**984** Véhicules tout-terrainARCTIC CAT (usagé) TRV 500 2003, 4 960mi. 4 750\$
CHINOOC (neuf) 700cc 4x4 2009, 7 999\$ - S.M.B. 418-259-7767

HONDA TRX 300 1992, 2 roues motrices, bon état, 2 500\$, 948-2746

986 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

987 Équipement ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20' pour entrepôt, vente de poteaux électriques. André : 359-3284/356-6263

EXCAVATRICE. Pelle mécanique Volvo modèle ECR 58, 2006, 2400 heures, 43 000\$, 418-520-5347

TRACTEUR CASE 430 diesel 1965 + chargeur, 4 200\$ nég. 387-5895

968
VÉHICULES
RÉCRÉATIFS
AUTRES**970** Garages
stationnement
à louer et remisage

À BEAUPRÉ! Autos, bateaux, motorisés, anti-feu, sécuritaire, bâtiment béton, alarme, chauffé, 827-8559

971 Pièces de véhicules
accessoires
remorques

À PARTIR DE 475\$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

MOTEUR et transmission diesel: 6.5, 6.2, 7.3 et + avec installation: 418-926-3796

REMORQUES D'ENTREPOSAGE 27 à 53 pi à vendre, 418-563-1527

977 Motocyclistes

HONDA VTX 1300 2004, équipée, 24 000km, pipe 50/50, UN BLJOU! 7 500\$ nég. 418-802-3436

Liquidation de faillite (Cuis L'Ecuyer Sport Inc.) 1000 000\$ d'inventaire à liquider pour motocyclistes. 50% de rabais sur tout sans exception. Galeries Duplessis 3291 Ch Ste-Foy

982 Roulottes tentes-roulottes motoriséesCHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES
WWW.VRDANIELEMOND.COM
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050**984** Véhicules tout-terrainARCTIC CAT (usagé) TRV 500 2003, 4 960mi. 4 750\$
CHINOOC (neuf) 700cc 4x4 2009, 7 999\$ - S.M.B. 418-259-7767

HONDA TRX 300 1992, 2 roues motrices, bon état, 2 500\$, 948-2746

986 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

987 Équipement ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20' pour entrepôt, vente de poteaux électriques. André : 359-3284/356-6263

EXCAVATRICE. Pelle mécanique Volvo modèle ECR 58, 2006, 2400 heures, 43 000\$, 418-520-5347

TRACTEUR CASE 430 diesel 1965 + chargeur, 4 200\$ nég. 387-5895

988 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

989 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

990 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

991 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

992 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

993 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

994 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

995 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

996 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

997 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

998 Yachts, bateaux et avions

CRUISERS Yachts 2870, 2001, Survey aout 2009, valeur 72 000\$. Spécial fin de saison 55 000\$ pas de taxes. 418-805-8473

Index
des avis de décès**BAILLARGEON, Jean-Paul****BELZILE, Denis**
Rimouski**BERNIER, Maurice**
Montmagny**CARBONNEAU, Yolande Simpson**
Lévis**CLOUSTON, Antonio**
Montmagny**DESMARAIS, Paul-Émile**
Québec**DOUCET, Luc****DUMONT, Clotilde Laroche**
Notre-Dame-du-Lac**GIROUX, Jean-Baptiste**
Québec (Sainte-Foy)**GOSSELIN, Marie-Anne Caron**
Québec**LEGAULT, Yvonne (Bédard)****MARMET, Edith Cayouette**
Lévis**MARTEL, Gisèle**
St-Raymond**MASSÉ, Monique Laplante**
Kamouraska**POITRAS, Raoul**
St-Eugène-de-l'Islet**ROBITAILLE, René**
Québec**ST-PIERRE, Yolande**
Québec**TOUPIN, Clara****VILLENEUVE, Paul**
Loretteville**Jean-Paul Baillargeon**
1933 - 2009

Québec, le 10 septembre 2009, mourait subitement chez lui monsieur Jean-Paul Baillargeon, à l'âge de 76 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Lacerte, leurs enfants Claire et Étienne (Maggie Papineau), leurs petits-enfants Alexandra, Jessy, Jeanne et Laetitia ainsi que sa sœur Huguette et de nombreux neveux et nièces. Statisticien retraité de la fonction publique québécoise depuis 1996, Jean-Paul participait activement, jusqu'à son décès, aux recherches de l'INRS-Urbanisation, Culture et Société (U.Q.). Il sera exposé à la

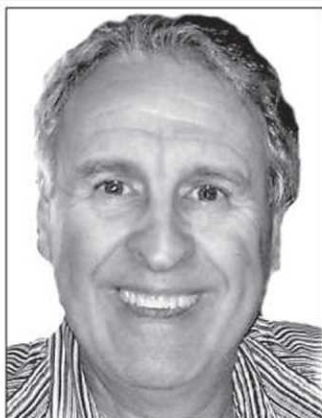
MAISON FUNÉRAIRE DES ÉRABLES

950, avenue des Érables, Québec le jeudi 17 septembre 2009 de 14h à 17h et de 19h à 21h ainsi que le vendredi 18 septembre 2009 de 14h à 17h. Le service religieux sera célébré le samedi 19 septembre 2009 à 10h30 en l'église Ste-Françoise-Cabrini (1418, avenue du Lac St-Charles à Québec, secteur Lac-Saint-Charles) La famille vous y accueillera à partir de 10h. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation pour l'Alphabétisation (5420, boul. Saint-Laurent, bur. 200, Montréal (QC) H2T 1S1, 1-800-361-9142, www.fondation.alphabetsation.org). Des enveloppes seront disponibles au salon et à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

**Denis Belzile**
1943 - 2009

À l'Hôpital Régional-Rimouski, le 11 septembre 2009, à l'âge de 66 ans et 5 mois, est décédé monsieur Denis Belzile, demeurant à Rimouski. Il était l'époux de dame Denyse Morneau et le fils de feu monsieur Charles Belzile et de feu madame Alice Fillion. La famille recevra les condolances le samedi 19 septembre 2009 de 14h à 16h au

MAUSOLÉE ST-GERMAIN

280, 2e rue est, Rimouski (QC)

Une célébration de la Parole aura lieu à 15h30 à la chapelle du Mausolée Saint-Germain, suivie de l'inhumation aux Jardins commémoratifs Saint-Germain de Rimouski. Il laisse dans le deuil son épouse Denyse Morneau, sa sœur Claire (Pierre Verdon), sa belle-mère Yvette Parent (feu Joseph Morneau), ses belles-sœurs Ginette, Nicole, et Danielle Morneau, ses neveux et nièces Marie-France, Bruno et Julie Verdon, Steeve et Sébastien St-Laurent, Audrey Beaulieu-Morneau ainsi que plusieurs autres parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison de fin de vie Marie-Elisabeth. Les services professionnels ont été confiés à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU BAS ST-LAURENT

286, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest

Rimouski (QC)

Téléphone: (418) 722-7044

Télécopieur: (418) 722-9033

Courriel: sympathiescoopbsl@globetrotter.net

**Maurice Bernier**

À Centre d'hébergement de Montmagny, le 8 septembre 2009, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Maurice Bernier, conjoint de feu Micheline Mercier. Il demeurerait à Montmagny. La famille recevra les condolances à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE BOULANGER

31, av. de la Fabrique, Montmagny vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 18 septembre à 14 h en l'église St-Thomas de Montmagny**, suivi de l'inhumation au cimetière de Montmagny. Il laisse dans le deuil sa fille, son fils, sa belle-fille et son gendre: Danielle (Alain Belley), Alain (Ginette Langlois); ses petits-enfants: Louis (Sandra Louis), Anne, Mélanie (Jonathan Pelletier), Marie-Eve et Yannick; ses arrière-petits-enfants: Gabriel, Emmanuelle, Raphaël, Jacob, Laurent et Olivier; il était le frère et le beau-frère de: Jean-Raymond (Maria Morin), Jean-Marie (Monique Masson), Jeannine (Jacques Gaumont) feu Jeanne, feu Robert, feu Marie-Paule (feu Jean-Paul Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses belles-sœurs et ses beaux-frères de la famille Mercier ainsi que plusieurs neveux et nièces. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de

Montmagny ou à la Société canadienne du cancer. Des formulaires seront disponibles à la résidence funéraire.

Pour renseignements: (418) 248-1363
Sans frais: 1-800-706-1363, pour l'envoi de messages de sympathie
Télécopieur: (418) 248-9369
Courriel: ruelboul@globetrotter.net
Site Web: www.residenceboulanger.com

**Yolande Simpson Carbonneau**

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 15 septembre 2009, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Yolande Simpson, épouse de feu monsieur Clément Carbonneau. Elle demeurerait à Lévis. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lucie (Bruno L'Hébreux), Claude (Marie Collin) et Denis (Sonia Doherty); ses petits-enfants: Maxime (Joannie Painchaud), Frédéric, Marjorie, Laurence, Coralie, Justine et Stéphanie; sa sœur Lucille (Edmond Parent); ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association québécoise de la fibrose kystique, section Québec, 2750, ch. Sainte-Foy, bur. 227, Québec, G1V 1V6 ou aux Diabétiques de Québec, 3175, ch. des Quatre-Bourgeois, bur. 12, Québec, G1W 2K7. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

58, avenue Bégin, Lévis

le vendredi 18 septembre à compter de 10h. Le service religieux sera célébré le **même jour à 16h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis)**, à l'angle des rues Guénette et Notre-Dame, Lévis.

Pour renseignements

GILBERT & TURGEON LTÉE

Téléphone: 418-834-4757

Télécopieur: 418-837-9317

condolances@gilbertturgeon.com

www.gilbertturgeon.com

Membre de la Corporation

des thanatologues du Québec

**Antonio Clouston**

À Centre d'hébergement de Montmagny, le 13 septembre 2009, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Antonio Clouston. Il demeurerait à Montmagny. La famille recevra les condolances à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE BOULANGER

31, av. de la Fabrique, Montmagny jeudi, jour des funérailles, à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le **jeudi 17 septembre à 14h en l'église St-Thomas de Montmagny** suivi de l'inhumation au cimetière de Montmagny. Il laisse dans le deuil sa sœur Elisabeth ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Pour renseignements: (418) 248-1363
Sans frais: 1-800-706-1363 pour l'envoi de messages de sympathie
Télécopieur: (418) 248-9369
Courriel: ruelboul@globetrotter.net
Site Web: www.residenceboulanger.com

leSoleil ABONNEZ-VOUS
418 686-3344

Un don d'espoir pour la vie
1-877-488-4222
www.armedusolus.ca

Diagnostic Cancer du poulmon
Chance de survie...très peu élevée!

1 Tabac/La fumée secondaire
2 La pollution atmosphérique
3 L'hérédité
4 L'exposition à certains produits chimiques

Plus de 22 700 Canadiens seront atteints d'un cancer du poulmon cette année et seulement 3400 d'entre eux y survivront! Au Québec, on estime à 7100 le nombre de personnes qui seront diagnostiquées avec un cancer du poulmon et 6000 en décéderont.

Appuyez généreusement les programmes de sensibilisation, de prévention et de recherche de l'Association pulmonaire

✝ L'ASSOCIATION PULMONAIRE™ Québec
1 800 295-8111
www.pq.poulmon.ca

leSoleil

418 686-3344

ABONNEZ-VOUS

1 866 686-3344



Paul-Émile Desmarais
1926 - 2009

À l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, le 13 septembre 2009, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Paul-Émile Desmarais, époux de dame Thérèse Pageau. Il demeurait à Québec. Il laisse dans le deuil ses enfants: Line (Pierre Perron) et Lucie (Rémy Pettigrew); ses petits-fils: Rock Desgagné et Gabriel Pettigrew; sa sœur Annette (feu Claude Ouellet); ses frères: Laurent (Jeanne D'Arc Perron) et Clermont (Ghislain); ses belles-sœurs: Hélène Demers (feu Paul-Henri Pageau), Thérèse Gingras (feu Wilfrid Pageau) et Rolande Drouin (feu Maurice pageau) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

270, Marie-de-l'Incarnation, Québec
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com

le vendredi 18 septembre 2009 de 12h à 13h45. Les funérailles auront lieu le **vendredi 18 septembre 2009 à 14h en l'église Ste-Angèle de St-Malo**. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer (190, rue Dorchester Sud, bur. 50, Québec, G1K 5Y9).

Pour informations:
Téléphone: 522-5212
Télécopieur: 521-2187

Courriel: quebec@sylviomarceau.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



Luc Doucet
1948 - 2009

Montréal, le 9 septembre 2009, est décédé Luc Doucet, entouré de ses proches. Il laisse dans le deuil sa compagne de vie Sylvia Berlin, sa fille Emmanuelle (André), ses petits-enfants Jeanne, Raphaëlle et Éloi, sa sœur Isabelle, sa nièce, son neveu ainsi que sa famille de cœur. Homme de cœur et de principes, artiste dans l'âme et grand voyageur, sa vie fut guidée par la recherche d'authenticité et d'harmonie avec la nature et les autres. L'engagement et la fidélité étaient à la base de ses liens familiaux et amicaux. Il a été un compagnon attentionné, un père aimant et un «gros-papa» merveilleux. Une cérémonie d'hommage aura lieu le **samedi 19 septembre 2009 de 13h à 18h au salon**

ALFRED DALLAIRE MEMORIA

4231, boul. St-Laurent, Montréal.
Vos témoignages de sympathie pourraient se traduire par un don à la fondation Palli-ami (www.palli-ami.org)



Clotilde Laroche Dumont
1917 - 2009

À Centre hospitalier de Notre-Dame-du-Lac, le 13 septembre 2009, à l'âge de 92 ans et 6 mois, est décédée dame Clotilde Laroche, native de Sainte-Foy; épouse de feu M. Oménil Dumont de Notre-Dame-du-Lac, où elle a résidé plusieurs années après avoir vécu à Montréal. La famille recevra les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE CARON

603, Commerciale, Notre-Dame-du-Lac le jeudi 17 septembre 2009 de 19h à 22h et le vendredi 18 septembre de 9h à 10h50. Le service religieux sera célébré le **vendredi 18 septembre 2009 à 11h en l'église de Notre-Dame-du-Lac**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses sœurs: Jeannette (feu Émile d'Entremont), Gemma St-Jean (feu Raphaël Galibois). L'ont précédée dans la mort: Eugénie (Eugène Blondeau), Georges (Thérèse Robitaille), Thérèse (Adrien Gingras), Joseph (Berthe Morrisette), André (Julie Auger). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères: Donat (Salva Bérubé), Raymond (Rose Michaud) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines des familles respectives et des ami(e)s. La famille remercie avec une profonde gratitude tout le personnel dévoué et généreux du CHSLD de Rivière-Bleue. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE CARON

179, rue Commerciale, Cabano
Renseignements: (418) 854-2683
Salon: (418) 899-6771
Sans frais: 1-800-300-2951
Télécopieur: (418) 854-3439
Courriel: rf.caron@videotron.ca
www.groupefunerairecaron.com



Jean-Baptiste Giroux
1920 - 2009

À Centre d'hébergement Saint-Augustin de Courville, le 11 septembre 2009, à l'âge de 89 ans, est décédé monsieur Jean-Baptiste Giroux, époux de madame Florence Guillot. Il demeurait à Québec (Sainte-Foy). La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F.-X. BOUCHARD INC

2258, ave Larue
Beauport, Québec, G1C 4A3
le jeudi 17 septembre de 19h à 22h et le vendredi, jour des funérailles, de 11h à 13h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 18 septembre 2009 à 13h30 en l'église Saint-Louis de Courville, 2315, avenue Royale, Québec**, et de là au cimetière paroissial. Outre son épouse, Florence Guillot, avec qui il a partagé 59 ans de sa vie, il laisse pour honorer sa mémoire ses enfants, Jean (Louise Fortier), Pierre (Denise Boucher), Marie (François Saint-Laurent), Jacques (Lucie Beaulieu), Isabelle (Daniel Brassard), Fabienne (Louis Nollet) et Catherine; ses 11 petits-enfants, Jean-David, Olivier, Laurent, Gabrielle, Étienne, Justine, François, Thomas, Simon, Marie et Félix; sa sœur Georgette Giroux (feu Hanley Guillot); ses beaux-frères et belles-sœurs Jean-Louis Boucher (feu Willa Guillot),

Jacques Plourde (feu Louise Guillot) Georgette Guillot (feu J.-E. Goulet), Pauline Simard (feu Joseph Guillot), ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux et nièces. Homme de principes, il a travaillé toute sa vie pour le bien-être de sa famille, pour la société québécoise et pour son Québec. Recruté par la compagnie Donohue en 1946, il devient comptable à l'usine de Clermont. En 1968, il quitte Clermont pour devenir comptable à la CEQ (Centrale de l'enseignement du Québec maintenant CSQ), poste qu'il occupera jusqu'à sa retraite en 1987. Parallèlement à son travail professionnel, il s'est impliqué activement en politique et en éducation pendant toute sa vie, que ce soit pour la nationalisation de l'électricité, le développement des commissions scolaires, et le développement économique de Charlevoix et du Québec. Vos témoignages de sympathie peuvent aussi se traduire par des messes ou des dons à la Société Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, Québec (QC) G1S 3G3.

Pour renseignements: 418-663-9838

Condolances par télécopieur: 418-660-1614

Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Marie-Anne Caron Gosselin
1905 - 2009

À Centre d'hébergement St-Jean Eudes, Québec, le 13 septembre 2009, à l'âge de 104 ans et 2 mois, est décédée dame Marie-Anne Caron, épouse de feu monsieur Adélaïde Gosselin. Née à St-Cyrille de l'Islet, le 26 juillet 1905, elle était la fille de feu dame Aurélie Gauthier et de feu monsieur Léon Caron. Madame a longtemps demeuré à St-Jean I.O. Les membres de la famille recevront les condoléances à

LA SEIGNEURIE

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE

2450, av. St-Clément, Québec
arr. Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no 318)

le jeudi 17 septembre 2009 de 19h à 22h de même que le **vendredi 18 septembre de 9h à 10h30. Les funérailles seront célébrées à 11h en l'église Ste-Monique les Saules, 2960, boul. Masson**. Le corps sera par la suite porté en terre au cimetière de St-Jean I.O. Madame Gosselin laisse dans le deuil ses enfants: Gaston (Rolande Robert), Colette (Jean-Paul Denis), Micheline (feu Jean-Marc Gagnon); ses petits-enfants: Josée, Jocelin, Roberto, Rénald et Enrico; ses huit arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille remercie spécialement madame Jeannette Thibault, sa fille Colette ainsi que madame Diane Caron pour leur soutien, de même que tout le personnel du Centre d'hébergement St-Jean Eudes pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation CH St-Jean Eudes, 6000, 3e Ave. Ouest, Québec (QC) G1H 7J5. Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de:

LA SEIGNEURIE

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE

2450, St-Clément, Québec
arr. Beauport (QC) G1E 1E8
Pour renseignements ou message de

UN SOUVENIR POUR LES PROCHES

Faites plastifier l'avis pour seulement 3,35\$

3,35\$ par copie, livré par envoi postal

Renseignez-vous au

418 686-3326
poste 2261

sympathie personnalisée:
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca



Yvonne (Bédard) Legault
1916 - 2009

À Centre d'hébergement Saint-Antoine, le 13 septembre 2009, à l'âge de 93 ans, est décédée madame Yvonne Bédard, épouse de feu monsieur Lucien Legault. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE-CLOUTIER**
6450, Henri-Bourassa
Québec (QC) G1H 3B9

le jeudi 17 septembre 2009 de 19h à 22h et le vendredi 18 septembre 2009 de 12h à 13h15. Le service religieux sera célébré le **vendredi 18 septembre 2009 à 14h en l'église du Très Saint-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec** et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Legault (Annette Lachance), Diane et Jean Legault, ses petits-enfants: François Legault (Julie Pilet), Hélène et Isabelle Legault, Jessica et Monica Wyce ainsi que ses deux petits-enfants: Nicolas et Énola. Elle laisse aussi dans la peine son frère Marcel Bédard (feu Françoise Grenier), ses belles-sœurs: Germaine Rochefort (feu Albert Bédard), Aline Martel (feu André Bédard), Rolande Legault; ses beaux-frères: Michel Legault (Lise Roy), Robert St-Jean ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du centre d'hébergement Saint-Antoine pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire soit par l'offrande d'une messe ou par un don soit à la Fondation de la Vieillesse-Capitale, 1, av. du Sacré-Coeur, Québec (QC) G1N 2Q1 ou à la Maison d'Entraide l'Arc-en-ciel, 346, rue du Parvis, C.P. 30010, Québec (QC) G1K 8Y1. Des enveloppes seront disponibles au salon.

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Edith Cayouette Marmet
1920 - 2009

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 14 septembre 2009, est décédée madame Edith Cayouette (Marmet) à l'âge de 89 ans. Elle est partie dans le calme, accompagnée de ses enfants tout au long de sa maladie. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil ses 8 enfants: Louise (Guy Leclerc), Denise, Suzanne, Lucie, Claude (Janine Bessette), Françoise (Jean-Louis Simard), Jeanne (Eddy Rochefort) et Andrée (Jean-David Blanchet); ses 21 petits-enfants, ses 27 arrière-petits-enfants dont 1 à venir, sa sœur Eveline, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et ses nom-

breux amis. Elle sera exposée au **CENTRE FUNÉRAIRE D'AUBIGNY**
154, rue du Mont-Marie, Lévis
(situé au cimetière Mont-Marie)
le vendredi 18 septembre 2009 de 14h à 16h et de 19h à 22h, ainsi que le **samedi 19 septembre 2009 de 10h à 11h30. Le service religieux suivra en l'église Notre-Dame de Lévis (18, rue Notre-Dame, Lévis) à 12h**. Nous remercions sincèrement tous les médecins qui ont su soulager ses souffrances physiques et morales, le personnel du 7e étage de l'Hôpital et du CLSC pour leur bienveillance et leur soutien auprès de la famille. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (1040, avenue Belvédère, bur. 214, Québec (QC) G1S 3G3). Des formulaires de dons seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

Renseignements au

154, rue du Mont-Marie
Lévis (QC) G6V 8X1

Téléphone: (418) 835-5553
Télécopieur: (418) 835-2313

Courriel:

residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com



Gisèle Martel
1937 - 2009

À St-Raymond, le 12 septembre 2009, à l'âge de 72 ans, est décédée accidentellement madame Gisèle Martel, fille de feu madame Antonia Godin et de feu monsieur Adrien Martel. Elle demeurait à St-Raymond. La famille vous accueillera pour un moment de reconnaissance à l'église St-Raymond le **vendredi 18 septembre 2009 de 13h à 14h suivi du service religieux qui sera célébré à 14h en l'église St-Raymond** et de là au cimetière paroissial sous la direction de la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE ST-RAYMOND INC.

101, St-Joseph, St-Raymond, G3L 1H3
Elle laisse dans le deuil son frère: Conrad (feu Lina Noreau); sa tante et son oncle Jacqueline Godin (Marcel U. Beaupré) ainsi que plusieurs cousines, cousins des familles Godin et Martel et ami(e)s sans oublier ses compagnons du Cercle des fermières de St-Raymond. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la fondation des services santé et sociaux de Portneuf, 700, St-Cyrille, St-Raymond, G3L 1W1.

Pour renseignements:

Téléphone: 418-337-7893

Téléphone: 418-337-3860

Courriel: funeraire.straymond@globetrotter.net

famill

Vivre jusqu'au bout. 418 687-6084

www.michel-sarrazin.ca



Monique Laplante Massé
1926 - 2009

À Centre Villa-Maria de Saint-Alexandre le 11 septembre 2009, à l'âge de 83 ans et 2 mois, est décédée dame Monique Laplante, épouse de feu M. Charles Massé; fille de feu dame Joséphine Beaulieu et de feu M. Alphonse Laplante. Elle demeurait à Kamouraska. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE
DANIEL CARON

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal le jeudi 17 septembre 2009 de 19h à 22h et le vendredi 18 septembre de 12h à 14h45. Le service religieux sera célébré le **vendredi 18 septembre 2009 à 15h en l'église de Kamouraska**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Gaétane Parent), Danielle (Réjean Dionne), Claude (Hélène Drapeau), Guy (Cécile Garon), Mario (Gisèle Garon), Mona (Alain Michaud); ses petits-enfants: Éric, Marilyn et Élise Massé, Martin et Michel Dionne, Sébastien et Mathieu Massé, Olivier Massé, Geneviève et David Massé et leur conjoint(e) et ses 13 arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Cécile (feu Gérard Laplante), feu Alcide (feu Rita Briand), feu Simone (feu Joseph Dionne), Sr Annie, r.j.m., feu Lucienne (Eugène Ouellet), feu Maria (feu Robert Dionne), feu Alice (feu Roland Bérubé), Émile (Colette Gaudreau), Yvette (feu Roger Madore), feu Rita (feu Fernand Massé), feu Laurette (feu Albert Lévesque). Elle était la belle-sœur de: feu Albert (feu Lucie Dionne), feu René (Émilie Pelletier), feu Roger (Alicette Moreau), feu Simone (feu Eusèbe Moreau), Lucille (Paul-Étienne Pelletier), Pauline (Léo Moreau), feu Roland (Louise Lebel), feu Fernand (feu Rita Laplante), Laurette (Marielle Brisson), Émile. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société Parkinson du Québec, 550, Sherbrooke Ouest, bur. 1470, Tour Ouest, Montréal (QC) H3A 1B9. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE
DANIEL CARON

353, avenue Chapleau, Saint-Pascal
Renseignements: (418) 492-2222
Salon: (418) 492-2222
Sans frais: 1-800-300-2951
Télécopieur: (418) 492-7385
Courriel: rf.caron@videotron.ca
Site Internet: groupefunerairecaron.com



Raoul Poitras
1923 - 2009

À la Maison du Fleuve (Maisons d'Hébergement de St-Eugène), le 13 septembre 2009, à l'âge de 86 ans et 7 mois, est décédé monsieur Raoul Poitras, fils de feu dame Odile Fortin et de feu monsieur Joseph Poitras. Il demeurait à St-Eugène-de-L'Islet. Il était le frère et le beau-frère de: feu Edith (feu Omer Kirouac), feu Yvonne (feu Léger Normand), feu Charles-Eugène (Jeanne Chouinard), feu Rolande (feu Albert Morin), feu Albert (Armande Lalonde). Il laisse aussi dans le deuil de

nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Sincères remerciements à tous les membres du personnel des Maisons d'Hébergement de St-Eugène pour les bons soins prodigués et la qualité de vie qu'ils lui ont donnés jusqu'à ses derniers moments. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des services de santé de la MRC de L'Islet, 430, rue Jean-Leclerc, St-Jean-Port-Joli (QC) G0R 3G0. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

99, 7e Rue, L'Islet
vendredi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 18 septembre 2009 à 14h en l'église de St-Eugène-de-L'Islet**. Ses cendres seront par la suite déposées au columbarium du cimetière paroissial.

Pour renseignements ou messages de condoléances: (418) 247-5733
Sans frais: 1-877-598-3093
Télécopieur: (418) 246-5115
Courriel: duran4ge@globetrotter.net
Site Web: www.deladurantaye.qc.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



René Robitaille
1927 - 2009

À l'hôpital Jeffery Hale, le 12 septembre 2009, à l'âge de 82 ans et 6 mois, est décédé monsieur René Robitaille (marchand de fourrure à la retraite), époux de feu madame Lorraine Dionne. Il était le fils de feu Eudore Robitaille et de feu dame Marcelle Marier et demeurait à Québec. Un service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **vendredi 18 septembre 2009 à 14h en l'église Saint-Dominique (175, Grande-Allée Ouest, Québec)** où la famille recevra les condoléances avant la cérémonie, soit à compter de 13h. Il était le frère de feu Françoise (feu Benoît St-Cyr), Colette (feu Henry Calleja), Micheline et Claude (Michelle Rochette). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces de la famille Robitaille: François St-Cyr (Christine Renaud), Georges St-Cyr (Caroline Drolet), Hélène Tanguay, Isabelle Robitaille (Louis Lavoie), Antoine Robitaille (Geneviève Doray); sa belle-sœur Georgette Dionne (feu Paul Lacroix); son beau-frère Roger Dionne, p.m.e.; ses neveux et nièces de la famille Dionne: Marie Lacroix, Lorraine Lacroix, Christine Lacroix et Georges Lacroix ainsi que plusieurs cousins, cousines et amis. Un remerciement spécial au personnel du 2e étage de l'hôpital Jeffery Hale pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société des Missions-Étrangères, 867, rue Rochette, Québec G1V 2S6 ou à la Fondation des Amis du Jeffery Hale, 1250, ch. Ste-Foy, Québec G1S 2M6. Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
DES DEUX RIVES

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (QC) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

Condoléances par dons

Fondation
Georgette-Lavallée

qui vient en aide
aux enfants démunis
des écoles primaires
de la grande région de Québec
depuis 1988

418-628-4355

www.fondationglavallee.qc.ca



Yolande St-Pierre
1935 - 2009

À l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, le 13 septembre 2009, à l'âge de 74 ans, entourée de l'amour des siens, est décédée dame Yolande St-Pierre, épouse de monsieur Rodrigue Boulet. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER

6450, boul. Henri Bourassa
Québec (Charlesbourg) G1H 3B9
le mercredi 16 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le jeudi 17 septembre de 10h30 à 12h30. Le service religieux sera célébré le **jeudi 17 septembre 2009 à 13h en l'église St-Charles Borromée, 747, boul. Louis-XIV, Québec (Charlesbourg)**. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: M-France (Jacques Tremblay) et Gilles (Isabelle Dallaire); ses petits-enfants: Jean-Daniel (Élisa), Vincent, Elise, Laurence et leur père Daniel Bouchar; Alice et Marie-Jeanne Boulet; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs des familles St-Pierre et Boulet ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ à l'unité des soins palliatifs du 4400 de l'Hôtel-Dieu de Québec, 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5, téléphone: 418-525-4385.

Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Clara Toupin
1914 - 2009

À Québec, le 14 septembre 2009, Clara Toupin a quitté ce monde. Elle était la fille de feu Jean-Baptiste Toupin et de feu Alice Bédard, l'épouse de feu Joseph E. A. Morin, la mère de Jacques-Carl Morin (Ginette Pépin) et de Paul Morin (Louise Rondeau) et la grand-mère de Louis et de Xavier. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC
COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Ste-Anne, (coin route de l'Aéroport), Quartier Laurentien
Québec, G2G 0G9
le vendredi 18 septembre 2009 de 11h à 11h30. Un dernier hommage lui sera rendu à 11h30 au funérarium du Parc Commémoratif La Souverance. Conformément à ses vœux, son corps sera incinéré et ses cendres dispersées dans la nature lors d'une cérémonie privée. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Gilles Kégle, 380, rue du Pont, Québec (QC) G1K 6M7, téléphone: 418-524-2626. La famille remercie chaleureusement les membres du personnel du CHUL qui lui ont prodigué les meilleurs soins et l'ont assistée dans les derniers moments de sa vie.

PARC COMMÉMORATIF
LA SOUVENANCE

Pour renseignements: (418) 871-2372

Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Paul Villeneuve
1910 - 2009

À Foyer de Loretteville, le lundi 14 septembre 2009, à l'âge de 98 ans et 11 mois, est décédé M. Paul Villeneuve, époux de feu dame Madeleine Savard. Il demeurait à Loretteville. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denise (feu Denis Richard), Pierre (Ginette L'Heureux), André (Louise Boivin), Colette, Fernand (Josée Lacombe), Roger (Micheline Guenette) et Pierre-Yves; ses petits-enfants: Christine, Katherine, Claude, Pascal et Marie-Andrée Richard; Julie Villeneuve; Hugo, Anne-Marie et Esther Villeneuve; Gabriel et Éliane Villeneuve-Marchand; Stéphane et Louis-André Villeneuve; Mance et Élise Villeneuve; Sarah-Mahlia et Léia-Fahé Villeneuve ainsi que 21 arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil ses sœurs, Gilberte (s.s. de la Providence), Françoise (feu Paul Picard) et Solange (feu Hubert McAllister), ses belles-sœurs et beau-frère, Josette Bastien (feu Romain Villeneuve), Adrienne Savard, Gemma (feu Léopold Jobin), Gilberte Falardeau (Léonide Savard), Suzanne Mauger (feu Yvan Savard), Jeannine Beaulieu (feu Adrien Savard), Charles-Eugène Cliche ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille tient à souligner la qualité de l'accueil, l'attention constante et la qualité des soins prodigués au Centre d'hébergement Loretteville et remercie l'ensemble du personnel du 3e étage de l'établissement. La famille recevra parents et amis au funérarium

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR.

30, rue Albert-Trudel, Québec
samedi 19 septembre 2009 à compter de 11h30. Le service aura lieu le **samedi 19 septembre 2009 à 15h, en l'église Saint-Ambroise de la Jeune-Lorette, 277, rue Racine, à Québec**. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Sillery, Québec (QC), G1S 3G3 ou à la Fondation du Centre de santé de la Haute-Saint-Charles, 11 999, rue de l'Hôpital, Québec (QC) G2A 2T7.
Pour renseignements: (418) 842-3737
Télécopieur: (418) 842-1078
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Faveurs obtenues

Remerciements au St-Esprit pour
faveur obtenue avec promesse de
publier. L.G.

Grâce à vos dons,
l'Armée du Salut
est le plus important
fournisseur non
gouvernemental
de services sociaux
au Canada.

Faites un don
1-877-488-4222
www.armeedusalut.ca



Un don
despoir
pour la vie

EN BREF

Retour victorieux
de Matsuzaka

→ De retour au jeu après avoir passé trois mois sur la liste des joueurs blessés, le Japonais Daisuke Matsuzaka n'a donné aucun point en six manches, hier, et il a mené les Red Sox de Boston à un gain de 4-1 contre les Angels de Los Angeles. Matsuzaka (2-5) n'a pas accordé de coups sûrs lors des quatre premières manches et a eu droit à une ovation debout lorsqu'il a quitté en septième. Le droitier a donné trois coups sûrs et obtenu cinq retraits au bâton. David Ortiz a claqué son 270^e circuit en tant que frappeur désigné, un record, en plus d'y aller d'un simple d'un point. **AP**

L'autoroute
Usain Bolt

→ La Jamaïque va renommer une autoroute en l'honneur d'Usain Bolt, en plus d'accorder au champion sprinter son plus grand honneur civique. Le lien entre les communes de St. Catherine et Clarendon sera bientôt renommé l'autoroute Usain-Bolt, a annoncé le premier ministre, Bruce Golding. Golding a ajouté que le gouvernement ferait de Bolt un membre de l'Ordre de la Jamaïque lors des festivités annuelles du patrimoine, en octobre. Bolt, 23 ans, sera la plus jeune personne à recevoir cet honneur. Le sprinteur a pulvérisé ses propres marques au 100 et au 200 m lors des Championnats mondiaux d'athlétisme à Berlin, le mois dernier. **AP**

Les Eagles font de
la place pour Vick

→ Les Eagles de Philadelphie ont ajouté hier le nom de Michael Vick à leur alignement de 53 joueurs. Afin de faire de la place à Vick, les Eagles ont libéré le receveur Hank Baskett. Le quart sera admissible à jouer le 27 septembre, contre les Chiefs de Kansas City. L'équipe a précisé que Vick commencera à s'entraîner avec le club aujourd'hui, même s'il ne pourra prendre part au match de dimanche à domicile contre les Saints de La Nouvelle-Orléans. Vick a écopé une suspension de deux matchs en début de saison, infligée par la NFL, pour le rôle qu'il a joué dans l'organisation de combats de chiens. **AP**

Lotus revient en F1

→ Lotus effectue son retour en Formule 1. La Fédération internationale de l'automobile (FIA) a en effet accordé hier la 13^e place pour le Championnat 2010 à la prestigieuse écurie britannique. Lotus avait quitté la F1 en 1994. L'écurie est basée à Norfolk, en Angleterre, mais elle est soutenue par le gouvernement de Malaisie et par un consortium de gens d'affaires de ce pays. **AP**

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



ALBUM PHOTOS

Tout sur le Challenge Bell :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS

L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

CHALLENGE BELL Wozniak expéditive → 70 et 71



Roy se fait plus discret

Frédéric Denoncourt

fdenoncourt@lesoleil.com

Pour être sûr que ses joueurs partis au camp des recrues de la LNH vivent pleinement leur expérience, Patrick Roy refuse de s'informer de leurs performances, même si son statut lui donne un accès direct à toutes les organisations.

Il fut un temps où l'ex-gardien de but ne passait pas une semaine sans prendre des nouvelles de ses protégés invités par les équipes de la LNH. Ce temps est révolu. «Aujourd'hui, je les laisse aller», confie-t-il.

C'est que Roy veut s'assurer que les jeunes hockeyeurs profiteront au maximum de l'opportunité qui se présente à eux de s'amuser, tout en se faisant remarquer. Il évite donc de leur ajouter de la pression. «Notre but est de donner des opportunités aux joueurs de vivre une belle expérience, qui leur sera profitable comme joueur, mais aussi pour la vie de tous les jours.»

Le grand patron des Remparts admet avoir eu quelques échos au sujet de certains joueurs, sans vouloir donner de noms. «On a eu vent que pour certains, c'était correct. Mais je ne cherche pas à en savoir plus.»

L'entraîneur compte rencontrer ses protégés quand ils seront de retour pour dresser un bilan de leur expérience. Il compte aussi communiquer avec la direction des équipes pour connaître l'évaluation qu'on aura faite de ses ouailles.

Pour l'heure, seul Samuel Groulx,



Seul Samuel Groulx, qui a pris part au camp des Sharks de San Jose, est de retour avec les Remparts jusqu'à maintenant. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

qui a pris part au camp des Sharks de San Jose, est de retour. Peter Delmas, Kelsey Tessier et Patrick Cusack sont toujours au Colorado. Dmitry Kugryshev (Washington), Danick Paquette (Atlanta), David Gilbert (Chicago) et Ryan Bourque (New York) poursuivent aussi leur expérience chez les pros. Roy soutient ne pas connaître les dates exactes de retour de chacun de ses

patineurs, bien qu'il s'attende à ce que la plupart soient à leur poste vendredi.

PEINÉ POUR GROULX

L'entraîneur s'est dit un peu peiné que le défenseur Samuel Groulx ait été retourné aussi tôt dans les rangs juniors. «On aurait aimé qu'il reste plus longtemps. C'est sûr que quelque part, ça lui

fait mal. On est tous orgueilleux et on veut faire bonne impression à notre camp professionnel, mais parfois les équipes ont leurs raisons. On va sûrement avoir des discussions avec [San Jose] dans le prochain mois pour savoir ce qu'ils attendent de Sam.»

Questionné à savoir si c'était par hasard que trois Remparts prenaient part au camp de l'Ava-

lanche, Roy s'est défendu de tirer les ficelles. «À part Cusack, Delmas était déjà repêché. Tessier, je n'ai eu aucune influence sur sa sélection. Oui, j'essaie de donner un coup de main une fois de temps en temps, mais mon but premier, c'est que les gars soient repêchés naturellement. Quand c'est forcé, ça ne rend pas nécessairement service, ni à l'organisation ni aux joueurs.»



3 jours → 3 lignes = 15 \$

Pour vendre votre auto, votre moto, votre bateau 418 686-3311

Offre valide jusqu'au 31 octobre 2009. Applicable sur les rubriques 948 à 988. Réservé aux particuliers. Taxes non incluses.

leSoleil

EN BREF

Problème cardiaque pour Gustavsson

→ La quête de Jonas Gustavsson, qui tente d'obtenir un poste de gardien de but avec les Maple Leafs de Toronto, a été ralentie par un problème cardiaque qualifié de mineur par l'entraîneur-chef Ron Wilson. Gustavsson a vu son rythme cardiaque s'emballer après des tests physiques, samedi. Il a pris part à l'entraînement de samedi, mais son absence aux exercices sur glace de lundi a soulevé des questions. Les médecins ont dû procéder à une intervention chirurgicale mineure qui nécessite une incision à l'aîne, une procédure assez commune pour les athlètes, a déclaré Wilson. «C'est une procédure plutôt simple. Nous ne croyons pas qu'il ratera plus de 48 heures du camp. Vous ne voulez pas qu'il enfle son équipement s'il ne se sent pas à l'aise et il n'y a pas de risque d'infection [à l'endroit de l'incision].» Gustavsson se bat pour le poste d'adjoint à Vesa Toskala. Il a maintenu une moyenne de 1,66 avec le club de Farjestads de la Ligue élite de Suède l'an dernier.

La Presse Canadienne



Un an de plus pour Andy Murray

→ Les Blues de St. Louis ont exercé leur option sur le contrat de l'entraîneur-chef Andy Murray (photo), pour la saison prochaine. Le président des Blues, John Davidson, en a fait l'annonce hier. Murray a mené St. Louis à une fiche de 41-31-10 la saison dernière. En deuxième moitié de campagne, les Blues ont connu une poussée qui leur a valu un dossier de 25-9-7 et qui leur a permis de se qualifier pour les séries éliminatoires pour la première fois depuis 2004. Murray a été nommé au poste d'entraîneur-chef des Blues au mois de décembre 2006. Il avait auparavant occupé les mêmes fonctions chez les Kings de Los Angeles, de 1999 à 2006. Sa fiche dans la LNH est de 316-261-121, incluant un rendement de 101-85-32 avec les Blues. AP

Vermette récompensé

→ L'attaquant québécois Antoine Vermette a signé une prolongation de cinq ans avec les Blue Jackets de Columbus, hier. Le contrat rapportera 18,75 millions \$US à Vermette au cours de cette période. Acquis des Sénateurs d'Ottawa en retour des services du gardien Pascal Leclaire l'an dernier, Vermette a inscrit 13 points en 17 matchs pour aider les Jackets à se tailler une place en séries pour la première fois de leur histoire. Vermette aurait écoulé cette saison la dernière année d'une entente de deux ans paraphée avec les Sénateurs. La Presse Canadienne

Martin choisira son capitaine à la fin du camp

BROSSARD — L'entraîneur Jacques Martin a à toutes fins utiles confirmé, hier, que le Canadien va amorcer la saison en ayant un capitaine en poste. Tout en affirmant qu'on n'avait pas offert le titre au défenseur Andrei Markov, contrairement à ce qu'un quotidien anglophone avançait hier, Martin a indiqué que les joueurs seront écartés du processus décisionnel.

«Je ne sais pas d'où ça vient, a commenté Martin, mais nous n'avons pas approché Andrei. Nous avons été bien clairs sur le sujet et la situation demeure inchangée. Nous utilisons le camp d'entraînement afin de nous faire une idée. À la fin, je prendrai une décision et on va nommer un capitaine.»

Plus tard, Martin a clarifié qu'on pourrait décider d'instaurer un système d'alternance, si on n'identifie pas de digne successeur à Saku Koivu. La décision va être celle de la direction, a-t-il précisé, les joueurs n'auront pas leur mot à dire.

VALEURS ET PHILOSOPHIE

«Comme entraîneur, je suis à la recherche de qualités que je veux retrouver chez un capitaine. Je veux qu'il partage les mêmes valeurs, les mêmes philosophies et les mêmes principes que préconise l'équipe. C'est la raison pour laquelle je privilégie que nous procédions au choix au lieu de demander aux joueurs de voter.»

Markov a corroboré les propos de Martin, en indiquant qu'on ne l'avait jamais approché. Il a indiqué qu'arborer le C sur son chandail ne l'intéresse guère. «C'est une énorme tâche que celle d'être capitaine du Canadien de Montréal, a-t-il répondu, quand on lui a posé la question. De me retrouver à tous les jours devant vous, les journalistes, serait de nature à m'effrayer. Je préfère faire mes affaires paisiblement en retrait et me concentrer sur mon rendement.»

La Presse Canadienne



Victorieux 3-1, Andrei Kostitsyn et l'équipe des rouges ont bien travaillé lors du dernier match intra-équipe du Canadien. — PHOTO LA PRESSE, FRANÇOIS ROY

Le CH exerce son intensité

D'après La Presse Canadienne

BROSSARD — L'équipe de Scott Gomez a vaincu celle de Tomas Plekanec 3-1, hier, dans le dernier match intra-équipe au camp d'entraînement du Canadien présenté au Complexe sportif Bell. Les rouges de Gomez ont enfilé trois filets sans réplique, ceux de Mike Cammalleri, d'Andrew Conboy et de Max Pacioretty, après avoir vu Brian Gionta ouvrir le score sur un tir de pénalité.

L'entraîneur Jacques Martin a apprécié l'intensité que les joueurs ont affichée. «C'est un aspect de l'identité qu'on veut se forger, c'est-à-dire avoir de bonnes habitudes de travail, a relevé Martin. Quand tu as de bonnes habitudes, tu es proche de la rondelle, tu peux

compléter tes mises en échec et apporter du soutien à un coéquipier. Dans le style que je veux implanter, a-t-il continué, l'accent va être mis sur le travail en unité de cinq. Pour y arriver, on doit être près de la rondelle, faire de courtes passes et se soutenir les uns et les autres. C'est ce que font les bonnes équipes, comme les Red Wings de Detroit. On n'a pas besoin de sortir un rival de la patinoire, juste de l'éliminer du jeu.»

On doit s'attendre à ce que les duos d'avants Gomez-Cammalleri et Plekanec-Gionta, réunis au début du camp, commencent le calendrier préparatoire ensemble. Mais l'entraîneur a indiqué que Gomez et Gionta vont avoir leur chance ensemble, comme Plekanec et Cammalleri. Aux deux duos, on va tenter d'identifier un deuxième ailier qui pourrait bien les compléter.

Sur le flanc gauche, derrière Cammalleri, il se dessine une belle lutte entre les jeunes Max Pacioretty et Guillaume Latendresse pour l'obtention du poste au sein du deuxième trio. «Je veux compliquer la tâche des dirigeants, ne pas leur laisser le choix de me garder cette année», a commenté Pacioretty.

Martin a identifié Pacioretty, Latendresse, Travis Moen, anciennement des Ducks d'Anaheim, Gregory Stewart et un Kostitsyn (Sergei ou Andrei) comme étant les aspirants à l'un des trois postes disponibles à l'aile gauche. Dans les matchs intra-équipe, Andrei Kostitsyn a évolué à la droite de Gomez et de Cammalleri.

CONTRAT POUR LEFEBVRE

Déçu d'avoir été ignoré au cours de la dernière séance de repêchage de la LNH, en juin, l'atta-

quant Philippe Lefebvre est reparti hier du camp d'entraînement du Canadien avec un contrat de trois ans en poche.

Seul joueur invité au camp d'entraînement du CH, le Trifluvien de 18 ans a démontré de belles aptitudes dans les matchs intra-équipe. Et c'est avec le sourire aux lèvres qu'il a accepté le renvoi à son équipe junior des Voltigeurs de Drummondville. «Il n'y a pas de mauvaise nouvelle aujourd'hui [hier], a-t-il lancé avant de partir. Je retourne à Drummondville avec un gros sourire et prêt à aider l'équipe au maximum.»

La saison dernière, Lefebvre a obtenu 21 buts, en plus d'ajouter 27 passes, en 68 rencontres. Il a contribué à la conquête de la Coupe du Président des Voltigeurs, en plus de prendre part au tournoi de la Coupe Memorial à Rimouski.

BASEBALL												CAN-AM											
FINALE (3 DE 5)																							
MARDI 15 SEPTEMBRE																							
Québec 7, Worcester 8 (Worcester mène la série 1-0)																							
MERCREDI 16 SEPTEMBRE																							
Québec (Simard 9-6) à Worcester (Farley 5-4), 19h05																							
JEUDI 17 SEPTEMBRE																							
Worcester (Zuercher 7-5) à Québec (Gagné 6-6) (Stade municipal), 19h05																							
VENDREDI 18 SEPTEMBRE																							
Worcester à Québec (Stade municipal), 19h05 (si nécessaire)																							
SAMEDI 19 SEPTEMBRE																							
Worcester à Québec (Stade municipal), 19h05 (si nécessaire)																							
RENDEMENT DES CAPITALES																							
AU BÂTON																							
NO AB PC CS CC PP BV MOY																							
18-Boucher.....19 3 5 0 1 3 263																							
1-Colafemina.17 5 0 0 3 1 294																							
6-D'Aoust.....7 1 3 0 2 1 429																							
7-Deschênes.17 1 7 0 3 0 412																							
19-Gonzalez.....3 2 0 0 0 0 000																							
39-Laforest.....20 5 10 1 6 1 500																							
30-Lewis.....7 1 1 0 0 0 0 143																							
11-Naccarata.....21 2 8 0 1 1 1 381																							
44-Nunez.....21 3 8 0 5 0 3 81																							
5-Scalabrini.....22 1 2 0 0 1 0 91																							
16-Tomlinson.....20 7 0 7 3 1 350																							
TOTAUX.....174 31 56 1 24 9 3 122																							
AU MONTICULE																							
NO V D VP ML BB RB MPM																							
38-Gagné.....0 0 0 7 0 2 5 9 10																							
34-Gélinas.....0 0 1 6 2 0 5 8 00																							
30-Gregory.....0 0 2 2 1 0 2 3 86																							
26-Joyce.....0 0 0 1 2 0 4 0 00																							
25-Kukucka.....0 0 0 5 0 2 3 9 00																							
10-Matamoto.....0 0 0 2 0 1 0 0 00																							
15-McDaid.....0 2 2 2 0 1 0 0 00																							
21-Palanski.....2 1 0 4 2 1 2 3 86																							
17-Sausville.....0 0 0 4 2 1 4 3 86																							
28-Schutt.....0 0 0 2 1 0 2 0 00																							
23-Simard.....1 0 0 6 2 2 3 2 70																							
TOTAUX.....3 2 2 43.2 9 31 5 21																							
NATIONALE																							
LUNDI 14 SEPTEMBRE																							
Houston 1, Cincinnati 3																							
Milwaukee 0, Chicago Cubs 2																							
Floride 6, St. Louis 11																							
Arizona 4, San Diego 2 (10 manches)																							
Pittsburgh 2, L.A. Dodgers 6																							
Colorado 1, San Francisco 9																							
MARDI 15 SEPTEMBRE																							
N.Y. Mets 0, Atlanta 6																							
Washington 0, Philadelphie 5																							
Houston 4, Cincinnati 5																							
Milwaukee 5, Chicago Cubs 13 (8 ^e m.)																							
Floride 2, St. Louis 1																							
Arizona 1, San Diego 2 (6 ^e manche)																							
Pittsburgh 3, L.A. Dodgers 2 (6 ^e manche)																							
Colorado 1, San Francisco 7 (3 ^e manche)																							
MERCREDI 16 SEPTEMBRE																							
Floride (Jo Johnson 14-4) à St. Louis (Pineiro 14-10), 14h15																							
Pittsburgh (K.Hart 4-6) à L.A. Dodgers (Kuroda 6-6), 15h10																							
Arizona (D.Davis 7-13) à San Diego (Mujica 3-4), 15h35																							
N.Y. Mets (Parnell 3-8) à Atlanta (D.Lowe 14-9), 19h																							
Washington (L.Hernandez 8-10) à Philadelphie (Blanton 9-7), 19h05																							
Houston (Bazardo 0-1) à Cincinnati (Lehr 4-2), 19h10																							
Milwaukee (Looper 12-6) à Chicago Cubs (Harden 9-8), 20h05																							
Colorado (De La Rosa 14-9) à San Francisco (Cain 13-5), 22h15																							
CLASSEMENT (162 MATCHS)																							
(Matches à Chicago, San Diego, L.A. Dodgers et San Francisco non compris)																							
Division Est																							
G P MOY DIF 100 SÉ																							
Philadelphia.....83 60 580 — 6-4 3g																							
Floride.....77 68 531 7-0 6-4 1g																							
Atlanta.....76 68 528 7-5 6-4 5g																							
é-N.Y. Mets.....63 82 434 21-0 2-8 3p																							
é-Washington.....50 94 347 33.5 4-6 1p																							
Division Centrale																							
G P MOY DIF 100 SÉ																							
St. Louis.....85 61 582 — 5-5 1p																							
Chicago Cubs.....74 68 521 9-0 7-3 2g																							
Houston.....70 75 483 14.5 5-5 3p																							
Milwaukee.....69 74 483 14.5 4-6 1p																							
é-Cincinnati.....66 79 455 18.5 4-6 2g																							
é-Pittsburgh.....55 87 387 28.0 2-8 1p																							
Division Ouest																							
G P MOY DIF 100 SÉ																							
L.A. Dodgers.....86 59 593 — 6-4 1g																							
#-Colorado.....82 63 566 4-0 7-3 3p																							
San Francisco.....78 66 542 7.5 5-5 2g																							
San Diego.....65 80 448 21-0 6-4 1p																							
é-Arizona.....63 82 434 23.0 2-8 1g																							
#-meilleur deuxième; é-éliminés																							
MEILLEUR DEUXIÈME																							
G P MOY DIF																							
Colorado.....82 63 566 —																							
San Francisco.....78 66 542 3.5																							
Floride.....77 68 531 5.0																							
Atlanta.....76 68 528 5.5																							
Chicago Cubs.....74 68 521 6.5																							
Houston.....70 75 483 12.0																							
Milwaukee.....69 74 483 12.0																							
Cincinnati.....66 79 455 16.0																							
San Diego.....65 80 448 17.0																							
LES MENEURS																							
(Matches d'hier non compris)																							
MJ AB PC CS MOY.																							
HaRamirez Flo.....135 516 92 186 360																							
Pujols STL.....143 504 119 166 329																							
Helton Col.....135 486 67 157 323																							
Sandoval SF.....135 505 64 162 321																							
WDwright NY.....128 474 85 149 314																							
DCastillo NY.....126 423 74 131 310																							
Braun Mil.....139 552 101 170 308																							
LFlopez Mil.....134 543 73 167 308																							
Calee Hou.....143 541 61 166 307																							
Morgan Was.....120 469 74 144 307																							
POINTS COMPTES — Pujols, STL, 119; Braun, Mil, 101; Utley, Phi, 100; Zimmerman, Was, 98; Victorino, Phi, 94; HaRamirez, Flo, 92; Bourn, Hou, 98; Fielder, Mil, 89; Howard, Phi, 89; Reynolds, Ari, 89.																							
POINTS PRODUITS — Fielder, Mil, 126; Pujols, STL, 125; Howard, Phi, 118; Braun, Mil, 99; ADunn, Was, 99; HaRamirez, Flo, 99; DLee, Chi, 98.																							
COUPS SÛRS — HaRamirez, Flo, 186; Tejada, Hou, 171; Braun, Mil, 170; LFlopez, Mil, 167; Victorino, Phi, 167; Calee, Hou, 166; Pujols, STL, 166.																							
DOUBLES — Sandoval, SF, 40; Tejada, Hou, 40; Ethier, LA, 39; Hawpe, Col, 39; HaRamirez, Flo, 39; Pujols, STL, 38; CRoss, Flo, 37; Victorino, Phi, 37.																							
TRIPLES — Bourn, Hou, 11; Victorino, Phi, 11; SDrew, Ari, 10; Fowler, Col, 9; Pagan, NY, 9; Counsell, Mil, 8; GParra, Ari, 8; Tulowitzki, Col, 8.																							
CIRCUITS — Pujols, STL, 47; Reynolds, Ari, 41; Fielder, Mil, 39; Howard, Phi, 38; ADunn, Was, 37; AdGonzalez, SD, 37; DLee, Chi, 33; Werth, Phi, 33.																							
BUTS VOLÉS — Bourn, Hou, 55; Morgan, Was, 42; Kemp, LA, 33; Rollins, Phi, 28; Fowler, Col, 27; Pierre, LA, 26; HaRamirez, Flo, 25; Taveras, Cin, 25.																							
LANCERS — Wainwright, STL, 18-7; CCarpenter, STL, 16-4; Marquis, Col, 15-11; JoJohnson, Flo, 14-4; Lincecum, SF, 14-5; DLowe, Atl, 14-9; De La Rosa, Col, 14-9.																							
RETRAITS AU BÂTON — Lincecum, SF, 244; JVaquez, Atl, 216; Haren, Ari, 197; Gallardo, Mil, 192; WRodriguez, Hou, 176; Wainwright, STL, 175; De La Rosa, Col, 170.																							
VICTOIRES PROTÉGÉES — Franklin, STL, 37; HBel, SD, 37; Cordero, Cin, 35; Broxton, LA, 34; BrWilson, SF, 34; Street, Col, 33; Hoffman, Mil, 32.																							
AMÉRICAINNE																							
LUNDI 14 SEPTEMBRE																							
Toronto 5, Detroit 6 (10 manches)																							
L.A. Angels 3, N.Y. Yankees 5																							
Tampa Bay 8, Baltimore 4																							
Oakland 9, Texas 0																							
Cleveland 3, Minnesota 6																							
MARDI 15 SEPTEMBRE																							
Toronto 10, N.Y. Yankees 4																							
Kansas City 11, Detroit 1																							
Tampa Bay 5, Baltimore 10																							
L.A. Angels 1, Boston 4																							
Oakland 6, Texas 1 (9 ^e manche)																							
Cleveland 4, Minnesota 5 (9 ^e manche)																							
Chicago White Sox 2, Seattle 3 (6 ^e m.)																							
MERCREDI 16 SEPTEMBRE																							
Toronto (Tallet 7-9) à N.Y. Yankees (Gaudin 1-4), 19h05																							
Cleveland (Laffey 7-11) à Minnesota (Blackburn 9-11), 13h10																							
Kansas City (DiNardo 0-0) à Detroit (Bonine 0-0), 19h05																							
Tampa Bay (Sonnastine 6-9) à Baltimore (Tillman 2-3), 19h05																							
L.A. Angels (J.Saunders 13-7) à Boston (PByrd 1-1), 19h10																							
Oakland (Cahill 8-12) au Texas (Nippert 5-2), 20h05																							
Chicago White Sox (G.Floyd 11-10) à Seattle (Rowland-Smith 3-3), 22h10																							
CLASSEMENT (162 MATCHS)																							
(Matches à Tex., Min, et Sea non compris)																							
Division Est																							
G P MOY DIF 100 SÉ																							
N.Y. Yankees.....93 53 637 — 6-4 1p																							
#-Boston.....85 58 594 6.5 7-3 6g																							
Tampa Bay.....73 72 503 19.5 1-9 1p																							
é-Toronto.....66 79 455 26.5 6-4 1g																							
é-Baltimore.....59 85 410 33.0 5-5 1g																							
Division Centrale																							
G P MOY DIF 100 SÉ																							
Detroit.....77 67 535 — 4-6 1p																							
Minnesota.....72 72 500 5-0 5-5 2g																							
Chicago W.S.....71 73 493 6-0 6-4 1p																							
Cleveland.....61 82 427 15.5 3-7 2p																							
é-Kansas City.....58 86 403 19-0 7-3 2g																							
Division Ouest																							
G P MOY DIF 100 SÉ																							
L.A. Angels.....86 58 597 — 6-4 2p																							
Texas.....80 63 559 5.5 5-5 2p																							
Seattle.....74 70 514 12.0 4-6 1g																							
é-Oakland.....65 78 455 20.5 6-4 1g																							
#-meilleur deuxième; é-éliminés																							
MEILLEUR DEUXIÈME																							
G P MOY DIF																							
Boston.....85 58 594 —																							
Texas.....80 63 559 5.0																							
Seattle.....74 70 514 11.5																							
Tampa Bay.....73 72 503 13.0																							
Minnesota.....72 72 500 13.5																							
Chicago W.S.....71 73 493 14.5																							
LES MENEURS																							
(Matches d'hier non compris)																							
MJ AB PC CS MOY.																							
Mauer Min.....119 456 85 169 371																							
ISuzuki Sea.....128 567 79 200 353																							
MiCabrera Det.....140 583 87 172 332																							
Jeter NY.....138 531 81 197 330																							
Bartlett TB.....121 445 77 146 328																							
MYoung Tex.....129 521 76 168 322																							
Cano NY.....144 580 95 185 319																							
Youkilis Bos.....121 437 90 137 314																							
Pierzynski Chi.....125 449 53 140 312																							
ACabrera Cle.....117 474 74 146 308																							
POINTS COMPTES — Figgins, LA, 106; Damon, NY, 102; Jeter, NY, 101; Pedroia, Bos, 100; RBerets, Bal, 100; Scutaro, TB, 99; Cano, NY, 95.																							
POINTS PRODUITS — Teixeira, NY, 111; Longoria, TB, 103; Bay, Bos, 101; Lind, TB, 100; Morneau, Min, 100; CPena, TB, 100; AHill, TB, 98; KMorales, LA, 98.																							
COUPS SÛRS — ISuzuki, Sea, 200; Jeter, NY, 192; Cano, NY, 185; MiCabrera, Det, 177; AHill, TB, 175; Markakis, Bal, 174; Mauer, Min, 169.																							
DOUBLES — RBerets, Bal, 51; Butler, KC, 46; Lind, TB, 46; Longoria, TB, 43; Pedroia, Bos, 43; Markakis, Bal, 42; Cano, NY, 41.																							
TRIPLES — DeJesus, KC, 9; Ellsbury, Bos, 9; Span, Min, 9; Andrus, Tex, 8; Eaybar, LA, 8; Bloomquist, KC, 7; Crawford, TB, 7; Figgins, LA, 7; Granderson, Det, 7.																							
CIRCUITS — CPena, TB, 39; Teixeira, NY, 35; Bay, Bos, 32; NCruz, Tex, 32; AHill, TB, 32; Brayan, Sea, 31; Longoria, TB, 30; KMorales, LA, 30; Morneau, Min, 30.																							
BUTS VOLÉS — Ellsbury, Bos, 61; Crawford, TB, 57; Figgins, LA, 40; BUpton, TB, 37; RDavis, Oak, 36; RBerets, Bal, 29; ABreu, LA, 28; Kinsler, Tex, 28.																							
LANCERS — Sabathia, NY, 17-7;																							

CLASSEMENT (14 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BCPTS
Laval.....	2	0	0	9	0	6
Sherbrooke.....	2	0	0	8	0	6
Montréal.....	2	0	0	8	1	6
UQTR.....	2	2	0	5	2	6
UQAM.....	2	0	0	1	5	0
McGill.....	2	0	2	1	6	0
Bishop's.....	2	0	2	1	9	0
Concordia.....	2	0	2	0	10	0

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 18 SEPTEMBRE

F.X. Garneau à Dawson
(Socceplexe Catalogna), 21h
Vanier à Lionel-Groulx, 21h
John Abbott à Champlain/St-Lambert, 21h

DIMANCHE 20 SEPTEMBRE

Champlain/St-Lambert à Ste-Foy
(Parc Ste-Famille), 15h
John Abbott à F.X. Garneau
(École secondaire Rochelle), 15h
Dawson à Lionel-Groulx, 20h

CLASSEMENT (8 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BCPTS
Dawson.....	2	1	0	1	6	3
Lionel-Groulx.....	2	1	0	1	3	2
John Abbott.....	1	1	0	0	3	0
Ste-Foy.....	2	1	1	0	2	3
C/St-Lambert.....	2	0	0	2	3	2
F.X. Garneau.....	1	0	1	0	0	1
Vanier.....	2	0	2	0	2	7

FÉMININ

VENDREDI 18 SEPTEMBRE

Ste-Foy à Lionel-Groulx (Collège), 19h

F.X. Garneau à Dawson
(Socceplexe Catalogna), 19h
John Abbott à Champlain/St-Lambert, 19h

CLASSEMENT (10 MATCHS)

	MJ	G	P	N	BP	BCPTS
F.X. Garneau.....	2	1	0	1	5	2
Lionel-Groulx.....	2	1	0	1	3	2
C/St-Lambert.....	2	0	1	1	2	1
Ste-Foy.....	2	0	1	1	2	5
John Abbott.....	2	0	1	1	1	6

TENNIS

WTA

CHALLENGE BELL

PEPS de l'Université Laval

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Aleksandra Wozniak (3), Blainville, bat
Corinna Dentoni, Italie, 6-2, 6-0.

Lucie Safarova (4), République tchèque, bat
Stéphanie Dubois, Laval, 6-1, 6-3.

Severine Bremond Beltrame, France, bat
Heidi El Tabakh, Oakville, Ont., 5-0, abandon.

Nadia Petrova (1), Russie, bat Carly
Gullickson, États-Unis, 6-2, 6-0.

Bethanie Mattek-Sands, États-Unis, bat
Varvara Lapchenko (7), États-Unis, 6-4, 7-5.

Julia Georges (8), Allemagne, bat Sofia
Svridsson, Suède, 6-3, 7-5.

Vania King, États-Unis, bat Anna Tatishvili,
Géorgie, 7-5, 6-2.

Lilla Ostroloh, États-Unis, bat Shenay Perry,
États-Unis, 6-1, 3-6, 6-2.

Regina Kulikova, Russie, bat Jorgelina
Cravero, Argentine, 6-4, 6-2.

Amra Sadikovic, Suisse, bat Olga Puchkova,
Russie, 6-4, 6-3.

Madison Brengle, États-Unis, bat Mallory
Cecil, États-Unis, 7-5, 6-3.

DOUBLE - PREMIÈRE RONDE

Vania King, États-Unis, et Barbora
Zahlavova Strycova (1), République
tchèque, battent Christina Fusano et Megan
Moulton-Levy, États-Unis, 6-4, 6-1.

Aila Kudryavtseva, Russie, et Riza Zalameda
(4), États-Unis, battent Kimberly Coats,
États-Unis, et Aina Jidkova, Russie, 6-2, 6-2.

INTERNATIONAUX DE GUANGZHOU

Guangzhou, Chine

SIMPLE - PREMIÈRE RONDE

Anabel Medina Garrigues (1), Espagne,
bat Kimiko Date Krumm, Japon, 6-1, 4-6, 6-4.

Peng Shuai (3), Chine, bat Angela
Haynes, États-Unis, 6-2, 7-5.

Olga Savchuk, Ukraine, bat Katarina
Srebotnik (4), Slovaquie, 3-6, 7-5, 6-2.

Shahar Peer (5), Israël, bat Kathrin
Woerle, Allemagne, 6-1, 6-4.

Ayumi Morita (7), Japon, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

Yuzhen Peng, Chine, bat Tatiana
Poutchek, Biélorussie, 6-3, 6-3.

1. Andre Greipel (All)4h50:44
2. William Bonnet (Fra).....m.t.
3. Daniele Benatti (Ita).....m.t.
31. Alejandro Valverde (Esp).....m.t.
134. Christian Meier, Langley, C.-B. à 3:58
144. Ryder Hesjedal, Victoria.....m.t.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Alejandro Valverde (Esp)69h59:34
2. Robert Gesink (P-B).....à 31
3. Samuel Sanchez (Esp).....à 1:10
68. Ryder Hesjedal, Victoria.....à 1h23:42
102. Christian Meier, Langley, C.-B.à 1h51:55
114. Andre Greipel (All)à 2h06:33

GOLF

TROUS D'UN COUP

QUI? Denys Coulombe. OÙ? St-Michel,
17e trou (170 v). BÂTON: Fer 3. TÉMOINS:
Laval Larouche, Denis Roy, Yvon Dugal.

QUI? Denis Côté. OÙ? Pont-Rouge, 5e
trou (128 v). BÂTON: Hybride 4.
TÉMOINS: Johanne Matte, Danielle
Léonard, Monique Lachance.

QUI? Renée Nolin. OÙ? Lorette, 11e trou
(151 v). BÂTON: Bois 3. TÉMOINS: Lise
Lafamme, Raymonde Tourigny, Chantal
Charest.

QUI? Guy Gagnon. OÙ? Lorette, 7e trou
(204 v). BÂTON: Hybride 19 degrés.
TÉMOINS: Claude Allaire, André Lebel.

QUI? Huguette St-Louis. OÙ? Lorette, 4e
trou (125 v). BÂTON: Bois 4. TÉMOINS:
Micheline Dessureault, Andrée Gagnon,
Raymonde Tourigny.

QUI? Yvette Rousseau. OÙ? Ste-Marie,

17e trou (120 v). BÂTON: Fer 5. TÉMOINS:
Francine Bourbeau, Louise Deschamps,
Sylvie Mayrand.

QUI? Guy Rancourt. OÙ? St-Georges, 6e
trou (166 v). BÂTON: Fer 6. TÉMOINS:
Georges Morin, Yvon Beaudoin, Claude
Caron.

QUI? Marc-Olivier Lavoie. OÙ? St-
Georges, 2e trou (110 v). BÂTON:
Cocher de sable. TÉMOINS: Louis
Caron, Benjamin Caron, Daniel Lavoie.

QUI? Guy Boivin. OÙ? Stoneham (Est), 16e
trou (110 v). BÂTON: n/d. TÉMOINS: John
Dunn, Jacques Bouchard, Reynald Pruneau.

QUI? Jean Godbout. OÙ? Stoneham (Est)
4e trou (178 v). BÂTON: n/d. TÉMOINS:
Yves Blouin, Marc Cyr, Alain Cyr.

QUI? Fernand Lesage. OÙ? Stoneham
(Est), 9e trou (105 v). BÂTON: n/d.
TÉMOINS: Chantal Bilodeau, Luc Doucet.

QUI? Céline Genest. OÙ? Stoneham (Est),
9e trou (95 v). BÂTON: n/d. TÉMOINS:
Denis Falardeau, Serge Arseneault, Lise
Arseneault.

QUI? Claude Aubin. OÙ? Stoneham (Est),
9e trou (110 v). BÂTON: n/d. TÉMOINS:
Stéphane Poisson, Martin Bastien.

QUI? Jean-Marc Leroux. OÙ? La
Tempête, 15e trou (157 v). BÂTON: Fer 4.
TÉMOINS: Claude Langevin, Gerald
Savard, Patrick Viennes.

QUI? Chantal Dubois. OÙ? La Tempête, 7e
trou (160 v). BÂTON: Hybride 4. TÉMOINS:
Michel Cyr, Sylvie Gagnon, Robert Noël.

QUI? Henry Setlakwe. OÙ? Bic, 3e trou (128
v). BÂTON: Fer 8. TÉMOINS: Jean-Marc
Garneau, Olivier Garneau, Sylvain Lévesque.

SOMMAIRES

BASEBALL - CAN-AM

QUÉBEC 7 WORCESTER 8

	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Tmlnsc cc	6	1	2	2	6	1	2	2
Nunez cg	4	1	1	1	4	1	1	1
Nccra ac	5	3	1	1	4	3	1	1
Laforest f	5	0	2	1	5	0	2	1
Scibini lb	5	0	0	0	5	0	0	0
Dschns 3b	4	1	1	1	4	0	0	0
Boucher cd	4	1	2	0	4	0	0	0
Gnzalez lf	3	1	0	0	3	1	0	0
Cifrina 2b	4	1	1	1	4	1	2	0

Totaux 40 7 12 6 Totaux 34 8 9 7
Québec.....000 103 030 — 1
Worcester.....003 200 201 — 8

Deux retraits quand le point gagnant a été
compté. E—Deschênes (1), Taylor (1),
Colabello 2(2). LSB—Québec 12.

Worcester 4, 2B—Naccarata (1), Laforest
(2), Colafemina (1), Taylor (1), Valera 2(2).
C—Colabello (3), Sosa (2). BV—Boucher
(3). S—Taylor, MacMillan.

Québec.....ML CS P PM BB RB
Kuckucka.....5 6 5 5 2 3
Gregory.....1 1 3 2 2 1 0 1
Joyce.....1 1 3 0 0 0 0 4
Palanski P2-1.....1 1 1 1 0 0 1
McDaid.....0 0 0 0 0 0 0 0

Worcester.....ML CS P PM BB RB
Lobban.....5 2 3 7 4 3 3 4
E.Pena.....2 1 3 5 3 3 0 1
Sullivan G.1-0.....1 0 0 0 0 1 1

MVL—McDaid (1). Atteint—par Lobban
(Deschênes), par Sullivan (Colafemina).
Arbitres—marbre, Katz; 1^{er}, Abraham; 2^{es},
Criss; 3^e, Bealo. D—3:11. A—642.

BASEBALL - NATIONALE

N.Y. METS 0 ATLANTA 6

	ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
LCastill 2b	3	0	1	0	3	0	2	3
Sullivan cg	4	0	0	0	4	0	0	0
DWright 3b	3	0	0	0	3	0	0	0
Beltran cg	3	0	0	0	3	0	0	0
DnMrp 1b	4	0	2	0	4	0	0	0
Francr cd	4	0	0	0	4	0	0	0
Thole r	3	0	0	0	3	0	0	0
AHrndz ac	3	0	0	0	3	0	0	0
Misch l	1	0	0	0	1	0	0	0
Pagan fs	1	0	0	0	1	0	0	0
Dessns l	0	0	0	0	0	0	0	0
Takhashi l	0	0	0	0	0	0	0	0
NEvns fs	1	0	0	0	1	0	0	

EN BREF

Une neuvième finale pour Nunez

→ Alex Nunez, qui est le joueur à tout faire des Capitales, participe à la neuvième finale de sa carrière nord-américaine et latine. «J'ai déjà remporté le championnat devant nos partisans [ils étaient 27 000] au Venezuela, et c'était vraiment la fête après notre conquête. À Québec, ce sera aussi la folie si on l'emporte», prédisait le numéro 44, qui devra retourner dans son pays dès le début de la semaine prochaine parce que le camp de son équipe se met en branle, lundi. «Le gérant m'a donné trois jours pour me rapporter. Ce n'est pas beaucoup pour célébrer, préparer mon départ, faire un peu le vide et me reposer.»

Carl Tardif



Simard aujourd'hui, Gagné demain

→ Le gérant des Capitales a établi la suite de sa rotation pour le reste de la finale. Ainsi, Michel Simard (photo) lancera le deuxième match, aujourd'hui, et Éric Gagné le suivra sur le monticule du Stade municipal, demain. Karl Gélinas et Dan Sausville se partageront les deux autres si la série se rend à la limite de cinq matchs. Gagné s'est entraîné en gymnase, hier après-midi, pour assouplir les muscles tendus de son dos avant de retourner à Québec en fonction de son dernier départ de la saison. Pour ce qui est de Simard, le changement ne lui faisait pas un pli. «Si je voulais prendre les décisions, je téléphonerais au président [son père, André] de l'association de Charlesbourg pour coacher le bantam AA. J'ai eu la chance de rencontrer une personne extraordinaire chez les Capitales, soit Michel Laplante, et j'ai décidé d'aller à la guerre pour lui afin de sortir d'ici avec une bague. Quand tu fais confiance à quelqu'un, tu ne cherches pas à comprendre, tu fais ce qu'il te dit», notait le grand droitier. Carl Tardif

Laforest surpris

→ Même si le livre du baseball dit de ne jamais placer le point qui donnerait l'avance sur les buts, les Tornadoes ont joué d'audace, en huitième manche, en défiant le toujours dangereux Pierre-Luc Laforest avec un coureur en position de marquer, et ce, même si le premier coussin était inoccupé avec deux retraits. Mal leur en pris, puisqu'il a frappé un simple pour faire 7-7, semant l'espoir dans son clan et le doute dans l'autre. «Ça m'a surpris qu'ils m'affrontent, surtout qu'il y avait un frappeur droitier derrière moi [le releveur était un droitier]. Ça aurait eu du sens de me donner un but sur balles intentionnel. Dans le fond, les deux choix étaient bons, mais j'étais bien heureux qu'ils décident de me lancer», soulignait le numéro 39, qui expliquait les déboires de James Kukucka par un manque de précision de ses lancers. Carl Tardif

QUÉBEC 7 / WORCESTER 8

Coulés par un mauvais lancer

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



À Worcester

WORCESTER — Si tous les matchs de la finale de la ligue Can-Am ressemblent au premier, l'action ne manquera pas au cours des prochains jours ! Même s'ils ont gaspillé des avances confortables, les Tornadoes de Worcester ont réussi à vaincre les Capitales de Québec 8-7 à la suite d'un mauvais lancer du releveur Derek McDaid en fin de neuvième manche, hier soir, au Fitton Field.

Quand la balle a rebondi sur le muret pour revenir devant lui, le stoppeur l'a tirée de toutes ses forces à l'extérieur du parc en guise de colère. Les champions de 2005 prennent donc les devants 1-0 dans cette série trois de cinq contre les monarques de 2006. La finale se poursuit aujourd'hui, même heure (19h05), même endroit.

Le gérant Michel Laplante avait pris un pari risqué en confiant la balle à James Kukucka, un lanceur sans expérience. En bout de ligne, les deux recrues (Kukucka et le releveur Sean Gregory) ont donné sept points en 6,2 manches, n'affichant pas la même étoffe qu'en saison régulière.

«On a fait des erreurs de *pitching*, notamment Kukucka et Gregory, mais nos deux recrues se battaient contre leurs meilleurs lanceurs et d'être à égalité après huit manches, c'était merveilleux. Ça a été une méchante belle partie, on a bien frappé et tout le monde peut sourire parce que si on passait la neuvième, on l'aurait emporté», estimait Laplante, de bonne humeur malgré la défaite.



Le frappeur désigné Issael Gonzalez n'a obtenu aucun coup sûr en trois présences. — PHOTO LE SOLEIL, CARL TARDIF

Les Capitales avaient réussi à revenir tardivement de l'arrière, même s'ils ont traîné de la patte par 5-1 (après quatre manches) et 7-4 (après sept). Un simple de deux points de Goefrey Tomlinson avait amorcé une remontée de trois points pour faire 5-4 en sixième. Et en neuvième, avec des coéquipiers sur les buts, le même homme s'est fait voler un double certain par le voltigeur

de centre adverse, ce qui mettait fin à la menace.

«J'ai frappé la balle le plus fort que je le pouvais, mais elle est morte dans les airs. Ils ont un bon champ centre, ce n'était pas étonnant qu'il fasse ce *catch*. Ce qui m'a surpris, ce fut leur champ droit, lui n'est pas supposé nous voler de coup sûr. Nous ne sommes pas abattus, loin de là, on a réussi à revenir et leur com-

pliquer la tâche», notait le sage vétéran.

LA DÉFAITE À PALANSKI

Le releveur Brett Palanski a écopé de la défaite, même si McDaid a commis la faute avec un coureur au troisième but et deux retraits. Il devait lancer une rapide à l'intérieur, mais le tir a manqué la cible à l'extérieur pour se retrouver dans le filet derrière le marbre. «Ce sont des

Le Yankee Stadium de la Can-Am

Rich Gedman, le gérant des Tornadoes, n'est pas surpris de voir les Capitales en finale. «Chaque année, c'est l'équipe à battre. Si vous analysez les chiffres, ils sont meilleurs que nous, mais on ne joue pas au baseball pour être battu à l'avance», disait-il avant le premier match de cette classique du baseball indépendant.

L'ancien receveur des Red Sox de Boston a hâte de se retrouver dans l'ambiance du Stade municipal. «C'est toujours le *fun* de jouer à Québec et dans ce parc, le Yankee Stadium de la ligue Can-Am. Il y a du monde dans les gradins et il y règne une fabuleuse atmosphère pour jouer au baseball. Personnellement, ça ne me dérangerait pas d'évoluer devant des bancs vides, j'adore trop le baseball pour me laisser décontenancer par cela. Bien sûr, je ne dirais pas la même chose si j'étais un propriétaire...», indiquait l'unique gérant de l'histoire des Tornadoes, qui ont remporté leur seul championnat en 2005, soit à leur première saison. Carl Tardif

choses qui arrivent», notait le receveur Pierre-Luc Laforest, l'un des artisans du retour avec un simple productif en huitième qui créait l'égalité à 7-7.

«Ils sont plus inquiets que nous», a lancé Alex Nunez à ses coéquipiers en mettant les pieds dans le vestiaire après le match, ce qui peut se décrire comme étant un cri de ralliement pour celui d'aujourd'hui.

Pour joindre notre chroniqueur : kjohnston@lesoleil.com

Kevin Johnston

L'héritage de la Coupe Vanier

Il y aura bien sûr le match de la Coupe Vanier, la rencontre qui déterminera le champion national du football universitaire canadien. Une 45^e présentation qui se déroulera pour la première fois en sol québécois, au PEPS de l'Université Laval plus précisément. Mais il y aura encore beaucoup plus que le duel épique du 28 novembre. Les organisateurs veulent en faire un événement qui s'étendra sur quatre jours. Un événement qui, tout en ouvrant la voie pour le national 2010 également présenté en nos murs, laissera tout un héritage.

«Il faut que ça allume, a imaginé le coprésident Gilles Lépine, qui porte également le chapeau de directeur du programme d'excellence Rouge et Or. L'excuse est belle, autant pour l'Université Laval que pour la Ville de Québec, de s'offrir une belle vitrine. Mais en bout de ligne, notre satisfaction, ce sera de voir des jeunes de 12 et 13 ans attraper la piqure et vouloir jouer au football, tout en voulant exceller à l'école. Jusqu'à un certain point, notre mandat, c'est ça.»

D'ailleurs, l'un des beaux projets des organisateurs est d'inviter 500 jeunes joueurs à un brunch précédant le match auquel ils pourront ensuite assister. Cinq joueurs de chacun des 100 clubs scolaires et collégiaux de la région devraient vivre l'expérience d'une vie.

Louis Painchaud, l'autre coprésident, qui, dans la vie de tous les jours, est le directeur administratif des Remparts, abonde dans le même sens. «Nous sentons un engouement certain, a-t-il confié. Nous ne sommes pas inquiets quant à la réponse du public. Déjà 10 000 billets ont trouvé preneur et les 7000 autres vont partir à la vitesse de l'éclair lorsqu'ils seront mis en vente [une première catégorie à compter d'aujourd'hui]. Pour ce qui est du reste, nous voulons démontrer toute notre créativité au reste du pays.»

C'est la saveur locale qu'on veut exploiter au maximum. On veut éviter que ce soit sans identité comme c'était le cas à Hamilton ou à Toronto au cours des dernières années. Le comité organisateur entend s'inspirer de ce qui a été fait à Saskatoon en 2006, alors que le match de la Coupe Vanier était présenté pour la première fois ailleurs qu'en Ontario. Cette année-là, le Rouge et Or avait tenu tête aux Huskies de l'endroit pour l'emporter 13-8, mettant la main sur leur troisième titre national.

EXPERTISE

Là où l'on n'envisage aucun problème, c'est dans l'organisation de la rencontre elle-même. «Notre expertise n'est plus à faire de ce côté, a dit Lépine. S'il y avait une université qui était prête à recevoir un événement du genre, c'était bien nous. Nous avons l'habitude d'accueillir de grosses foules, nous le faisons à chaque match. Quelques ajustements seront apportés parce que nous sommes conscients qu'à la fin de novembre, ce n'est pas comme au début de septembre. Mais nous ne sommes pas inquiets, même si plusieurs scénarios sont envisagés. Vous savez, il n'y a pas de mauvaise température, juste du monde mal habillé. Les gens de Québec



Louis Painchaud et Gilles Lépine, coprésidents du comité organisateur de la Coupe Vanier, sont confiants que l'événement sera un succès. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

sont habitués de vivre dehors l'hiver. Ils vont s'amuser, peu importe le temps qu'il fera.»

Lépine et compagnie sont fiers de l'allure du stade du PEPS. «Le stade a de la gueule, a noté Lépine. Les nouveaux gradins ajoutent beaucoup. La galerie de presse a été améliorée et sera plus confortable en temps froid. Et il y a le nouveau tableau qui s'en vient et qui devrait être livré à temps. On pourra y voir les reprises et l'animation sera spectaculaire.» L'an prochain, ce sera encore mieux avec les nouvelles installations du Super PEPS qui prendront forme. Et l'éclairage fera également une bonne différence si on en a besoin.

«Ça va être spécial comme événement, a poursuivi Lépine. Les comités travaillent tous très fort. Les anciens du Rouge

et Or sont également impliqués dans l'accueil des équipes. Deux clubs champions [Coupses Mitchell et Uteck] vont se pointer ici et ils ne manqueront de rien. Peu importe leur identité, ils vont être traités sur le même pied. Le respect sera de mise.»

On préfère bien sûr ne pas envisager un match sans les champions en titre. «Je veux juste lever mon chapeau à Glen Constantin et à l'équipe, a dit Gilles Lépine en parlant du Rouge et Or. Je trouve qu'ils vivent très bien avec la pression du club hôte. La mission de tous leurs adversaires est de gâcher le party à Laval. Je trouve que leur attitude est irréprochable.» Il reste cependant beaucoup de football à jouer cet automne. Et quelques sérieuses embûches à surmonter.



EN PROLONGATION

Changement d'attitude

→ Glen Constantin avait vu juste. Tout au long de la dernière semaine d'entraînement, il avait noté une attitude de laisser-aller. D'autres irritants étaient également venus le perturber. Dont la présence d'un couple de conseillers de joueurs qui lui ont fait sortir la vapeur des oreilles. «C'est drôle, a expliqué le patron du Rouge et Or, mais chaque jour, je répétais aux gars que ça ne roulait pas rondement, qu'ils allaient payer pour le manque de préparation. Tout est dans la préparation, peu importe ce que tu fais. Ça fait assez longtemps que je coach. Je le sens quand ça ne roulera pas rondement. Oui, nous avons gagné 45-6, mais le pointage ne veut pas tout dire.» Ce que Constantin veut, c'est que sa bande joue à son niveau et non pas au niveau de l'adversaire. «C'est drôle, mais nous ne quittons jamais Bishop's satisfaits, a-t-il continué. Est-ce que nos joueurs ont pris les Gaiters à la légère? Ils sont humains, peut-être que oui. Mais déjà aujourd'hui [hier], j'ai senti une différence.» En bout de ligne, il n'y a pas de meilleur tonique qu'une visite des ennemis jurés de Montréal pour remplacer le système. Seule ombre au tableau du côté des locaux, le joueur de ligne offensive Hugues Breton a subi une nouvelle blessure à une cheville hier. Il a quitté en béquilles.

Les Carabins manquent de munitions

→ C'est la consternation chez les Carabins de l'Université de Montréal. La victoire à sens unique de 41-18 sur les Stingers de Concordia a été très coûteuse, alors que le quart numéro un Marc-Olivier Brouillette et son second Alex Rivet ont tous deux été blessés à la tête. Tous deux souffriraient de commotions cérébrales et ne seraient pas disponibles pour le match tant attendu de samedi au stade du PEPS. C'est le même joueur des Stingers, le demi défensif Kyle Smith, qui a blessé les deux Carabins. Aucune pénalité n'a été décernée à Smith sur le jeu où Brouillette est demeuré étendu au sol. Une dure collision casque à casque qui a soulevé l'ire de Marc Santerre, qui a écopé d'une pénalité pour avoir protesté un peu trop fort. De plus, le troisième quart de l'équipe, Alexandre Nadeau-Piuze, se remet d'une fracture à une cheville. On dit qu'il pourrait être disponible samedi. «Si le match contre le Rouge et Or avait lieu aujourd'hui [lundi], a confié Santerre à Radio-Canada, nous n'aurions pas de quarts. C'est comme jouer au hockey sans gardien de but.» De son côté, Glen Constantin reconnaît que Brouillette représente une arme redoutable du côté des Montréalais. «Mais nous ne nous préparons pas pour un joueur en particulier, a-t-il précisé. Mais plutôt pour un système de jeu.»

EN BREF

Abandon d'El Tabakh

→ Incommodée par une coupure au doigt subie la veille de son départ pour Québec, jeudi, la Canadienne d'origine égyptienne Heidi El Tabakh a été contrainte à l'abandon face à Séverine Brémond Beltrame (161^e), hier. «Je finissais de préparer mes bagages pour le lendemain matin. Je me suis coupée en essayant d'ouvrir un emballage d'écouteurs avec des ciseaux», a expliqué l'athlète de 22 ans, qui a terminé la soirée à la clinique. C'est donc le doigt bandé que la 168^e joueuse mondiale a fait face à son adversaire, mais la douleur s'est vite avérée trop intense. «Ç'a aidé un petit peu. Et comme j'avais cinq jours devant moi, je croyais être capable de guérir à temps pour jouer», a-t-elle laissé entendre. Séverine Brémond Beltrame passe donc en deuxième ronde. La Française de 30 ans affrontera la Hongroise Melinda Czink (52^e). **Kathleen Lavoie**

Petrova comprend Serena

→ À l'évocation d'un appel de faute de pied, hier lors de son point de presse, la Russe Nadia Petrova a affirmé qu'elle comprenait les raisons qui ont poussé l'Américaine Serena Williams (photo) à s'emporter violemment contre une juge de ligne, lors de la demi-finale des derniers Internationaux des États-Unis, samedi. «Je comprends le travail des juges de ligne. Ils font leur métier. Et les règles sont les règles. Mais lorsqu'une telle décision tombe sur un double point de match, c'est forcément très difficile à prendre. Disons qu'il ne devait pas être évident pour elle [Serena] de contenir ses émotions en pareilles circonstances», a-t-elle laissé entendre. **Kathleen Lavoie**



Mattek-Sands avance

→ Finaliste en 2008, l'Américaine Bethanie Mattek-Sands a remporté son match de première ronde en défaisant Varvara Lepchenko (87^e) en deux sets de 6-4, 7-5. La 126^e joueuse mondiale a admis que le nouveau calendrier compliquait un peu la vie des participantes. «J'avais décidé de ne pas venir à Québec parce que le tournoi se retrouvait immédiatement après les Internationaux des États-Unis. Mais j'ai changé d'avis à la dernière minute. J'ai pensé que ça pourrait être une bonne idée de jouer plus de matchs. Et puis, j'adore Québec!» s'est enthousiasmée celle qui profite de sa présence dans la capitale avec son mari pour redécouvrir ses restaurants préférés. Sa prochaine adversaire sera sa compatriote Vania King (92^e). «Elle fait bien sur surface dure. Ce sera un match difficile pour moi», a évalué Mattek-Sands, qui se remet d'une chirurgie à une hanche. **Kathleen Lavoie**

«Un match de routine»

Wozniak accède au deuxième tour après un duel de seulement 42 minutes

Kathleen Lavoie

klavoie@lesoleil.com



Aleksandra Wozniak s'est amenée à Québec cette semaine avec l'assurance d'une championne, une attitude qu'elle a transportée hier soir sur le court central du Challenge Bell, où elle a écrasé l'Italienne Corinna Dentoni en deux sets rapides de 6-2 et 6-0.

Transpirant la confiance, la Québécoise de 22 ans n'a concédé que deux points à sa jeune adversaire, 153^e joueuse au monde, avant de se sauver avec la victoire. «C'était un match de routine pour moi. J'ai tout fait selon mon plan de match. L'important, c'était de rester régulière dans mes coups. Même s'ils ont refait la surface, elle demeure très rapide. J'ai essayé de bien retourner les balles de service pour en garder le contrôle», a indiqué la Blainvilloise, identifiant ses deux points accordés comme les deux seules failles de son jeu.

En parfaite maîtrise de sa raquette, la 35^e joueuse mondiale n'a jamais eu le temps de transpirer, ficelant la rencontre en 42 minutes! «Je crois que j'ai livré un match très *clean*. Il faut dire que je n'ai pas joué contre une adversaire de très haut calibre... J'ai trouvé que j'ai fait ma *job*», a-t-elle résumé.

Wozniak a particulièrement brillé dans les longs échanges, réussissant des placements de balle précis en fond de terrain, surtout au deuxième set. «Je suis bien avec la façon dont je joue présentement. Et avec cette première victoire, je suis en confiance. J'espère battre ma performance en demi-finale de l'année dernière», a-t-elle d'ailleurs fait savoir.



Confiante et en contrôle, Aleksandra Wozniak n'a concédé que deux points à son adversaire, hier soir. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

La deuxième favorite du tournoi et première favorite du public demeure visiblement bien alignée sur les objectifs qu'elle s'est fixés à court et moyen termes, c'est-à-dire de remporter la finale du Challenge Bell et d'atteindre le *top 20* au classement de la WTA avant la fin de sa saison. «Pour ce qui est de la forme, on dirait qu'à chaque mois, ça va toujours de mieux en

mieux. Je pense que je peux encore atteindre le *top 20*. Il me reste cinq ou six tournois pour le faire.»

SÉRIEUSE OPPOSANTE

Mais avant, la Québécoise devra s'assurer d'éliminer la Russe Regina Kulikova (165^e), son adversaire de deuxième ronde. «Je ne la connaissais pas beaucoup, mais cette semaine, j'ai accepté de frap-

per des balles avec elle. Comme toutes les Russes, c'est une joueuse qui aime frapper fort et profond dans le coin», a-t-elle analysé.

Face à cette sérieuse opposante, Wozniak pourra compter sur un atout de taille: la foule. «C'était très spécial d'entendre les gens juste avant de rentrer sur le terrain ce soir [hier]. Ça m'a mis dans un bon état d'esprit pour le match.»

Avant de passer à la deuxième ronde du tableau principal en simple, Wozniak participera d'abord à son premier match de double en compagnie de l'Américaine Bethanie Mattek-Sands ce soir, sur le court central du Challenge Bell. Le duo affrontera Jill Craybas, originaire des États-Unis, et Liga Dekmeijere, de la Lituanie.

Victoire expéditive de Petrova

Première joueuse à venir défendre son titre en près de 10 ans à Québec, Nadia Petrova n'a pas mis de temps à faire sentir sa présence, hier soir, en première ronde du tableau principal du Challenge Bell, déclassant l'Américaine Carly Gullickson en deux sets expéditifs de 6-2, 6-0, au Stade du PEPS de l'Université Laval.

À son entrée sur le court central du tournoi, la 12^e joueuse mondiale a vite fait étalage de son grand talent. Passant une partie du premier set à s'acclimater à son environnement, intervalle où elle a échappé deux points à son adversaire, la Russe de 27 ans n'a plus jamais

été inquiétée par la suite, venant à bout de Gullickson (127^e) en moins d'une heure.

«C'était un premier match et dans une atmosphère complètement différente [des tournois précédents]. J'ai dû m'ajuster à l'éclairage, qui est différent de la lumière du jour. En bout de ligne, je suis très contente de ma performance. C'est une belle façon d'amorcer la défense de mon titre», a fait savoir la grande joueuse de 5'10".

Il ne faut pas croire pour autant que sa vis-à-vis n'a pas chèrement vendu sa peau. La fille de l'ex-artilleur des Expos de Montréal, Bill Gullickson, a signé quelques belles séquences au fi-

let, en plus de retourner le puissant service — avec une pointe de 182 km/h — de Petrova.

«Je ne la connaissais pas, alors je ne savais pas à quoi m'attendre. Elle frappait vraiment bien. Ses coups près du sol étaient excellents. Elle a retourné beaucoup plus de balles que ce à quoi je m'attendais», a concédé la Russe.

TOURISME DANS LA VILLE

Dans une forme resplendissante, Petrova était tout simplement trop forte pour son adversaire. «Je dois dire que j'ai eu de très bons entraînements depuis mon arrivée. Je suis débarquée ici avec de bons souvenirs de l'an dernier. J'avais apprécié

chaque petit moment de l'expérience», a-t-elle affirmé.

La tenante du titre Nadia Petrova était dans une forme resplendissante

En plus de jouer au tennis, Petrova se promet bien de jouer à la touriste pendant son séjour dans la capitale. «Je vais visiter la ville et prendre des photos que je vais mettre sur ma page Facebook! Je vais peut-être aussi assister aux matchs de mes opposantes, question de savoir à quoi m'attendre...» **Kathleen Lavoie**

Aujourd'hui

Séverine Bremond Beltrame (Fra) c. Melinda Czink (Hon)

Julia Goerges (All) c. Rebecca Marino, **Vancouver**

Laura Granville (É-U) et Marie-Ève Pelletier, **Repentigny** c. Monique Adamczak (AUS) et Shenay Perry (É-U)

Alla Dudryavtseva (RUS) c. Jill Craybas (É-U)

Sofia Arvidsson (SUE) et Séverine Bremond Beltrame (FRA) c. Lucie Safarova et Vladimira Uhlirova (TCH)

Stéphanie Dubois, **Laval** et Rebecca Marino, **Vancouver** c. Melinda Czink (HON) et Natalie Grandin (Afr.S)

Nadia Petrova (RUS) c. Madison Brengle (É-U)

Jill Craybas (É-U) et Liga Dekmeijere (LET) c.

Bethanie Mattek-Sands (É-U) et Aleksandra Wozniak, **Blainville**

Voir les résultats des matchs d'hier en page 67

Stéphanie Dubois plie bagage

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

La Québécoise Stéphanie Dubois s'est fait montrer la porte de sortie par la Tchèque Lucie Safarova en première ronde du tableau principal du Challenge Bell, hier, en deux sets de 6-1, 6-3.

Le passage de Dubois à Québec aura donc été de courte durée, la Lavalloise ayant été incapable de solutionner le jeu de sa tenace adversaire, hier après-midi. «Je n'ai pas super bien servi, surtout au premier set. Au deuxième set, j'ai mis plus de premières balles. Mais elle [Safarova] retournait bien, aujourd'hui [hier]. Même sur des services précis de ma part», a remarqué la 100^e joueuse mondiale, déçue de voir s'achever aussi rapidement sa participation au Challenge Bell.

INTENTIONS DÉGUISÉES

Des points disputés chaudement, notamment au début du premier set et au milieu du deuxième — la marque était alors de 2-2 —, auraient pu permettre à Dubois de reprendre l'avance, mais l'athlète de 22 ans n'a pas su saisir sa chance.

«C'est vrai qu'il y a eu des parties plus longues qui auraient pu être à mon avantage. Elle, elle a connu un très bon match et, moi, j'ai fait des erreurs», a convenu Dubois, ajoutant qu'elle avait été prise de court par la vitesse des balles de la Tchèque, qui «déguisait» bien ses intentions.

En ce sens, Dubois n'a pas hésité à remettre à César ce qui lui

appartenait. «Avec le US Open où j'ai bien fait, ça aurait été l'*fun* de continuer ici, mais j'ai affronté une bonne joueuse qui va vraiment très bien ces temps-ci...» a-t-elle admis.

De son côté, Safarova n'en avait déjà plus que pour sa prochaine adversaire, Valérie Tétreault, une fois le match terminé. «Je n'ai jamais joué contre Valérie, mais j'ai hâte de la rencontrer. Je vais me concentrer sur mon jeu. Je vais essayer d'être agressive sur chaque point. Chaque match est différent et je vais essayer de les prendre un à la fois. J'espère me rendre loin», a-t-elle fait savoir, déterminée.

«Ça aurait été l'*fun* de continuer ici, mais j'ai affronté une bonne joueuse qui va vraiment très bien ces temps-ci»

— Stéphanie Dubois

Occupant le 50^e rang du classement de la WTA, la joueuse de 22 ans a expliqué avoir été plus constante que par le passé cette année, même si la compétition n'a jamais été plus chaude sur le circuit. «Les filles les plus vieilles voient toutes ces nouvelles filles arriver et offrir de belles performances. Sur le plan international, le niveau de jeu s'est grandement amélioré», a constaté celle qui idolâtrait Steffi Graf quand elle était plus jeune.



Stéphanie Dubois a disputé chaudement plusieurs points avec Lucie Safarova, hier, mais la Tchèque a finalement pris de court la Québécoise avec ses balles rapides. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

L'AVANTAGE HYUNDAI^{INC} AU QUÉBEC, C'EST BRILLANT !



PROFITEZ D'UN FINANCEMENT À L'ACHAT À 0 %
disponible sur les Accent, Elantra et Elantra Touring 2009.

ACCENT L 3 portes 2009

MAINTENANT À PARTIR DE	OFFRE À LA LOCATION	OFFRE À L'ACHAT
9 995\$	158\$	176\$
PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER 13 595\$	PAR MOIS / 60 MOIS ¹ COMPTANT : 1 590 \$	PAR MOIS 3,35 % FINANCEMENT 72 MOIS ¹ 0\$ COMPTANT
	0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.	

DERNIÈRE CHANCE!



(Modèle Accent GL
3 portes Sport 2009
montré)*

ELANTRA L 2009

MAINTENANT À PARTIR DE	OFFRE À LA LOCATION	OFFRE À L'ACHAT
11 995\$	168\$	207\$
PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER 15 845\$	PAR MOIS / 60 MOIS ¹ COMPTANT : 1 675 \$	PAR MOIS 3,35 % FINANCEMENT 72 MOIS ¹ 0\$ COMPTANT
	0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.	

HYUNDAI ELANTRA, « LA COMPACTE AYANT OBTENU LA
COTE LA PLUS ÉLEVÉE DANS UN SONDAGE AMÉRICAIN
SUR LA QUALITÉ INITIALE.** »
- J.D. POWER AND ASSOCIATES



(Modèle Elantra Limited 2009 montrée)*

ELANTRA TOURING L 2009

MAINTENANT À PARTIR DE	OFFRE À LA LOCATION	OFFRE À L'ACHAT
13 995\$	198\$	238\$
PRIX DE BASE DE L'AN DERNIER 14 895\$	PAR MOIS / 60 MOIS ¹ COMPTANT : 1 695 \$	PAR MOIS 3,35 % FINANCEMENT 72 MOIS ¹ 0\$ COMPTANT
	0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.	

PLUS VASTE INTÉRIEUR DE SA CATÉGORIE***



(Modèle Elantra Touring GL
Sport 2009 montrée)*

L'ENGAGEMENT
AIRPUR
de  HYUNDAI^{INC}

OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL JUSQU'À 1 000 \$²
SUR LES PRIX ET FINANCEMENTS DÉJÀ RÉDUITS

lorsque vous offrez en échange votre véhicule 1995 ou plus âgé.
Cela, en plus de tout incitatif gouvernemental présentement offert.



GARANTIE
5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**
Garantie complète de Hyundai sans franchise.

 PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS¹¹¹

 **HYUNDAI^{INC}**
hyundaicanada.com

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

* Les noms, logos, noms de produits, noms de caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. Le prix de base de l'an dernier est le prix de location/financement de base de décembre 2008 pour le modèle 2009. Les prix de base de l'an dernier sont : Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (prix de base 2008 : 13 595 \$) / Elantra L 2009, transmission manuelle (prix de base 2008 : 15 845 \$). Il n'y avait pas de modèle Elantra Touring 2009 disponible en 2008. † Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles 2009 neufs en stock : Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 9 995 \$) / Elantra L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 11 995 \$) / Elantra Touring L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de : 13 995 \$). Mensualités de location de 158 \$ / 60 / 60 / 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 1 590 \$ / 1 675 \$ / 1 695 \$. Première mensualité et comptant initial requis à la livraison. Frais de livraison et de destination, Accent, Elantra et Elantra Touring 2009, 1 495 \$ inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPM) au Québec et toutes taxes applicables en sus des offres de location sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 \$) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10 e par km additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. 1. Les offres de financement à l'achat pour Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 9 995 \$) / Elantra L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de 11 995 \$) / Elantra Touring L 2009, transmission manuelle (maintenant à partir de : 13 995 \$) de 3,35 % / 3,35 % / 3,35 % pour 72 / 72 / 72 mois et de 0 % / 0 % / 0 % pour 36 / 36 / 36 mois s'appliquent à l'achat des modèles neufs en stock uniquement. Exemple de financement : 9 995 \$ / 11 995 \$ / 13 995 \$ à un taux annuel de 3,35 % / 3,35 % / 3,35 %, équivalent à des mensualités de 176,38 \$ / 207,08 \$ / 227,78 \$ pour 72 / 72 / 72 mois. Comptant requis de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 1 209,36 \$ / 1 419,76 \$ / 1 620,16 \$ pour une obligation totale de 12 699,36 \$ / 14 909,76 \$ / 17 120,16 \$. Exemple de financement : 9 995 \$ / 11 995 \$ / 13 995 \$ à un taux annuel de 0 % / 0 % / 0 %, équivalent à des mensualités de 319,17 \$ / 374,72 \$ / 430,28 \$ pour 36 / 36 / 36 mois. Comptant requis de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ / 0 \$ / 0 \$ pour une obligation totale de 11 490,12 \$ / 13 489,92 \$ / 15 490,08 \$. Frais de livraison et de destination inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPM) au Québec et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. * Prix des véhicules 2009 montrés : Accent GL 3 portes Sport 2009 automatique, maintenant à partir de 14 895 \$ / Elantra Limited 2009, transmission manuelle, maintenant à partir de 20 295 \$ / Elantra Touring GL Sport 2009, transmission manuelle, maintenant à partir de 20 195 \$. Véhicules en stock limités, le concessionnaire peut devoir commander le véhicule. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. 2. Si vous remettez en échange votre véhicule d'année-modèle 1995 ou antérieur - en état de marche, immatriculé et convenablement assuré pour les 6 derniers mois - le gouvernement fédéral vous accordera un incitatif dans le cadre du programme de recyclage d'automobile. Sur présentation d'une preuve par le gouvernement fédéral (acceptée par Hyundai) que votre vieux véhicule est admissible dans le cadre du programme, Hyundai Auto Canada offrira un rabais comptant « air pur » additionnel à l'achat d'un véhicule Hyundai neuf : 500 \$ Accent 2009 / 500 \$ Elantra 2009 / 500 \$ Elantra Touring 2009 / 500 \$ Sonata 2009 / 500 \$ Tucson 2009 / 500 \$ Santa Fe 2009 / 1 000 \$ Genesis berline 2009 / 1 000 \$ Genesis berline 2009 / 1 000 \$ Azera 2009 / 500 \$ Accent 2010 / 500 \$ Elantra berline 2010 / 500 \$ Elantra Touring 2010 / 500 \$ Sonata 2010 / 1 000 \$ Veracruz 2010. Le rabais comptant « air pur » s'applique sur le prix d'achat, taxes comprises, d'un véhicule Hyundai neuf. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à une valeur de reprise pour votre vieux véhicule. Pour plus d'information, sur le programme Adieu vieux, visitez le site www.adieuvieux.ca. Certaines conditions s'appliquent. Voir un concessionnaire pour les détails. ** L'Elantra de Hyundai a obtenu le plus faible nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les voitures compactes selon le sondage 2009 sur la fiabilité initiale des véhicules (2009 U.S. Initial Quality Study™ (IQS)) de J.D. Power and Associates. Sondage effectué auprès de 80 930 propriétaires de véhicules neufs aux États-Unis, évaluant 245 modèles et les options des consommateurs après 90 jours de possession de leur véhicule. Les résultats des sondages propriétaires sont basés sur l'expérience et les perceptions des consommateurs sondés entre février et mai 2009. Votre expérience peut varier. Visitez jdpower.com. *** Plus vaste intérieur de sa catégorie pour l'Elantra Touring basé sur les comparaisons d'Auto Data parmi 124 véhicules dans la catégorie des véhicules compacts (selon l'IAAMC). †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ††† Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.